



Manuale d'uso

3

BOOKLET OF INSTRUCTIONS

BUCHLEIN DER INSTRUKTIONEN

LIVRET DES INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Settore INOX

19

STAINLESS STEEL SECTOR

BEREICH EDELSTAHL

SECTEUR INOX

SECTOR ACERO INOXIDABLE

Settore LEGNO

123

WOODEN SECTOR

HOLZ BEREICH

SECTEUR BOIS

SECTOR MADERA

Settore CEMENTO

143

CONCRETE SECTOR

ZEMENT BEREICH

SECTEUR CIMENT

SECTOR CEMENTO

Settore GUARNIZIONI

163

GASKETS SECTOR

DICHTUNGENFELD

SECTEUR JOINTS

SECTOR JUNTAS

Settore ACCESSORI

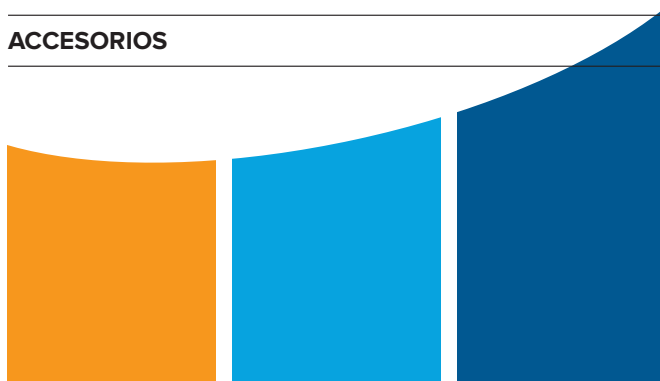
173

ACCESSORIES SECTOR

SECTEUR ACCESSOIRES

FELDZUSÄTZE

ACCESORIOS





Gentile Cliente,

gli articoli presentati in questo catalogo, sono frutto dell'esperienza acquisita in 50 anni d'attività della Fratelli Laveggi nel rispetto della migliore qualità e sicurezza.

La nostra azienda sempre attenta a seguire le necessità del mercato e le esigenze della clientela ha cercato, anche per la pubblicazione di questo nuovo catalogo, di ottimizzare la ricerca degli articoli suddividendo in tre settori le principali produzioni:

• SETTORE INOX

• SETTORE CEMENTO

• SETTORE LEGNO

Per ognuna di queste produzioni è stato completato un catalogo che raggruppa gli articoli specifici, favorendo così, una migliore consultazione, evitando possibili errori d'interpretazione dell'utilizzo degli stessi.

Confidando in una proficua e reciproca collaborazione, auguriamo a tutta la nostra gentile clientela un positivo futuro.

I dati e le quote qui esposti sono da considerarsi indicativi. la ditta si riserva di effettuare variazioni in qualsiasi momento, senza nessun preavviso.



Dear Customer

The items enclosed in this catalogue are the result achieved by Company Fratelli Laveggi in the course of 50 years of work focused on higher quality and safety.

As our company has always been conscious of the requirements of the market and of our customers' needs, in the edition of the new catalogue we tried to optimize the presentation of the items by dividing the production in three main sectors:

• STAINLESS STEEL SECTOR

• CONCRETE SECTOR

• WOOD SECTOR

For each of these production ranges a catalogue containing all specific items has been worked out, making it easier to consult and avoiding possible mistakes in the interpretation of their usage.

We trust in a mutually satisfying cooperation and wish our customers all the best for the future.

The date and measures here reported are to be considered as indicative. Company Fratelli Laveggi reserves the right to change them without prior notice.



Cher Client,

les articles présentés dans ce catalogue sont le fruit de l'expérience acquise depuis 50 ans d'activité de Fratelli Laveggi, dans le respect de la qualité et de la plus haute sécurité d'exécution.

Notre entreprise, toujours attentive aux nécessités du marché et aux exigences de la clientèle, a aujourd'hui encore élargi sa gamme de produits.

Notre souci de perfection a été poussé jusqu'à la refonte du catalogue, en optimisant la recherche des articles par une séparation des productions principales en trois secteurs:

• SECTEUR INOX

• SECTEUR CIMENT

• SECTEUR BOIS (FUTAILES)

Afin de rendre encore plus aisée la consultation, et ainsi éviter toute erreur d'affectation pour les différentes gammes de produits, nous éditons un nouveau catalogue spécifique à chacune.

Confiant en une collaboration profitable et réciproque, nous souhaitons à toute notre clientèle un avenir serein.

Les paramètres et mesures de ce catalogue sont indicatives. La société Fratelli Laveggi se réserve le droit de changer ces dates sans aucun préavis.



Sehr verehrter Kunde,

die in diesem Katalog enthaltenen Artikel, sind das Ergebnis der 50-jährigen Erfahrung der Firma Fratelli Laveggi, deren Fertigung stets auf bessere Qualität und mehr Sicherheit ausgerichtet ist.

Unsere Firma, die die Erfordernisse des Marktes und die Bedürfnisse der Kundschaft stets in den Vordergrund stellt, hat versucht auch in diesem Katalog die Unterteilung der Artikel zu optimieren, indem die Produktpalette in drei wesentliche Sektoren unterschieden worden ist:

• BEREICH EDELSTAHL

• BEREICH ZEMENT

• BEREICH HOLZ

Um das Nachschlagen zu erleichtern und mögliche Interpretationsfehler hinsichtlich des Gebrauchs der Artikel zu verhindern, ist für jeden dieser Bereiche ein Katalog zusammengestellt worden, der dessen spezifische Artikel umfaßt.

Wir hoffen auf eine gute und gegenseitig zufriedenstellende Zusammenarbeit und wünschen unseren verehrten Kunden alles Gute für die Zukunft.

Die Daten und Massnahmen in diesem Katalog sind indikativ. Die Firma Fratelli Laveggi sich das Recht vorbehält, diese Daten zu verändern ohne Vorankündigung.



Estimados Clientes,

los artículos presentados en este catálogo, son el fruto de la experiencia madurada en 50 años de actividad por la empresa Fratelli Laveggi, siguiendo siempre los más elevados niveles de calidad y seguridad.

Nuestra empresa, siempre atenta en seguir las necesidades del mercado y las exigencias de los clientes, ha tratado, también en la publicación de este nuevo catálogo, de optimizar la organización de los artículos, dividiendo en tres sectores las principales producciones:

• SECTOR INOX

• SECTOR CEMENTO

• SECTOR MADERA

Para cada una de estas producciones ha sido realizado un catálogo que agrupa los artículos específicos, facilitando una mejor consulta y evitando posibles errores de interpretación de los empleos de los mismos.

Confundiendo en una fructífera y recíproca colaboración, deseamos a todos nuestros clientes una positiva consecución de sus actividades.

Los datos y medidas aquí citados son indicativos. La empresa Fratelli Laveggi se reserva el derecho de modificar estos datos sin aviso alguno.

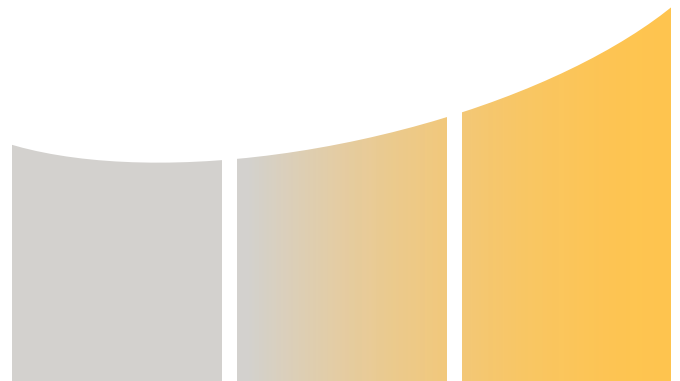
Manuale d'uso

BOOKLET OF INSTRUCTIONS

BUCHLEIN DER INSTRUKTIONEN

LIVRET DES INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES





TIPOLOGIA DI APPLICAZIONE DELLE GUARNIZIONI

	NR GOMMA NATURALE PARA	NBR NITRILE	EPDM ETILENE PROPYLENE	VMQ SILICONE	FKM VITON
ACETO	↑	😊	↑	↑	↑
ACIDO CITRICO	↑	↑	↑	↑	↑
ACIDO FORMICO	↑	😬	↑	😊	😬
ACIDO OLEICO	😞	😬	😞	😞	😊
ACIDO SALICILICO	↑	😊	↑	😬	↑
ACIDO SOLFOROSO	↑	😊	😊	😞	↑
ACQUA	↑	↑	↑	↑	😊
ACQUA DI MARE	↑	↑	↑	↑	😬
AMMONIACA SOLUZIONE	↓	↑	↑	😊	😞
ANIDRIDE SOLFOROSA	😬	😞	↑	😊	😞
ARGON	↑	↑	↑	↑	↑
AZOTO	↑	↑	↑	↑	↑
BIRRA	↑	↑	↑	↑	↑
BURRO	😞	↑	↑	😊	↑
COLORFORMIO	😞	😞	😞	😞	↑
CLORURO DI SODIO	↑	↑	↑	↑	↑
DIOSSIDO DI ZOLFO	😊	😞	↑	😊	😞
ELIO	😊	↑	↑	↑	↑
IODIO	↑	😊	😊	😬	↑
LATTE	😊	↑	↑	↑	↑
MERCURIO	↑	↑	↑	😬	↑
OLIO ANIMALE	😬	↑	😬	😊	↑
OLIO DI ARACHIDI	😞	↑	😬	↑	↑
OLIO DI OLIVA	😞	↑	😊	↑	↑
OSSIGENO	😬	😊	↑	↑	↑
OZONO	😞	😞	↑	↑	↑
SAPONE SOLUZIONE	😊	↑	↑	↑	↑



	NR GOMMA NATURALE PARA	NBR NITRILE	EPDM ETILENE PROPYLENE	VMQ SILICONE	FKM VITON
SOLFATO DI SODIO	😊	↑	↑	↑	↑
STRUTTO	😊	↑	😊	😊	↑
VAPORE D'ACQUA	😬	😞	↑	😬	😊
VARECHINA	😞	😞	😞	😞	😊
VINO	😬	↑	↑	↑	↑
WISKY	😬	↑	↑	↑	↑
ZOLFO	😬	😞	↑	😬	😞
ZUCCHERO DI CANNA	😬	↑	↑	↑	↑

↑	MATERIALE PARTICOLARMENTE INDICATO PER L'APPLICAZIONE.
😊	BUONA RESISTENZA DEL MATERIALE E MODERATE VARIAZIONI DELLE PROPRIETÀ.
😞	MEDIOCRE RESISTENZA DEL MATERIALE CON VARIAZIONI DELLE PROPRIETÀ.
😬	SCARSA RESISTENZA DEL MATERIALE CON VARIAZIONI SENSIBILI DELLE PROPRIETÀ.
↓	MATERIALE SCONSIGLIATO.

DENOMINAZIONE	COLORE	DESCRIZIONE
GOMMA NATURALE PARA	MARRONE	BUONE PROPRIETÀ MECCANICHE, OTTIMA ELASTICITÀ E MORBIDEZZA, ELEVATA RESISTENZA ALLA LACERAZIONE E RESISTENZA ALL'USURA.
NITRILE	BIANCO	RESISTENTE A OLII, GRASSI ANIMALI E VEGETALI. BUONE PROPRIETÀ MECCANICHE E DI RESISTENZA ALL'USURA IN PARTICOLARE.
EPDM	NERO	OTTIMA RESISTENZA AGLI AGENTI ATMOSFERICI ED ALL'OZONO. BUONE CARATTERISTICHE MECCANICHE E TEMPERATURE DI ESERCIZIO FINO A 110°.
SILICONE	PANNA	OTTIMA RESISTENZA ALLE ALTE E BASSE TEMPERATURE. OTTIMA RESISTENZA AGLI AGENTI ATMOSFERICI ED ALL'OZONO. BUONE CARATTERISTICHE MECCANICHE.
VITON	NERO	OTTIMA RESISTENZA AL CALORE, AGLI OLII CALDI, AI CARBURANTI ED ALL'OZONO, BUONE CARATTERISTICHE MECCANICHE.

Per quanto riguarda esposto sopra, tali dati sono puramente indicativi.

Per utilizzi specifici, si consiglia di richiedere l'idonea tipologia di guarnizione da utilizzare alla Fratelli Laveggi.



TYPE OF APPLICATION OF GASKETS

	NR GOMMA NATURALE PARA	NBR NITRILE	EPDM ETILENE PROPYLENE	VMQ SILICONE	FKM VITON
VINEGAR	↑	😊	↑	↑	↑
CITRIC ACID	↑	↑	↑	↑	↑
FORMIC ACID	↑	😬	↑	😊	😬
OLEIC ACID	😬	😬	😬	😬	😊
SALICYCLIC ACID	↑	😊	↑	😬	↑
SULPHUROUS ACID	↑	😊	😊	😬	↑
WATER	↑	↑	↑	↑	😊
SEAWATER	↑	↑	↑	↑	😬
AMMONICAL LIQUOR	↓	↑	↑	😊	😬
SULPHUR DIOXIDE	😬	😬	↑	😊	😬
ARGON	↑	↑	↑	↑	↑
NITROGEN	↑	↑	↑	↑	↑
BEER	↑	↑	↑	↑	↑
BUTTER	😬	↑	↑	😊	↑
CHLOROFORM	😬	😬	😬	😬	↑
SODIUM CHLORIDE	↑	↑	↑	↑	↑
SULPHUR DIOXIDE	😊	😬	↑	😊	😬
HELIUM	😊	↑	↑	↑	↑
IODINE	↑	😊	😊	😬	↑
MILK	😊	↑	↑	↑	↑
MERCURY	↑	↑	↑	😬	↑
ANIMAL OIL	😬	↑	😬	😊	↑
PEANUT OIL	😬	↑	😬	↑	↑
OLIVE OIL	😬	↑	😊	↑	↑
OXIGEN	😬	😊	↑	↑	↑
OZONE	😬	😬	↑	↑	↑
SOAP SOLUTION	😊	↑	↑	↑	↑



	NR GOMMA NATURALE PARA	NBR NITRILE	EPDM ETILENE PROPYLENE	VMQ SILICONE	FKM VITON
SODIUM SULFATE	😊	↑	↑	↑	↑
LARD	😊	↑	😊	😊	↑
WATER VAPOUR	😬	😞	↑	😬	😊
BLEACH	😞	😞	😞	😞	😊
WINE	😬	↑	↑	↑	↑
WHISKY	😬	↑	↑	↑	↑
SULPHUR	😬	😞	↑	😬	😞
CANE SUGAR	😬	↑	↑	↑	↑

↑	PARTICULARLY SUITABLE MATERIAL FOR THIS APPLICATION.
😊	MATERIAL WITH GOOD RESISTANCE AND MODERATE VARIATIONS IN ITS PROPERTIES.
😞	MATERIAL WITH ORDINARY RESISTANCE AND VARIATIONS IN ITS PROPERTIES.
😬	MATERIAL WITH POOR RESISTANCE AND RELEVANT VARIATIONS IN ITS PROPERTIES.
↓	UNSUITABLE MATERIAL.

NAME	COLOUR	DESCRIPTION
NATURAL RUBBER / PARA RUBBER	BROWN	GOOD MECHANICAL PROPERTIES, EXCELLENT ELASTICITY AND SOFTNESS, HIGH TEAR AND WEAR RESISTANCE.
NITRILE	WHITE	OIL -, ANIMAL AND VEGETAL FAT - RESISTANT. GOOD MECHANICAL PROPERTIES. PARTICULARLY WATERPROOF.
EPDM	BLACK	EXCELLENT WATERPROOF AND OZONE-RESISTANT PROPERTIES. GOOD MECHANICAL PROPERTIES. OPERATING TEMPERATURE UP TO 110° C.
SILICONE	CREAM	EXCELLENT RESISTANCE TO HIGH AND LOW TEMPERATURES. EXCELLENT WATERPROOF AND OZONE-RESISTANT PROPERTIES. GOOD MECHANICAL PROPERTIES.
VITON	BLACK	EXCELLENT HEAT, HOT OIL, FUEL AND OZONE RESISTANCE. GOOD MECHANICAL PROPERTIES.

In compliance with the above, these data are purely indicative.

Please ask the Company Fratelli Laveggi to advise you the most suitable gaskets for specific applications.



LIBRETTO INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE PORTELLE CHIUSINI E VALVOLE

PREMESSA GENERALE

- Prima dell'acquisto e successivamente in fase di conferma d'ordine di un Nostro articolo completo, (portella, chiusino o valvola) accertarsi che possieda i requisiti di temperatura, pressione statica e guarnizione adatti per l'impianto, serbatoio o simili in cui viene utilizzato.
- Tutti gli articoli di base vengono forniti con guarnizione in PARA (gomma naturale) e volantino in plastica salvo diversamente evidenziati da catalogo.
La guarnizione in PARA (gomma naturale) è adatta al contatto con sostanze alimentari, non aggressive e/o acide o fluidi instabili soggetti a decomposizione, ad una temperatura da -35°C a 90°C.
- E' consigliabile consultare prima il nostro catalogo nel quale vengono riportate le pressioni massime di esercizio per ogni articolo e la tipologia di guarnizione (secondo tabella esplicativa) adatta alla temperatura e al prodotto contenuto; il Nostro ufficio tecnico è a Vs completa disposizione per ogni ulteriore chiarimento e/o precisazioni.

INSTALLAZIONE - USO - SICUREZZA

- Prima di procedere al posizionamento del telaio, verificare sempre la funzionalità del sistema completo di apertura/chiusura e di accoppiamento coperchio/telaio onde evitare di dover correggere eventuali difetti quando l'articolo sarà installato, quindi, successivamente, rimuovere sempre il coperchio con relativi accessori e la guarnizione di tenuta.
- Verificare sempre l'assenza di danni, difformità o deformazioni nel foro eseguito nel serbatoio, dove alloggiare l'articolo specificato, i quali potrebbero compromettere la stabilità generale. Qualora venga rilevata la presenza di danni, difformità o deformazioni, occorre eliminarli in maniera precisa e confacente. Si raccomanda di non tagliare assolutamente il telaio; nel caso si renda indispensabile il taglio del telaio consultare il Nostro ufficio tecnico. In caso di saldatura su lamiera, prima puntare il telaio su 4 punti a croce, poi puntarlo circolarmente a passi definiti ed infine saldarlo completamente.
Controllare costantemente il cordone di saldatura al fine di evitare deformazioni al telaio che ne potrebbero pregiudicare la tenuta in fase di chiusura con la guarnizione e/o l'accoppiamento con altre parti.
Successivamente, dopo aver effettuato ogni tipo di operazione di smerigliatura, decapaggio e/o satinatura della saldatura rimontare il coperchio serrando viti o perni esclusivamente con attrezzi adatti. Accertarsi che la guarnizione sia in buono stato, ben pulita e montarla assicurandosi che non venga rovinata superficialmente (pizzicata) in fase di chiusura e che sia centrata correttamente per impedire contatto tra metallo e metallo.
Chiudere infine il coperchio agendo esclusivamente a mano sugli appositi volantini, con una forza consona al tipo di tirante e ponendo particolare cura al fine di evitare eventuali danni alla filettatura dei tiranti. Tali indicazioni di montaggio hanno carattere generale e non esaustivo.
- In fase di riempimento, per le portelle ad apertura interna, può verificarsi l'allentamento del braccio di chiusura sul telaio. Tale allentamento è dovuto alla pressione interna ed è normale. Evitare di stringere nuovamente il volantino in quanto in fase di svuotamento venendo a meno la pressione interna dovuto al liquido, la pressione verrebbe supportata esclusivamente da coperchio e organi di chiusura che potrebbero danneggiarsi in modo irreparabile.
- Qualora venisse stretto il volantino in riferimento al punto sopra ricordarsi di allentarlo in fase di svuotamento.
- Assicurarsi che la guarnizione sia idonea sia all'utilizzo del prodotto interno al serbatoio a cui è stato destinato che ai prodotti che vengono utilizzati per il lavaggio e sanificazione.
In caso di dubbi contattare il produttore o consultare pag.6-7
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, la Fratelli Laveggi declina ogni responsabilità in merito alla procedura di installazione, in particolare se eseguita in maniera difforme da quanto previsto dal costruttore e/o dal presente manuale e/o dalle normative vigenti. L'articolo, se installato da personale qualificato, non presenta rischi per l'utente. La sicurezza però, è anche legata ad un uso adeguato, secondo quanto previsto nel libretto d'uso del prodotto, mentre l'utente deve demandare a personale qualificato le operazioni specifiche descritte nel libretto stesso.
- A installazione ultimata e prima di effettuare ogni altro tipo di operazione, verificare sempre la funzionalità del sistema completo di apertura/chiusura e di accoppiamento coperchio/telaio. Qualora venga rilevata la presenza di difformità o malfunzionamenti occorre eliminarli in maniera precisa e confacente.
- I Nostri prodotti sono articoli sicuri, costruiti nel rispetto delle Regole di buona norma e sono controllati e testati durante tutto il ciclo produttivo per garantire la sicurezza dell'utente. E' importante assicurarsi che il personale incaricato dell'installazione e della gestione dell'articolo sia qualificato in relazione alle disposizioni di legge in vigore nel Paese in cui viene effettuata l'installazione.
- E' responsabilità dell'installatore la scelta dei materiali in relazione all'uso, l'esecuzione corretta dei lavori, la verifica dello stato dell'impianto nel quale è installato l'articolo e l'idoneità dello stesso a garantire la sicurezza d'uso.
- A causa dei vari possibili utilizzi, la Fratelli Laveggi non ha previsto nessun sistema per limitare l'accesso all'apparecchiatura in presenza di pressione: questa evenienza è lasciata al montatore.
- Onde evitare eventuali danni alle portelle o chiusini causati da sovrappressioni o depressurizzazioni accidentali si prescrive l'utilizzo di una valvola di sicurezza.
- E' fatto divieto assoluto di cambiare o modificare componenti o parti dell'articolo rispetto allo stato di fornitura, facendo decadere la responsabilità del Costruttore.

CURA - MANUTENZIONE

- I principali controlli ed interventi di manutenzione da eseguire per una maggior durata delle portelle e dei chiusini, da effettuarsi esclusivamente ad impianto fermo, previa depressurizzazione e smontaggio, sono i seguenti:



- Controllare che dopo il primo periodo di utilizzo non rimangano residui solidi (acini, vinaccioli, raspi d'uva, ecc.) sulla guarnizione tra il telaio ed il coperchio.
- E' indispensabile che durante lunghi periodi di fermo impianto o a serbatoio vuoto, i coperchi rimangano aperti per non dilatare le guarnizioni di tenuta. Successivamente, prima di iniziare nuove lavorazioni, è bene lavare le superfici interne per togliere eventuali residui di polvere, ecc.
- Nell'impossibilità di eseguire queste operazioni, è bene sapere che si aumenta in modo sensibile la probabilità di avere danneggiamenti delle guarnizioni di tenuta, e quindi successive perdite che possono anche portare allo svuotamento del serbatoio o dell'impianto stesso.
- Come ogni manufatto, anche le portelle, i chiusini e le valvole sono soggetti al naturale processo di invecchiamento. L'azione di pioggia, sole, vento, ecc., caratteristiche sfavorevoli alle quali sono sottoposte in termini di tenuta nonché una posizione troppo esposta dei suddetti articoli favoriscono e accelerano tale processo. Anche i danneggiamenti meccanici durante la fase di installazione o causati da un'uso estremo incidono negativamente sulla durata di questi articoli.
- Effettuare una manutenzione periodica (almeno ogni 3 (tre) mesi), ove possibile, per controllare lo stato di usura delle superfici d'appoggio del coperchio sul telaio, il buono stato del sistema di apertura/chiusura, lo stato di usura della guarnizione e l'eventuale degrado superficiale dovuto all'installazione dell'articolo in un'ambiente con condizioni particolarmente sfavorevoli.
- Nel caso si rilevassero imperfezioni o rotture, informare tempestivamente il Fornitore, al fine di non aggravare la condizione esistente ed evitare un ulteriore peggioramento, ordinando i particolari deteriorati o danneggiati.

GARANZIA

- La Fratelli Laveggi garantisce i propri prodotti alle seguenti condizioni:
 - A norma di legge 12 (dodici) mesi dopo la consegna.
 - La pressione di esercizio indica la pressione statica di tenuta del prodotto e non quella dinamica che, in alcuni casi per errate manovre o colpi d'ariete, può superare abbondantemente questa soglia.
 - In caso di eventuali danni alle portelle queste devono essere rese al Costruttore per la riparazione, a pena di decadenza della garanzia.
- In ogni caso la Fratelli Laveggi declina ogni responsabilità e non risponde di malfunzionamenti in presenza di modifiche al proprio prodotto, cattiva manutenzione, un errato montaggio, o all'impiego di fluidi non previsti o aventi temperature e/o pressioni non idonee, dall'utilizzo di ricambi non originali o da logoramento dovuto all'uso.

TRASPORTO – SCARICO – MOVIMENTAZIONE

- Particolare cura ed attenzione in fase di trasporto e movimentazione poiché le portelle e i chiusini sono costruiti con spessori tali e, assemblati con parti in materiale plastico, da poter essere danneggiati.
- La movimentazione dei prodotti deve essere eseguita con mezzi idonei, per i bancali che superano i 30 Kg, lo scarico deve avvenire con adeguati mezzi meccanici, assolutamente vietata la movimentazione manuale.
- Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio dei prodotti. Gli elementi dell'imballaggio, quali plastica, legno, cartone, ecc., non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma devono essere gettati in luoghi opportuni e segnalati, luoghi di raccolta.

SMALTIMENTO

- La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o eventuale smaltimento deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto. La Fratelli Laveggi declina ogni responsabilità di quanto sopra descritto all'Utilizzatore finale che, deve definire le modalità di smaltimento.

AVVERTENZE

- Si raccomanda di seguire le normative imposte dal D.LGS. 81/2008 sulla sicurezza sul lavoro durante tutte le fasi descritte precedentemente.

RICAMBI

- Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:

FRATELLI LAVEGGI di Laveggi Mauro & Figli s.n.c.

N.B. IL COSTRUTTORE NON PUO' CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

La FRATELLI LAVEGGI si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente libretto senza alcun obbligo di preavviso.





MANWAYS, COVERS AND VALVES INSTALLATION, USAGE AND MAINTENANCE MANUAL

GENERAL PREMISE

- Before purchasing and later during the order phase to confirm one of our complete articles (manway, cover or valve) make sure that it possesses the temperature, static pressure and seal requirements necessary for the plant, tank or suchlike in which it is used.
- All the basic articles are supplied with a gasket in PARA (natural rubber) and hand wheel in plastic unless indicated otherwise in the catalogue.
The PARA (natural rubber) gasket is suitable to come into contact with food substances, non-aggressive and/or acid substances or instable fluids subject to decomposition, at a temperature of -35°C to 90°C.
- It is advisable, first of all, to consult our catalogue in which the maximum operating pressure for each article and the type of gasket (according to the explanation table) suitable to the temperature and the contained product, are given; our technical office is at your complete disposal for any further information and/or clarification.

INSTALLATION – USAGE – SAFETY

- Before positioning the frame, always make sure that the complete cover/frame opening/closing and coupling system functions properly in order to avoid having to correct any faults once the article is installed. After this, always remove the cover, the relevant accessories and the gasket.
- Always check that there are no damages, distortions or deformities in the hole made in the tank in which the specified article will be housed as this could compromise the general stability. If any damages, distortions or deformities should be found, they must be eliminated in an accurate, suitable manner. Under no circumstances should the frame be cut; if it should be indispensable to cut the frame, consult our technical office. If any welding has to be carried out on the metal sheet, first of all, spot-weld the frame onto 4 cross-points, then spot-weld it in a circle at defined steps and finally weld it completely.
Check the welding bead constantly to prevent distortions to the frame that could jeopardise its seal during the closure phase with the gasket and/or the coupling with other parts.
Then, after carrying out any type of grinding, pickling and/or silking operations on the welding, remount the cover tightening the screws or pins using suitable tools only. Make sure that the gasket is in a good state and well cleaned, assuring that when installed its surface is not damaged (pinched) during closure and that it is properly centered to prevent contact between metal and metal.
Finally close the cover adjusting the hand wheels exclusively by hand, using a force suited to the type of tie rod and taking particular care to prevent any damages to the thread of the tie rods. Such assembly indications are of a general and non-exhaustive nature.
- During filling phase, in the inwardly opening doors, there could be a loosening of the closing arm on the frame.
This loosening is provoked by the internal pressure and it is normal.
Avoid to tighten again the handwheel, since during emptying, there is no more internal pressure because of the liquid, so the pressure would be exclusively supported from the cover and the closing accessories - which could be irreparably damaged.
- Referring to point above, in case the handwheel is tightened, please remind to loosen it during the emptying phase
- Make sure that the gasket is suitable for the contact and use of the substances inside the tank as well as for the products used for cleaning and disinfection.
In case of any doubt, please contact the producer or check page 8-9
- Installation must be carried out by qualified personnel. The company Fratelli Laveggi declines all responsibility related to the installation procedure, in particular if carried out in a way that does not comply with the instructions of the manufacturer and/or of this manual and/or of applicable regulations. If installed by qualified personnel, the article does not present any risks for the user. Safety, however, also depends on proper usage, according to the provisions of the product's usage manual, while the user must assign the specific operations described in the manual itself to qualified personnel.
- Once installation is completed and before carrying out any type of operations, always check to ensure that the complete opening/closing and cover/frame coupling system functions correctly. If any distortions or faults are found, they must be eliminated in an accurate, suitable manner.
- Our products are safe articles, manufactured in observance of laws and regulations and are monitored and tested during the whole production cycle to guarantee the user's safety. It is important to make sure that the personnel assigned to installing and managing the article are qualified regarding the legal provisions in force in the Country in which the installation is made.
- The choice of materials relating to the usage, correct execution of jobs, verification of the condition of the plant in which the article is installed and its suitability to guarantee safe usage is the responsibility of the installer.
- Due to the variety of possible usages, the company Fratelli Laveggi has not provided any system for restricting access to the equipment in the presence of pressure: this eventuality is the responsibility of the assembly technician.
- In order to prevent any damages to manways or covers caused by accidental overpressures or de-pressurizations, the use of a safety valve is prescribed.
- Changing or modifying components or parts of the article with respect to the supply state is absolutely forbidden and will result in lapse of the Manufacturer's responsibility.

CARE – MAINTENANCE

- The main checks and maintenance operations to be carried out to ensure a long life for the walkways and covers, to be carried out exclusively with the plant at a stand-still, after de-pressurization and de-assembly, are as follows:
 - Check that after the initial period of use there are no solid residues (grapes, grape-seeds, grape-stalks, etc.) on the gasket between the frame and the cover.



- During long periods when the plant is at a stand-still or when the tank is empty, it is indispensable that the covers should remain open so as not to cause the gaskets to dilate. Then, before starting new processing operations, the internal surfaces should be washed to remove any residues of dust, etc.
- If it should be impossible to carry out these operations, the user should be aware that the probability of damaging the gaskets, and therefore the risk of subsequent leaks that could even result in emptying of the tank or the plant itself, increases considerably.
- As for all products, the manways, covers and valves are also subject to the natural ageing process. The action of rain, sun, wind, etc., unfavourable characteristics to which they are subjected in terms of seal and an over-exposed position of such articles foster and accelerate such a process. Mechanical damages during the installation phase or caused by extreme usage also have a negative impact on the duration of these articles.
- Carry out periodic maintenance (at least every 3 (three) months) where possible to monitor the state of wear of the surfaces of the cover that rest on the frame, the good condition of the opening/closing system, the state of wear of the gasket and any surface deterioration due to the installation of the article in an environment with particularly unfavourable conditions.
- If any imperfections or breakages should be found, inform the Supplier immediately, so as not to worsen the existing condition and to avoid a further deterioration, ordering the deteriorated or damaged parts.

GUARANTEE

- The company Fratelli Laveggi guarantees its own products under the following conditions:
 - In compliance with the law, for 12 (twelve) months after delivery.
 - The operating pressure indicates the static sealing pressure of the product and not the dynamic pressure which, in certain cases, due to wrong manoeuvres or water hammering, can exceed this threshold by a considerable amount.
 - If any damages should occur to the manways they may be returned to the Manufacturer for repair, under penalty of nullity of the guarantee.
- In any case, the company Fratelli Laveggi declines any responsibility and shall not be liable for any faults resulting from changes to their product, bad maintenance, wrong assembly, or the use of fluids not prescribed or with unsuitable temperatures and/or pressure, by the use of non-original spare parts or by wear due to usage.

TRANSPORT – UNLOADING – HANDLING

- Particular care and attention must be paid during the transport and handling phase since the manways and covers are manufactured with thicknesses which, when assembled with plastic parts, can be damaged.
- The products must be handled using suitable means. Pallets weighing more than 30 Kg, must be unloaded with suitable mechanical means. Manual handling is absolutely forbidden.
- The products' packaging materials must not be disposed of in the environment. Packaging elements, such as plastic, wood, cardboard, etc..., must not be left within the reach of children since they are a potential source of danger. They must be disposed of at proper, indicated collection sites.

DISPOSAL

- De-installation and/or decommissioning and/or any dismantling operations must be carried out by authorised, expert personnel only. The company Fratelli Laveggi declines any responsibility for the above described to the end User who must define disposal procedures.

WARNINGS

- Users are recommended to follow the provisions imposed by Law Decree 81/2008 regarding safety in the work place during all the phases described above.

SPARE PARTS

- Requests for spare parts must be sent to:

FRATELLI LAVEGGI di Laveggi Mauro & Figli s.n.c.

N.B. THE MANUFACTURER CANNOT BE CONSIDERED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY IMPROPER, WRONG AND UNREASONABLE USAGES.

The company FRATELLI LAVEGGI reserves the right to make any amendments or changes that it considers necessary to its own products and/or to this manual without the obligation to give prior notice.





LIVRET D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DE PORTES, DE TRAPPES ET DE VANNES

PREMISSSES GENERALES

- Avant d'acquérir et durant la confirmation de la commande d'un de nos articles complets, (porte, trappe ou vanne), vérifier que celui-ci possède les qualités requises de température, de pression statique et de garniture adaptées à l'installation, qu'il s'agisse d'un réservoir ou similaire, où il sera utilisé.
- Tous les articles de base sont fournis avec des garnitures en PARA (caoutchouc naturel) et un volant en plastique, sauf cas contraires indiqués dans le catalogue.
La garniture en PARA (caoutchouc naturel) est adaptée au contact avec des substances alimentaires, non agressives et/ou acides ou des fluides instables sujets à la décomposition, à une température allant de -35°C à 90°C.
- Il est conseillé de consulter avant notre catalogue où sont indiquées les pressions de marche maximales pour chaque article ainsi que la typologie de garniture (selon le tableau explicatif) adaptée à la température et au produit contenu; notre Service technique est à votre entière disposition pour tout éclaircissement ultérieur et/ou précisions.

INSTALLATION – UTILISATION – SECURITE

- Avant de procéder au positionnement du cadre, vérifier toujours la fonctionnalité du système avec l'ouverture et la fermeture et l'ajustement couvercle/cadre afin d'éviter de devoir corriger d'éventuels défauts lorsque l'article sera installé. Puis enlever toujours par la suite le couvercle avec ses accessoires et le joint d'étanchéité.
- Vérifier toujours l'absence d'endommagements, de défauts ou de déformations dans le trou effectué dans le réservoir, où l'article en question sera logé; ces derniers pourraient compromettre la stabilité générale. Si la présence d'endommagements, de défauts ou de déformations est relevée, il faut les éliminer d'une manière précise et qui convient. Il est recommandé absolument de ne pas couper le cadre; si la coupe du cadre est indispensable, consulter notre Service technique. En cas de soudure sur la tôle, piquer tout d'abord le cadre sur 4 points en croix, puis le piquer d'une manière circulaire avec des pas définis, et puis enfin le souder complètement.
Contrôler en permanence le cordon de soudure afin d'éviter des déformations au cadre qui pourraient nuire à son étanchéité durant la fermeture avec la garniture et/ou l'ajustement avec d'autres parties.
Par la suite, après avoir effectué toutes les opérations de ponçage, de décapage et/ou de satinage de la soudure, remonter le couvercle en serrant les vis et les goujons uniquement avec des outils adaptés. Assurer que le joint soit en bon état, bien nettoyé et que pendant l'installation ne soit pas abîmé superficiellement (pincé) pendant la fermeture et qu'il soit centré correctement afin d'empêcher le contact entre le métal et le métal.
Fermer en fin le couvercle en opérant exclusivement manuellement sur les volants spécifiques, avec une force adaptée au type de tirant et en ayant soin d'éviter d'éventuels endommagements au filetage des tirants. Ces indications de montage sont à caractère général et non pas exhaustif.
- Dans la phase de remplissage, pour les portes à ouverture interne, on peut se produire un relâchement du bras de fermeture sur le cadre. Ce relâchement est dû à la pression interne et est normal. Ne pas resserrer le volant autre fois, pendant la phase de vidange la pression intérieure vient à moins due au liquide, donc la pression serait pris en charge uniquement par la fermeture du couvercle et des organes qui pourraient être endommagés de façon irréparable.
- Si le volant a été serré en référence au point dessous n'oubliez pas de le desserrer lors de la vidange.
- Assurez-vous que le joint est adapté pour l'utilisation du produit dans la cuve et pour les produits qui sont utilisés pour le nettoyage et la désinfection.
En cas de doute, contactez le fabricant ou référez à la page 8-9.
- L'installation doit être réalisée par du personnel qualifié, la société Fratelli Laveggi décline toutes responsabilités concernant la procédure d'installation, et en particulier si elle est effectuée de manière difforme aux indications prévues par le constructeur et/ou par le présent manuel et/ou par les normes en vigueur. S'il est installé par du personnel qualifié, l'article ne présente aucun risque pour l'utilisateur. Mais la sécurité est pourtant liée à un usage adéquat, selon les indications prévues dans le livret d'utilisation du produit, alors que l'utilisateur doit déléguer les opérations spécifiques décrites dans ledit livret à du personnel qualifié.
- Une fois que l'installation est terminée et avant d'effectuer tout autre type d'opération, vérifier toujours la fonctionnalité du système complet d'ouverture et de fermeture et d'ajustement couvercle/cadre. Si on note la présence de défauts ou de mauvais fonctionnements, il faut les éliminer d'une manière précise et qui convient.
- Nos produits sont des articles surs, construits dans le plein respect des Règles de bonne norme et ils sont contrôlés et testés durant tout le cycle de production afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Il est important de s'assurer que le personnel chargé de l'installation et de la gestion de l'article soit qualifié conformément aux dispositions de loi en vigueur dans le Pays où est effectuée l'installation.
- L'installateur est responsable du choix des matériaux selon l'usage, l'exécution correcte des travaux, la vérification de l'état de l'installation où est placé l'article et la capacité de celui-ci de garantir la sécurité d'utilisation.
- A cause de différentes utilisations possibles, la société Fratelli Laveggi n'a prévu aucun système pour limiter l'accès à l'appareillage en présence de pression: cette possibilité est laissée à la charge de l'installateur.
- Afin d'éviter d'éventuels endommagements aux portes ou aux trappes provoqués par des surpressions ou des dépressurisations accidentelles, il est prescrit d'utiliser une soupape de sécurité.
- Il est absolument interdit de changer ou de modifier des composants ou des parties de l'article par rapport à son état de fourniture, annulant ainsi la responsabilité du Constructeur.

SOIN – ENTRETIEN

- Les principaux contrôles et interventions d'entretien qui devront être réalisés pour une durée majeure des portes et des trappes, à effectuer exclusivement lorsque l'installation est arrêtée, après dépressurisation et démontage, sont les suivants :



- Contrôler qu'après la première période d'utilisation il ne reste aucun résidu solide (grains, pépins de raisin, rafles, etc.) sur la garniture entre le cadre et le couvercle.
- Il est indispensable que durant les longues périodes d'arrêt de l'installation ou lorsque le réservoir est vide, les couvercles restent ouverts afin de ne pas dilater les garnitures d'étanchéité. Par la suite, et avant de commencer de l'utiliser de nouveau, il est recommandé de bien laver les surfaces internes pour enlever d'éventuels résidus de poussière, etc.
- Dans l'impossibilité d'effectuer ces opérations, il est bien de savoir que l'on augmente ainsi sensiblement la probabilité d'avoir des endommagements des garnitures d'étanchéité ainsi que des pertes successives qui peuvent même entraîner le vidage du réservoir ou de l'installation proprement dite.
- Comme toutes pièces manufacturées, les portes, les trappes et les vannes sont également sujettes au processus naturel de vieillissement. L'action de la pluie, du soleil, du vent, etc., des caractéristiques défavorables auxquelles sont soumis lesdits articles en termes d'étanchéité, ainsi que leur position trop exposée favorisent et accélèrent ce processus. Même les endommagements mécaniques créés durant l'installation ou provoqués par un usage extrême ont une incidence négative sur la durée de ces articles.
- Effectuer, si possible, un entretien périodique (au moins tous les 3 (trois) mois) pour contrôler l'état d'usure des surfaces d'appui du couvercle sur le cadre, le bon état du système d'ouverture et de fermeture, l'état d'usure de la garniture ainsi que la dégradation superficielle éventuelle due à l'installation de l'article au sein d'un environnement présentant des conditions particulièrement défavorables.
- Si des imperfections ou des ruptures sont relevées, informer le plus vite possible le Fournisseur afin de ne pas aggraver la condition existante et éviter une détérioration ultérieure, en commandant les pièces détériorées ou endommagées.

GARANTIE

- La société Fratelli Laveggi garantit ses produits selon les conditions suivantes:
 - Aux normes de loi 12 (douze) mois après la livraison.
 - La pression de marche indique la pression statique d'étanchéité du produit et non pas celle dynamique qui, dans quelques cas à cause de manœuvres erronées ou de coups de bélier, peut dépasser abondamment ce seuil.
 - En cas d'endommagements éventuels aux portes, celles-ci doivent être rendues au Constructeur pour leur réparation, sous peine d'annulation de leur garantie.
- Dans tous les cas la société Fratelli Laveggi décline toutes responsabilités et ne répond pas des mauvais fonctionnements en présence de modifications apportées à son produit, d'un mauvais entretien, d'un montage erroné ou de l'utilisation de fluides non prévus ou ayant des températures et/ou des pressions non adaptées, ou bien de l'utilisation de pièces de rechange non originales ou d'usure due à l'usage.

TRANSPORT – DECHARGEMENT – MANUTENTION

- Prêter un soin et une attention particulière durant le transport et la manutention car les portes et les trappes sont construites avec des épaisseurs et assemblées avec des parties en matériau plastique telles qu'elles peuvent être endommagées.
- La manutention des produits doit être effectuée à l'aide d'engins adaptés, pour les palettes qui dépassent les 30 Kg, le déchargement doit être réalisé avec des engins mécaniques spécifiques. La manutention manuelle est absolument interdite.
- Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux d'emballage des produits. Les éléments d'emballage, comme le plastique, le bois, le carton, etc., ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent constituer des sources potentielles de danger, mais ils doivent être jetés dans des lieux de ramassage spécifiques et signalés.

ELIMINATION

- La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou l'élimination éventuelle doit être effectuée seulement et exclusivement par du personnel autorisée et expert. La société Fratelli Laveggi décline toute responsabilité concernant ce qui vient d'être décrit à l'Utilisateur final, qui doit définir les modalités d'élimination.

AVERTISSEMENTS

- Il est recommandé de suivre les normes imposées par le Décret Législatif 81/2008 sur la sécurité du travail durant toutes les phases décrites précédemment.

PIECES DE RECHANGE

- Les demandes de pièces de rechanges doivent être adressées à :

FRATELLI LAVEGGI di Laveggi Mauro & Figli s.n.c.

N.B. LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ETRE RETENU RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS PROVOQUES PAR DES USAGES IMPROPRES, ERRONES ET IRRATIONNABLES.

La société FRATELLI LAVEGGI se réserve le droit d'apporter les modifications ou les variations qu'elle retiendra opportunes pour ses propres produits et/ou pour le présent livret sans aucune obligation de préavis.





INSTALLATIONS-, BEDIENTUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR MANNLOCHTÜREN, DOMDECKEL UND VENTILE

VORWORT

- Vor dem Kauf und bei der Bestellung eines kompletten Artikels aus unserer Produktpalette (Mannlochtür, Domdeckel oder Ventil) vergewissern Sie sich bitte, dass der von Ihnen gewählte Artikel die Voraussetzungen im Hinblick auf die Betriebstemperatur, den statischen Druck und die Dichtung der Anlage, des Tanks oder der Apparatur erfüllt.
- Mit Ausnahme anderweitiger Angaben im Katalog, werden alle Artikel grundsätzlich mit PARAGUMMI (Natur-Gummi) Dichtung und Kunststoff-Handgriffen geliefert. Die PARAGUMMI (Natur-Gummi) Dichtung eignet sich für **milde und/oder saure Lebensmittel oder instabile, verderbliche Flüssigkeiten** bei einer Temperatur zwischen - 35°C und 90°C.
- In unserem Katalog sind der maximale Betriebsdruck jedes einzelnen Artikels und die Dichtungsart angegeben (mit ausführlicher Tabelle), die sich am besten für die Temperatur und das im Tank enthaltene Produkt eignet. Wir empfehlen Ihnen deshalb zunächst in unserem Katalog nachzuschlagen. Für nähere Informationen und/oder Erklärungen steht Ihnen unsere technische Abteilung gerne zur Verfügung.

INSTALLATION - GEBRAUCH - SICHERHEIT

- Bevor Sie den Rahmen in die richtige Position bringen, prüfen Sie immer die Funktionstüchtigkeit des gesamten Öffnungs-/Schließsystems und die Passung Deckel/Rahmen, damit Sie nicht im Anschluss, wenn der Artikel bereits montiert ist, eventuelle Defekte beheben müssen. Dann den Deckel, das entsprechende Zubehör und die Dichtung entfernen.
- Die Öffnung im Behälter, in welche der jeweilige Artikel eingebaut werden soll, muss immer zunächst auf Beschädigungen, Abweichungen oder Verformungen geprüft werden, denn sie könnten die allgemeine Stabilität beeinträchtigen. Sollten Sie Beschädigungen, Abweichungen oder Verformungen feststellen, müssen Sie diese einwandfrei und sachgemäß beheben. Es wird empfohlen den Rahmen auf keinen Fall zu schneiden. Sollte sich dies trotzdem als notwendig erweisen, halten Sie bitte zunächst mit unserer technischen Abteilung Rücksprache. Bei Schweißarbeiten am Blech, zuerst den Rahmen an 4 Stellen heftschweißen, indem ein Kreuz beschrieben wird. Dann denselben umlaufend, in regelmäßigen Abständen, heftschweißen und ihn schließlich vollständig anschweißen. Die Schweißnaht konstant kontrollieren, um zu vermeiden, dass sich am Rahmen Verformungen bilden, welche die Dichtigkeit beim Schließen mit der Dichtung und/oder die Passung mit anderen Zubehörteilen beeinträchtigen könnten. Nachdem alle Fertigungsverfahren (Schleifen, Beizen und/oder Satinieren) an der Schweißnaht abgeschlossen worden sind, den Deckel wieder montieren und dabei ausschließlich fachgerechtes Werkzeug für das Festmachen von Schrauben und Bolzen verwenden. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung im guten Zustand und sauber ist, montieren und dabei sicherstellen, dass beim Schließen deren Oberfläche nicht beschädigt (eingeklemmt) wird und dass sie richtig sitzt, damit die beiden Metallflächen nicht miteinander in Berührung kommen. Dann den Deckel schließen, wobei die jeweiligen Handgriffe ausschließlich mit der Hand mit einer für die Art von Schraubenbolzen angemessenen Kraft festgeschraubt werden dürfen. Es soll darauf geachtet werden, dass das Gewinde der Schraubenbolzen nicht beschädigt wird. Die oben angeführten Anweisungen haben allgemeine Gültigkeit, sind jedoch nicht als erschöpfend zu verstehen.
- Beim Füllen könnte der Arm sich lockern. Lockerung ist normal und hängt von dem Innendruck ab. Ziehen Sie nicht das Handrad weiter an: beim Entleeren erniedrigt sich den Innendruck und Druck ist dann nur dank den Deckel und Verschlusssystem gehalten, die schwierig beschädigt werden können.
- Im Fall vom Anziehung des Handrads (oben Punkt), achten Sie darauf, dass beim Entleeren es gelockert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Dichtung für die innen gebrauchte Substanz geeignet ist, sowie auch für die Putzungs- und Desinfektionsmittel. Beim Zweifel, kontaktieren Sie den Haussteller oder lesen Sie die Seite 8-9
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Firma Fratelli Laveggi lehnt jede Verantwortung für das Installationsverfahren ab, insbesondere dann, wenn die Montage auf andere Art durchgeführt wird, als vom Hersteller und/oder von dieser Installationsanleitung und/oder von den geltenden Normen empfohlen wird. Wird der Artikel von qualifiziertem Personal installiert, stellt er keine Gefahr für den Benutzer dar. Die Sicherheit steht aber auch mit dem korrekten Gebrauch desselben in Verbindung. Der Benutzer muss qualifiziertes Personal mit der Durchführung spezifischer Arbeiten, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, beauftragen.
- Nach Abschluss der Installation und vor Beginn weiterer Arbeitsvorgänge, immer die Funktionstüchtigkeit des Öffnungs-/Schließsystems und die Passung Deckel/Rahmen prüfen. Sollte man Abweichungen oder Mängel feststellen, müssen diese einwandfrei und sachgemäß behoben werden.
- Unsere Produkte sind sicher, denn sie werden unter Berücksichtigung der geltenden Normen erzeugt und während des gesamten Produktionsverfahrens geprüft und getestet, damit die Sicherheit des Benutzers gewährleistet werden kann. Vergewissern Sie sich, dass das für die Installation und die Wartung zuständige Personal entsprechend der im Land, in dem die Installation erfolgt, geltenden gesetzlichen Bestimmungen ausgebildet worden ist.
- Für die Wahl der zu gebrauchenden Materialien, für die korrekte Durchführung der Arbeitsvorgänge, für die Überprüfung der Anlage, auf die der Artikel installiert ist, und für dessen sichere Verwendung, ist der Installateur verantwortlich.
- Aufgrund der vielfältigen Einsatzmöglichkeiten, hat Firma Fratelli Laveggi kein System vorgesehen, das den Zugang zu dem unter Druck stehenden Gerät beschränkt. Diese Entscheidung wird in das Ermessen des Installateurs gestellt.
- Um etwaige Schäden an den Mannlochtüren oder den Domdeckeln zu vermeiden, die aufgrund von vorübergehendem Überdruck oder Unterdruck entstanden sind, bedarf es eines Sicherheitsventils.
- Der Austausch oder die Abänderung von gelieferten Zubehörteilen oder Bauteilen am Artikel ist ausdrücklich untersagt. Im entgegengesetzten Fall kann der Hersteller nicht für etwaige Defekte zur Verantwortung herangezogen werden.

INSTANDHALTUNG - WARTUNG

- Die nachstehend aufgezählten Vorgänge sind die wichtigsten Kontrollen und Wartungsarbeiten, die an den Mannlochtüren und Domdeckeln durchgeführt werden müssen, damit deren lange Lebensdauer gesichert werden kann. Folgende Arbeitsvorgänge dürfen erst



nach der Druckherabsetzung und dem Abmontieren sowie nur bei stillstehender Anlage durchgeführt werden:

- Prüfen Sie nach der ersten Gebrauchszeit, dass keine festen Rückstände (Weinbeeren, Kerne, Traubenkämme, usw.) an der Dichtung zwischen dem Rahmen und dem Deckel haften bleiben.
- Bei längerem Stillstand der Anlage oder bei einem für längere Zeit leer bleibenden Behälter, empfiehlt es sich die Deckel offen zu lassen, damit die Dichtungen sich nicht dehnen. Bevor mit neuen Arbeitsgängen verfahren wird, ist es ratsam die Innenseite zu reinigen, um eventuellen Reststaub usw. zu entfernen.
- Sollte es nicht möglich sein diese Vorgänge durchzuführen, ist es gut zu wissen, dass das Risiko einer Beschädigung der Dichtungen steigt und sogar zur vollständigen Entleerung des Behälters oder der Anlage führen kann.
- Wie jedes Produkt, unterliegen auch Mannlochtüren, Domdeckel und Ventile dem natürlichen Alterungsprozess. Der Einfluss von Regen, Sonne, Wind, usw., sowie eine stark ausgesetzte Position wirken sich ungünstig auf ihre Dichtigkeit aus und fördern den Alterungsprozess. Auch mechanische Beschädigungen, die während der Installation oder durch extremen Gebrauch verursacht worden sind, haben eine negative Auswirkung auf die Lebensdauer dieser Artikel.
- Wenn möglich, regelmäßig Wartungsarbeiten durchführen (mindestens jede 3 Monate), um den Verschleiß der Auflageflächen des Deckels am Rahmen, die optimale Funktionstüchtigkeit des Öffnungs-/Schließsystems, den Verschleiß der Dichtung und die eventuelle Beschädigung der Oberfläche zu prüfen, die auf die Installation des Artikels in einen Raum mit besonders unvorteilhaften Bedingungen zurückzuführen ist.
- Sollten Mängel oder Brüche festgestellt werden, sofort den Lieferanten davon in Kenntnis setzen, damit die Lage nicht weiter verschlimmert wird und bei diesem das verschleiße oder beschädigte Bauteil nachbestellen.

GARANTIE

- Firma Fratelli Laveggi garantiert ihre Produkte unter folgenden Voraussetzungen:
 - Gesetzesgemäß für 12 (zwölf) Monate nach der Lieferung.
 - Der Betriebsdruck gibt den statischen, nicht den dynamischen Druck des Produkts an, der in manchen Fällen, aufgrund falscher Vorgehensweisen oder Druckstößen, diesen Grenzwert bei Weitem überschreiten kann.
 - Bei etwaigen Schäden an den Mannlochtüren, diese an den Hersteller zur Reparatur zurückschicken. Im anderen Falle verfällt die Garantie.
- Firma Fratelli Laveggi übernimmt keine Verantwortung für den fehlerhaften Betrieb, der aufgrund von Änderungen am eigenen Produkt, schlechter Wartung, fehlerhafter Installation oder Gebrauch nicht vorgesehener Substanzen oder nicht geeigneter Temperaturen und/oder Drucke, die auf den Einsatz nicht originaler Ersatzteile oder Verschleiß durch intensiven Gebrauch zurückzuführen sind, verursacht worden sind.

TRANSPORT - ABLADUNG - HANDHABUNG

- Der Transport und die Handhabung bedürfen besonders großer Sorgfalt, denn die Mannlochtüren und Domdeckel sind mit Kunststoff-Komponenten ausgestattet und haben eine Stärke, die beschädigt werden könnten.
- Die Handhabung der Produkte muss mit geeigneten Mitteln erfolgen. Paletten, die ein Gewicht von 30 Kg überschreiten, müssen mit geeigneten mechanischen Instrumenten herunter geladen werden. Es ist ausdrücklich verboten diese manuell zu befördern.
- Das Verpackungsmaterial der Produkte nicht am Boden zurücklassen. Verpackungselemente wie Plastik, Holz, Karton, usw. dürfen nicht in Reichweite von Kindern gestaut werden, da sie eine potentielle Gefahr für diese darstellen. Sie müssen an entsprechend ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

ENTSORGUNG

- Die Desinstallation und/oder Außerbetriebsetzung und/oder die eventuelle Entsorgung muss ausschließlich von dem dafür zuständigen Fachpersonal durchgeführt werden. Firma Fratelli Laveggi überträgt die Verantwortung für das oben Beschriebene auf den Endbenutzer, der selbst die Entsorgungsart bestimmen soll.

HINWEISE

- Es wird auf die Verfügungen des Gesetzesdekrets Nr. 81/2008 zur Arbeitssicherheit während aller oben beschriebenen Vorgänge hingewiesen.

ERSATZTEILE

- Anfragen für Ersatzteile richten Sie bitte an:

FRATELLI LAVEGGI di Laveggi Mauro & Figli s.n.c.

HINWEIS: DER HERSTELLER KANN NICHT FÜR EVENTUELLE SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSEN, FALSCHEN ODER UNVERANTWORTLICHEN GEBRAUCH ENTSTANDEN SIND, ZUR VERANTWORTUNG HERANGEZOGEN WERDEN.

FRATELLI LAVEGGI behält sich das Recht vor an ihren Produkten und/oder an dieser Bedienungsanleitung für notwendig gehaltene Änderungen oder Variationen vorzunehmen, ohne zur vorhergehenden Inkenntnissetzung verpflichtet zu sein.





MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DE BOCAS, DOMOS Y VÁLVULAS

PREMISA GENERAL

- Antes de la compra y posteriormente durante la fase de confirmación del pedido de un artículo nuestro completo, (boca, domo o válvula) asegúrese de que posea los requisitos de temperatura, presión estática y junta adecuados para la instalación, depósito o similares en que es utilizado.
- Todos los artículos de base son suministrados con junta de PARA (goma natural) y volante de mano de plástico, salvo indicado diversamente en el catálogo. La junta de PARA (goma natural) es apta para el contacto con sustancias alimenticias, no agresivas y/o ácidas o fluidos inestables sujetos a descomposición, a una temperatura de -35°C a 90°C.
- Es aconsejable consultar primero nuestro catálogo en el que se indican las presiones máximas de ejercicio para cada artículo y el tipo de junta (según cuadro explicativo) adecuada para la temperatura y el producto contenido; nuestro departamento técnico está a su completa disposición para cualquier explicación adicional y/o aclaración.

INSTALACIÓN – USO – SEGURIDAD

- Antes de proceder a la colocación del bastidor, compruebe siempre la función del sistema completo de apertura/cierre y de acoplamiento tapa/bastidor con el fin de evitar tener que corregir posibles defectos cuando el artículo esté instalado, luego, a continuación, quitar siempre la tapa con sus accesorios correspondientes y la junta de estanqueidad.
- Verifique siempre la ausencia de daños, diferencias o deformaciones en el agujero realizado en el depósito, donde alojar el artículo especificado, ya que podrían comprometer la estabilidad general. En caso de que se detecte la presencia de daños, diferencias o deformaciones, es necesario eliminarlos de manera precisa y adecuada. Se recomienda no cortar el bastidor en ninguna circunstancia; en el caso de que se haga indispensable el corte del bastidor consulte con nuestro departamento técnico. En caso de soldadura sobre chapa, primero soldar por puntos el bastidor con 4 puntos en cruz, luego soldarlo circularmente con pasos definidos y por último soldarlo completamente.
Controle constantemente el cordón de soldadura para evitar causar deformaciones al bastidor que podrían perjudicar la estanqueidad del mismo durante la fase de cierre con la junta y/o el acoplamiento con otros partes.
Seguidamente, después de haber efectuado cada tipo de operación de esmerilado, decapado y/o satinado de la soldadura vuelva a montar la tapa fijando los tornillos o los pernos con las herramientas apropiadas. Asegurarse que la junta sea en buen estado, bien limpia y que durante el montaje no se dañe su superficie (se pique) durante la fase de cierre y que esté centrada correctamente para impedir el contacto entre metal y metal.
Cierre por último la tapa accionando exclusivamente con la mano los correspondientes volantes de mano, con una fuerza conforme al tipo de tirante y poniendo especial cuidado en evitar posibles daños al roscado de los tirantes. Estas indicaciones de montaje tienen carácter general y no exhaustivo.
- Durante la fase de relleno, para las puertas con apertura interior, podría aflojar el brazo de cierre sobre el marco.
Este aflojamiento es debido a la presión interior y es algo normal.
Evitar de apretar una vez más el volante, como durante el proceso de vaciado no hay la presión interior debida al líquido, por eso la presión sería suportada de manera exclusiva por la tapa y los sistemas de cierre que podrían dañarse de manera irreparable.
- Si se aprieta el volante con referencia al punto arriba, acordarse de aflojarlo durante el proceso de vaciado.
- Asegurarse que la junta sea idónea al uso del producto dentro del tanque así como a los productos que se utilizan para la limpieza y la sanificación.
En caso de dudas, contactar con el productor o consultar página 8-9.
- La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado, la Fratelli Laveggi declina cualquier responsabilidad respecto al procedimiento de instalación, en particular si se ejecutara de manera no conforme con lo previsto por el fabricante y/o por el presente manual y/o por las normativas vigentes. El artículo, si es instalado por personal cualificado, no presenta riesgos para el usuario. La seguridad en cambio, también está ligada a un uso adecuado, según lo previsto en el manual de uso del producto, mientras que el usuario debe remitir al personal cualificado las operaciones específicas descritas en el manual mismo.
- Una vez finalizada la instalación y antes de efectuar cualquier otro tipo de operación, compruebe siempre la funcionalidad del sistema completo de apertura/cierre y de acoplamiento tapa/bastidor. En caso de que se detecte la presencia de diferencias o de funcionamiento defectuosos es necesario eliminarlos de manera precisa y adecuada.
- Nuestros productos son artículos seguros, contruidos respetando las Reglas de buena norma y son controlados y probados durante todo el ciclo productivo para garantizar la seguridad del usuario. Es importante cerciorarse que el personal encargado de la instalación y de la gestión del artículo esté cualificado en relación a las disposiciones de ley en vigor en el país en que es efectuada la instalación.
- Es responsabilidad del instalador la elección de los materiales en relación al uso, la ejecución correcta de los trabajos, la verificación del estado de la instalación en la que está instalado el artículo y la idoneidad del mismo para garantizar la seguridad de su uso.
- A causa de los diversos posibles usos, la Fratelli Laveggi no ha previsto ningún sistema para limitar el acceso al equipo en presencia de presión: esta eventualidad se deja al montador.
- Con el fin de evitar posibles daños a las bocas o a los domos causados por sobrepresiones o despresurizaciones accidentales se prescribe el empleo de una válvula de seguridad.
- Se prohíbe estrictamente cambiar o modificar componentes o partes del artículo con respecto al estado de suministro, lo que hace decaer la responsabilidad del Constructor.

CUIDADO – MANTENIMIENTO

- Los principales controles e intervenciones de mantenimiento a efectuar para una mayor duración de las bocas y de los domos, que deberán realizarse exclusivamente con la instalación parada, previa despresurización y desmontaje, son los siguientes:



- Controlar que después del primero período de uso no queden residuos sólidos (granos de uva, granujas, raspas de uva, etc.) en la junta entre el bastidor y la tapa.
- Es indispensable que durante largos períodos de parada de la instalación o con el depósito vacío, las tapas permanezcan abiertas para no dilatar las juntas de estanqueidad. Posteriormente, antes de iniciar nuevas elaboraciones, es conveniente lavar bien las superficies internas para quitar los posibles restos de polvo, etc.
- Ante la imposibilidad de efectuar estas operaciones, es necesario saber que se aumenta de modo sensible la probabilidad de que se produzcan daños en las juntas de estanqueidad y, por tanto, consiguientes pérdidas que pueden llevar también al vaciado del depósito o de la instalación misma.
- Como cualquier manufactura, también las bocas, los domos y las válvulas están sometidos al natural proceso de envejecimiento. La acción de la lluvia, el sol, el viento, etc., fenómenos desfavorables a los cuales están sometidos en términos de estanqueidad, además de una posición demasiado expuesta de dichos artículos favorecen y aceleran dicho proceso. También los daños mecánicos durante la fase de instalación o causados por un uso extremo inciden negativamente en la duración de estos artículos.
- Efectuar un mantenimiento periódico (al menos cada 3 (tres) meses), si es posible, para controlar el estado de desgaste de las superficies de apoyo de la tapa sobre el bastidor, el buen estado del sistema de apertura/cierre, el estado de desgaste de la junta y el eventual deterioro de la superficie debido a la instalación del artículo en un ambiente con condiciones especialmente desfavorables.
- En el caso de que se detectasen imperfecciones o roturas, informe oportunamente a su Proveedor, con el fin de no agravar las condiciones existentes y evitar un posterior empeoramiento, pidiendo las piezas deterioradas o dañadas.

GARANTÍA

- La Fratelli Laveggi garantiza sus propios productos con las siguientes condiciones:
 - Según establece la ley 12 (doce) meses después de la entrega.
 - La presión de ejercicio indica la presión estática de estanqueidad del producto y no la dinámica que, en algunos casos por maniobras erróneas o por golpes de ariete, puede superar sobradamente este umbral.
 - En caso de posibles daños en las bocas éstas tienen que ser devueltas al Fabricante para su reparación, so pena de caducidad de la garantía.
- En cualquier caso la Fratelli Laveggi declina cualquier responsabilidad y no responde de funcionamientos defectuosos en presencia de modificaciones de su propio producto, mal mantenimiento, un montaje incorrecto, o el empleo de fluidos no previstos o que tengan temperaturas y/o presiones no idóneas, del uso de repuestos no originales o desgasta debido al uso.

TRANSPORTE – DESCARGA – DESPLAZAMIENTO

- Ha de ponerse un especial cuidado y atención durante la fase de transporte y de desplazamiento ya que las bocas y los domos están contruidos con espesores tales y, ensamblados con partes de material plástico, que pueden ser dañados.
- El desplazamiento de los productos debe efectuarse con medios idóneos, para las paletas que superan los 30 Kg, la descarga debe realizarse con medios mecánicos adecuados. Queda estrictamente prohibido el desplazamiento manual.
- No disperse en el medioambiente los materiales de embalaje de los productos. Los elementos del embalaje, como plástico, madera, cartón, etc..., no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potenciales fuentes de peligro, sino que deben ser echados en lugares de recogida oportunos y señalados.

ELIMINACIÓN

- La desinstalación y/o la puesta en fuera de servicio y/o eventual eliminación debe ser llevada a cabo sólo y exclusivamente por personal autorizado y experto. La Fratelli Laveggi declina cualquier responsabilidad de lo descrito más arriba al Usuario final que debe definir las modalidades de eliminación.

ADVERTENCIAS

- Se recomienda seguir las normativas impuestas por el Decreto Legislativo 81/2008 sobre la seguridad en el trabajo durante todas las fases descritas anteriormente.

REPUESTOS

- Las peticiones de piezas de repuesto deben hacerse a:

FRATELLI LAVEGGI di Laveggi Mauro & Figli s.n.c.

N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE CONSIDERARSE RESPONSABLE DE LOS EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRÓNEOS Y NO RAZONABLES.

La FRATELLI LAVEGGI se reserva el derecho a aportar las modificaciones o variaciones que considere oportunas en sus propios productos y/o en el presente manual sin obligación alguna de aviso previo.



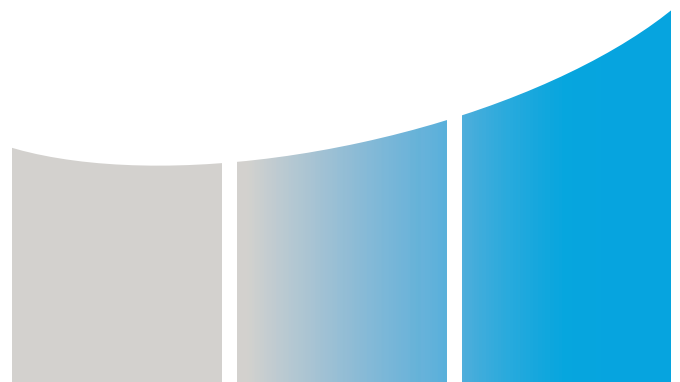
Settore INOX

STAINLESS STEEL SECTOR

BEREICH EDELSTAHL

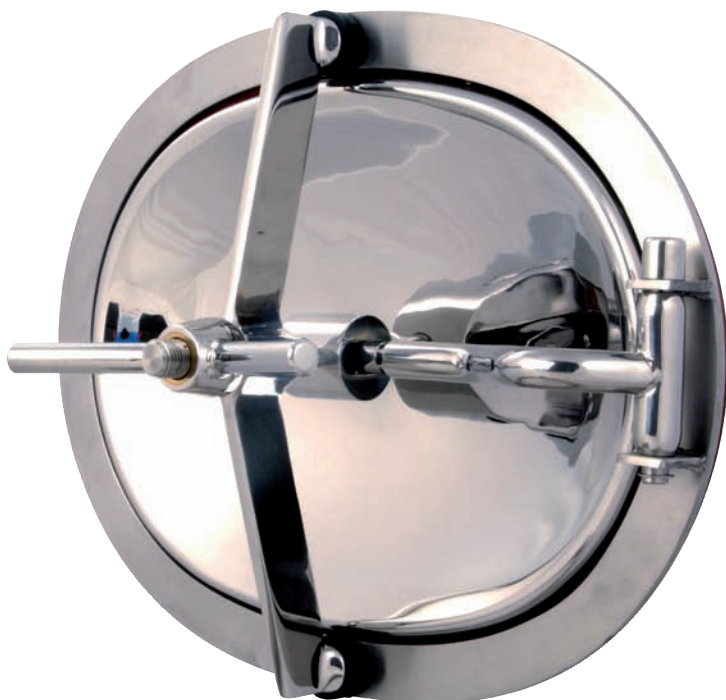
SECTEUR INOX

SECTOR ACERO INOXIDABLE



A COMPOSIZIONE

35x8	AISI 304
35x12	AISI 304
35x10	AISI 316L



PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
445 x 340

Access: 445 x 340

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,8 Bar

Max working pressure: 3,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)
ATTENZIONE DATI IN TABELLA

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
Check the data in the chart**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

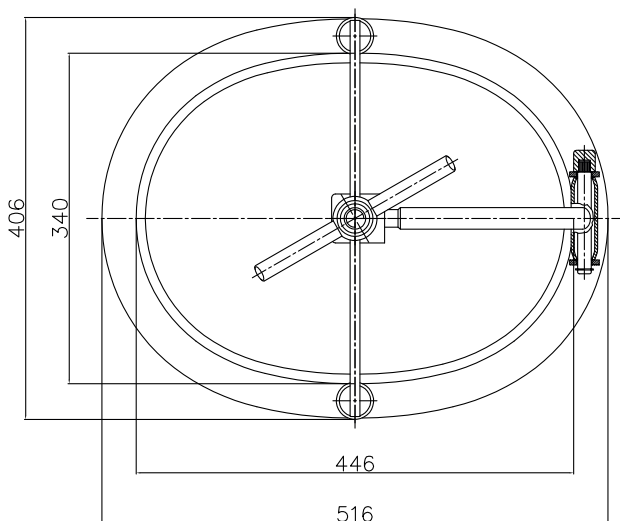
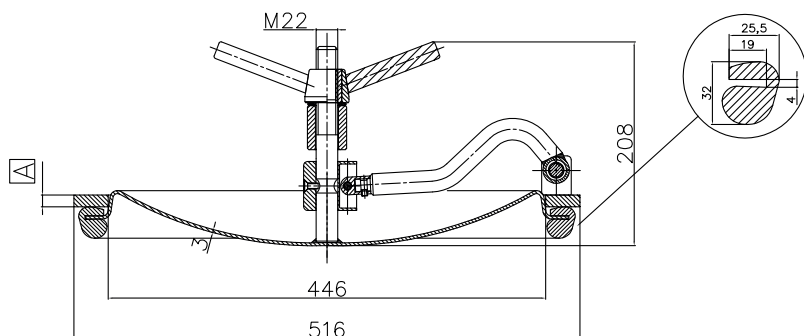
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
Ø1600

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1600**



A COMPOSIZIONE

35x8	AISI 304
35x12	AISI 304
35x10	AISI 316L

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
445 x 340

Access: 445 x 340

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,8 Bar

Max working pressure: 3,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)
ATTENZIONE DATI IN TABELLA

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
Check the data in the chart

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ203S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ203S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

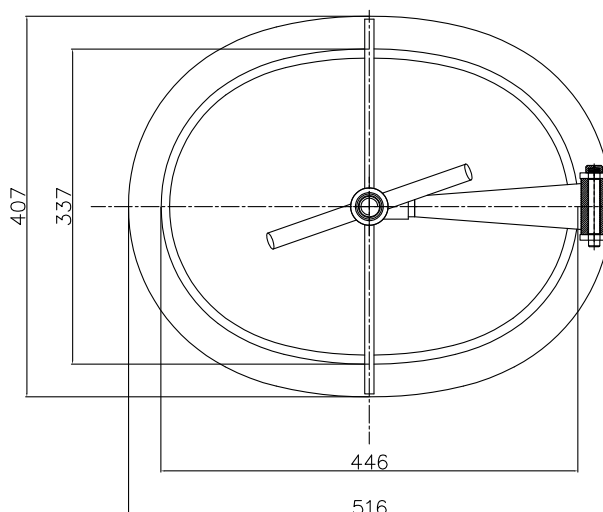
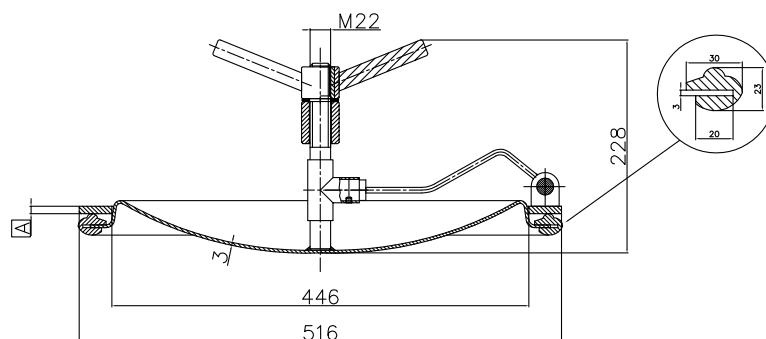
Standard gasket: natural rubber

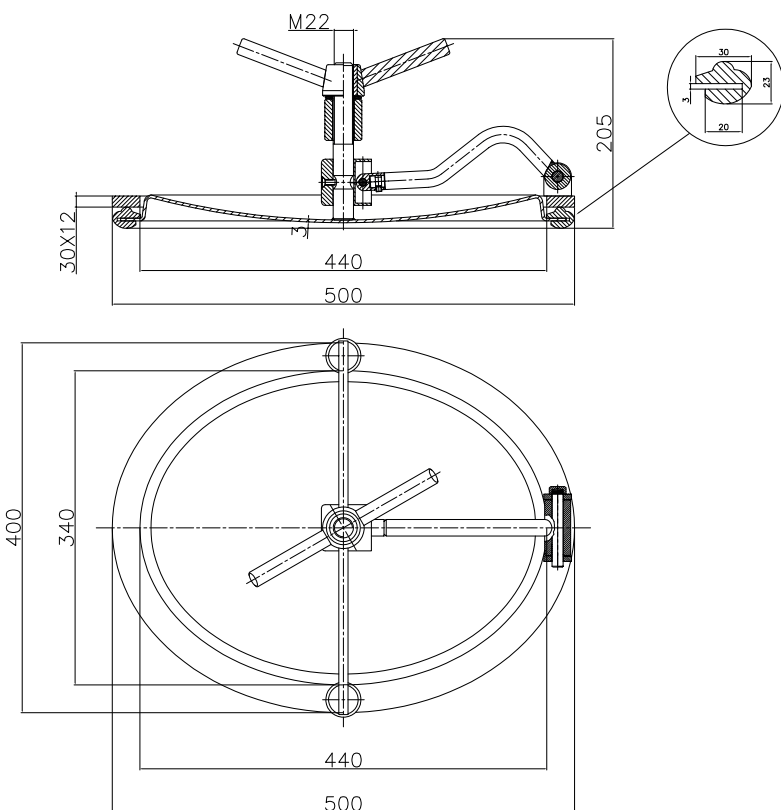
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
ø1600

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1600**





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 X 340

Access: 440 x 340

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
Ø1800

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1800**

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 340

Access: 440 x 340

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
Check the data in the chart

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ203S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ203S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

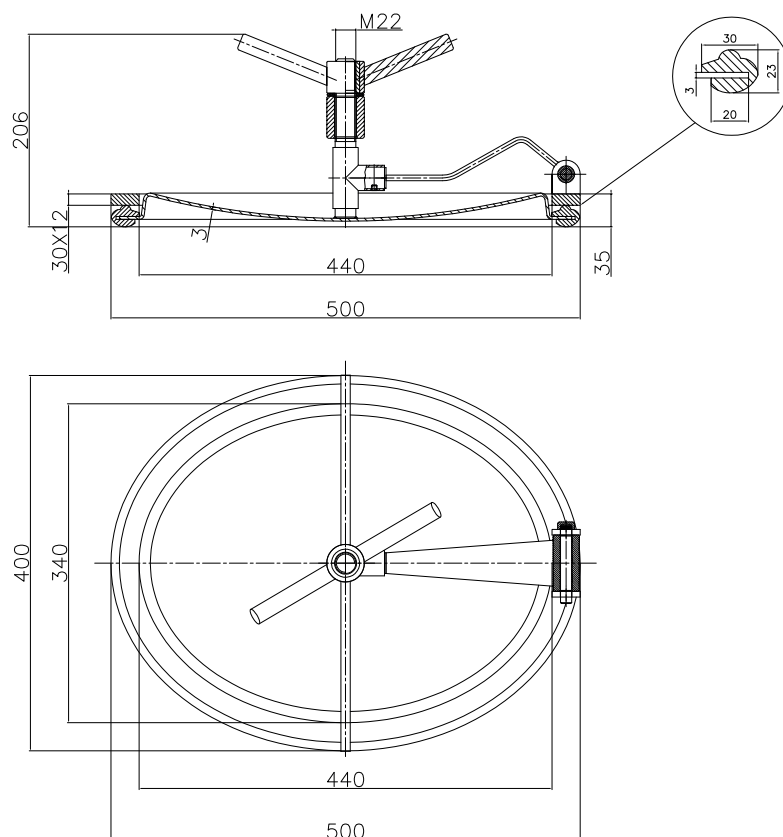
Standard gasket: natural rubber

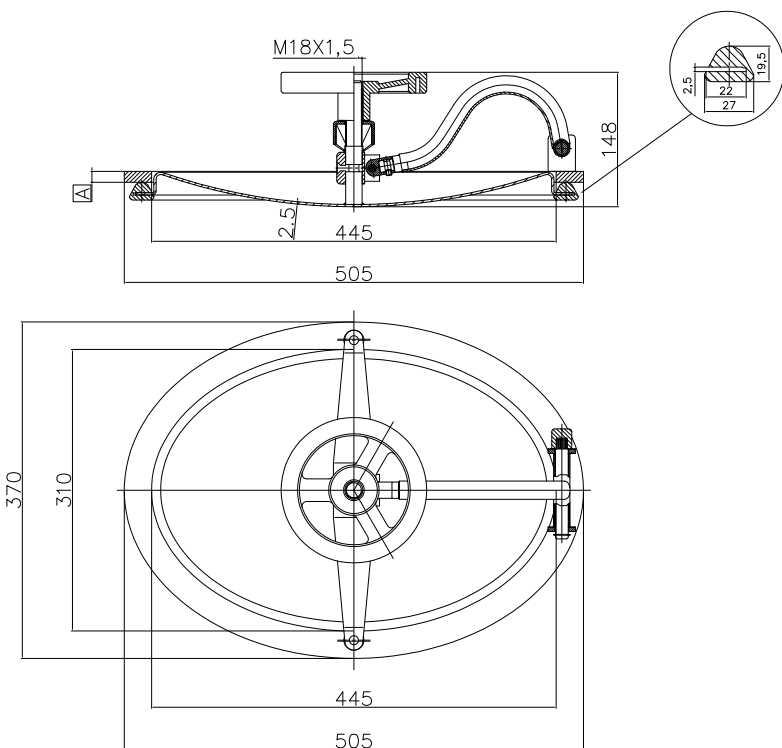
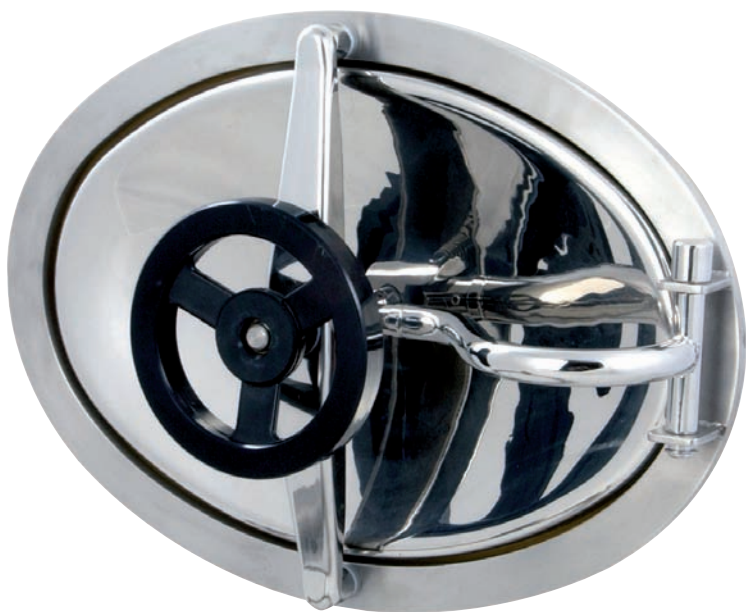
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
ø1800

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1800**





PORTELLA AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310

Access: 440 x 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
Ø1300

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1300**

PORTELLA AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310

Access: 440 x 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

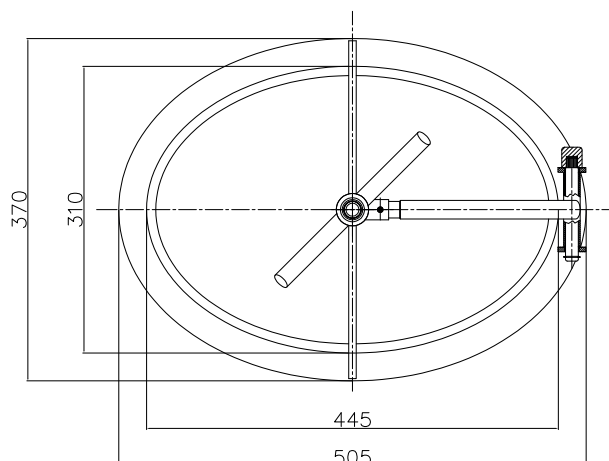
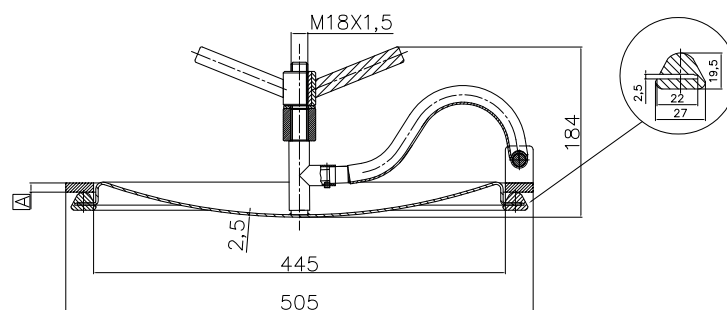
Standard gasket: natural rubber

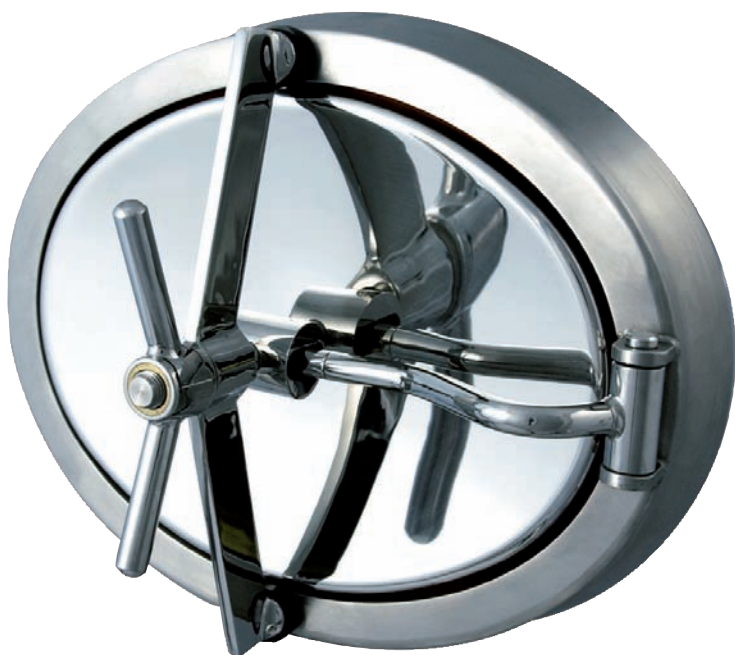
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

- POSSIBILITÀ DI RANDATURA PER VARI
DIAMETRI DI SERBATOI CON MINIMO
Ø1300

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 1300**





PORTELLA AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

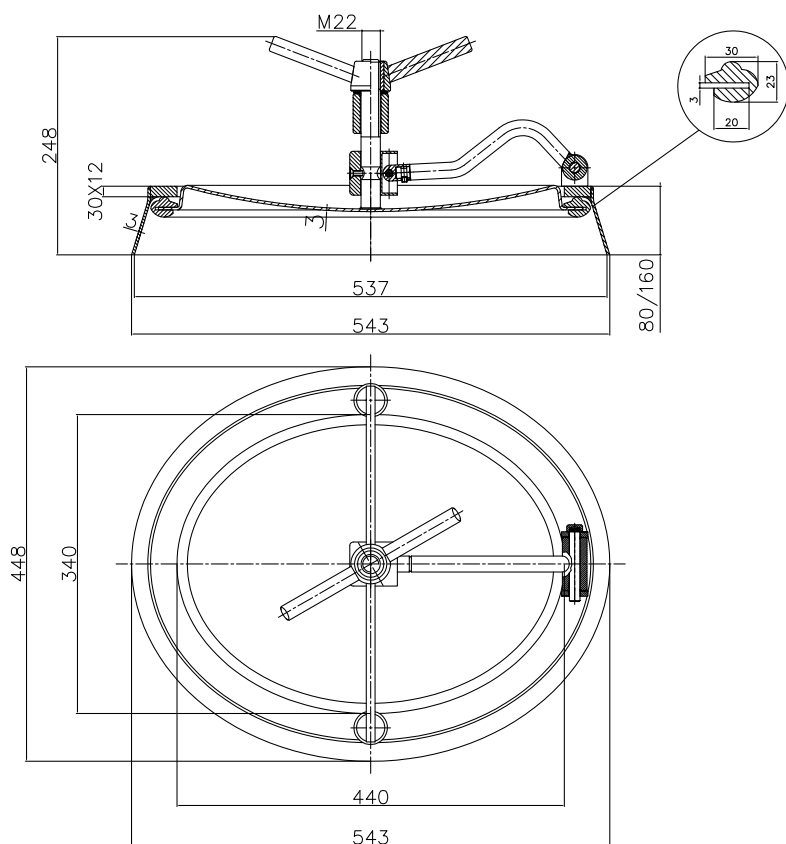
- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 340 telaio h=80/160
Access: 440 x 340 frame h=80/160
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar
Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame



PORTELLA AD APERTURA INTERNA
 CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
 COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
 inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
 innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
 possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
 posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 x 340 telaio h=80/160

Access: 440 x 340 frame h=80/160

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
 (W.NR.1.4404)

Material: stainless steel AISI 304

(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO INOX (VLT22RZ203S)

**Standard handwheel: stainless steel
 handwheel (VLT22RZ203S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

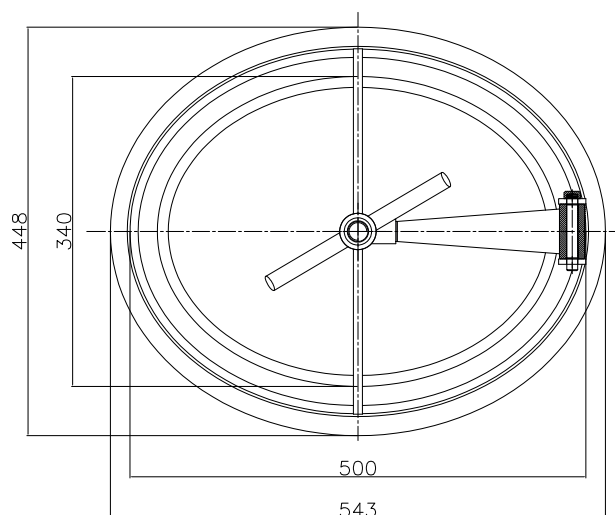
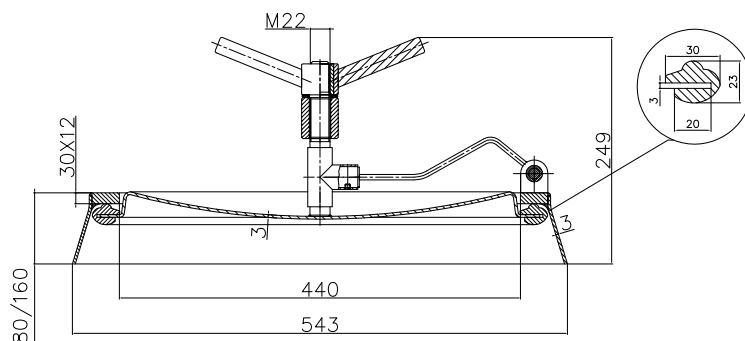
GOMMA NATURALE (PARA)

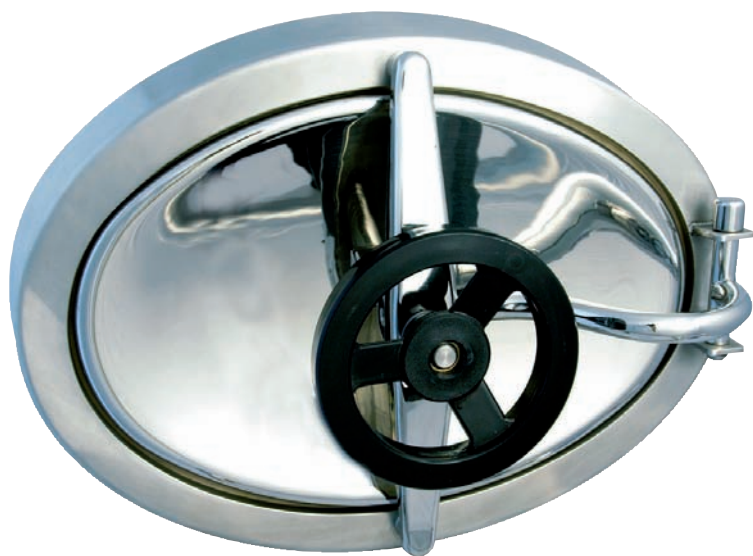
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
 TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
 satin frame**





PORTELLA AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310 telaio h=80/120/160

Access: 440 x 310 frame h=80/120/160

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

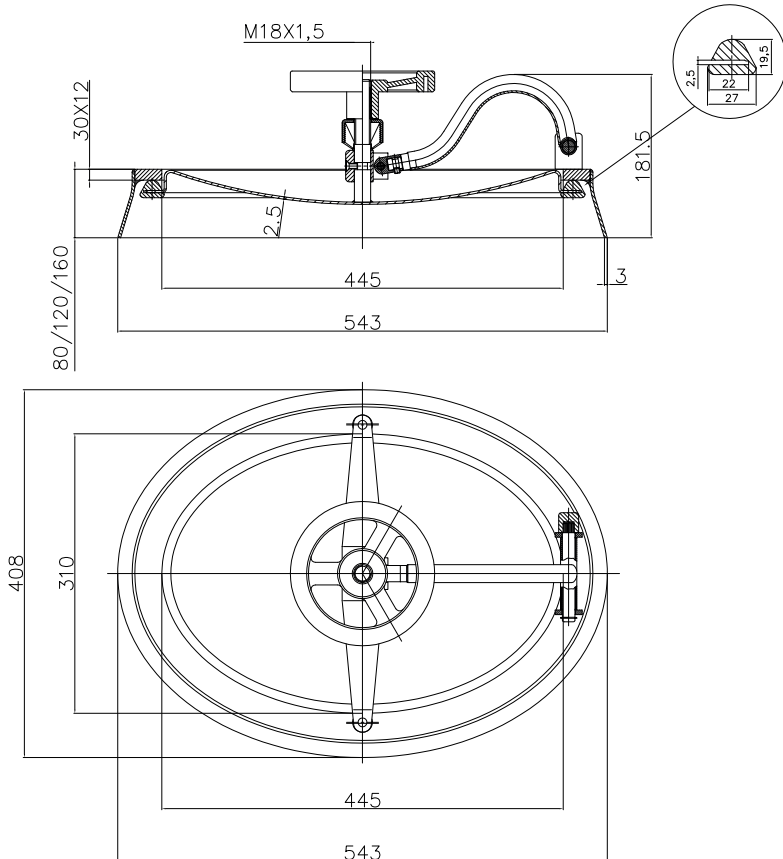
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame



PORTELLA AD APERTURA INTERNA
 CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
 COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
 inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
 innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
 possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
 posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
 440 x 310 telaio h=80/120/160

Access: 440 x 310 frame h=80/120/160

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
 3,2 Bar

Max working pressure: 3,2 Bar

- MATERIALE:
 AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
 (W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
 VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

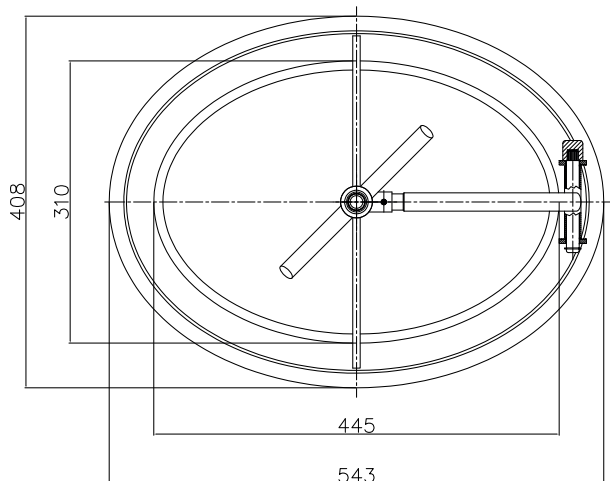
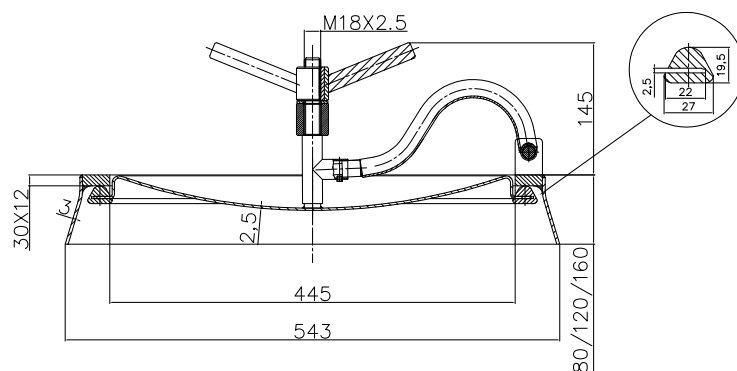
**Standard handwheel: stainless steel
 handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
 GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
 COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
 TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
 satin frame**





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310 telaio h=70x10

Access: 440 x 310 frame h=70x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

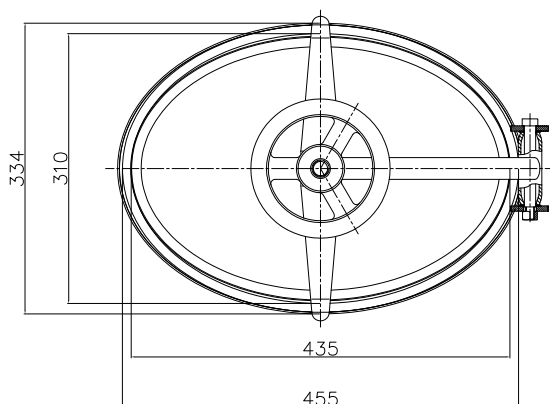
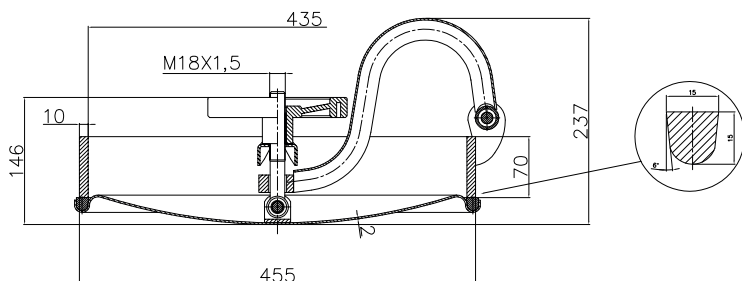
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame



PORTELLA AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI SMONTAGGIO DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de desmontaje de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 x 310 telaio h 60x8

Access: 440 x 310 frame h 60x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

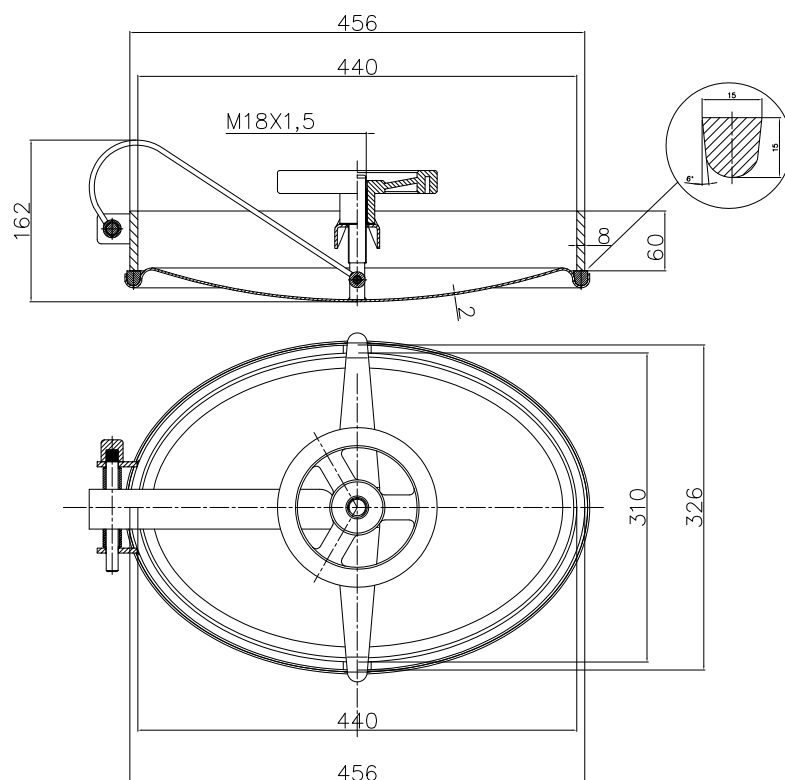
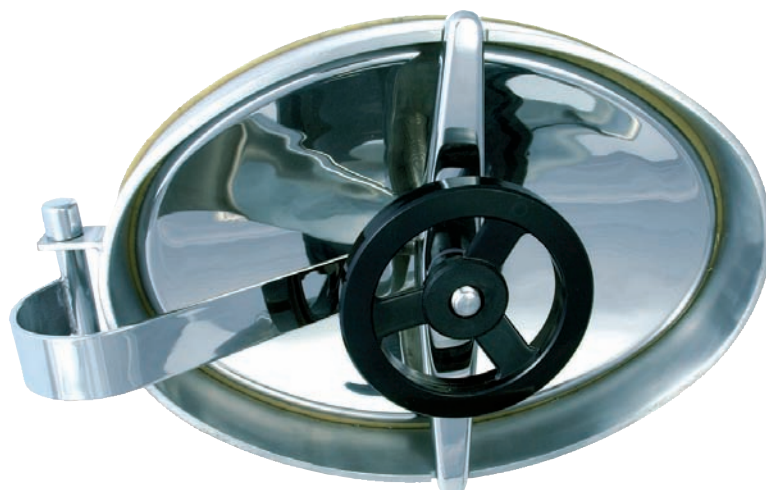
GOMMA NATURALE (PARA)

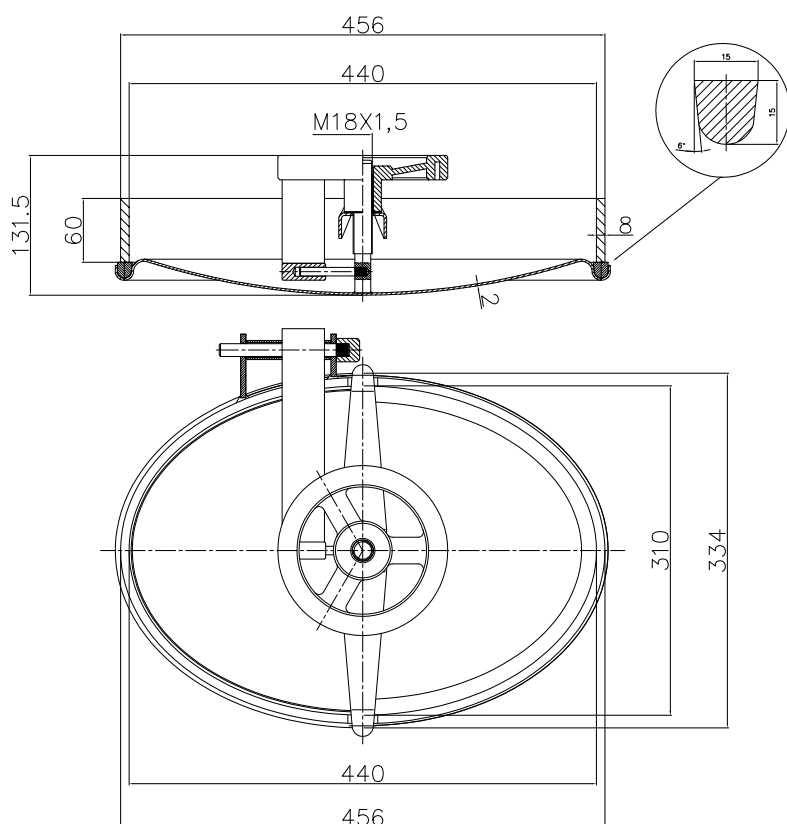
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA VERTICALE CON POSSIBILITÀ DI SMONTAGGIO DEL COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with vertical inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel vertikal schwenkbar nach innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure verticale et possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior vertical con posibilidad de desmontaje de la tapa.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310 telaio h 60x8

Access: 440 x 310 frame h 60x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA.



Oval shaped manhole door with inwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach innen.



Porte ovale avec ouverture intérieure.



Boca ovalada apertura interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 x 310 telaio h 70x10

Access: 440 x 310 frame h 70x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1809003)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1809003)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

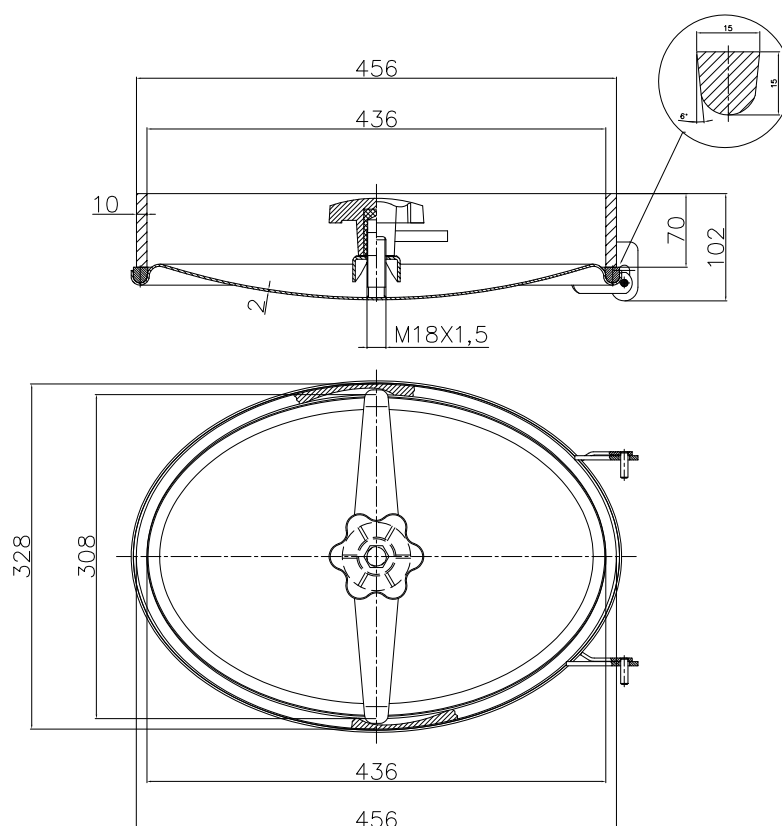
GOMMA NATURALE (PARA)

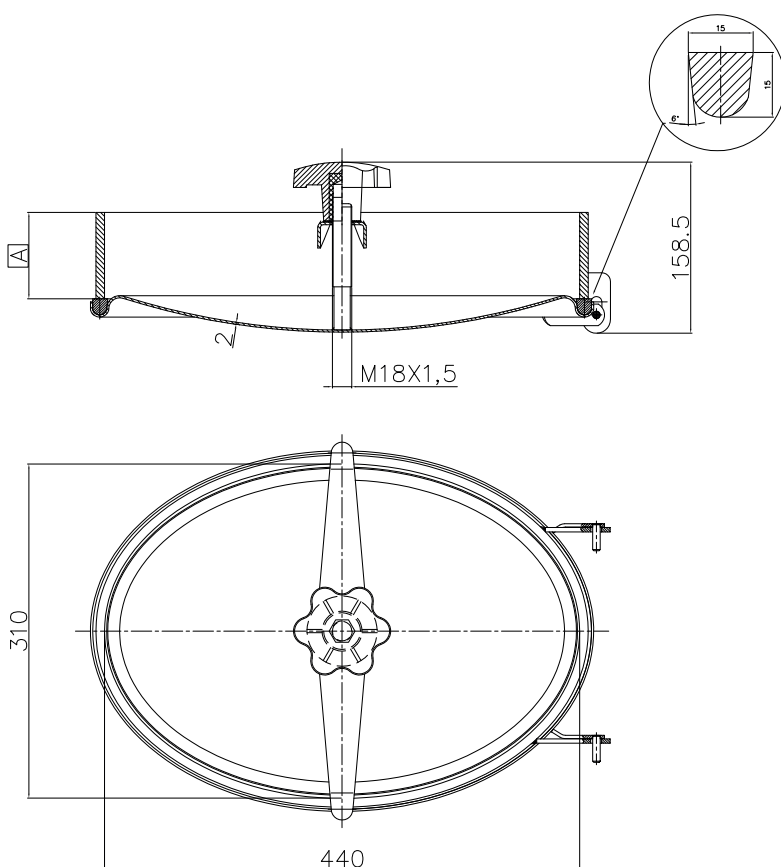
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA.



Oval shaped manhole door with inwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach innen.



Porte ovale avec ouverture intérieure.



Boca ovalada apertura interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 x 310

Access: 440 x 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)
x A10 H=60X6/60X8 - VOLANTINO IN
NYLON (VLT1809003) X A10 H=80X8

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004 x A10 H=60X6/60X8 - nylon
handwheel (VLT1809003) for A10 H=80X8**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PED 4 bar A 4 mm

PED 9 bar A 6 mm

PED 15 bar A 10 mm

A11
PED

PORTELLA OVALE A PRESSIONE CON
OMOLOGAZIONE PED AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped pressure door with PED approval, with inwardly and outwardly opening. PED CERTIFICATION: 4 bar – 9 bar – 15 bar.



**Ovales Druck-Mannloch mit PED, schwenkbar nach innen und aussen.
PED Bauträgerprüfung :4 bar - 9 bar – 15 bar.**



Porte ovale de pression avec PED, avec ouverture intérieure et possibilité d'enlèvement du couvercle. HOMOLOGATION PED : 4 bar – 9 bar – 15 bar.



Boca ovalada de presión con homologación PED, apertura interior con posibilidad de salida de la tapa. HOMOLOGACION PED: 4 bar- 9 bar – 15 bar.

- OMOLOGAZIONE PED: 4 bar- 9 bar – 15 bar

Ped certification: 4 bar- 9 bar – 15 bar

- TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO:
-20/+100°C

Max working temperature: -20/+100°C

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
480 X 370 telaio h 100x12

Access: 480 X 370 frame h 100x12

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

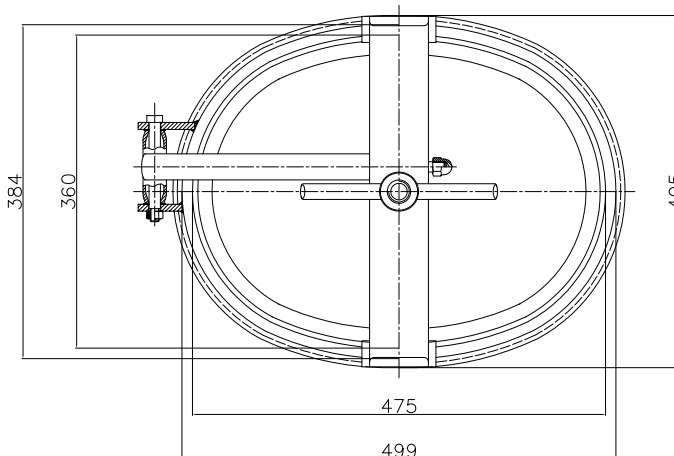
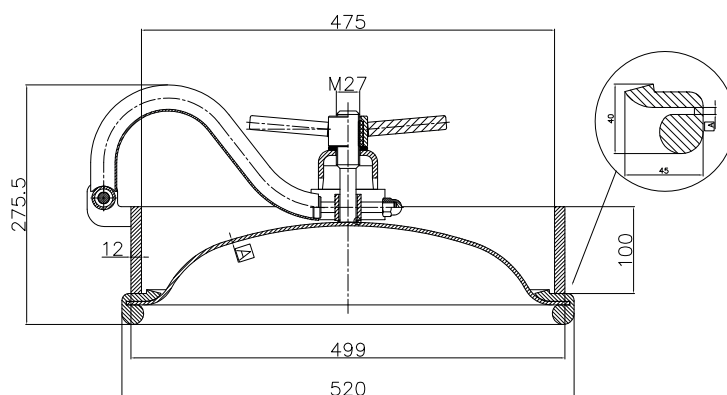
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT27RZ201L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT27RZ201L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
4 BAR GUARNIZIONE NATURALE (PARA) VERDE
9 BAR GUARNIZIONE NATURALE (PARA) VERDE
15 BAR GUARNIZIONE ANTIACIDA EPDM ROSSO

- **Standard gasket: 4 BAR natural rubber
9 BAR natural rubber
15 BAR red epdm gesket**

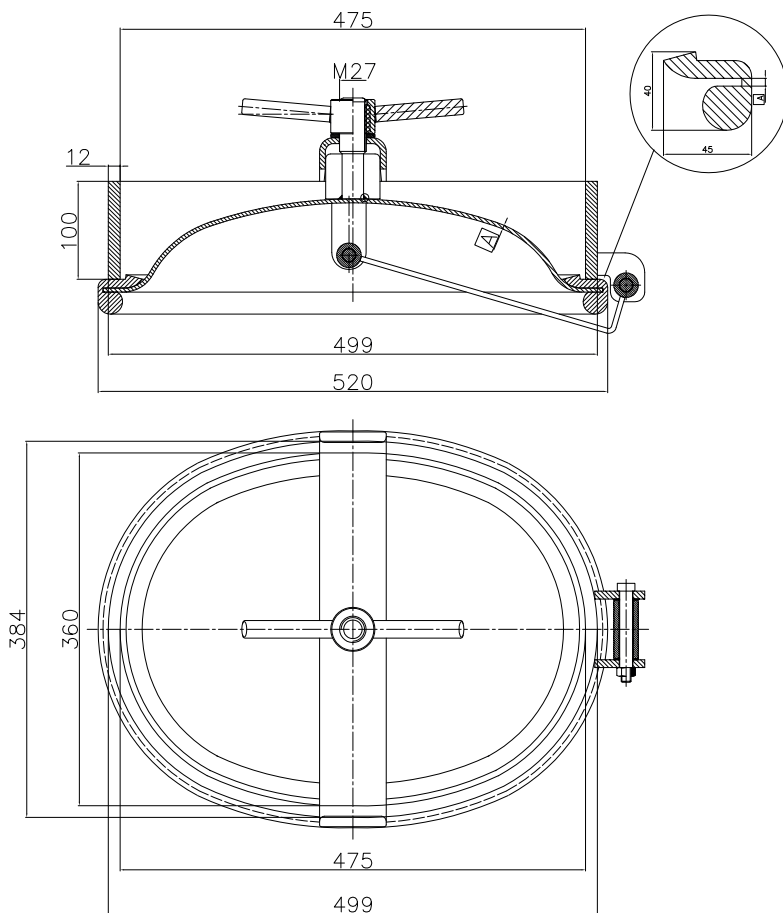
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame



PED 4 bar A 4 mm

PED 9 bar A 6 mm

PED 15 bar A 10 mm



PORTELLA OVALE A PRESSIONE CON OMOLOGAZIONE PED AD APERTURA INTERNA.



Oval shaped pressure door with PED approva. PED CERTIFICATION: 4 bar – 9 bar – 15 bar.



Ovales Druck-Mannloch mit PED. PED Bauträgerprüfung: 4 bar - 9 bar – 15 bar.



Porte ovale de pression avec PED. HOMOLOGATION PED : 4 bar – 9 bar – 15 bar.



Boca ovalada de presión con homologación PED, apertura interior. HOMOLOGACION PED: 4 bar- 9 bar – 15 bar.

• OMOLOGAZIONE PED: 4 bar- 9 bar – 15 bar

Ped certification: 4 bar- 9 bar – 15 bar

• TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO: -20/+100°C

Max working temperature: -20/+100°C

• LUCE UTILE DI PASSAGIO: 480 X 370 telaio h 100x12

Access: 480 X 370 frame h 100x12

• MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)

Material: stainless steel AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

• VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT27RZ201L)

Standard handwheel: stainless steel handwheel (VLT27RZ201L)

• GUARNIZIONE DI SERIE:
4 BAR GUARNIZIONE NATURALE (PARA) VERDE
9 BAR GUARNIZIONE NATURALE (PARA) VERDE
15 BAR GUARNIZIONE ANTIACIDA EPDM ROSSO

• **Standard gasket: 4 BAR natural rubber
9 BAR natural rubber
15 BAR RED epdm gasket**

• FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA ESTERNA.



Oval shaped manhole door with
outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen.



Porte ovale avec ouverture extérieure.



Boca ovalada apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 X 310 telaio h 80x8

Access: 440 X 310 frame h 80x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

-1,0/+0,7 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,7 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

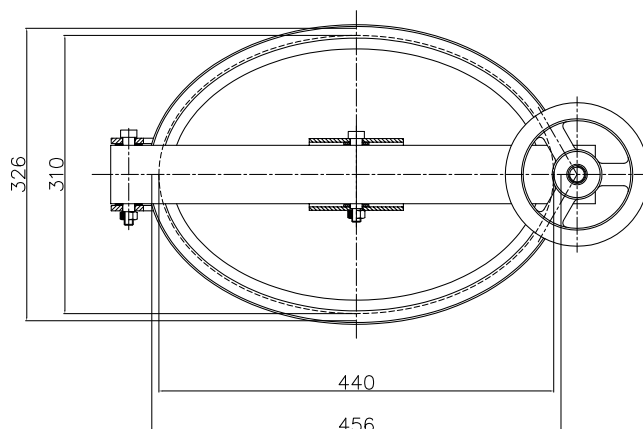
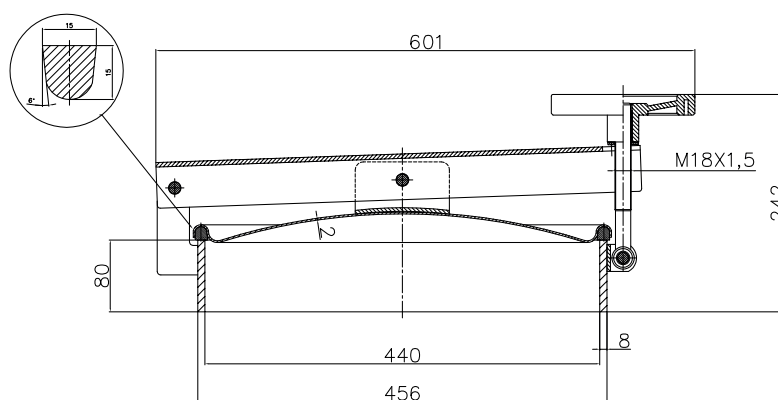
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)

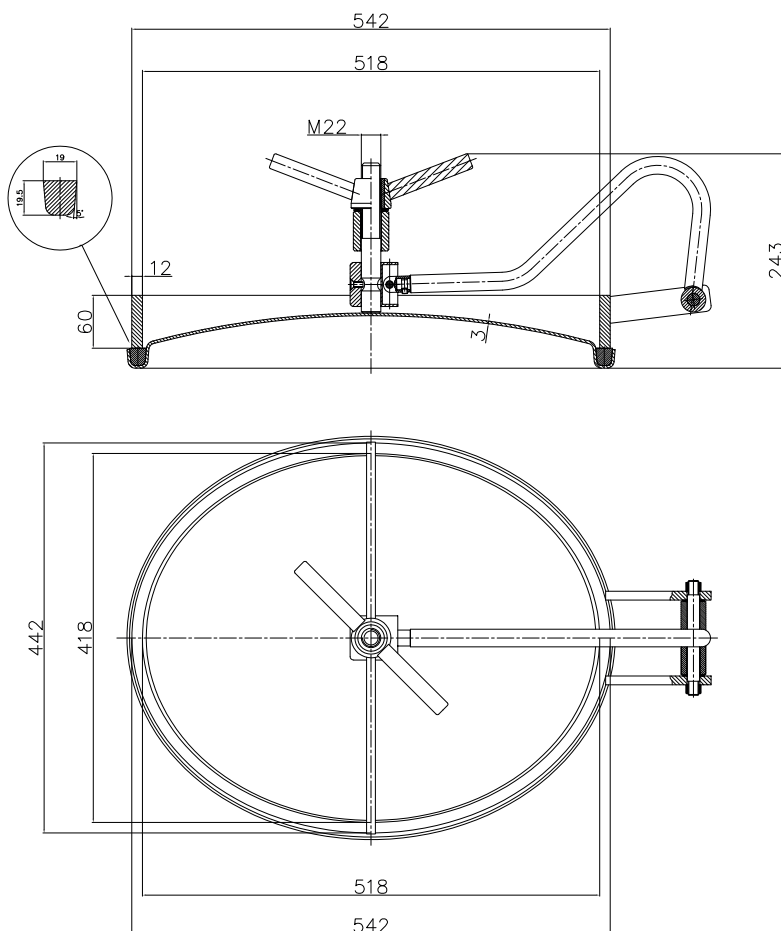
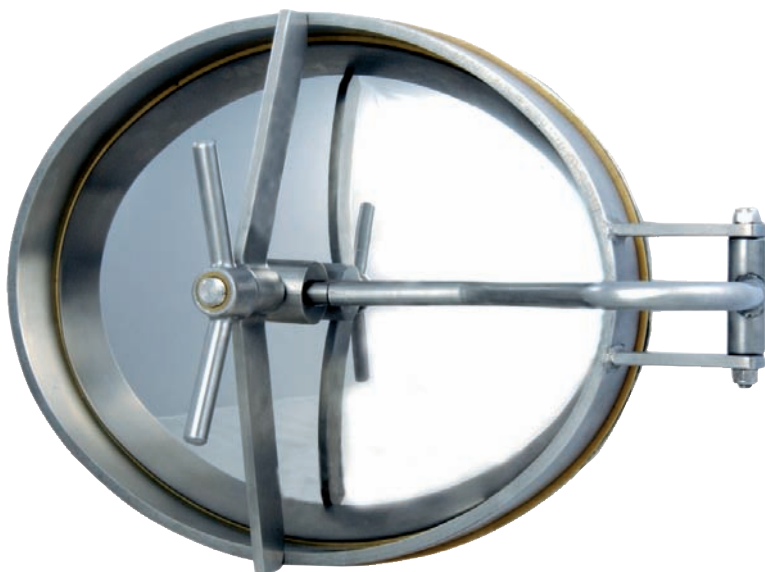
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 x 420 telaio h 60x12
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
8,0 Bar

Access: 520 x 420 frame h 60x12

Max working pressure: 8,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

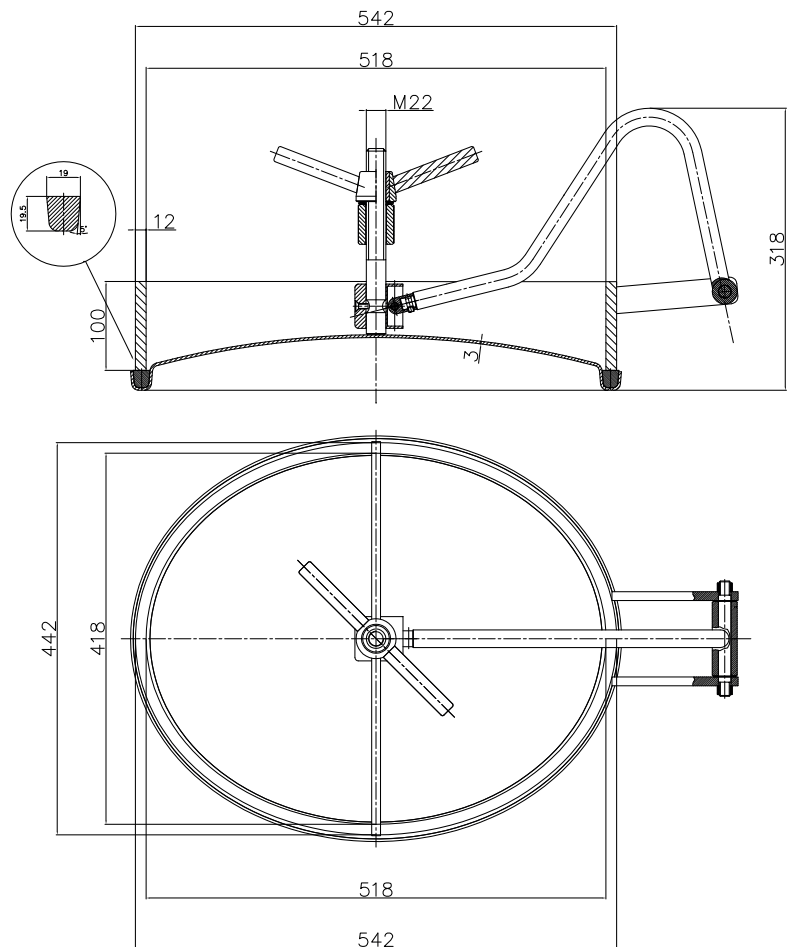
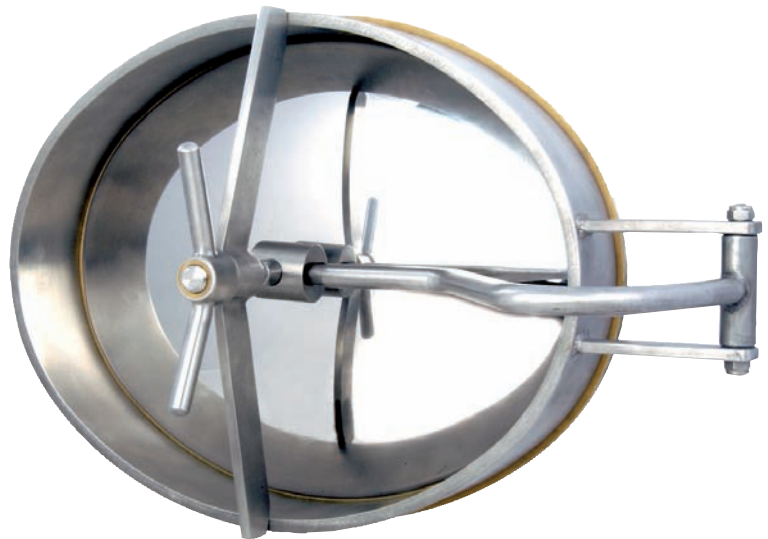
- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 x 420 telaio h 100x12
Access: 520 x 420 frame h 100x12
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
8,0 Bar
Max working pressure: 8,0 Bar

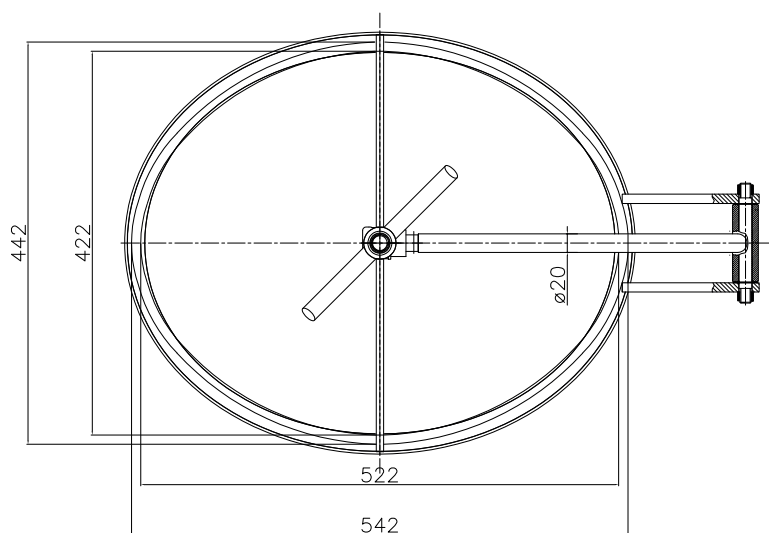
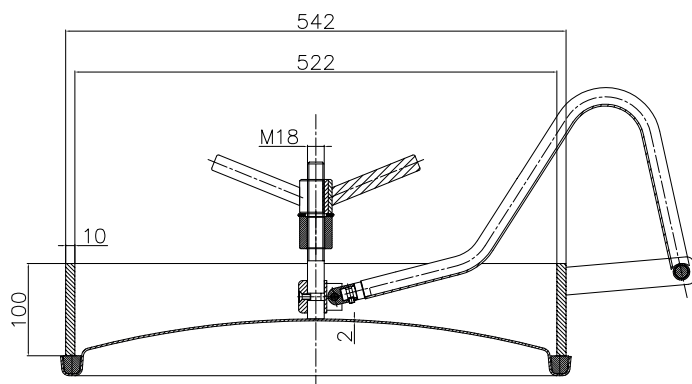
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 x 420 telaio h 100x10

Access: 520 x 420 frame h 100x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
4,0 Bar

Max working pressure: 4,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

BAR	TEMPERATURA MAX°C
7,0	-10/+50
7,0	-10/+100
6,0	-10/+150
90	-10/+50
9,0	-10/+100
8,0	-10/+150

A17 PED

PORTELLA OVALE A PRESSIONE CON OMOLOGAZIONE PED AD APERTURA INTERNA CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL COPERCHIO.



Oval shaped pressure door with PED approval, with inwardly and outwardly opening. PED CERTIFICATION



Ovales Druck-Mannloch mit PED, schwenkbar nach innen und aussen. PED Bauträgerprüfung

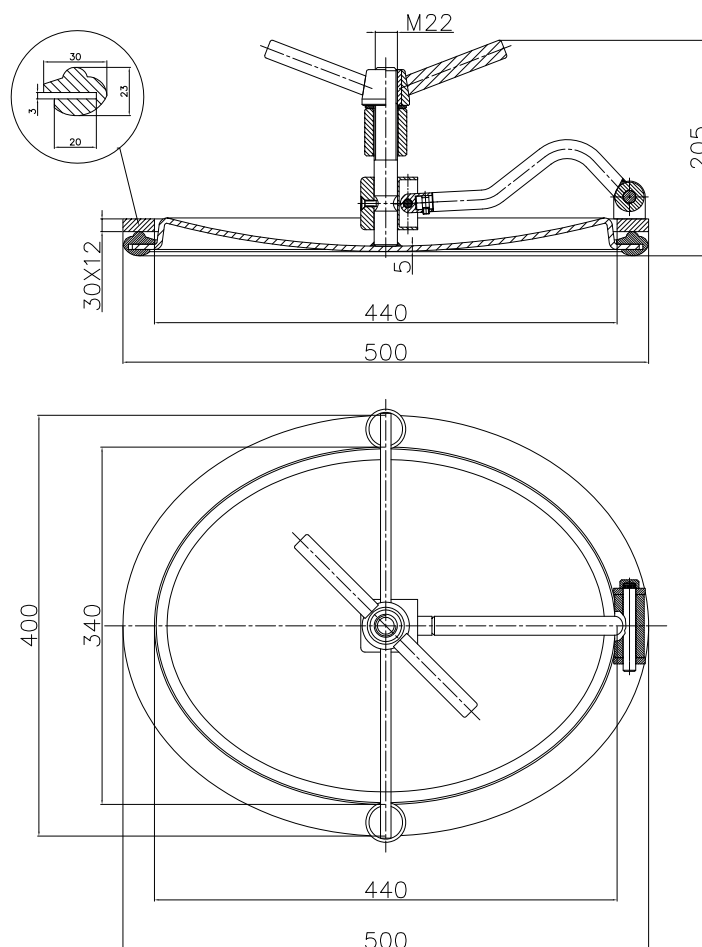


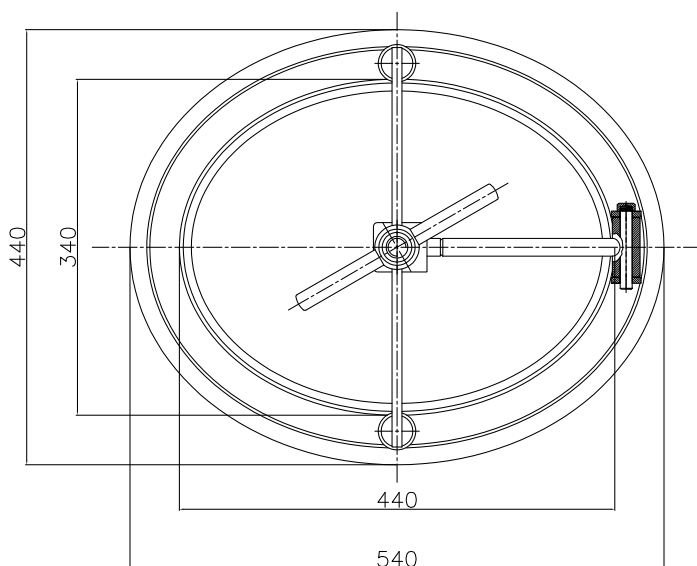
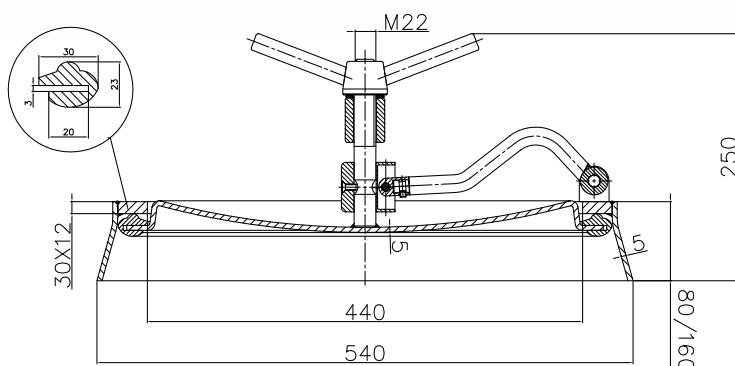
Porte ovale de pression avec PED, avec ouverture intérieure et possibilité d'enlèvement du couvercle. HOMOLOGATION PED



Boca ovalada de presión con homologación PED, apertura interior con posibilidad de salida de la tapa. HOMOLOGACION PED

- OMOLOGAZIONE PED: VEDI TABELLA
PED CERTIFICATION: Check the data in the chart
- TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO: VEDI TABELLA
MAX WORKING TEMPERATURE: Check the data in the chart
- LUCE UTILE DI PASSAGGIO: 440 X 340
Access: 440 X 340
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)
Material: stainless steel AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)
Standard handwheel: stainless steel handwheel (VLT22RZ201L)
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GUARNIZIONE IN GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame





BAR	TEMPERATURA MAX°C
7,0	-10/+50
7,0	-10/+100
6,0	-10/+150
90	-10/+50
9,0	-10/+100
8,0	-10/+150

PORTELLA OVALE A PRESSIONE CON OMOLOGAZIONE PED AD APERTURA INTERNA CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL COPERCHIO.



Oval shaped pressure door with PED approval, with inwardly and outwardly opening. PED CERTIFICATION



Ovales Druck-Mannloch mit PED, schwenkbar nach innen und aussen. PED Baurägerprüfung



Porte ovale de pression avec PED, avec ouverture intérieure et possibilité d'enlèvement du couvercle. HOMOLOGATION PED



Boca ovalada de presión con homologación PED, apertura interior con posibilidad de salida de la tapa. HOMOLOGACION PED

- OMOLOGAZIONE PED: VEDI TABELLA
PED CERTIFICATION: Check the data in the chart
- TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO: VEDI TABELLA
MAX WORKING TEMPERATURE: Check the data in the chart
- LUCE UTILE DI PASSAGGIO: 440 X 340
telaio h 80/160
Access: 440 X 340 frame h 80/160
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)
Material: stainless steel AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)
Standard handwheel: stainless steel handwheel (VLT22RZ201L)
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GUARNIZIONE IN GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA.



Oval shaped manhole door with inwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach innen.



Porte ovale avec ouverture intérieure.



Boca ovalada apertura interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 X 420

Access: 520 x 420

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
6,0 Bar

Max working pressure: 6,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

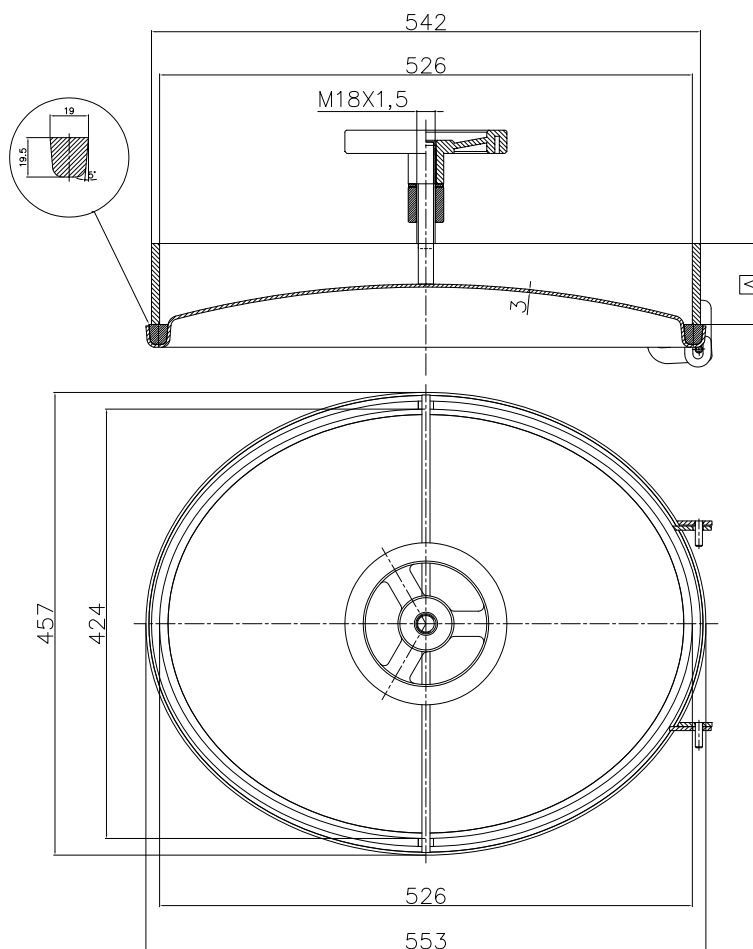
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

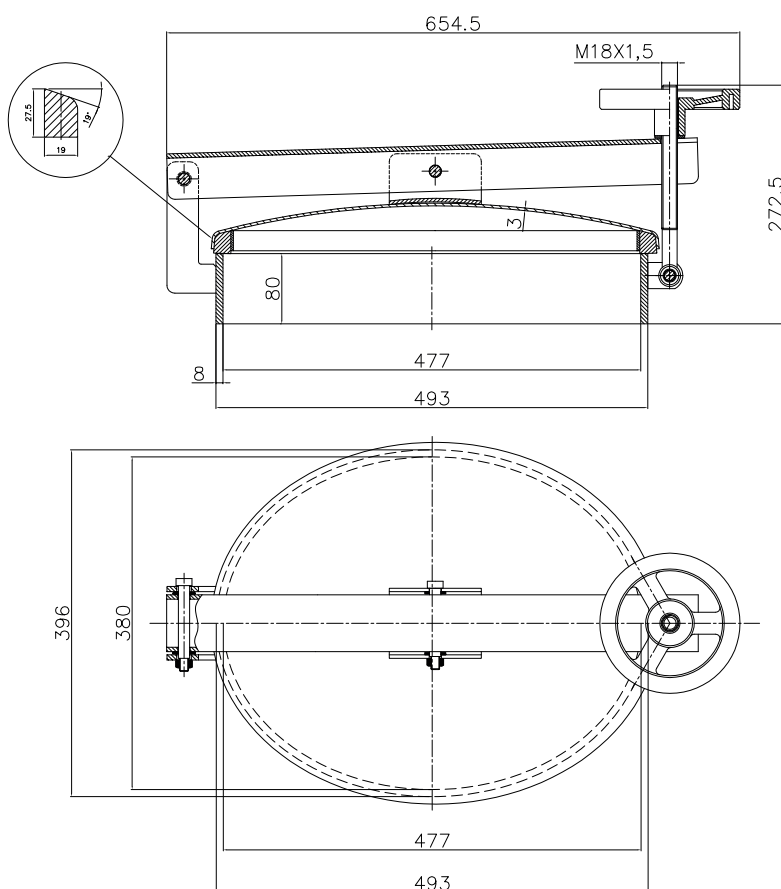
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA ESTERNA.



Oval shaped manhole door with
outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen.



Porte ovale avec ouverture extérieure.



Boca ovalada apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
480 X 380 telaio h 80x8

Access: 480 X 380 frame h 80x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,5 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,5 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
VERSO DESTRA CON POSSIBILITÀ DI
FUORIUSCITA DEL COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with inwardly
right and outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach rechts
innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure à droit
et possibilité d'enlèvement du couvercle.



Boca ovalada apertura interior hacia la
derecha con posibilidad de salida de la tapa.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 x 420

Access: 520 x 420

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

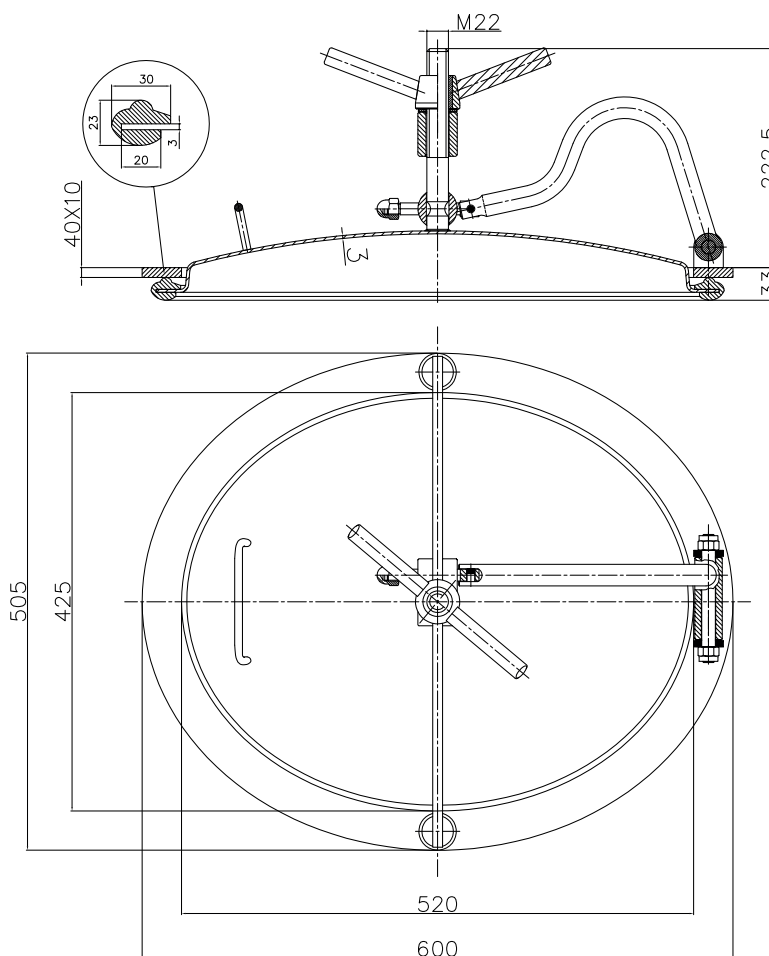
Standard gasket: natural rubber

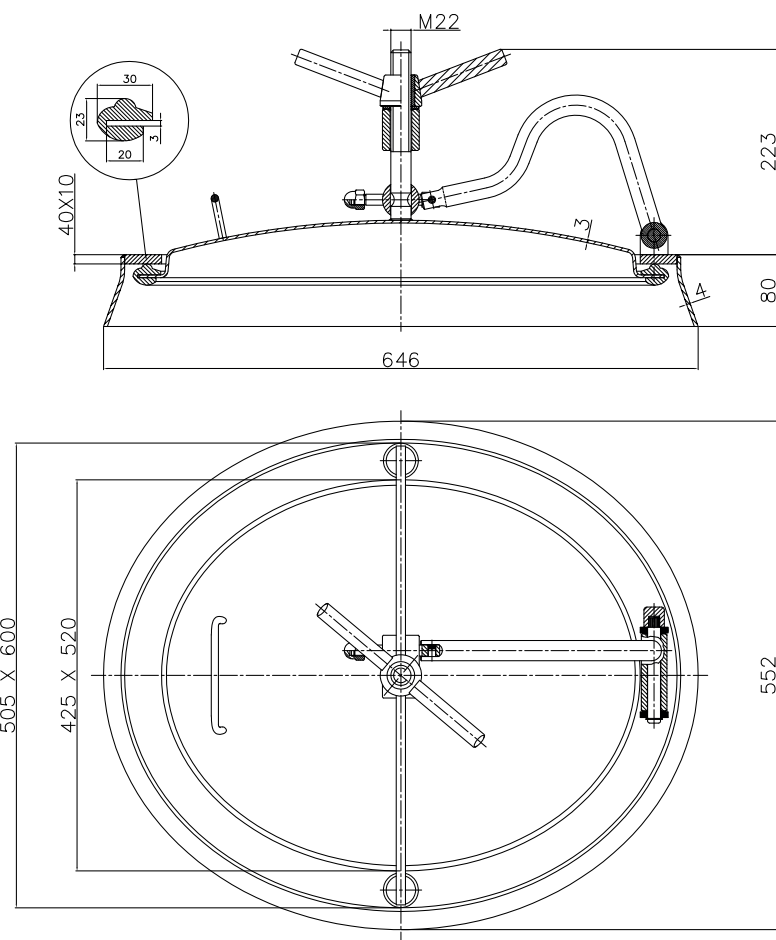
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- Possibilità di randatura per vari diametri
di serbatoi con minimo Ø min 3000.

**On request: bending for different diameters
of tanks with Ø min 3000.**





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
VERSO DESTRA CON POSSIBILITÀ DI
FUORIUSCITA DEL COPERCHIO.



Oval shaped manhole door with inwardly
and outwardly opening right.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
rechts innen und aussen.



Porte ovale avec ouverture intérieure
à droit et possibilité d'enlèvement du
couvercle.



Boca ovalada apertura interior hacia la
derecha con posibilidad de salida de la
tapa.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
520 x 420 telaio h 80

Access: 520 x 420 frame h 80

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA OVALE AD APERTURA
ESTERNA.



Oval shaped manhole door with
outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen.

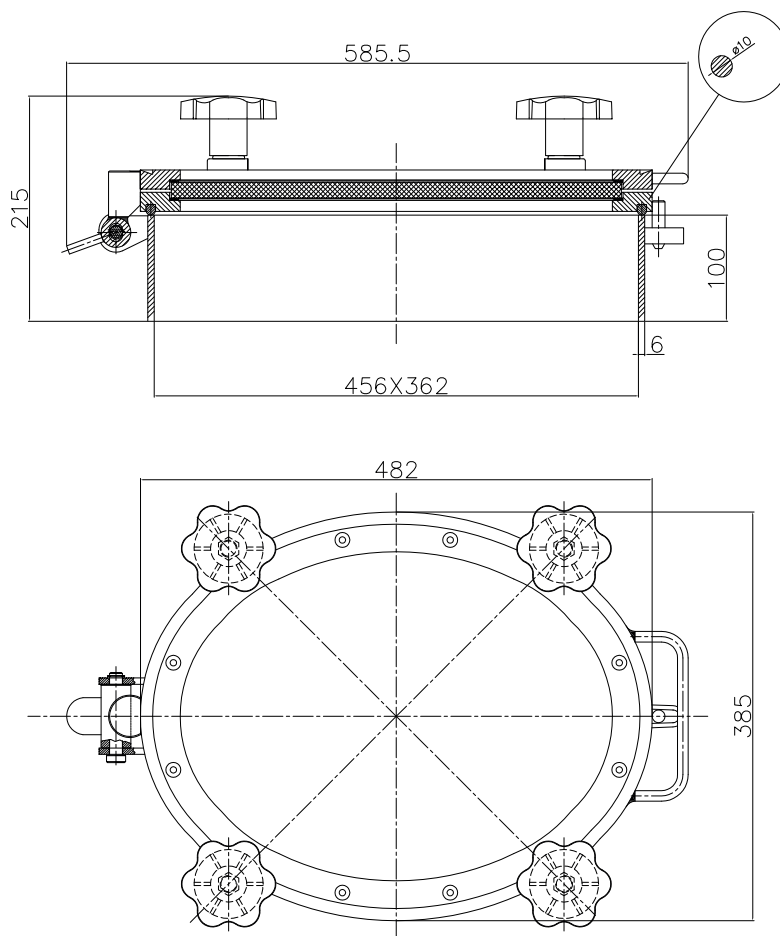


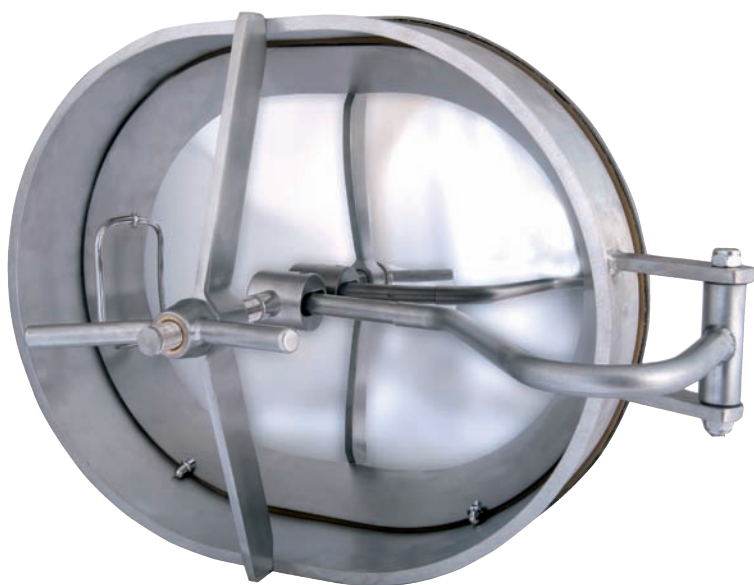
Porte ovale avec ouverture extérieure.



Boca ovalada apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
450 x 360 telaio h 100x6
Access: 450 x 360 frame h 100x6
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE
Standard gasket: silicone
- VETRO DI SERIE: VETRO
CALCIOSODICO TEMPRATO PER
IMPIEGHI FINO A 150°
**Standard glass: sodalime tempered glass
for use up to 150°**
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA DEL
COPERCHIO.



**Oval shaped manhole door with
inwardly and outwardly opening.**



**Ovales Domdeckel schwenkbar nach
innen und aussen.**



**Porte ovale avec ouverture intérieure et
possibilité d'enlèvement du couvercle.**



**Boca ovalada apertura interior con
posibilidad de salida de la tapa**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
560 x 450
- ACCESS: 560 x 450
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
4,0 Bar

Max working pressure: 4,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel AISI 304

(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)

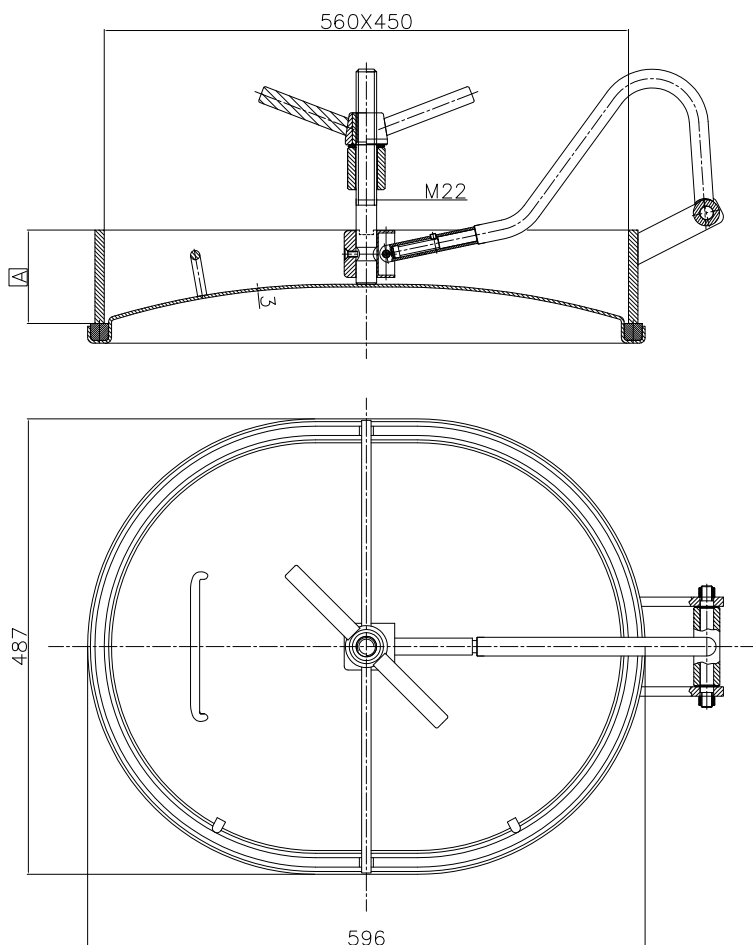
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame



BAR TEMPERATURA MAX°C

6	-10 / +50
6	-10 / +100
5	-10 / +150

**A31
PED**

PORTELLA OVALE A PRESSIONE CON
OMOLOGAZIONE PED AD APERTURA
INTERNA CON POSSIBILITÀ DI
FUORIUSCITA DEL COPERCHIO.



Oval shaped pressure door with PED
approval, with inwardly and outwardly
opening. PED CERTIFICATION



Ovales Druck-Mannloch mit PED,
schwenkbar nach innen und aussen.
PED Bauträgerprüfung

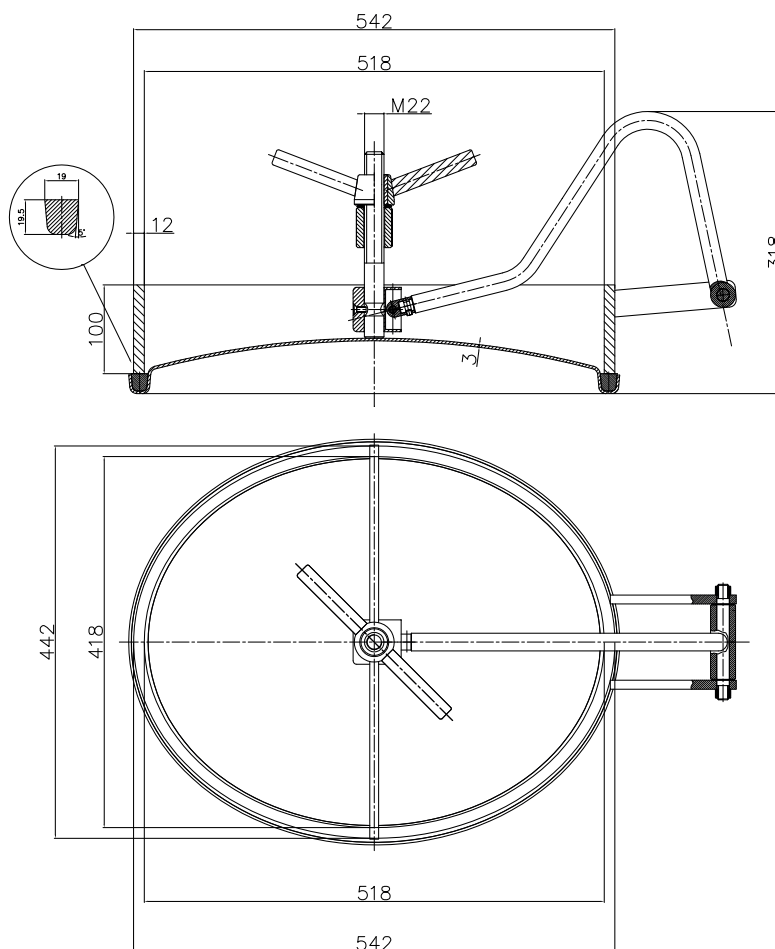
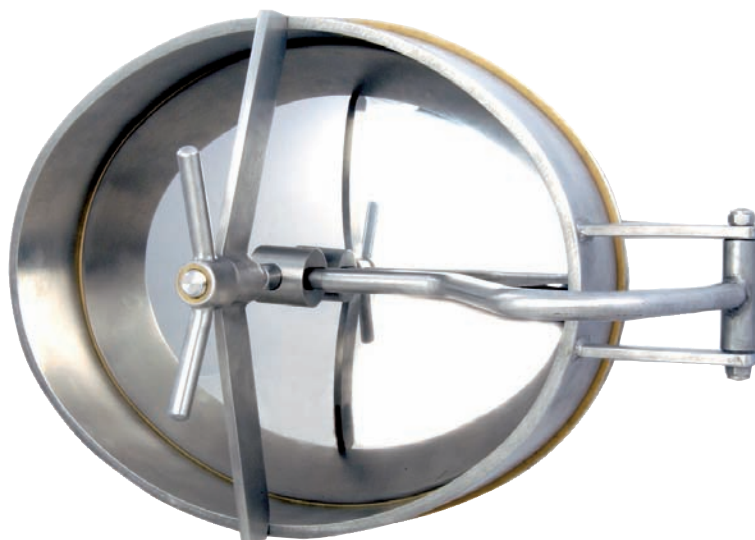


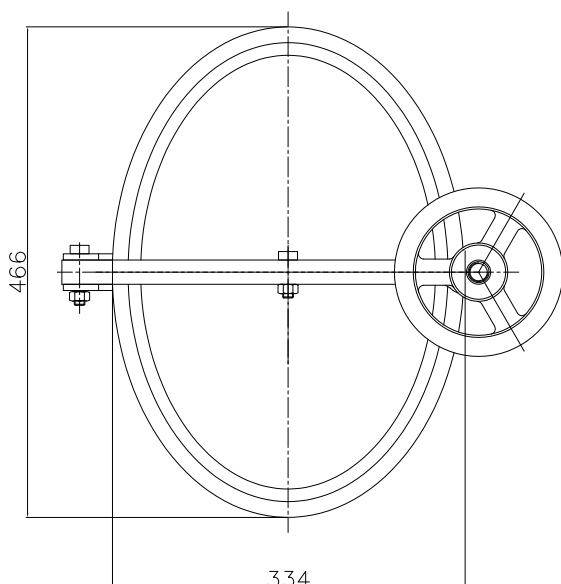
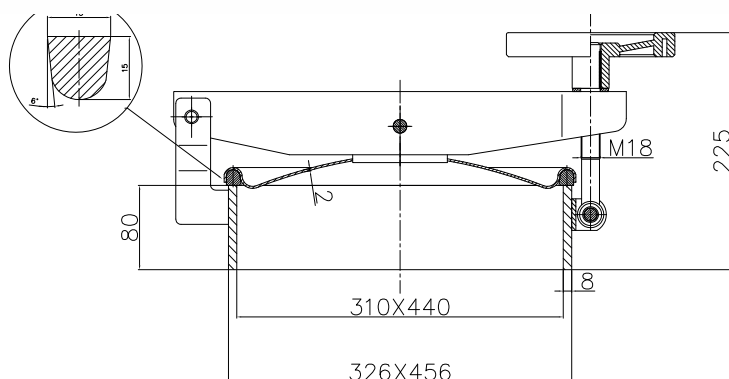
Porte ovale de pression avec PED,
avec ouverture intérieure et possibilité
d'enlèvement du couvercle.
HOMOLOGATION PED



Boca ovalada de presión con
homologación PED, apertura interior
con posibilidad de salida de la tapa.
HOMOLOGACION PED

- OMOLOGAZIONE PED: VEDI TABELLA
PED CERTIFICATION: Check the data in the
chart
- TEMPERATURA MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI TABELLA
MAX WORKING TEMPERATURE: Check the
data in the chart
- LUCE UTILE DI PASSAGGIO: 520 X 420
telaio h 100x12
Access: 520 X 420 frame h 100x12
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201S)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201S)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GUARNIZIONE IN GOMMA NATURALE
(PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA OVALE AD APERTURA ESTERNA.



Oval shaped manhole door with
outwardly opening.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen.



Porte ovale avec ouverture extérieure.



Boca ovalada apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
310 X 440 telaio h 80x8
Access: 310 X 440 frame h 80x8
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-0,1/+0,3 Bar
MAX WORKING PRESSURE: -0,1/+0,3 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1816004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

A	BXC	D
70x8	734X454	3
70x10	730X450	4

B1
740x450

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE E A RICHIESTA
ORIZZONTALE.



**Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening - horizontal
on request.**



**Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen - auf Antrag auch
horizontal.**



**Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure - sur demande aussi
horizontale.**



**Boca rectangular apertura exterior
vertical - bajo pedido también
horizontal.**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
740 X 450

Access: 740 X 450

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

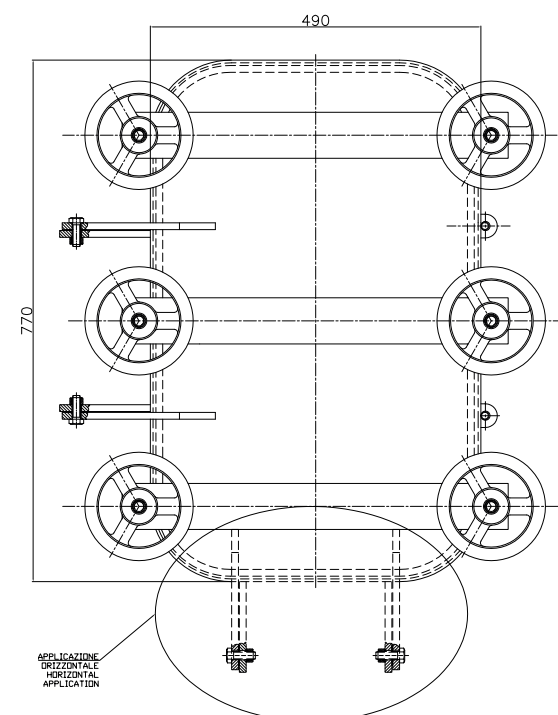
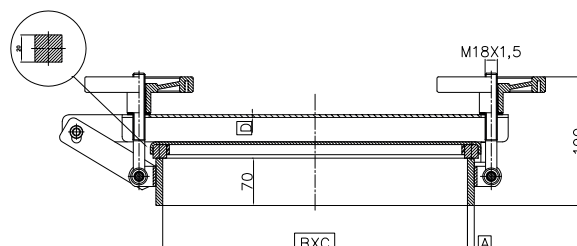
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

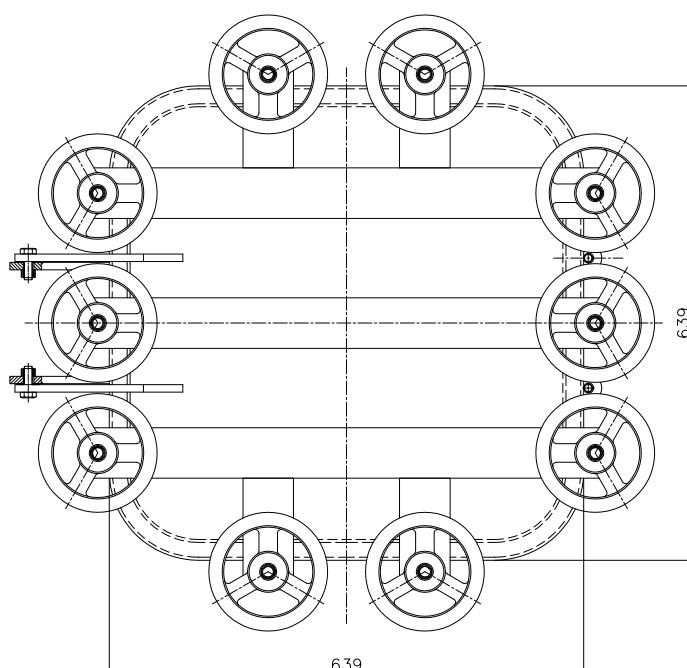
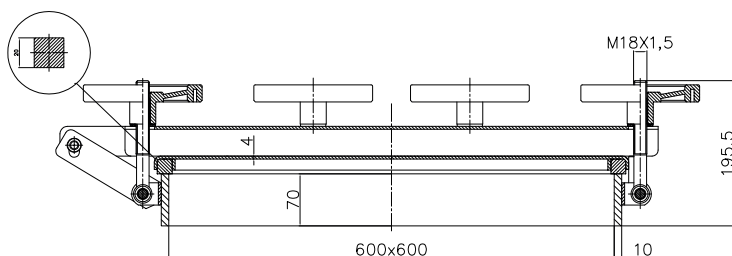
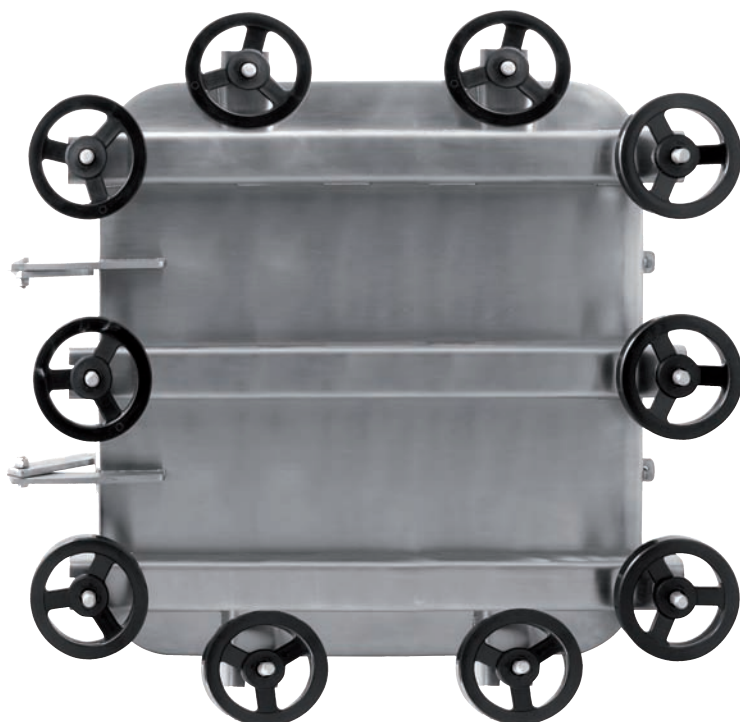
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTROLUCIDO/TELAIO
SATINATO

**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure.



Boca rectangular apertura exterior vertical.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
600 X 600 telaio h 70x10
- Access: 600 X 600 frame h 70x10
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTRILUCIDO/TELAIO
SATINATO
**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen

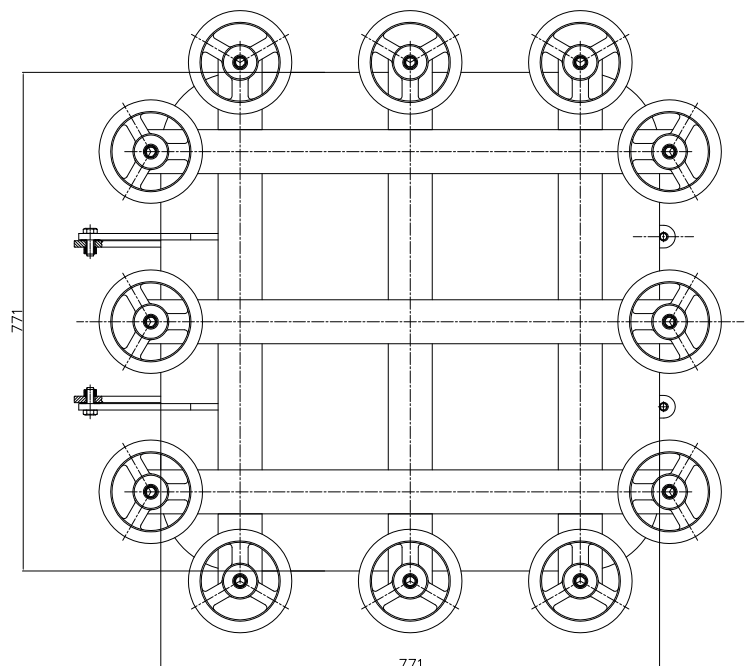
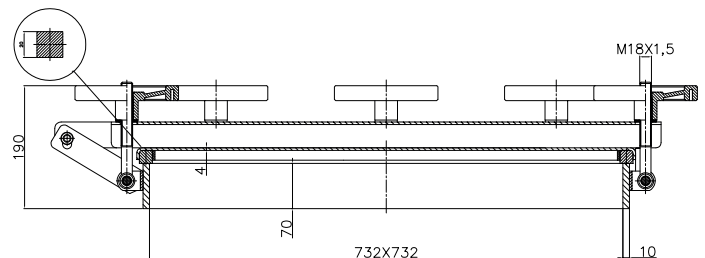
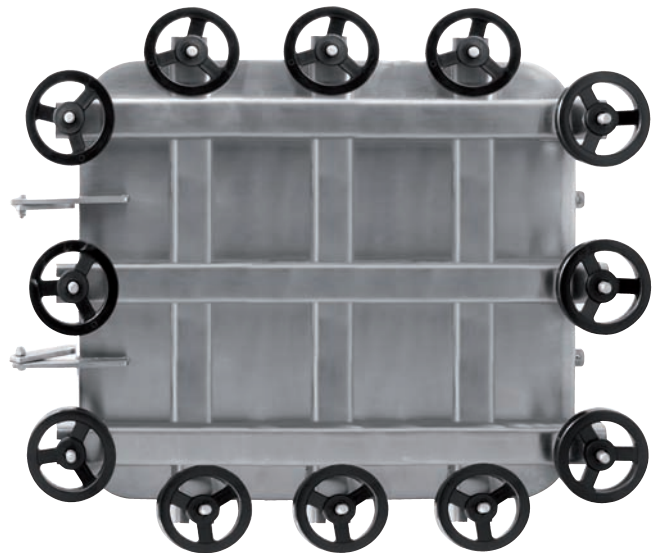


Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure

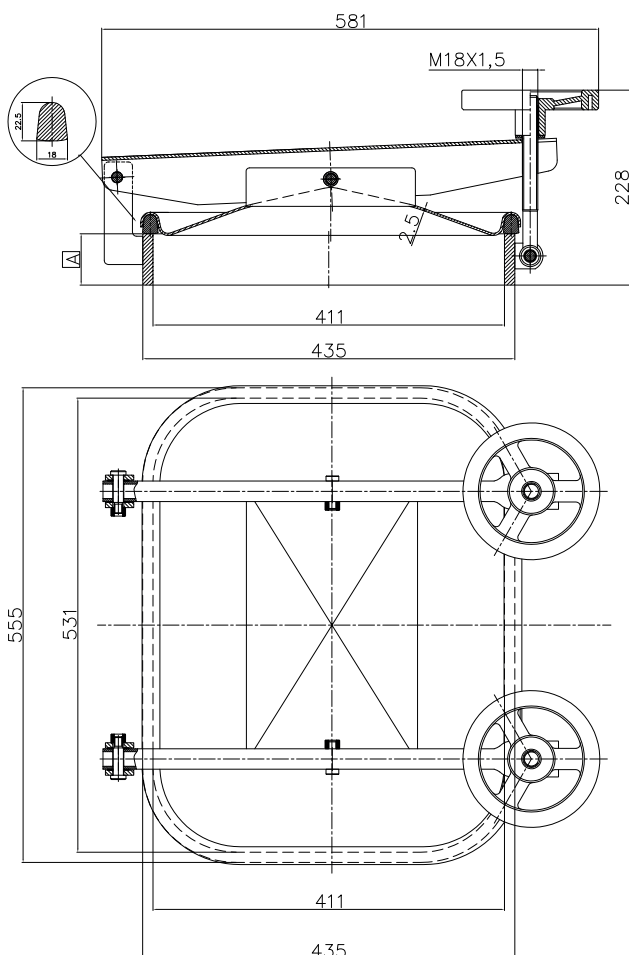
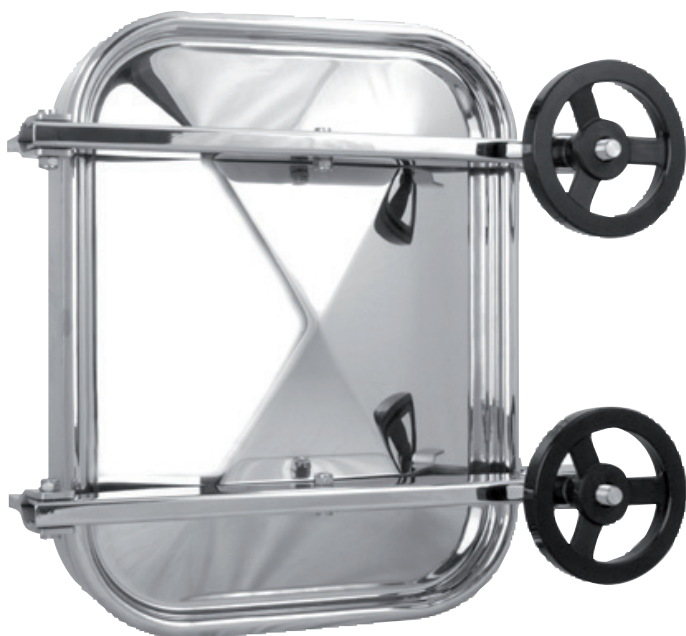


Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
750 x 750 telaio h 70x10
Access: 750 X 750 frame h 70x10
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTRILUCIDO/TELAIO
SATINATO
**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**



60X8
60X10
60X12
80X10
100X10



PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,2 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

A

60X8
60X10
60X12
80X10
100X10

B2
ECO

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



**Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening**



**Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen**



**Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure**



**Boca rectangular apertura exterior
vertical**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

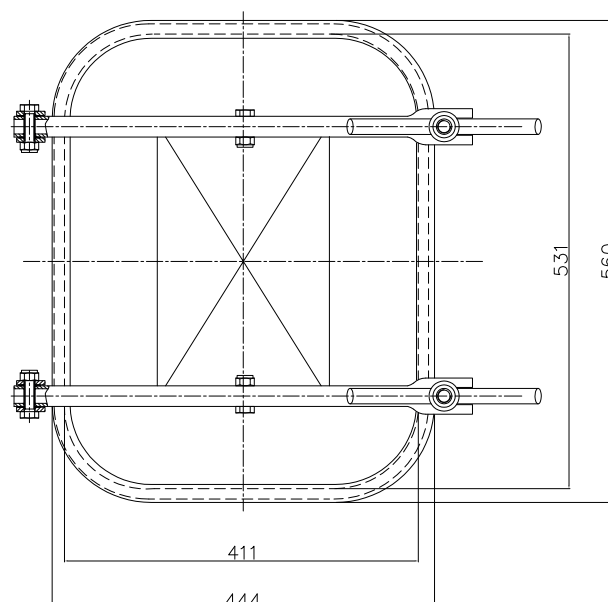
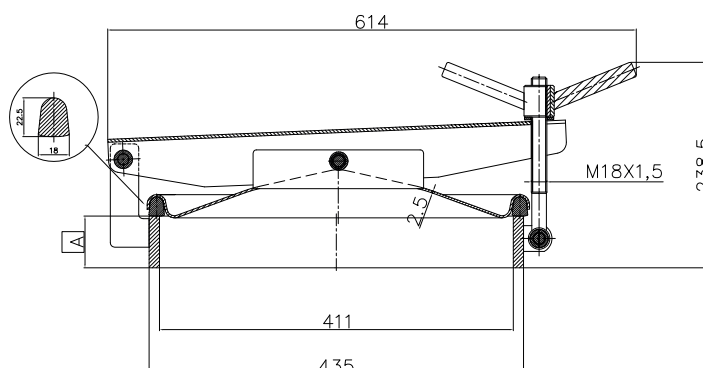
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

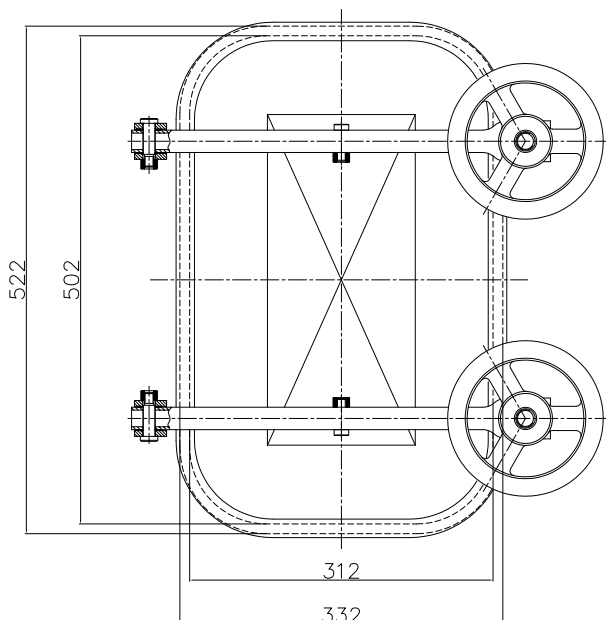
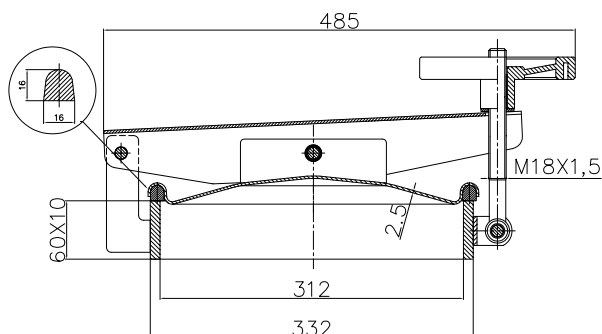
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 X 310 telaio h 60x10

Access: 500 X 310 frame h 60x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,3 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,3 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,6 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

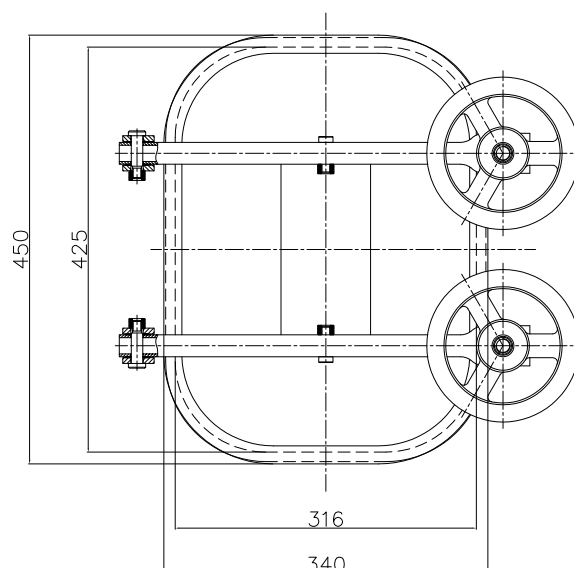
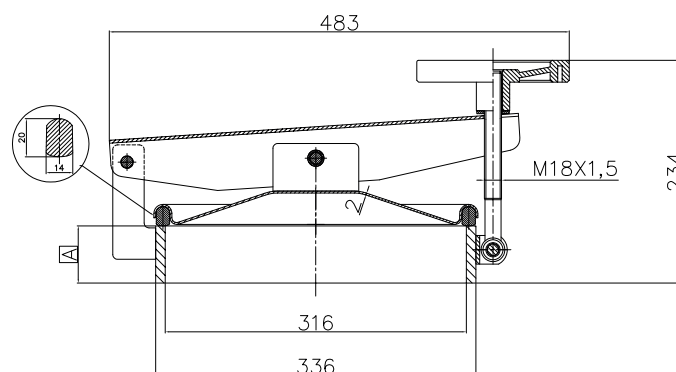
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

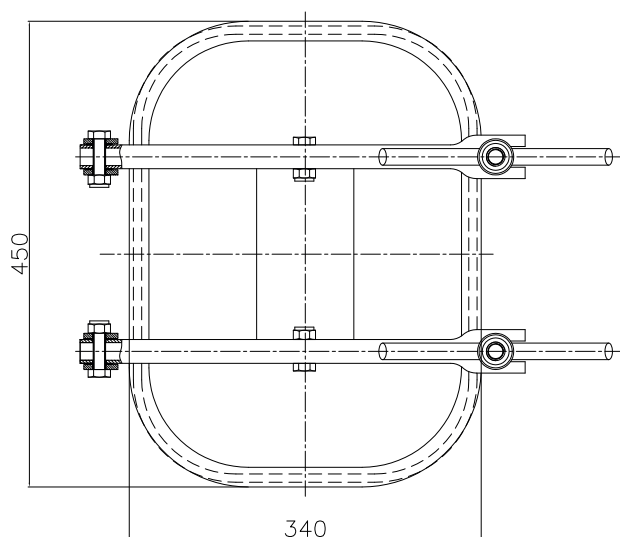
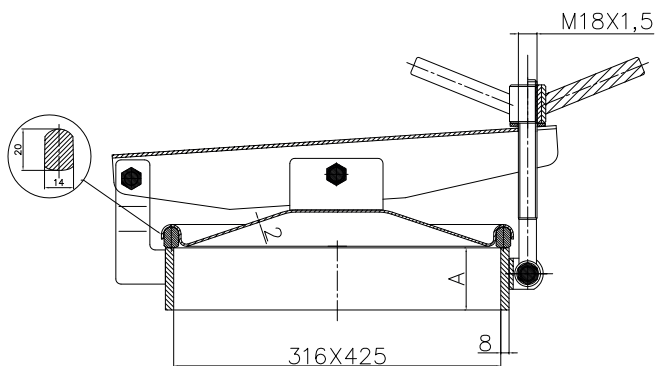
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





A

60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,4 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,4 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,7 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,7 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

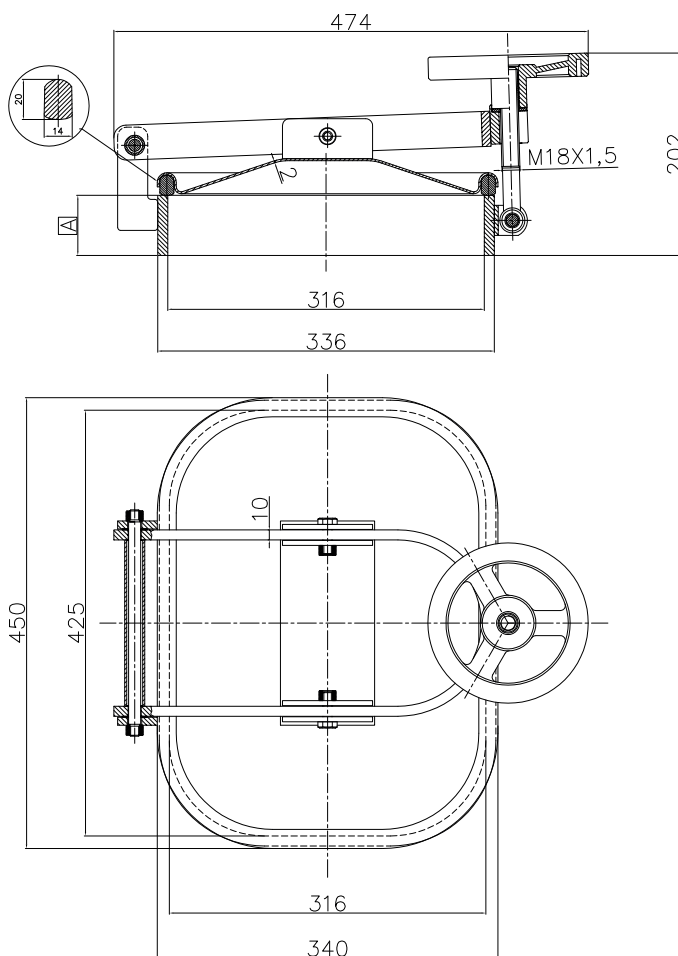
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame



60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,6 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

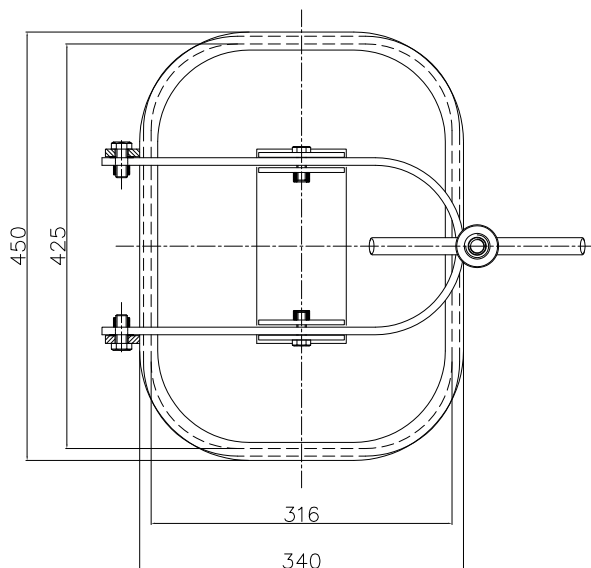
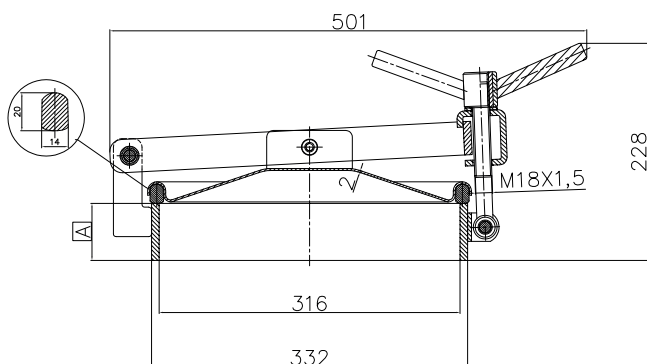
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**



60X8
60X10
60X12
80X10
100X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
horizontal

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,1 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,1 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

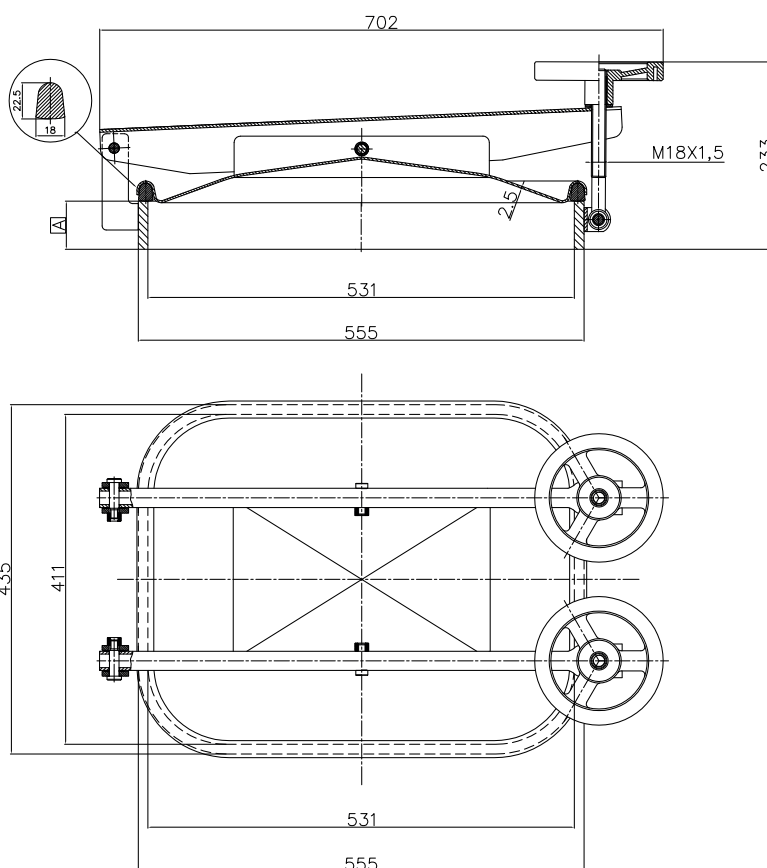
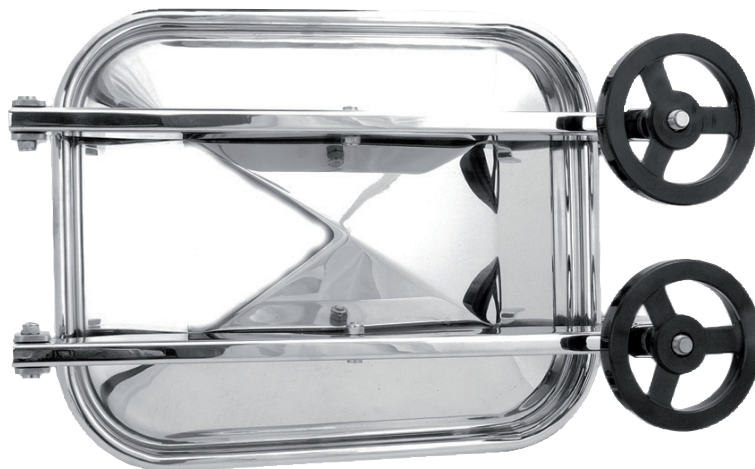
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

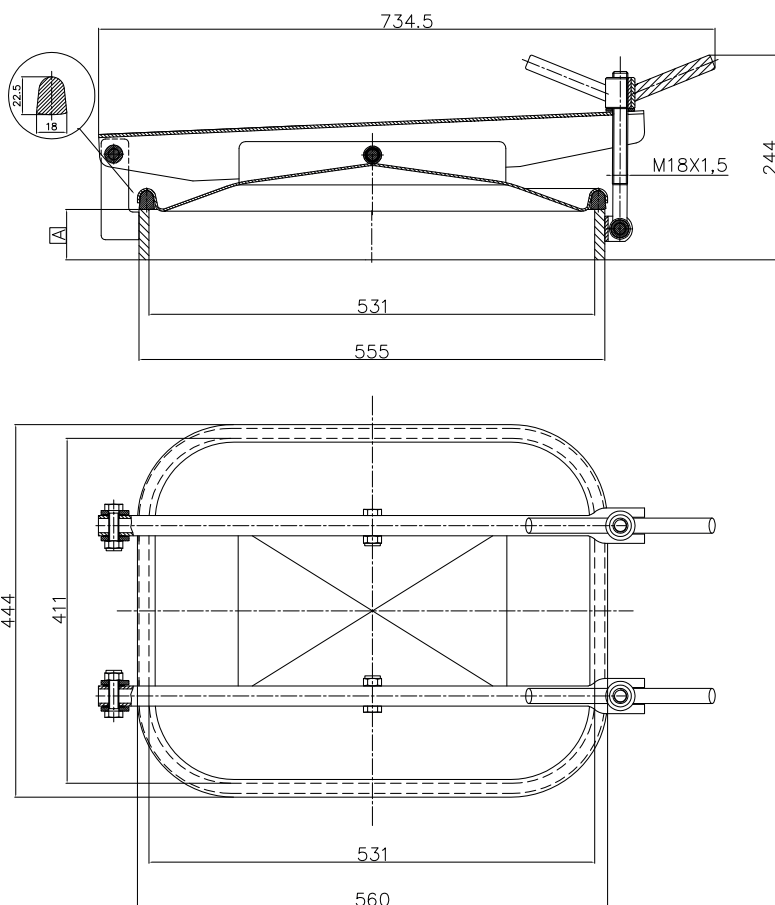
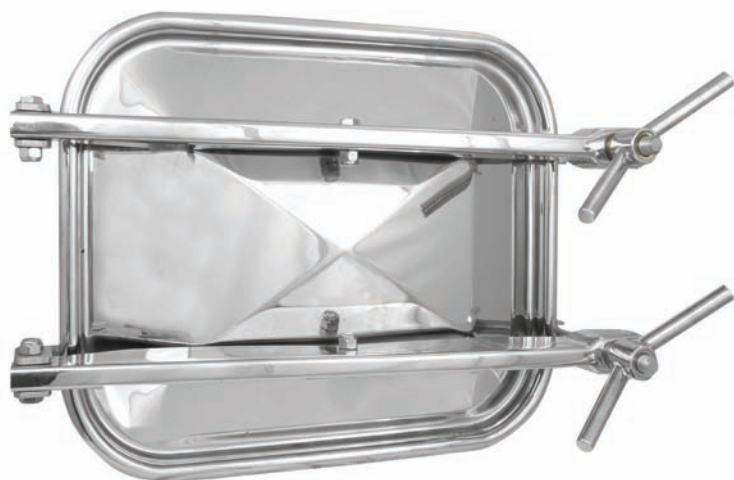
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





A

60X8
60X10
60X12
80X10
100X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
horizontal

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**

60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
horizontal

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,6 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

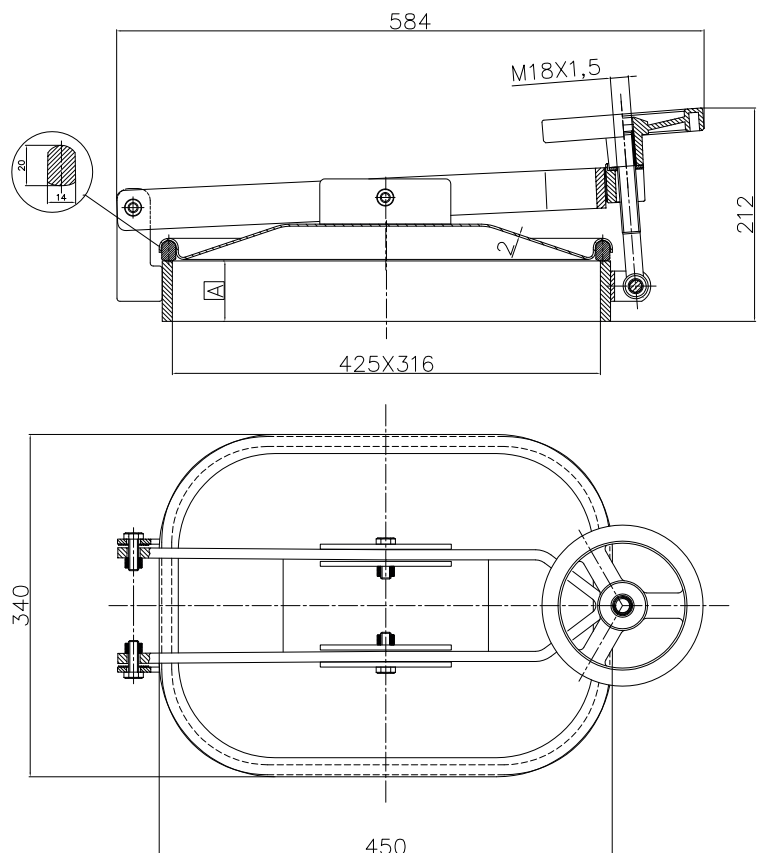
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





A

60X8
60X10
80X10
100X10
140X10
160X10

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



**Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening**



**Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen**



**Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure**



**Boca rectangular apertura exterior
horizontal**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,5 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,5 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

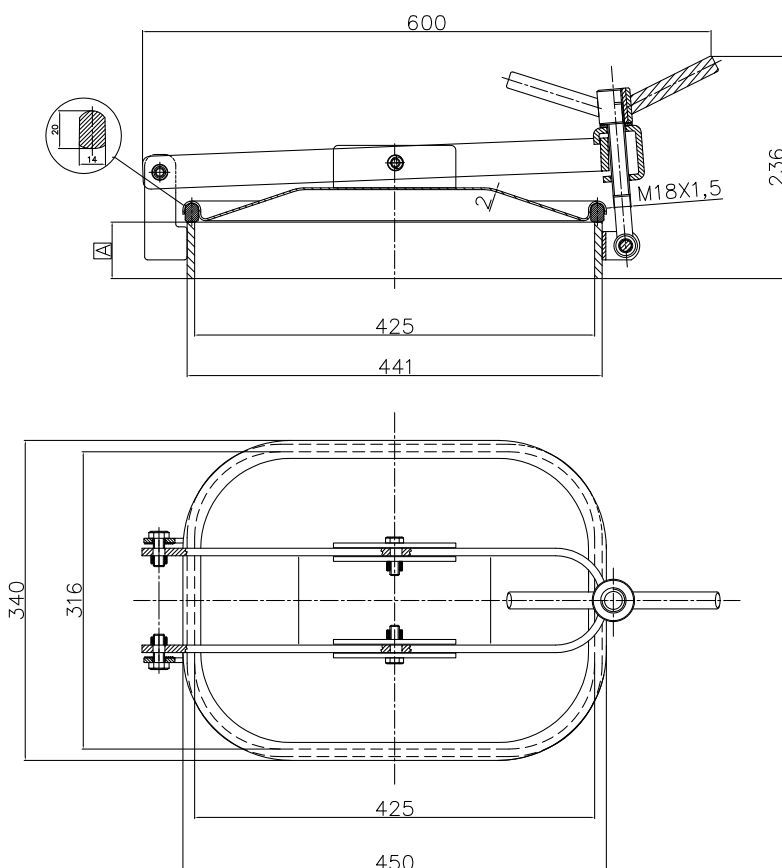
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO SATINATO

**Standard finish: economic polished cover/
satin frame**



PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE E A RICHIESTA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with inwardly vertical opening - on request horizontal opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertical Öffnung nach innen - auf anfrage horizontale Öffnung.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale intérieure - sur demande ouverture horizontale.



Boca rectangular con apertura vertical interior - según solicitud apertura horizontal.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
2,2 Bar

Max working pressure: 2,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

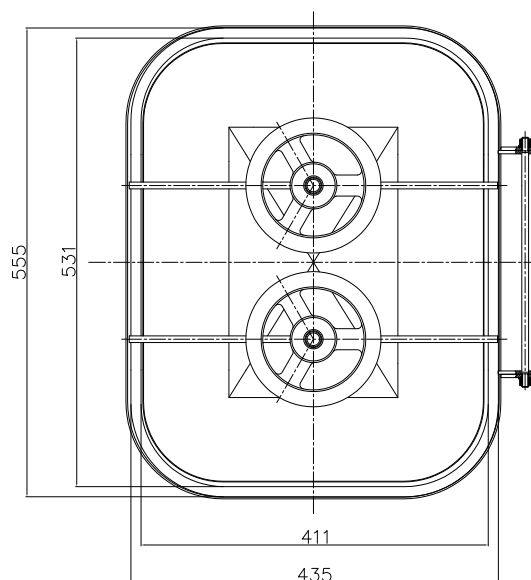
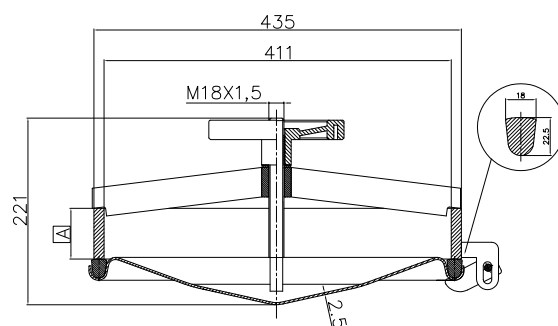
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

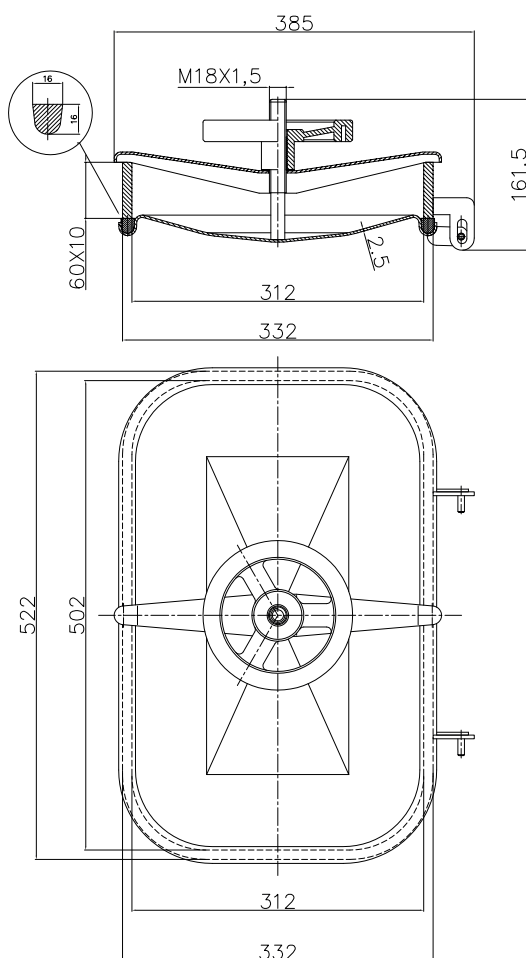
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with inwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertical Öffnung nach innen.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale intérieure.



Boca rectangular con apertura vertical interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 X 310 telaio h 60x10

Access: 500 X 310 frame h 60x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
2,0 Bar

Max working pressure: 2,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with inwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertical Öffnung nach innen.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale intérieure.



Boca rectangular con apertura vertical interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310 telaio h 60x10

Access: 420 X 310 frame h 60x10

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
2,0 Bar

Max working pressure: 2,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

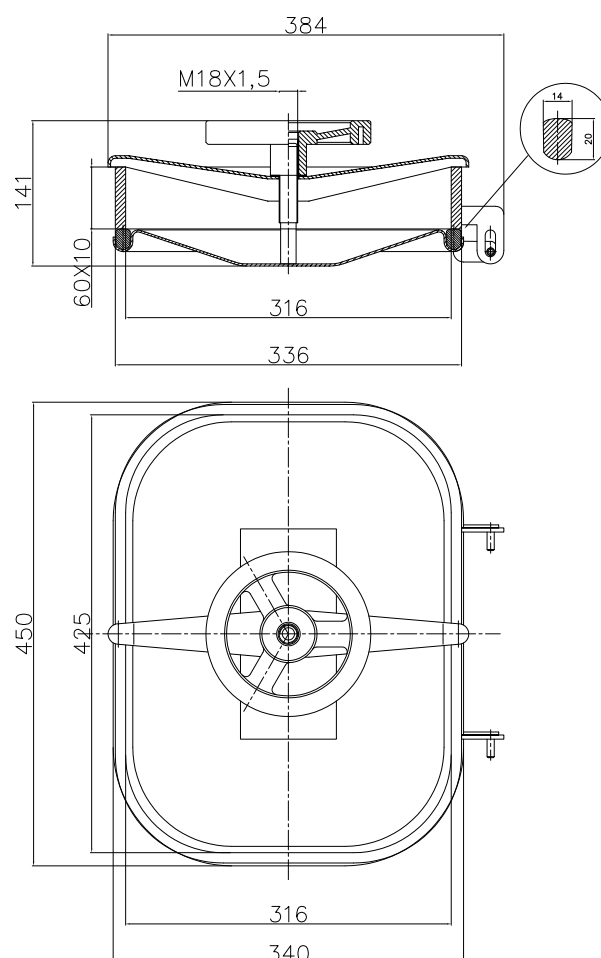
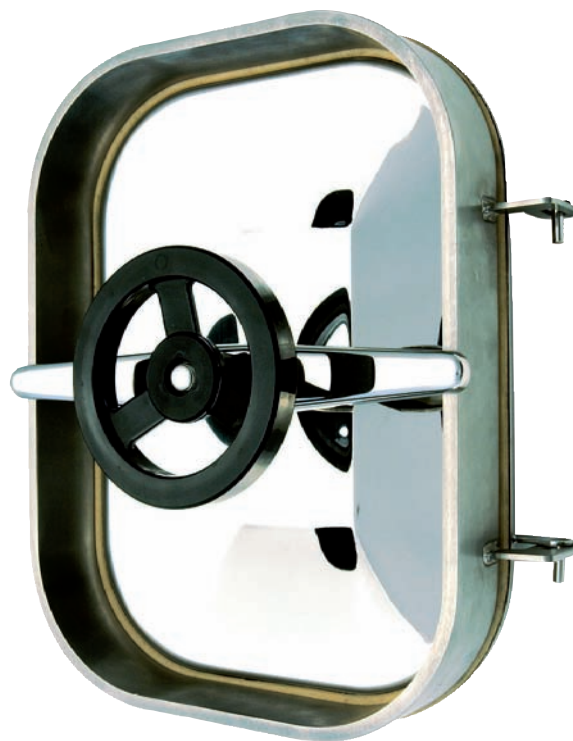
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

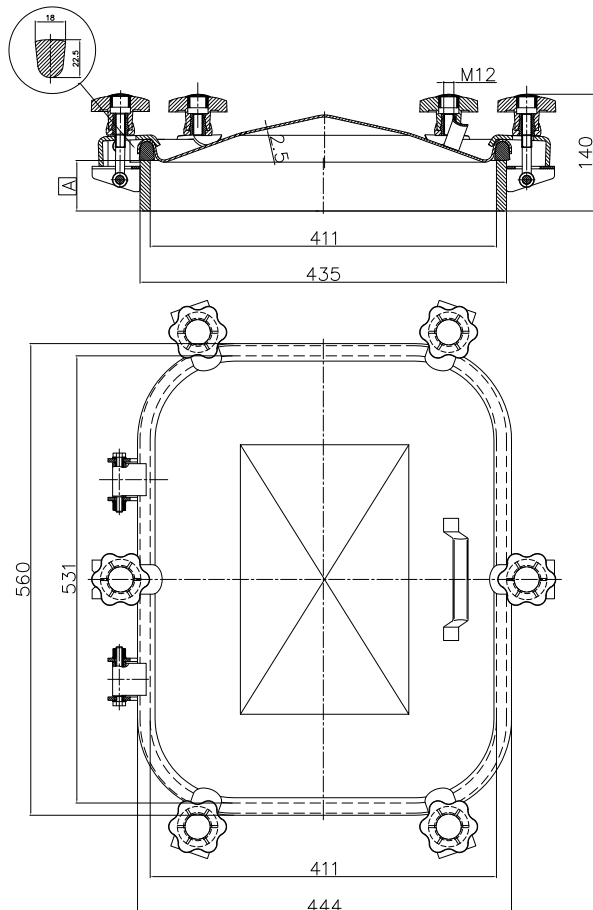
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410

Access: 530 X 410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,6 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,6 Bar

- VERSIONE RINFORZATA
PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,8 Bar

**Reinforced model max working pressure:
-1,0/+1,8 Bar**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening.



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen.



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure.



Boca rectangular apertura exterior
horizontal.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530x410

Access: 530x410

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
- 1,0/+0,4 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,4 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

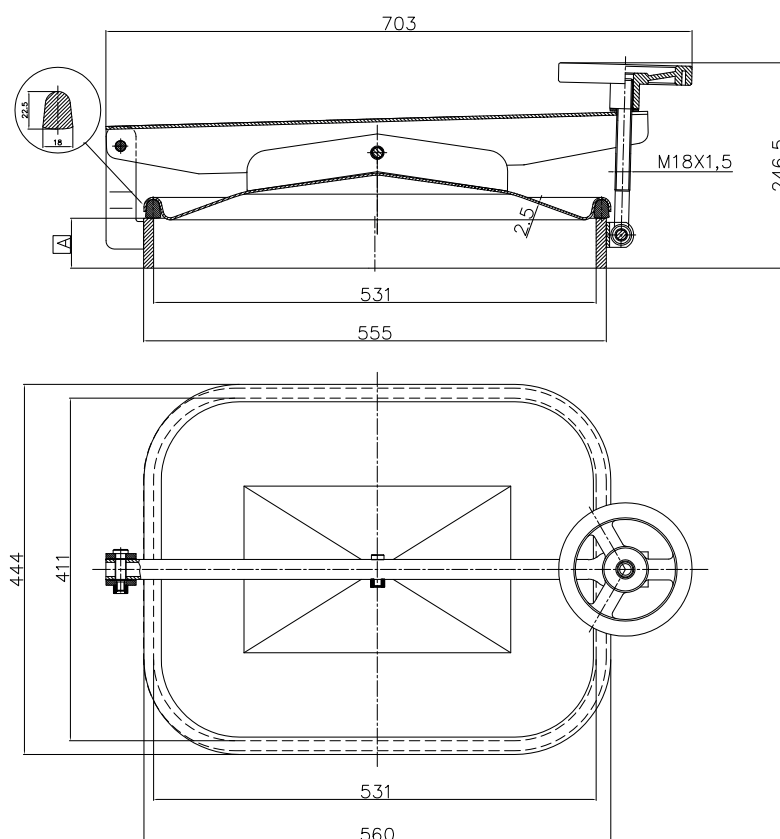
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

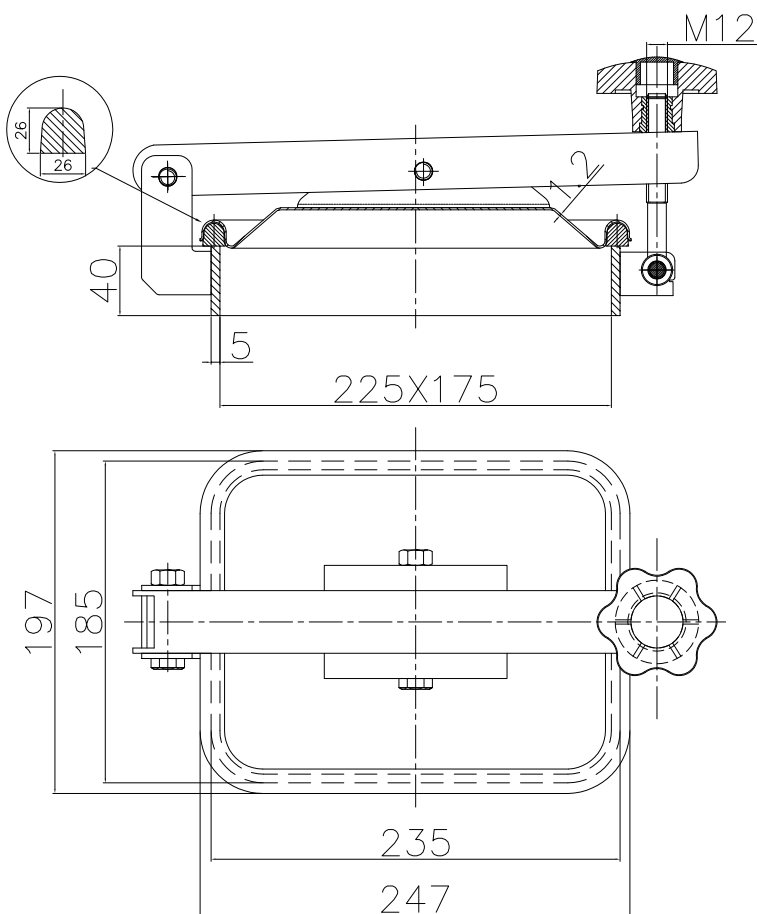
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE.



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
horizontal

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
225 x 175 telaio h 40x5
Access: 225 x 175 rame h 40x5
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
- 1,0/+0,7 Bar
Max working pressure:-1,0/+0,7 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE.



Rectangular manhole door with
outwardly vertical opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure



Boca rectangular apertura exterior
vertical

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
175 x 225 telaio h 40x5

Access: 175 x 225 frame h 40x5

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,5 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,5 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

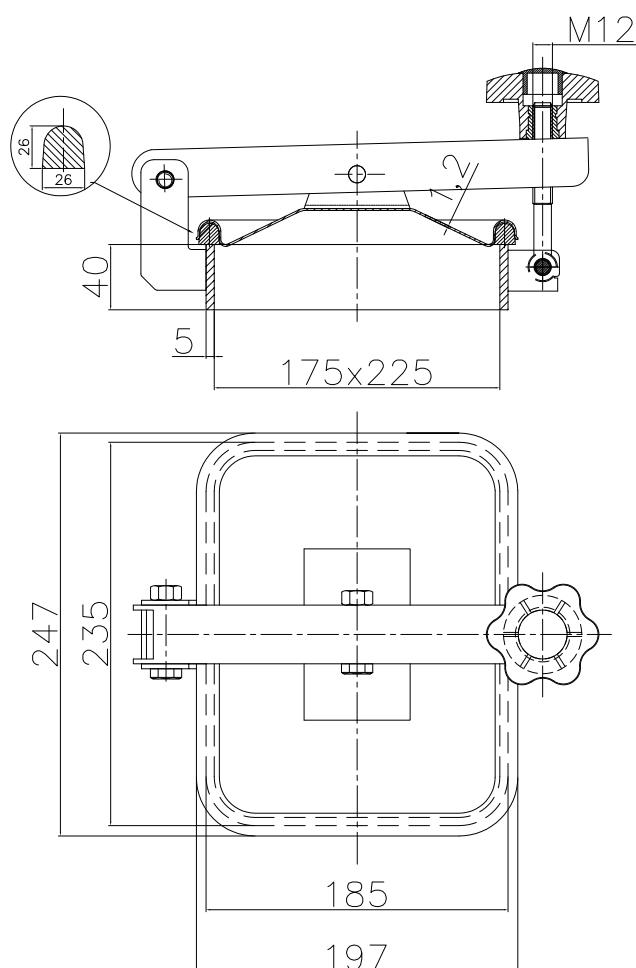
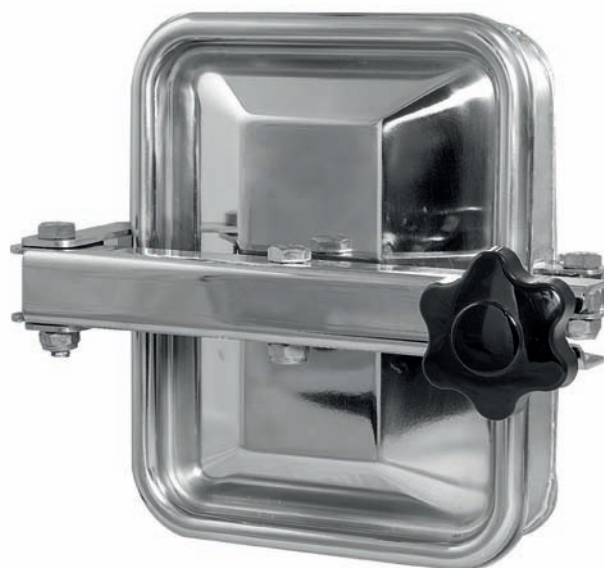
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

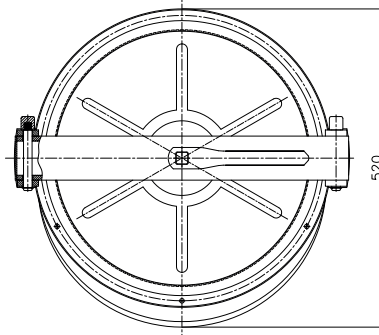
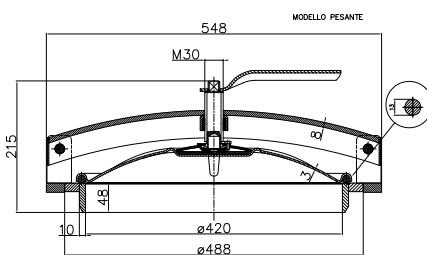
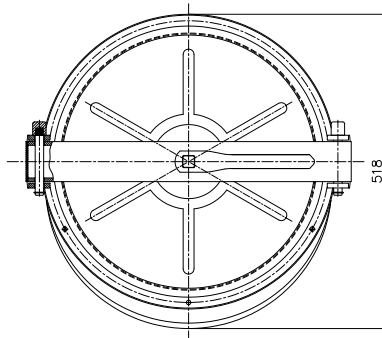
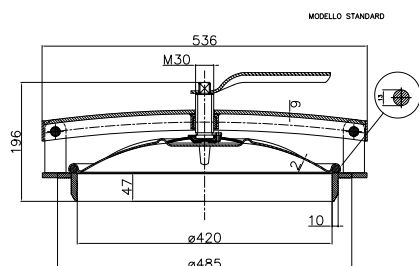
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA CIRCOLARE AD APERTURA ESTERNA.



Circular manhole door with outwardly opening.



Rundes Mannloch mit aussen Oeffnung.



Porte de cuve circulaire avec ouverture extérieure.



Boca circular con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm

Access: 420mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
MODELLO STANDARD -1,0/+0,8 Bar

Standard model: -1,0/+0,8 Bar

MODELLO PESANTE -1,0/+1,3 Bar

Heavy model: -1,0/+1,3 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
CHIAVE INOX STAMPATA (CHVQDRZ101)
**Standard handwheel: printed stainless steel
handle (CHVQDRZ101)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA CIRCOLARE AD APERTURA ESTERNA.



Circular manhole door with outwardly opening.



Rundes Mannloch mit aussen Oeffnung.



Porte de cuve circulaire avec ouverture extérieure.



Boca circular con apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm telaio h 70x15

Access: 420mm frame h 70x15

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+2,5 Bar

Max working pressure: -1,0/+2,5 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

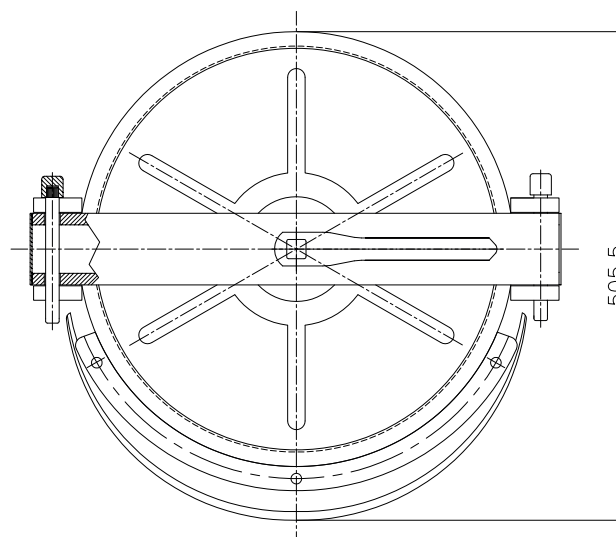
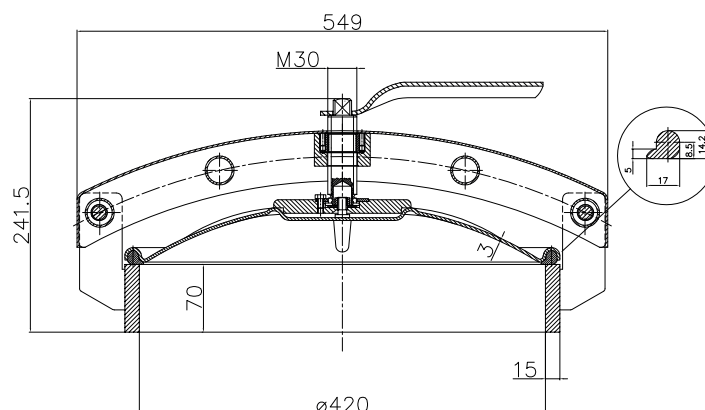
- VOLANTINO DI SERIE:
CHIAVE INOX STAMPATA (CHVQDRZ101)
**Standard handwheel: printed stainless steel
handle (CHVQDRZ101)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

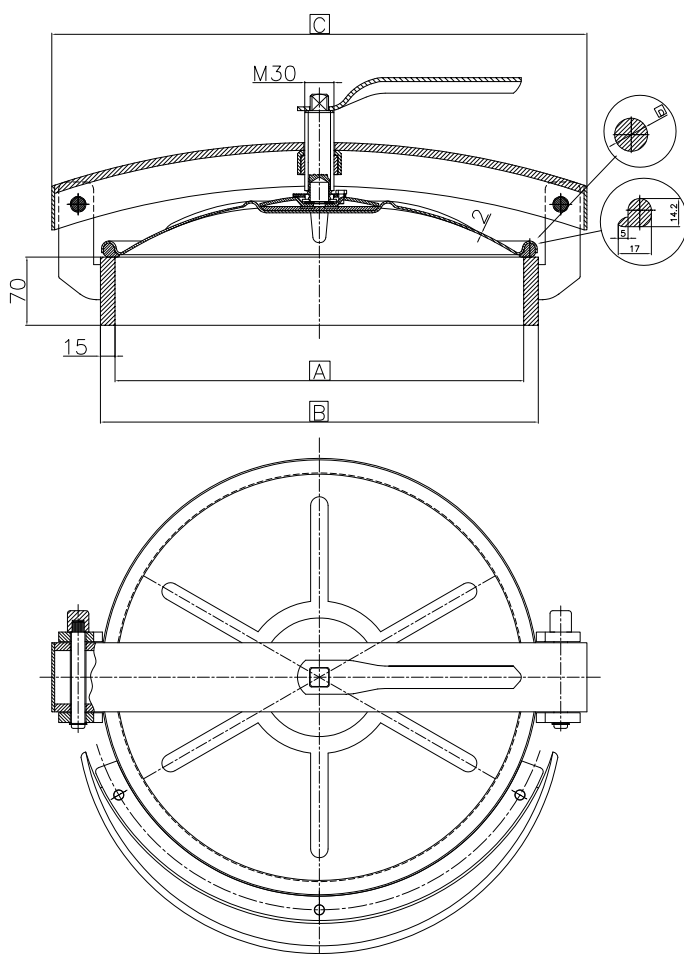
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame



A	Ø300	Ø360	Ø420	Ø500
B	Ø330	Ø390	Ø450	Ø530
C	430	490	550	630
D	Ø17	Ø15	Vedi dis	Ø17



PORTELLA CIRCOLARE AD APERTURA ESTERNA.



Circular manhole door with outwardly opening.



Rundes Mannloch mit aussen Oeffnung.



Porte de cuve circulaire avec ouverture extérieure.



Boca circular con apertura exterior.

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
300-360-420-500mm telaio h 70x15
Access: 300-360-420-500mm frame h 70x15
- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
ø500 -1,0/+0,7 Bar
ø300/360/420 -1,0/+1,3 Bar
**Max working pressure: ø500 -1,0/+0,7 Bar
ø300/360/420 -1,0/+1,3 Bar**
- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- **VOLANTINO DI SERIE:**
CHIAVE INOX STAMPATA (CHVQDRZ101)
Standard handwheel: printed stainless steel handle (CHVQDRZ101)
- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

PORTELLA CIRCOLARE AD APERTURA ESTERNA.



Circular manhole door with outwardly opening.



Rundes Mannloch mit aussen Oeffnung.

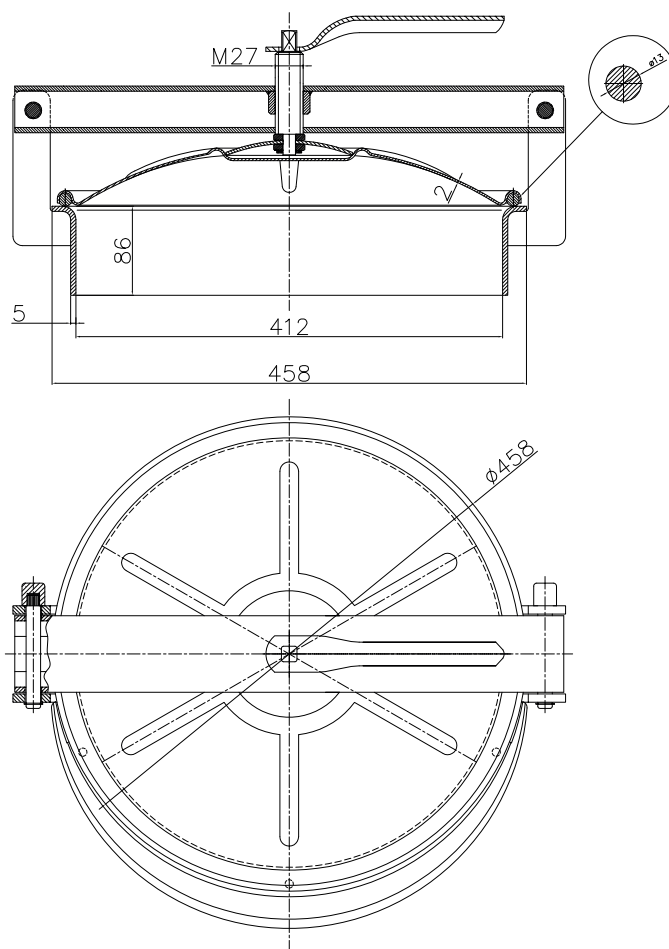


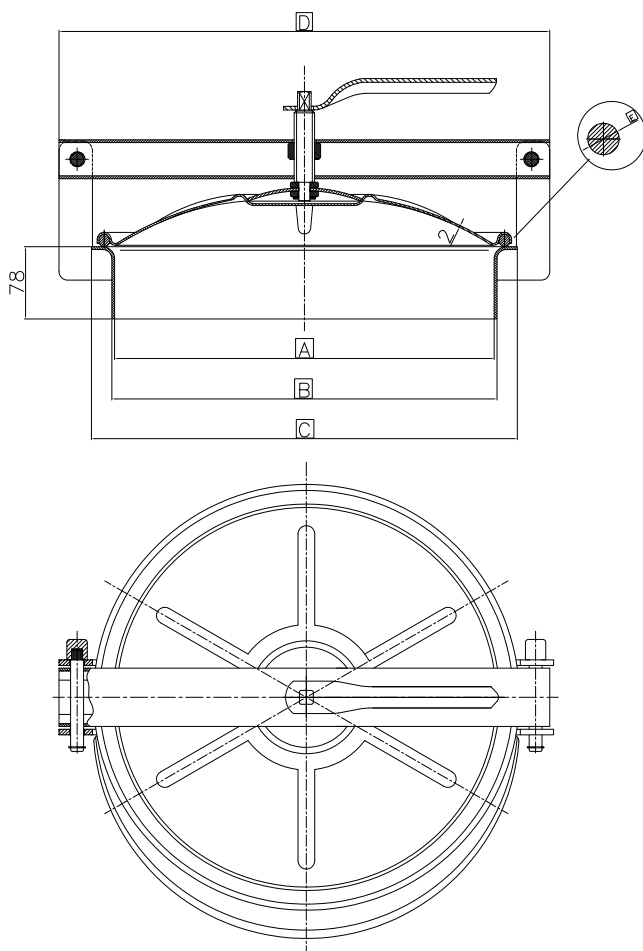
Porte de cuve circulaire avec ouverture extérieure.



Boca circular con apertura exterior

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm telaio h 86x5
Access: 420mm frame h 86x5
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,9 Bar
Max working pressure: -1,0/+0,9 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
CHIAVE INOX STAMPATA (CHVQDRZ102)
**Standard handwheel: printed stainless steel
handle (CHVQDRZ102)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame





A	Ø300	Ø420
B	Ø306	Ø426
C	370	490
D	410	530
E	Ø 17	Ø 13

PORTELLA CIRCOLARE AD APERTURA ESTERNA.



Circular manhole door with outwardly opening.



Rundes Mannloch mit aussen Oeffnung.



Porte de cuve circulaire avec ouverture extérieure.



Boca circular con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm

Access: 420mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,7 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,7 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
CHIAVE INOX STAMPATA (CHVQDRZ102)
**Standard handwheel: printed stainless steel
handle (CHVQDRZ102)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: polished cover/satin frame

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA PER CISTERNE DA TRASPORTO.



Upper manhole with outwardly opening
road tankers.



Domdeckel mit aussen Öffnung für
lebensmittel transportbemälter.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pour citerne.



Domo superior con apertura exterior
para cisternas de transporte.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500mm telaio h200x3

Access: 500mm frame h200x3

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,4 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,4 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ212L)

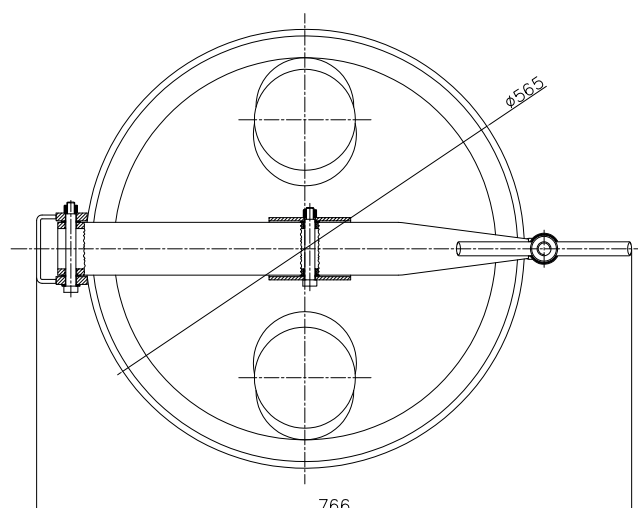
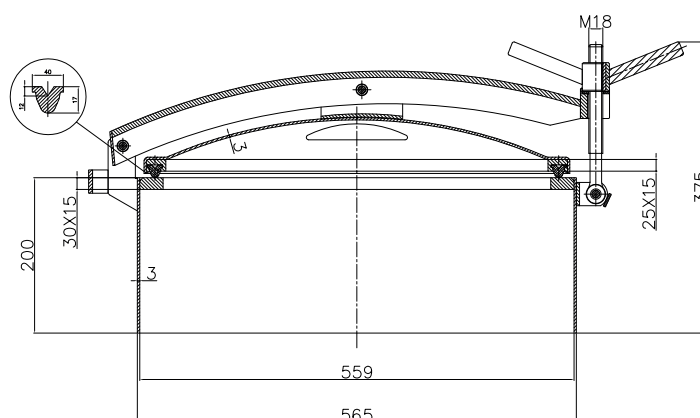
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT18RZ212L)**

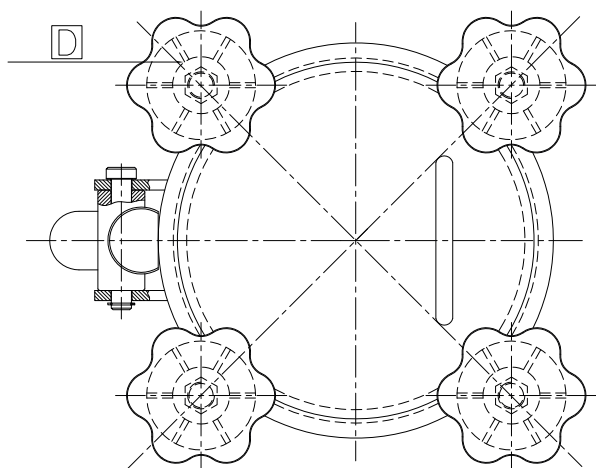
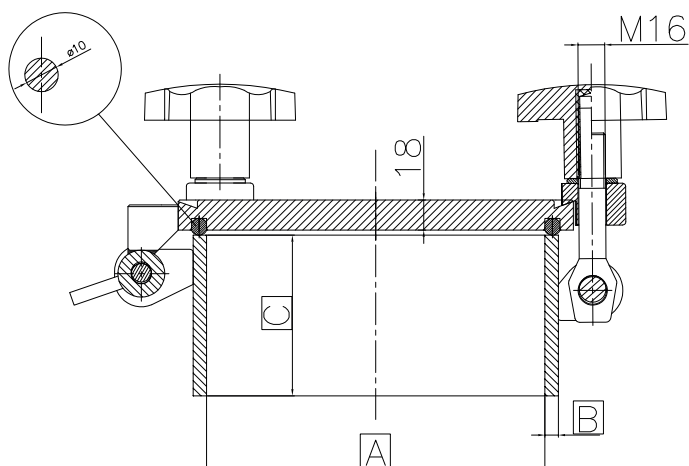
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





	Ø150	Ø200	Ø250
A	154	202	250
B	7	8	8
C	96	96	90
D	N° 3	N° 4	N° 4

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150-200-250mm

Access: 150-200-250mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+15 Bar

Max working pressure: -1,0/+15 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

	Ø300	Ø400	Ø450	Ø500	Ø600	Ø700	Ø800	Ø900
A	300	410	460	510	610	700	800	898
B	N° 4	N° 4	N° 4	N° 4	N° 6	N° 8	N° 8	N°12

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300-400-450-500-600-700-800-900mm

**Access: 300-400-450-500-600-700-800-
900mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)

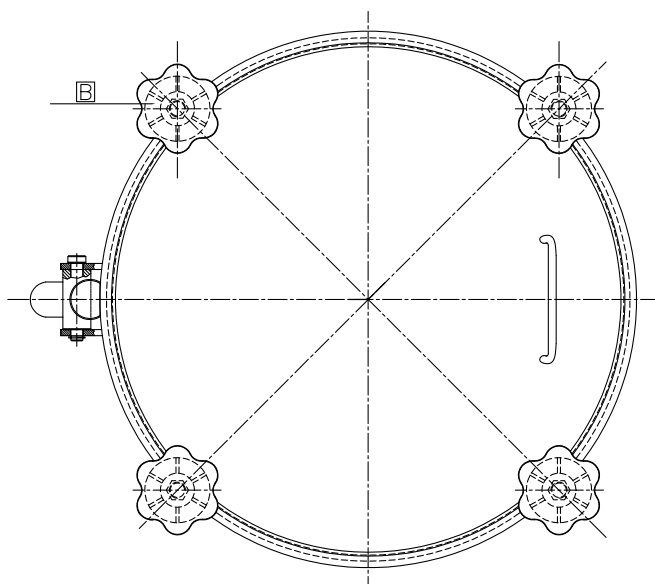
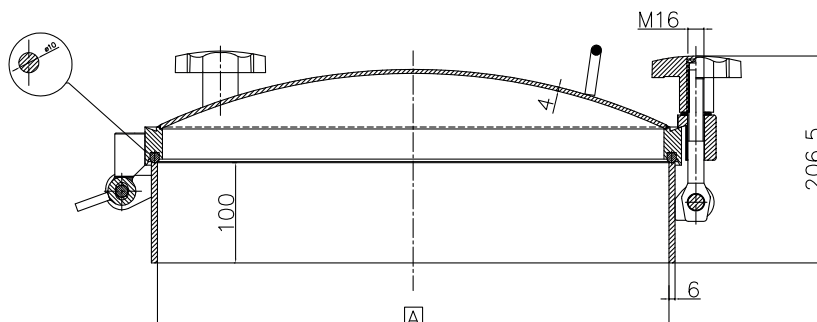
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

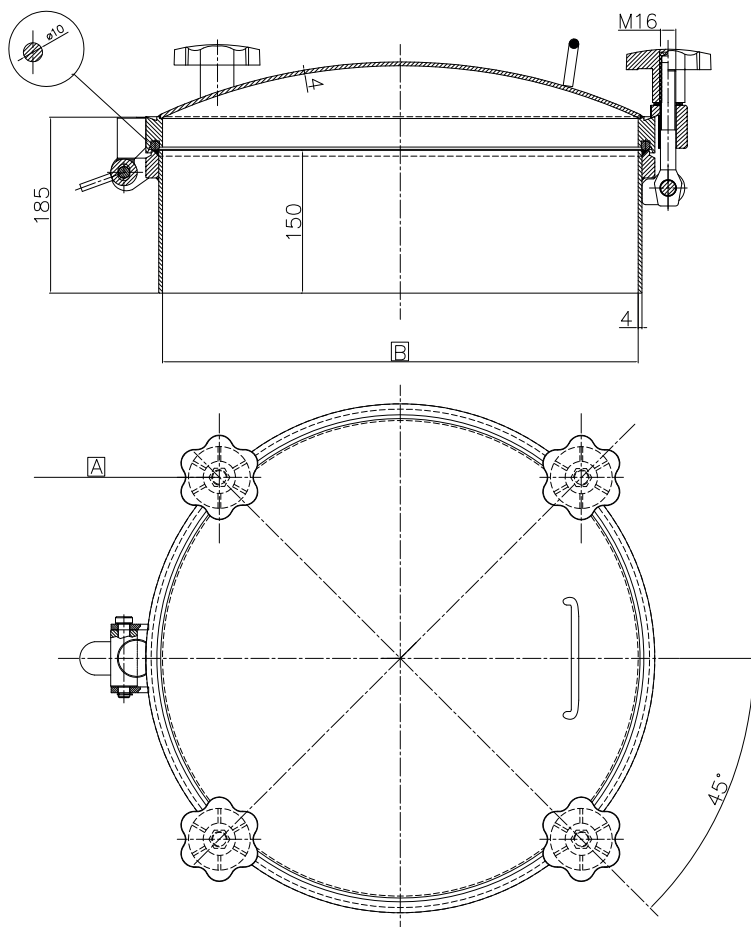
Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame



A	N° 4	N° 6	N° 4	N° 6	N° 6	N° 8	N° 6	N° 8	N° 6	N° 8	N° 6	N° 8	N° 8	N° 10
B	300	300	400	400	450	450	500	500	600	600	700	700	800	800
BAR	-1/+4	-1/+6	-1/+4	-1/+6	-1/+4	-1/+6	-1/+3	-1/+6	-1/+2	-1/+4	-1/+1	-1/+2	-1/+1	-1/+2



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 – 800mm

Access: 300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 – 800mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI VALORI IN TABELLA

Max working pressure: Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)

Material: stainless steel AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1609004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- SU RICHIESTA SPIE VISIVE MASSIMO DN 125

On request max sight glasses DN125

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm

Access: 420mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0 /+0,6 Bar

Max working pressure: -1,0 /+0,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT12RZ101L)

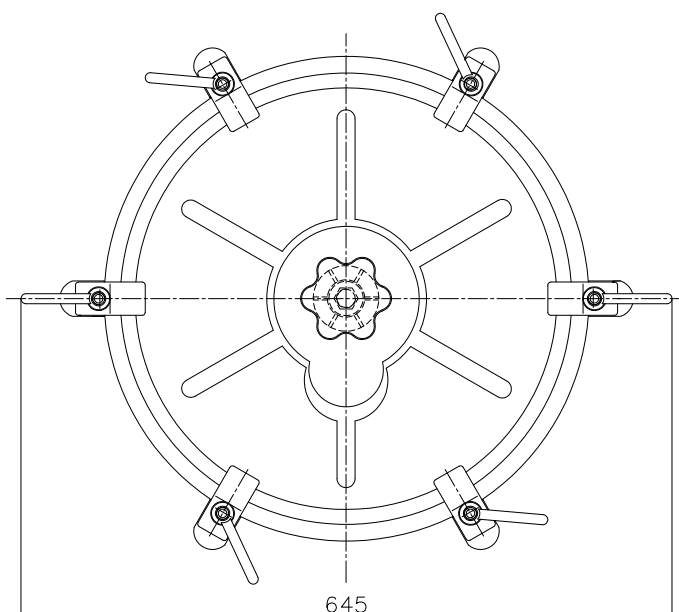
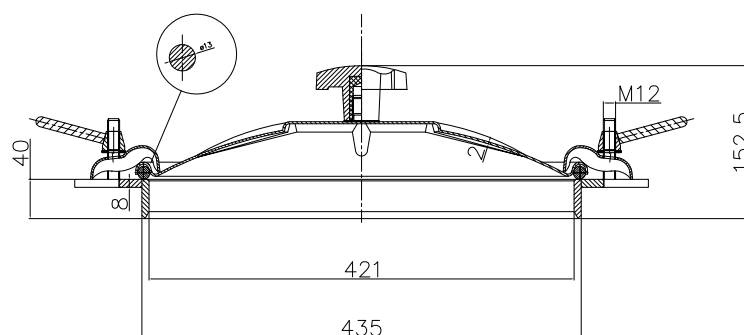
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT12RZ101L)**

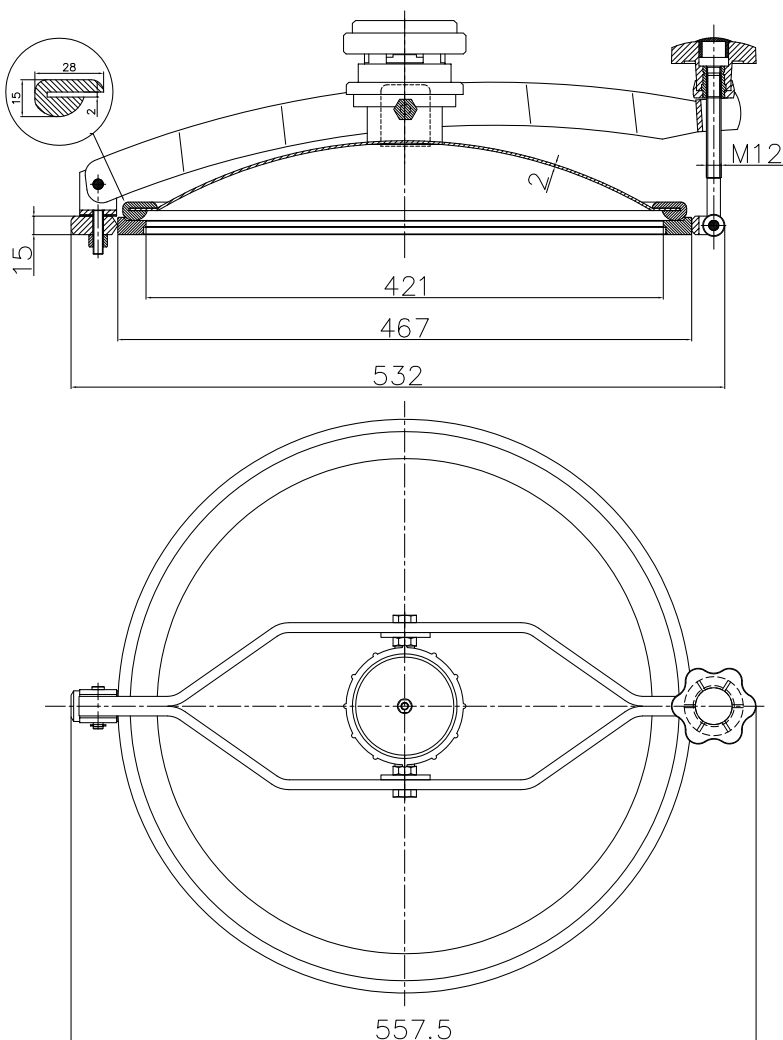
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO

**Standard finish: polished cover/polished
frame**





CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420mm

Access: 420mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
CON VALVOLA 0,002 Bar / SENZA
VALVOLA 0,1 Bar

**Max working pressure: with valve 0,002
Bar/without valve 0,1 Bar**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO LUCIDO

**Standard finish: polished cover/polished
frame**

A	420	455	500
B	580	615	660
C	2	2	2,5
D	Ø13	Ø15,5	Ø17
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,3 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420-455-500mm

Access: 420-455-500mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

Max working pressure:

Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1816004)

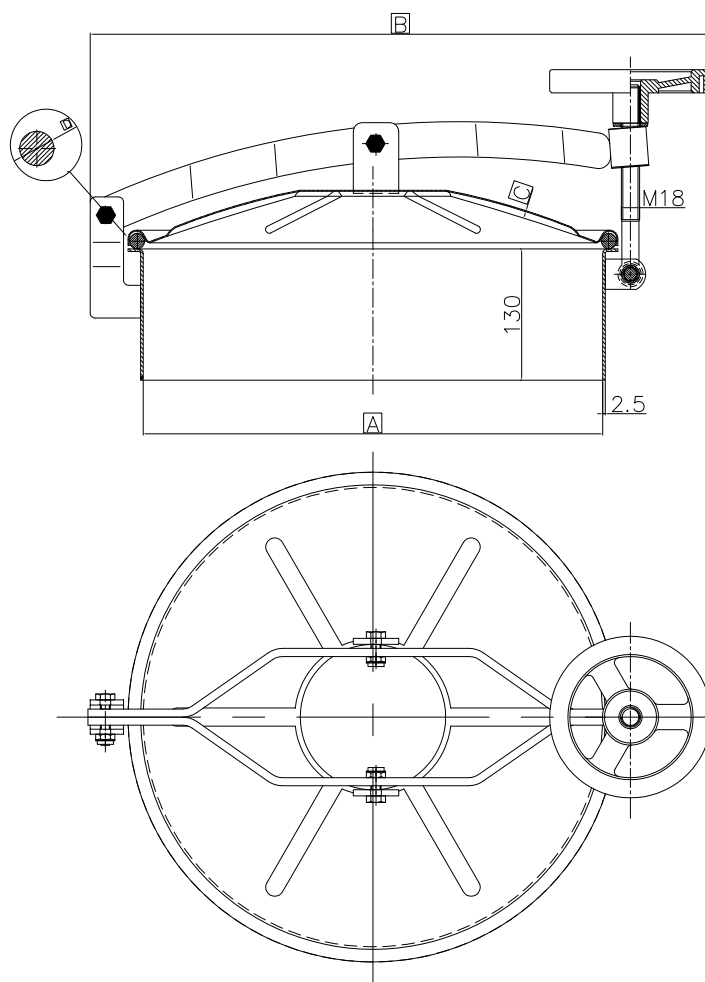
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

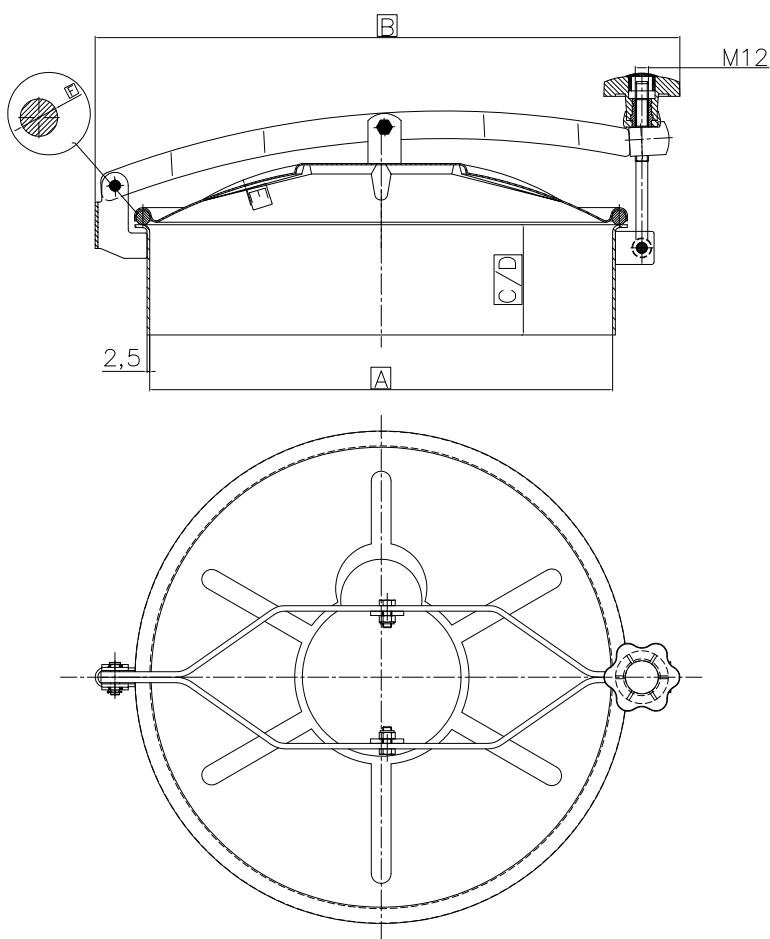
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame



A	385	420	455	500	600
B	495	530	565	610	710
C	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D		130/250	130/250	130/250	130/250
E	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
F	Ø15.5	Ø13	Ø15.5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,01 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
385 – 420 – 455 – 500 – 600mm
Access: 385 – 420 – 455 – 500 – 600mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
Max working pressure:
Check the date in the chart
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

A	200	300	420	460	500	600
B	2	2	2.5	2.5	2.5	2.5
C	35X8	35X8	40X10	40X10	40X10	40X10
D	320	425	560	560	640	740
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,05 Bar	-0,5/+0,05 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm
Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

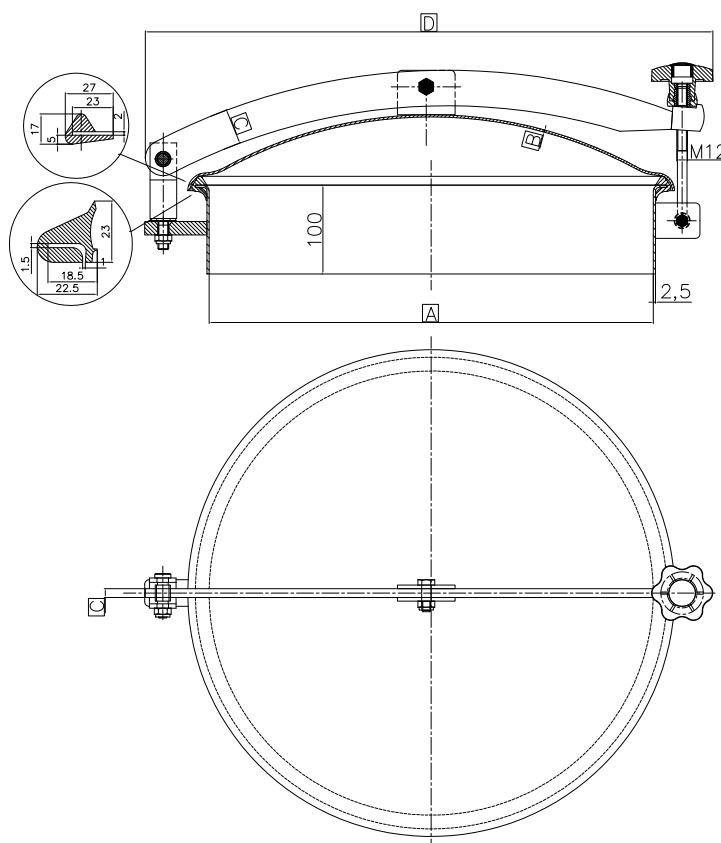
Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

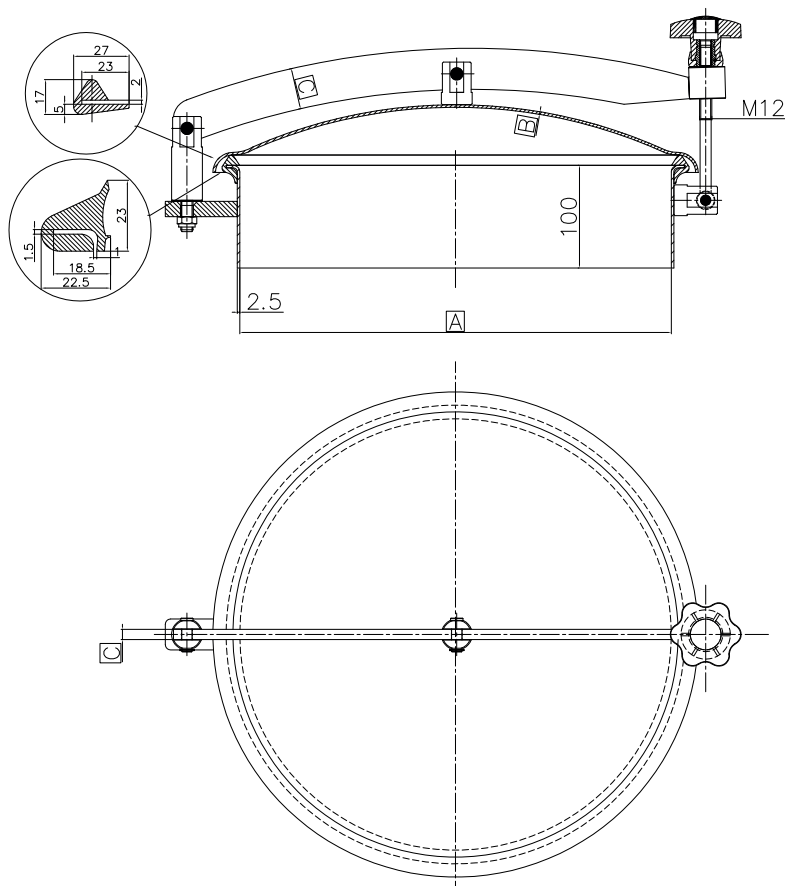
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO
**Standard finish: polished cover/polished
frame**



A	200	300	420	460	500	600
B	2.0	2.0	2.5	2.5	2.5	2.5
C	35X8	35X8	40X10	40X10	40X10	40X10
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,05 Bar	-0,5/+0,05 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm
Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE
Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDO/TELAIO LUCIDO
**Standard finish: polished cover/polished
frame**

A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D							130/250	130/250	130/250	130/250
E	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2,0
F	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø17
G	260	310	360	410	470	495	530	565	610	710
PRESSIONE PRESSURE	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150 – 250 – 300 – 360 – 385 – 420 –
455 – 500 – 600 mm

**Access: 150 – 250 – 300 – 360 – 385 – 420
455 – 500 – 600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)

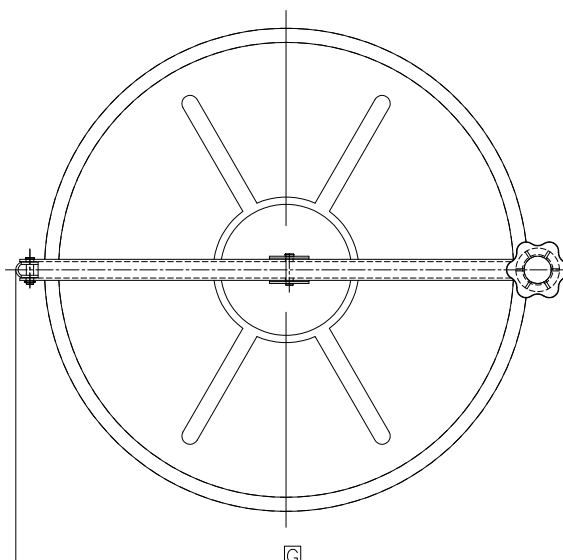
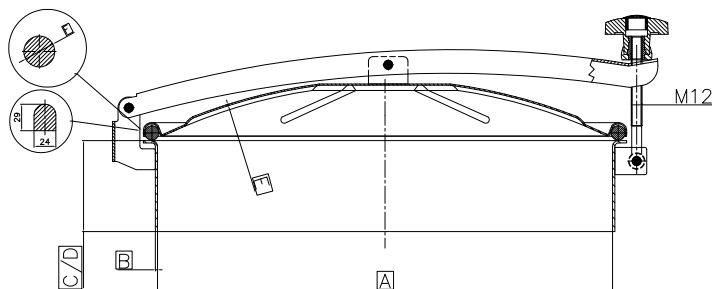
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

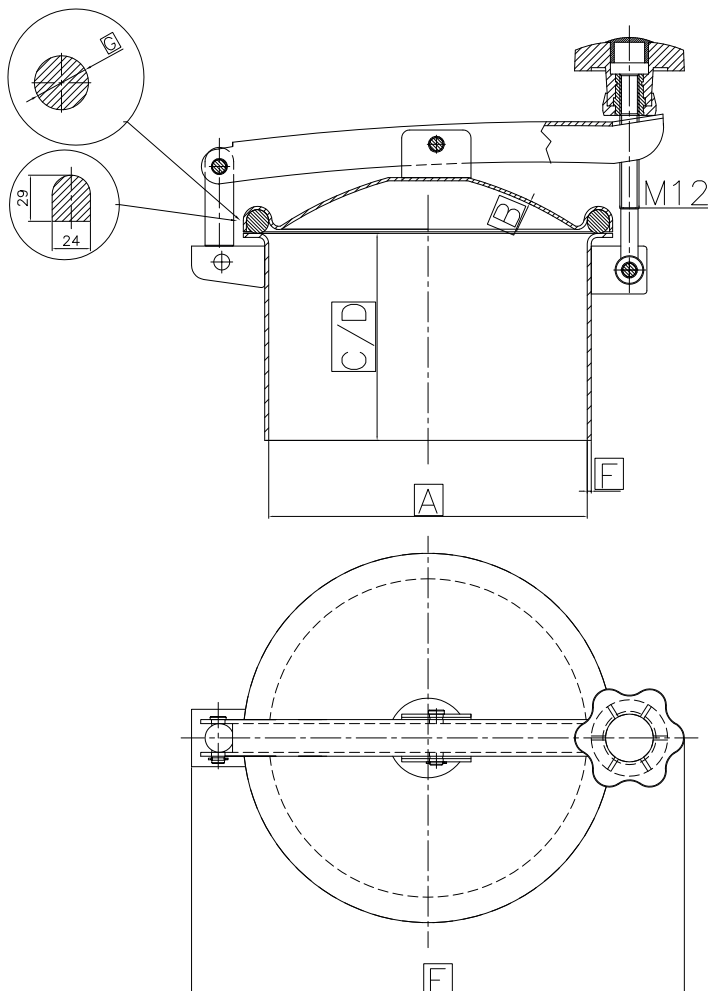
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame



A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,2	1,5	2,0
C/D	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130
E	260	310	360	410	470	495	530	570	610	710
F	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
G	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA GIREVOLE.



**Upper manhole with swiveling
outwardly opening.**



**Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.**



**Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.**



**Domo superior con apertura exterior
pivotante.**

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
150 – 250 – 300 – 360 – 385 – 420 –
455 – 500 – 600 mm
**Access: 150 – 250 – 300 – 360 – 385 – 420
455 – 500 – 600 mm**
- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLE
Max working pressure:
Check the date in the chart
- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- **VOLANTINO DI SERIE:**
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERTURA LUCIDA/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
C/D	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130	50/130
E	260	310	360	410	470	495	530	570	610	710
F	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
G	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE senza valvola PRESSURE without valve	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar

D11

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150 – 250- 300 – 360 – 385 – 420 –
455 – 500 – 600 mm

**Access: 150 – 250- 300 – 360 – 385 – 420
455 – 500 – 600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
CON VALVOLA 0,002 Bar
SENZA VALVOLA VEDI TABELLA

Max working pressure:
With valve 0,002 Bar
Without valve check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404))

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)

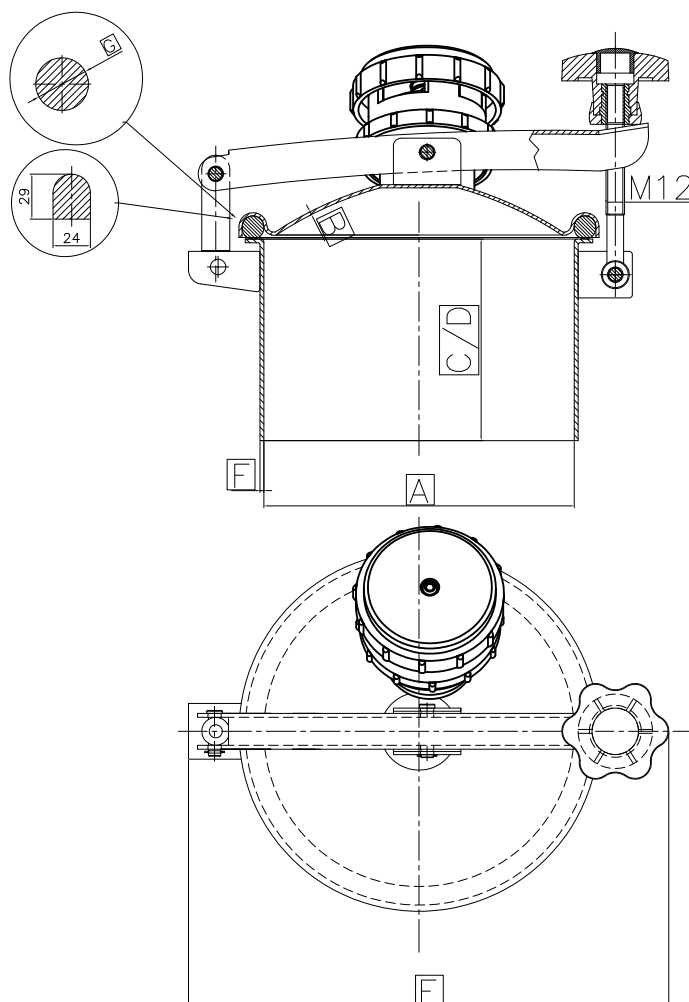
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

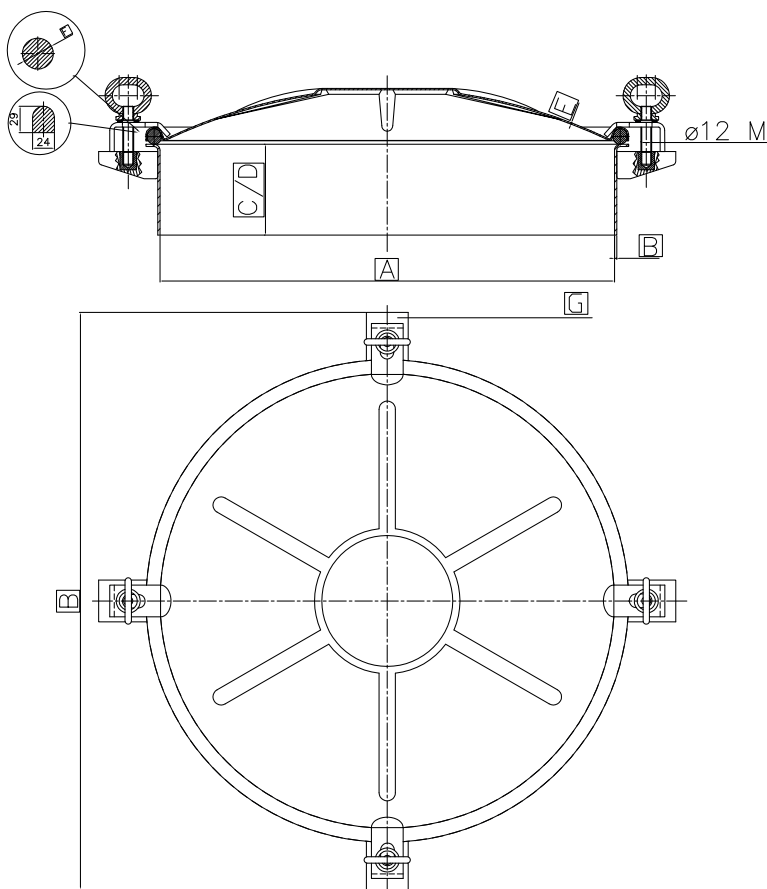
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame



A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D						130/250	130/250	130/250	130/250	130/250
E	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
F	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø17
G	3	4	4	4	4	4	4	4	4	5
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



**Upper manhole with outwardly
opening.**



Domdeckel mit aussen Öffnung.



**Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.**



Domo superior con apertura exterior.

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
150 – 200 – 250 – 300 – 360 – 385 –
420 – 455 – 500 – 600 mm
**Access: 150 – 200 – 250 – 300 – 360 – 385
420 – 455 – 500 – 600 mm**
- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLE
Max working pressure:
Check the date in the chart
- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- **VOLANTINO DI SERIE:**
GALLETTO IN BRONZO CROMATO
(GLLBRZ1201)
**Standard handwheel: bronze plated
(GLLBRZ1201)**
- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERTURA LUCIDA/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA CON OMOLOGAZIONE PED



**Upper manhole with outwardly opening
with PED Approval.**



**Domdeckel mit aussen Öffnung mit
PED.**



**Trappe supérieure avec ouverture
extérieure avec PED.**



**Domo superior con apertura exterior
con homologación PED.**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150 – 200 – 250mm

Access: 150 – 200 – 250mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI TABELLA PAG. 93-94

**Max working pressure: : Check the
data in the chart p. 93-94**

- TEMPERATURA: -20°C /+ VEDI TABELLA
PAG. 93-94

**Working temperature: -20/+ Check the data
in the chart p. 93-94**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609003S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1609003S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

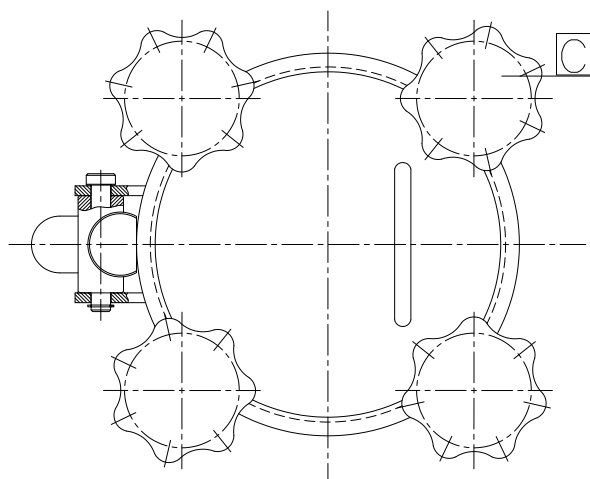
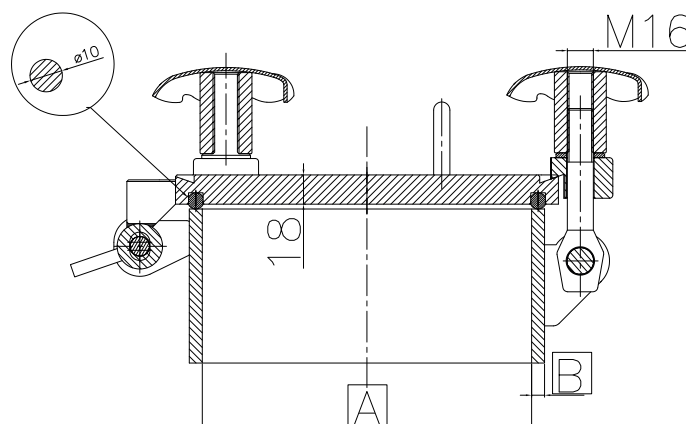
Standard finish: satin cover/ satin frame

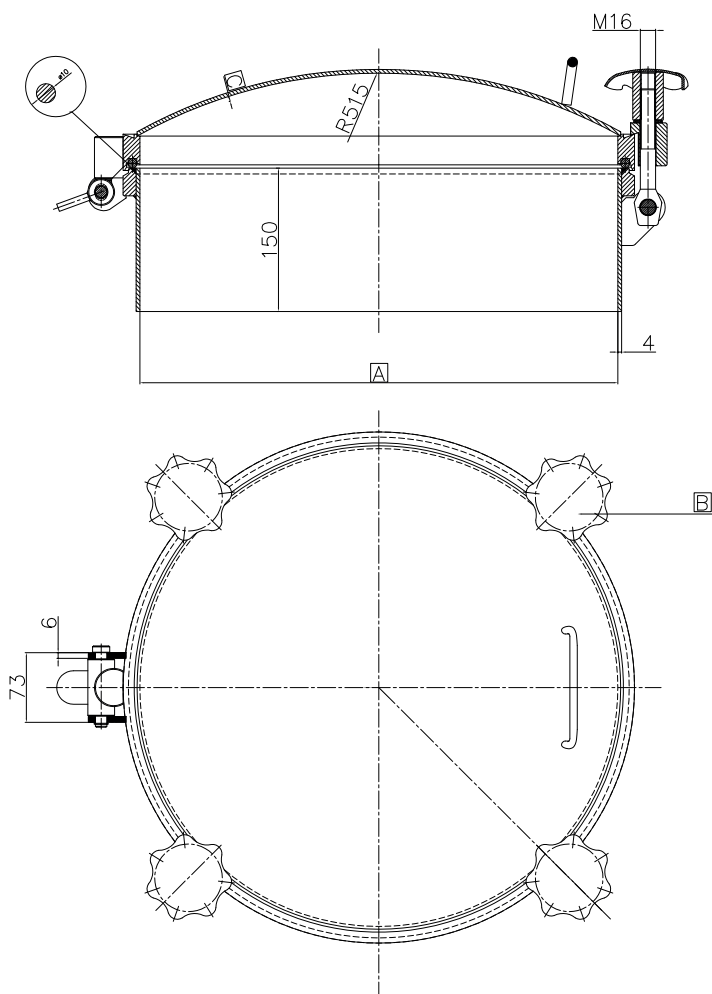
- Sono previste spie visive solamente per Ø 250:
Flangiata: DN50
A ghiera: DN 50-65-80-100-125

It is possible to fit with a sight glass only Ø 250:

Flanged: only DN50

Metal ring: DN 50-65-80-100-125





CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA CON OMOLOGAZIONE PED



Upper manhole with outwardly opening
with PED Approval.



Domdeckel mit aussen Öffnung mit
PED.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure avec PED.



Domo superior con apertura exterior
con homologación PED.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 mm
Access: 300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI TABELLA PAG. 93-94

**Max working pressure: : Check the
data in the chart p. 93-94**

- TEMPERATURA: -20°C /+ VEDI TABELLA
PAG. 93-94

**Working temperature: -20/+ Check the data
in the chart p. 93-94**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609003S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1609003S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE FINO A 200°C

Standard gasket: silicone up to 200°

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/ satin frame

- SU RICHIESTA: SPIE VISIVE MAX DN 125

On request: sight glasses max DN 125

A Ø150 TEMPERATURA -20/+200°C

B 7	50	100	150	200
C	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR			
N° 4	19,0	18,0	17,0	16,0

A Ø200 TEMPERATURA -20/+200°C

B 8	50	100	150	200
C	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR			
N° 4	12,0	11,0	11,0	11,0
N° 6	18,0	17,0	16,0	15,0

A Ø250 TEMPERATURA -20/+200°C

B 8	50	100	150	200
C	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR			
N° 4	8,0	7,0	7,0	6,5
N° 6	12,0	11,0	11,0	10,0
N° 8	16,0	14,0	14,0	13,0

A Ø 300 – TEMPERATURE MAX C°

B						C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 4	4,5	4,0	4,0	3,5	3,5	4
N° 6	8,5	8,0	7,5	7,0	7,0	4
N° 8	10,5	9,5	9,0	8,5	8,5	5

A Ø 400 – TEMPERATURE MAX C°

B						C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 4	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	4
N° 6	4,5	4,0	4,0	3,5	3,5	4
N° 8	6,5	6,0	6,0	5,5	5,5	4
N° 10	8,5	7,5	7,5	7,0	7,0	4
N° 12	10,0	9,0	8,5	8,0	8,0	5

B	A Ø 450 – TEMPERATURE MAX C°					C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 4	1,5	1,0	1,0	1,0	1,0	4
N° 6	3,0	3,0	3,0	2,5	2,5	4
N° 8	5,5	5,0	4,5	4,5	4,5	4
N° 10	6,5	6,0	6,0	5,5	5,5	4
N° 12	8,0	7,5	7,0	6,5	6,5	4

B	A Ø 500 – TEMPERATURE MAX C°					C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 4	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	4
N° 6	2,5	2,0	2,0	2,0	2,0	4
N° 8	4,0	4,0	3,5	3,5	3,5	4
N° 10	5,5	5,0	4,5	4,5	4,5	4
N° 12	6,5	6,0	5,5	5,5	5,5	4
N° 14	7,5	7,0	6,5	6,0	6,0	4

B	A Ø 600 – TEMPERATURE MAX C°					C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 6	1,5	1,0	1,0	1,0	1,0	4
N° 8	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0	4
N° 10	4,0	3,5	3,5	3,0	3,0	4
N° 12	4,5	4,0	4,0	4,0	3,5	4
N° 14	5,5	5,0	4,5	4,5	4,5	4

B	A Ø 700 – TEMPERATURE MAX C°					C
	50	100	150	200	250	
	PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR					
N° 6	1,0	1,0	1,0	0,5	0,5	4
N° 8	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	4
N° 10	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0	4
N° 12	3,5	3,0	3,0	3,0	3,0	4
N° 14	4,0	3,5	3,5	3,5	3,5	4

A	B	C	D	PRESSIONE PRESSURE
500	N°6	2,5	2,5	-0,8/+0,3 Bar
600	N°6	2,5	2,5	-0,8/+0,3 Bar
700	N°6	3,0	3,0	-0,8/+0,3 Bar
800	N°8	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
900	N°8	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
1000	N°10	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
1200	N°10	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1400	N°12	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1500	N°14	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1600	N°16	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 – 600 – 700 – 800 – 900 – 1000 –
1200 – 1400 – 1500 – 1600 mm

**Access: 500 – 600 – 700 – 800 – 900
1000 – 1200 – 1400 – 1500 – 1600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

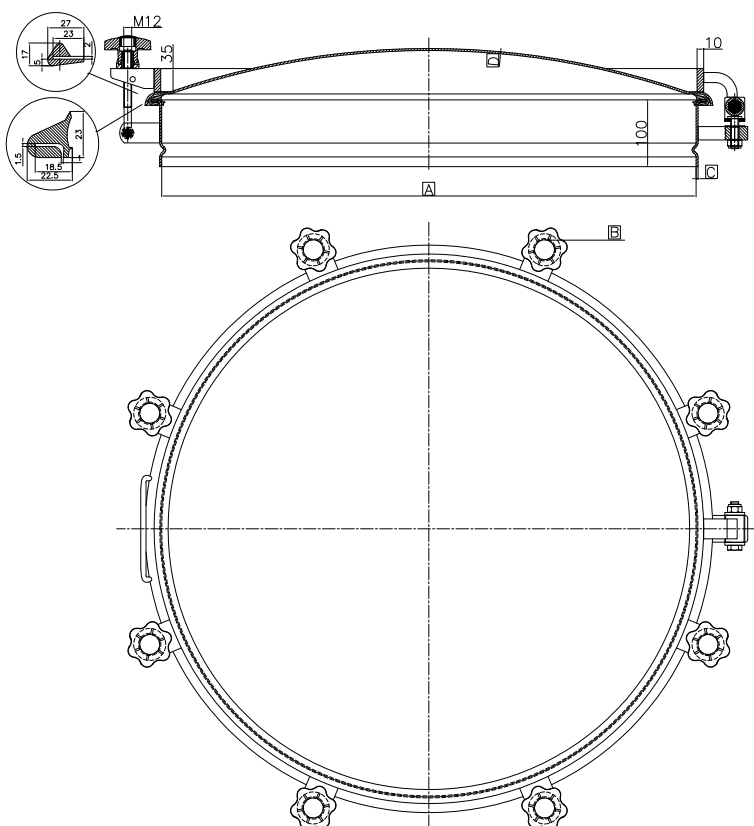
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

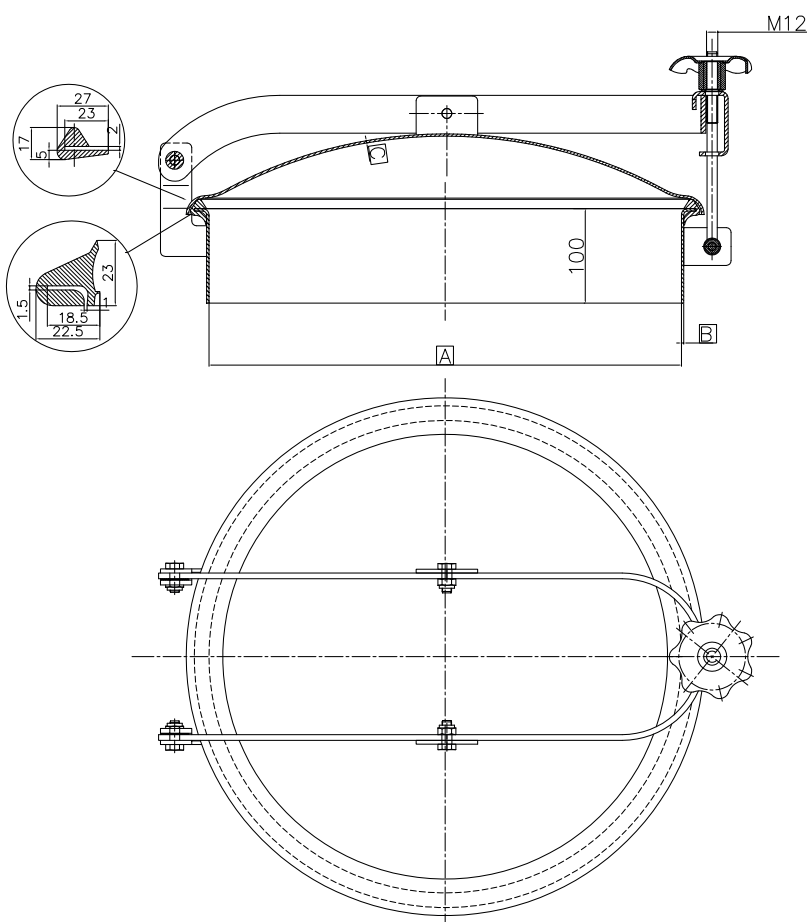
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame



A	420	460	500	600	700	800
B	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0
C	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,3 Bar	-0,5/+0,3 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	0 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 – 460 – 500 – 600 – 700 – 800 mm

**Access: 420 – 460 – 500 – 600 – 700 –
800 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1209001S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1209001S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

A	200	300	420	460	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1500	1600
B	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
C	2	2	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
D	3	4	44	4	4	5	6	8	8	10	10	12	14	16
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,5 Bar	-0,5/+0,4 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 –
700 – 800 – 900 – 1000 – 1200 – 1400
1500 – 1600 mm

**Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 –
600 – 700 – 800 – 900 – 1000 – 1200 –
1400 – 1500 – 1600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:
Check the date in the chart

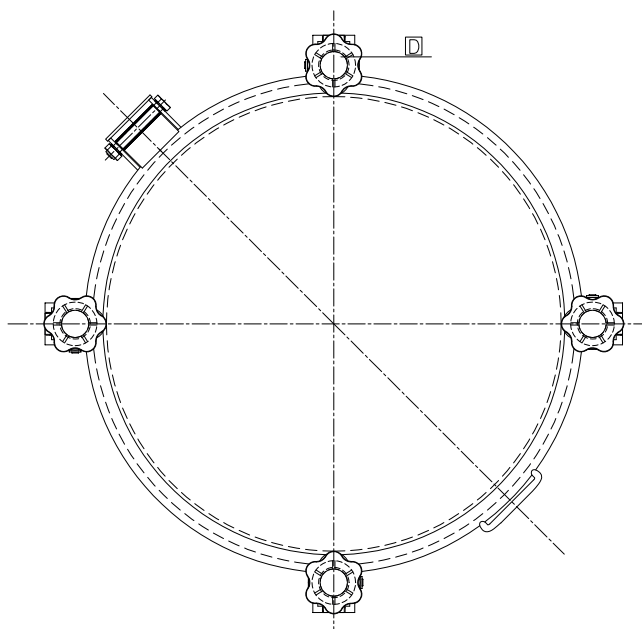
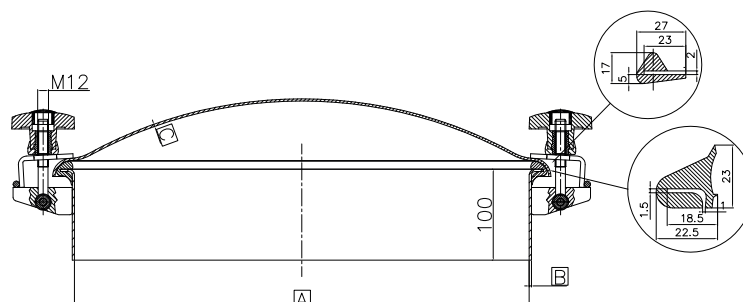
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

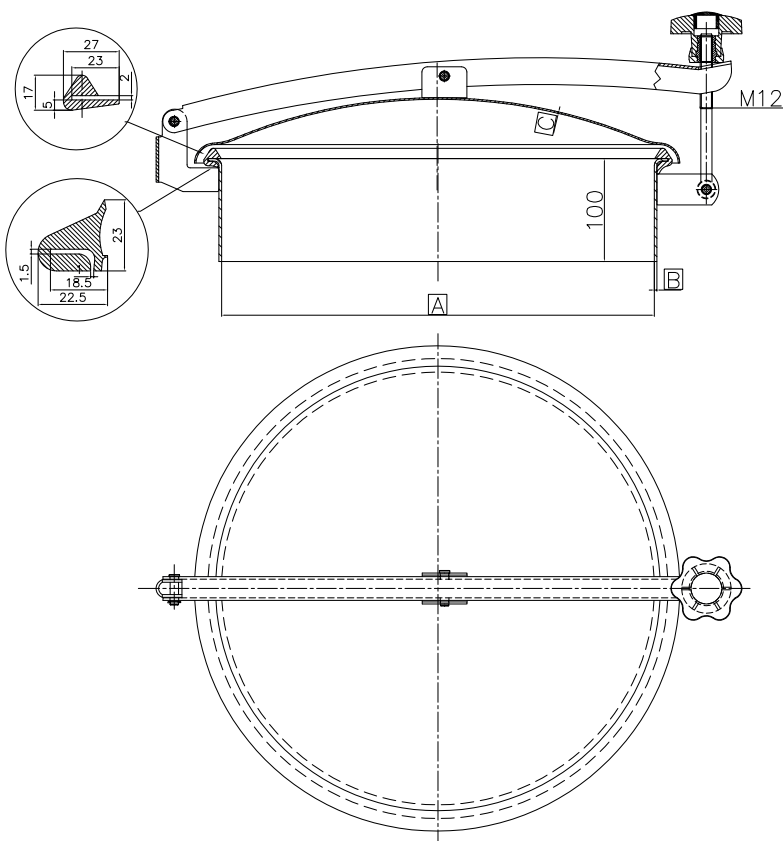
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame



A	200	300	420	460	500	600
B	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	2,0	2,0	1,5	1,5	1,5	2,0
PRESSIONE PRESSURE	-0,3/+0,1 Bar	-0,3/+0,1 Bar	-0,3/+0,06 Bar	-0,3/+0,06 Bar	-0,3/+0,01 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 –
600 mm

**Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 –
600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:
Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

A	200	300	420	460	500	600
B	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0	2,0
C	2,0	2,0	1,5	1,5	1,5	2,0
PRESSIONE PRESSURE	-0,3/0,01 Bar	-0,3/0,01 Bar	-0,3/0,01 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600
mm

**Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 –
600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

Max working pressure:

Check the date in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

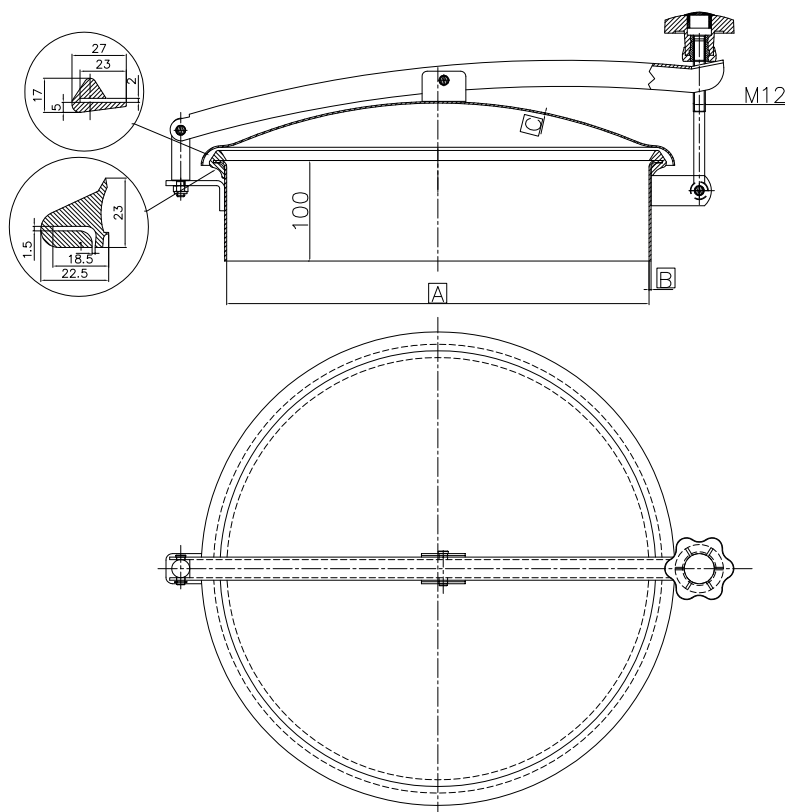
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

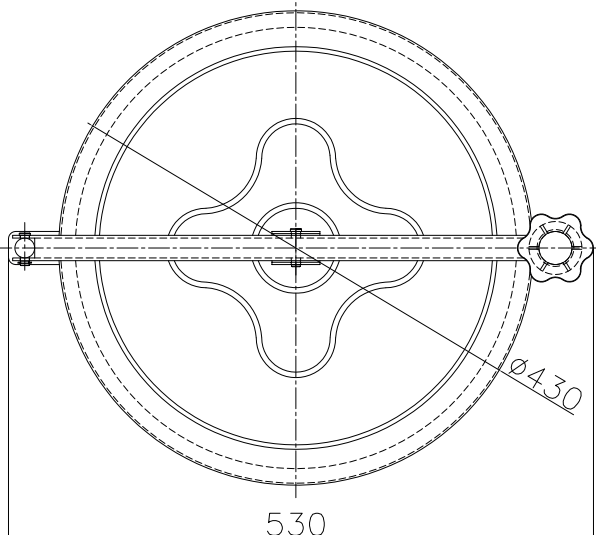
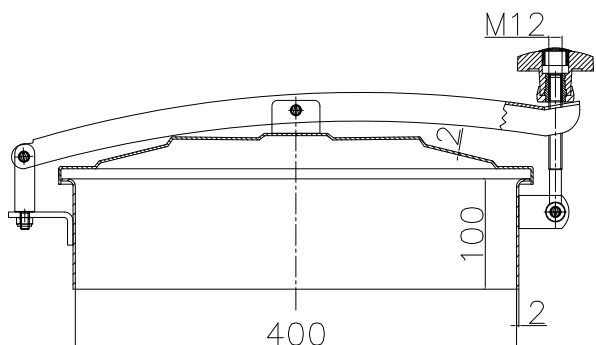
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO 2B

**Standard finish: economic polished
cover/2B frame**





CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper manhole with swiveling
outwardly opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
400 mm

Access: 400 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-0,3/ +0,01Bar

Max working pressure: -0,3/ +0,01Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDATURA ECONOMICA/
TELAIO 2B

**Standard finish: economic polished
cover/2B frame**

B	N°	TEMPERATURE MAX C°		
		50	100	150
		PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO IN BAR		
300	4	1,0	1,0	1,0
400	4	1,0	1,0	1,0
450	4	1,0	1,0	1,0
500	6	1,0	1,0	1,0
600	6	1,0	1,0	1,0
700	8	1,0	1,0	1,0

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA CON OMOLOGAZIONE PED



Upper manhole with outwardly opening
with PED Approval.



Domdeckel mit aussen Öffnung mit
PED.

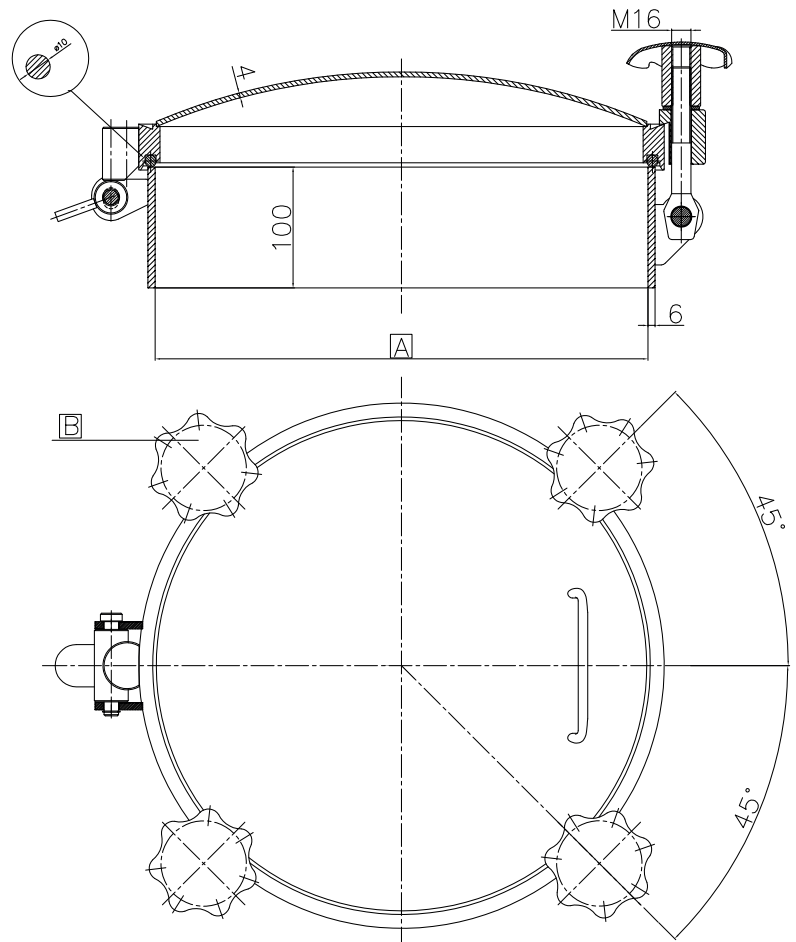


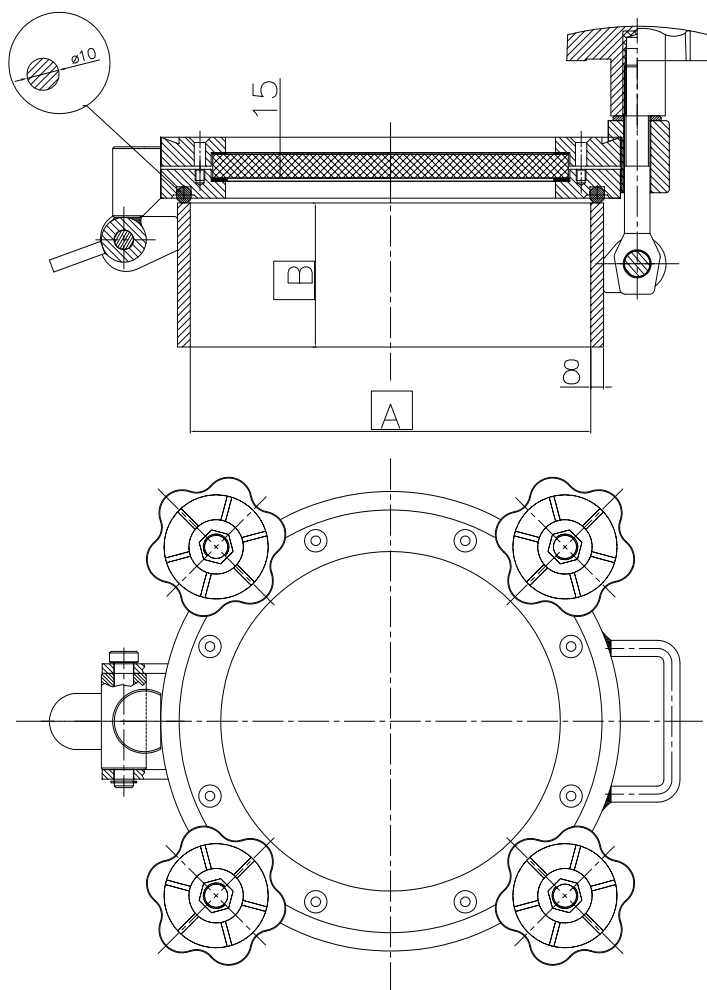
Trappe supérieure avec ouverture
extérieure avec PED.



Domo superior con apertura exterior
con homologación PED.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 mm
300 – 400 – 450 – 500 – 600 – 700 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: Check the data in
the chart**
- TEMPERATURA: -20°C +/VEDI TABELLA
**Working temperature: -20/+ Check the data
in the chart**
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609003S)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1609003S)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE
Standard gasket: silicone
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- SU RICHIESTA: SPIE VISIVE MAX DN 125
On request: sight glasses max DN 35





	200	250
A	202	250
B	96	90
PRESSURE BAR	-1/+3	-1/+3

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 250 mm

Access: 200 – 250 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:
Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)

Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- VETRO DI SERIE: VETRO
CALCIOSODICO TEMPRATO PER
IMPIEGHI FINO A 150°

Standard glass: sodalime tempered glass
for use up to 150°

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

B	N° 4	N° 4	N° 4	N° 6	N° 6
A	300	400	450	500	600
BAR	-1/+3	-1/+3	-1/+3	-1/+2	-1/+2

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300 – 400 – 450 – 500 – 600 mm
Access: 300 – 400 – 450 – 500 – 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:
Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1609004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

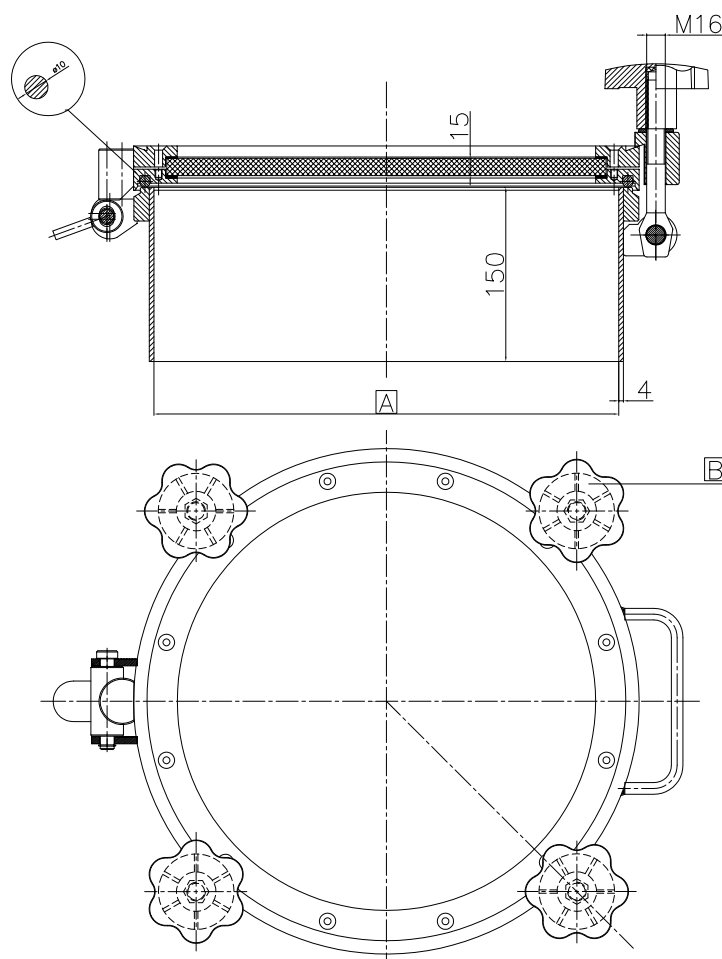
Standard gasket: silicone

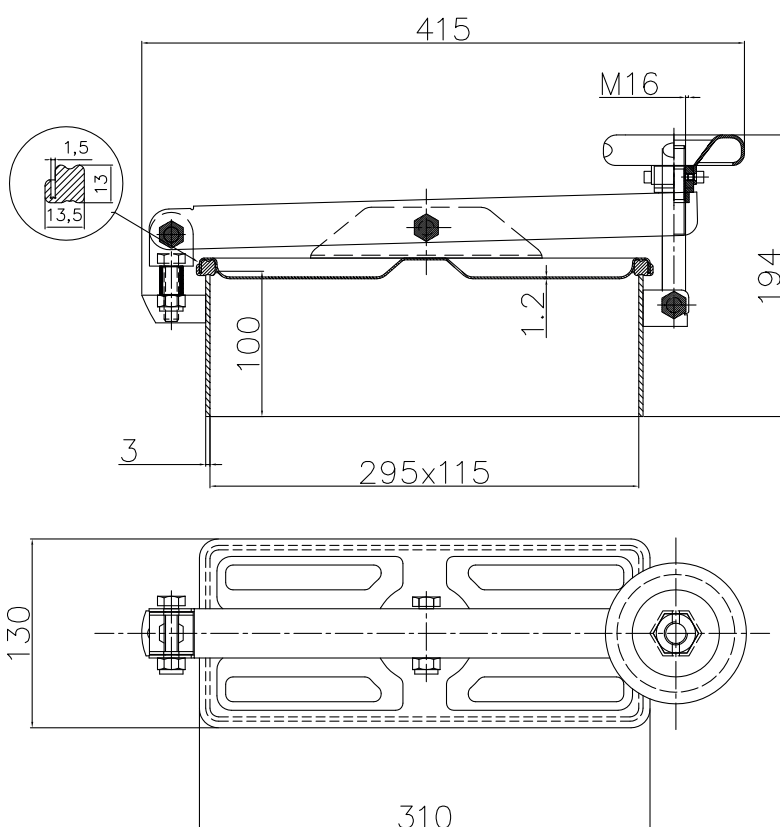
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- VETRO DI SERIE: VETRO
CALCIOSODICO TEMPRATO PER
IMPIEGHI FINO A 150°

**Standard glass: sodalime tempered glass
for use up to 150°**





**CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.**



**Upper manhole with outwardly
opening.**



Domdeckel mit aussen Öffnung.



**Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.**



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
295x115 mm

Access: 295x115 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,02 Bar

Max working pressure: 0,02 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1209001S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1209001S)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTRORUCIDO/TELAIO
2B

**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**

A	700	800	900	1000
B	2,5	2,5	3,0	3,0
C	3,0	3,0	3,0	3,0
D	788	850	950	1060
PRESSIONE PRESSURE	1,0 Bar	1,0 Bar	0,8 Bar	0,5 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
INTERNA.



Upper manhole with inwardly opening.



Domdeckel mit innen Öffnung.

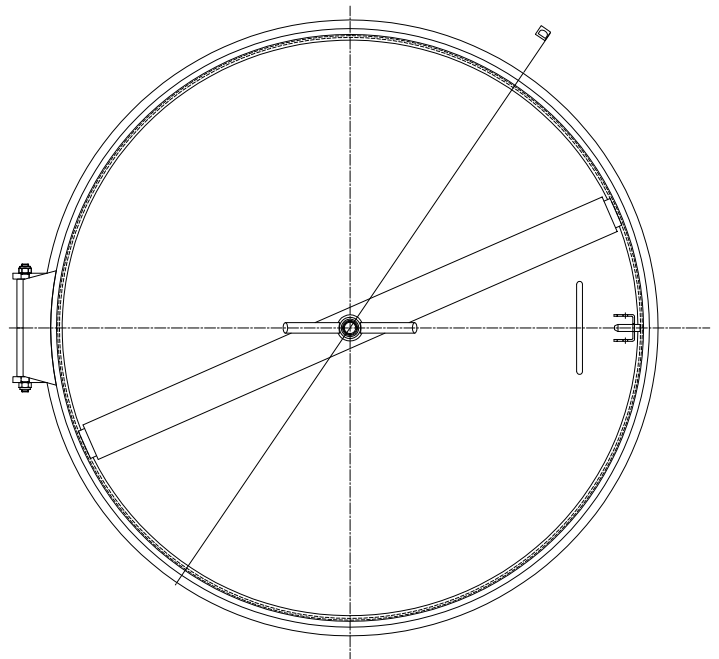
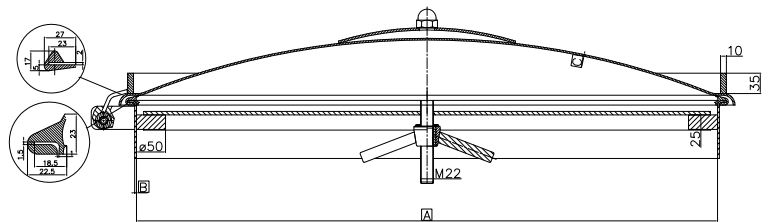


Trappe supérieure avec ouverture
intérieure.

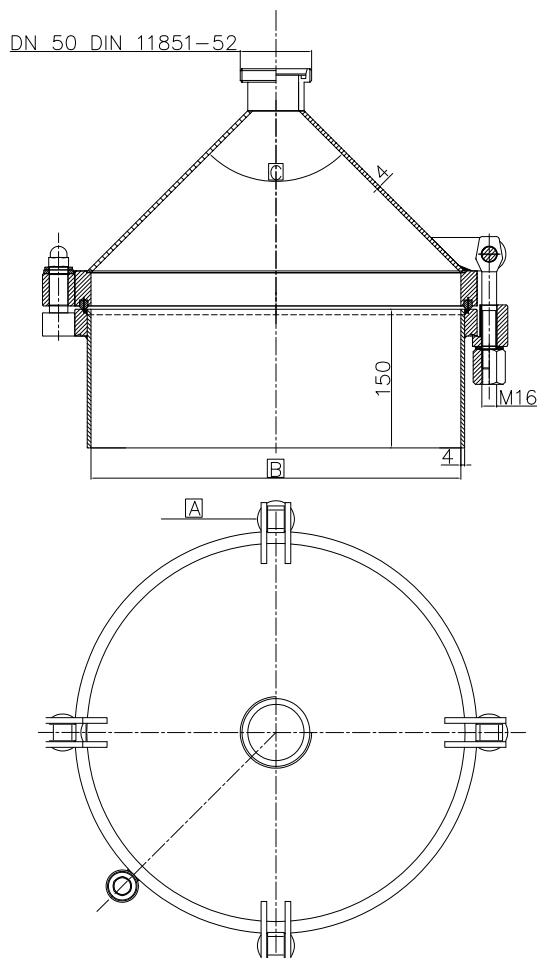


Domo superior con apertura interior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
700 – 800 – 900 – 1000 mm
Access: 700 – 800 – 900 – 1000 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE
Max working pressure:
Check the data in the chart
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT22RZ201L)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT22RZ201L)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA ELETTRILUCIDA/TELAIO
2B
**Standard finish: electropolished cover/2B
frame**



A	N° 4	N° 6	N° 6	N° 6
B	400	450	500	600
C	60°/90°	60°/90°	60°/90°	60°/90°
BAR	-1/+4	-1/+4	-1/+3	-1/+2



CHIUSINO CONICO INFERIORE CON
APERTURA GIREVOLE.



Lower conical manhole with swiveling opening.



Konisch domdeckel mit schwenkbar offnung.



Trappe conique inferieure avec ouverture pivotante.



Domo conico inferior con apertura pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
400 - 450 - 500 - 600 mm

Access: 400 - 450 - 500 - 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

Max working pressure:

Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
DADO INOX (DDO16D32)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (DDO16D32)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

CHIUSINO RETTANGOLARE APERTURA ESTERNA



Rectangular upper manhole with outwardly opening.



Rechteckiges domdeckel mit aussen offnung.



Trappe rectangulaire supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior rectangular con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
740X450 mm telaio h 70x8

Access: 740X450 mm frame h 70x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-0,1 Bar

Max working pressure: -0,1 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

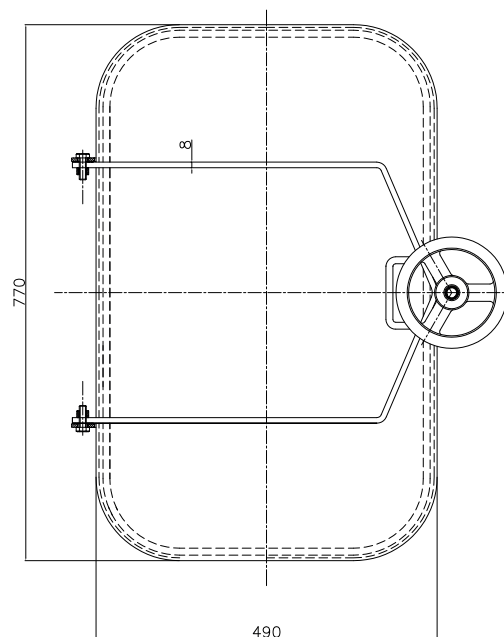
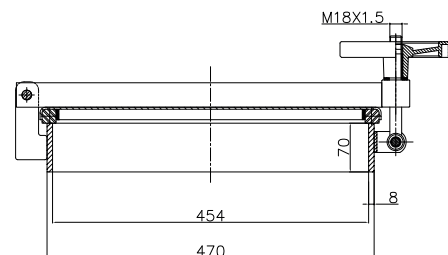
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

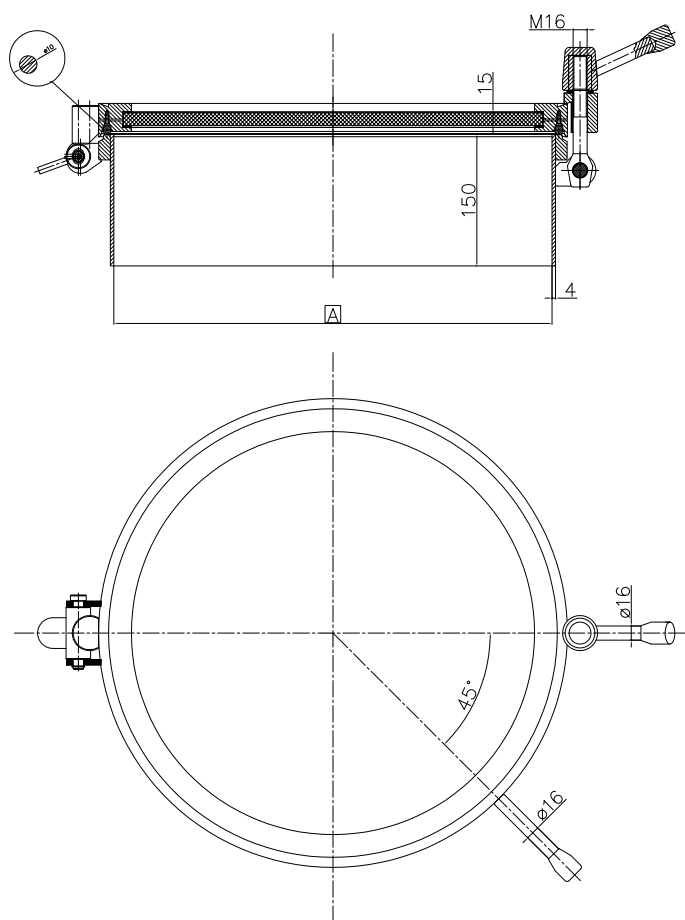
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTROLUCIDO/TELAIO
SATINATO

**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**



A	300	400	450	500	600
PRESSIONE PRESSURE	0,1 Bar	0,1 Bar	0,05 Bar	0,05 Bar	0,05 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
300 – 400 – 450 – 500 – 600 mm
Access: 300 – 400 – 450 – 500 – 600 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0 Bar
Max working pressure: 0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT16RZ203L)
**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT16RZ203L)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE
Standard gasket: silicone
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- VETRO DI SERIE: VETRO
CALCIOSODICO TEMPRATO PER
IMPIEGHI FINO A 150°
**Standard glass: sodalime tempered glass
for use up to 150°**

A	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	335	385	435	495	520	555	590	635	735
C	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D						130/250	130/250	130/250	130/250
E	4	4	4	4	4	4	4	4	5
F	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
G	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	0 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 -
455 - 500 - 600 mm
**Access: 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420
455 - 500 - 600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLE

**Max working pressure: Check the data in
the chart**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

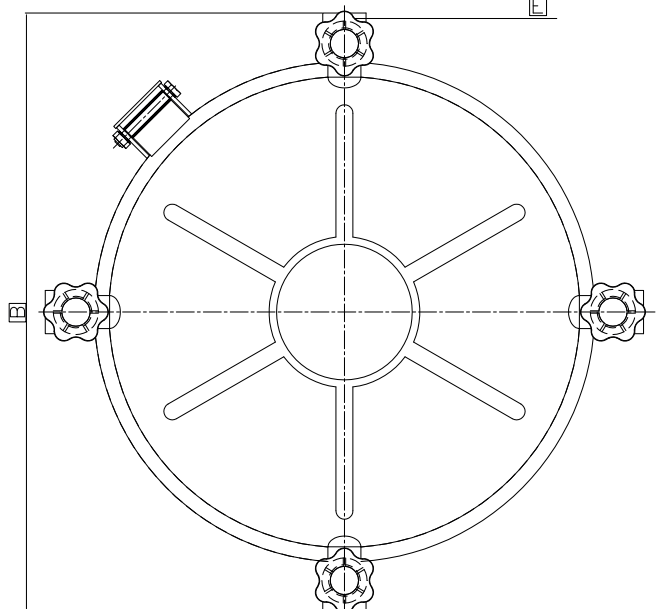
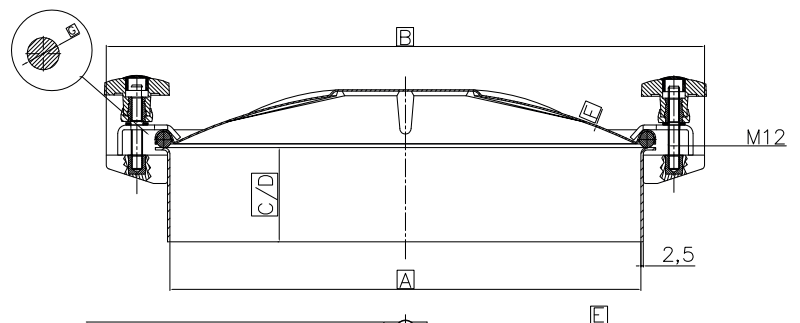
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





**CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA PER CISTERNE DA TRASPORTO.**



**Upper manhole with outwardly opening
road tankers.**



**Domdeckel mit aussen Öffnung für
lebensmittel transportbehälter.**



**Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pour citerne.**



**Domo superior con apertura exterior
para cisternas de transporte.**

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
400 – 450 – 500 – 600 mm

Access: 400 – 450 – 500 – 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,0 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT16RZ213L)

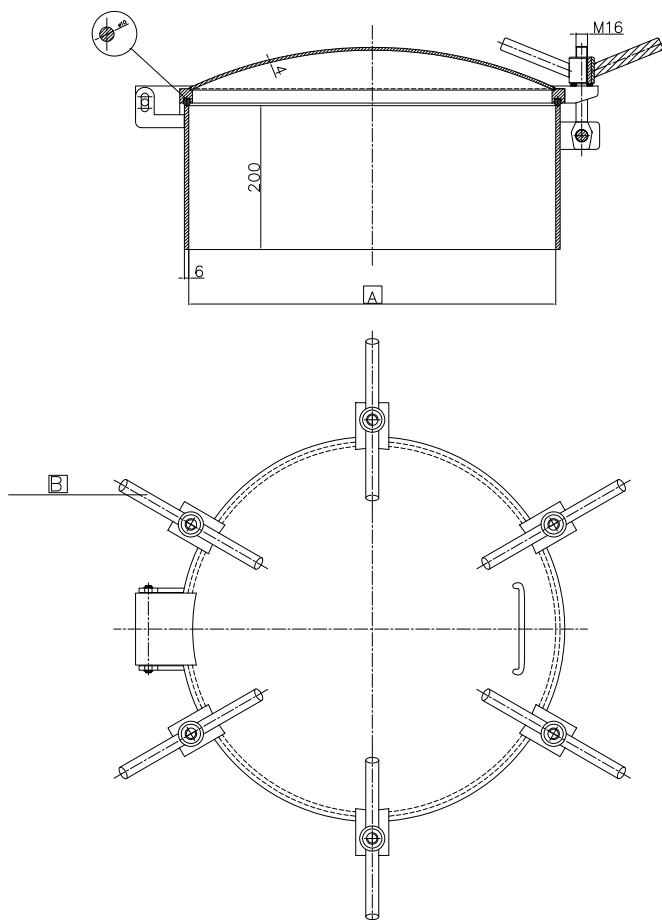
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT16RZ213L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
SILICONE

Standard gasket: silicone

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

**Standard finish: dard finish: satin cover/
satin frame**



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 - 300 mm

Access: 200 - 300 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,3 Bar

Max working pressure: 0,3 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

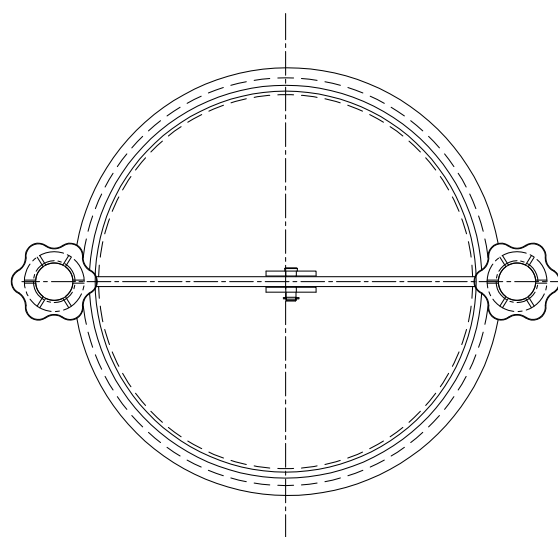
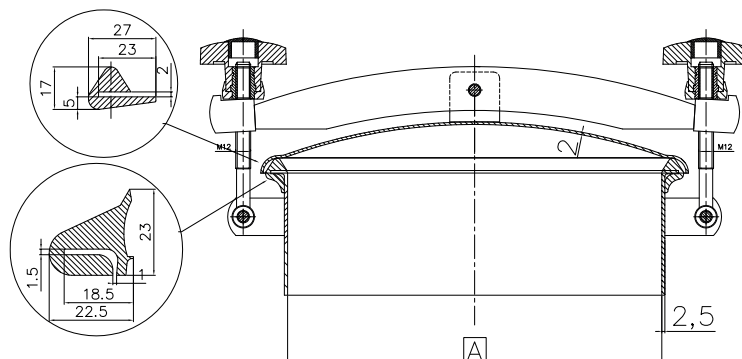
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

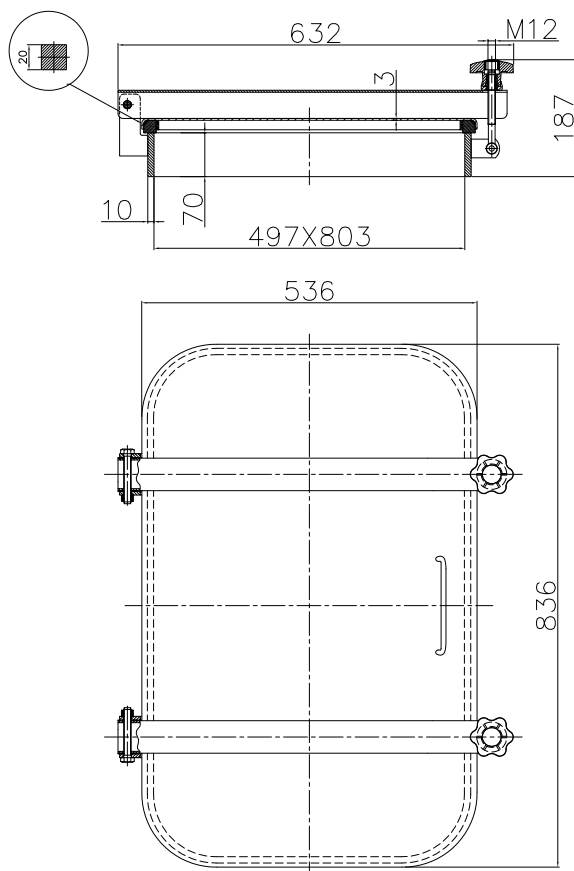
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.



Trappe supérieure avec ouverture extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
497 x 803 mm telaio h 70x10
Access: 497 x 803 mm frame h 70x10
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0 Bar
Max working pressure: 0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)
Material: stainless steel AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1207004)
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELETTRILUCIDO/TELAIO SATINATO
Standard finish: electropolished cover/satin frame

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA.



Upper manhole with outwardly
opening.



Domdeckel mit aussen Öffnung.

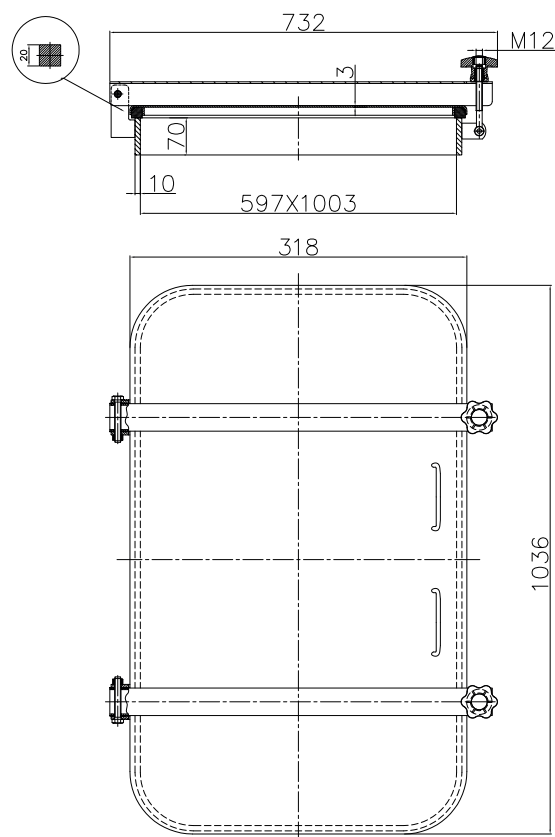


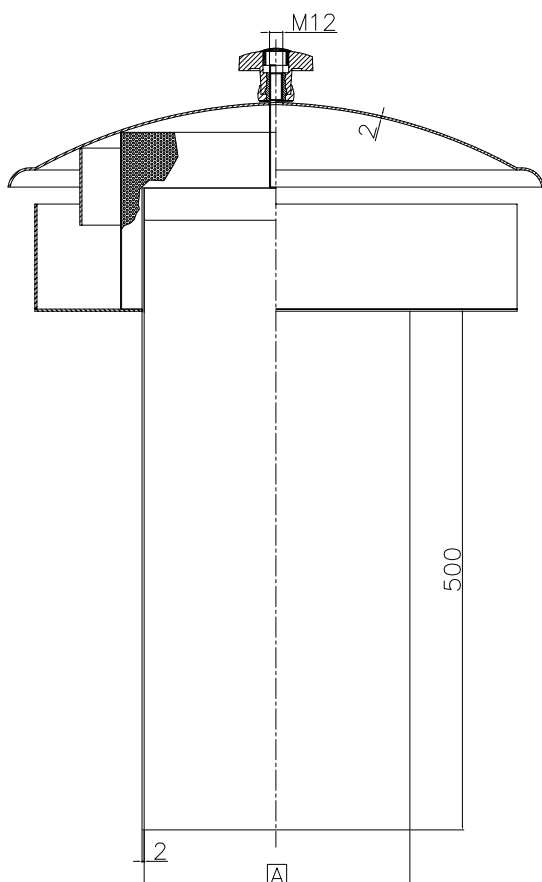
Trappe supérieure avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
597 x 1003 mm telaio h 70x10
Access: 597 x 1003 mm frame h 70x10
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0 Bar
Max working pressure: 0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404))
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO ELTTROLUCIDO/TELAIO
SATINATO
**Standard finish: electropolished cover/satin
frame**





SFIATO SUPERIORE.



Vent.



Lufthaube.



Bouche.



Venteo Superior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
250 - 400 mm

Access: 250 - 400mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0 Bar

Max working pressure: 0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA
VERTICALE A GHIgliOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical
guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Guillotine Öffnung.

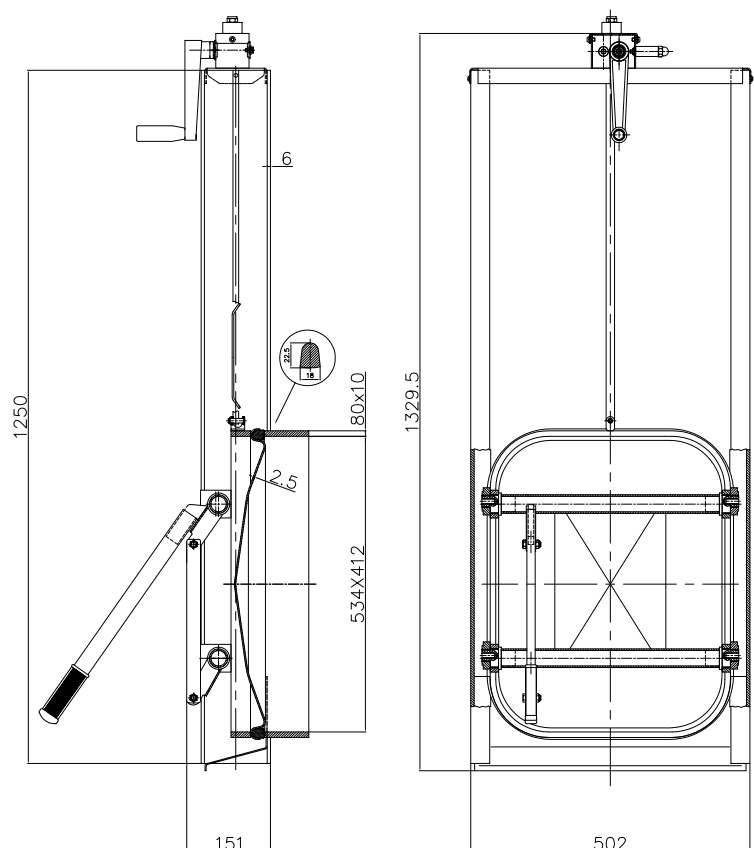


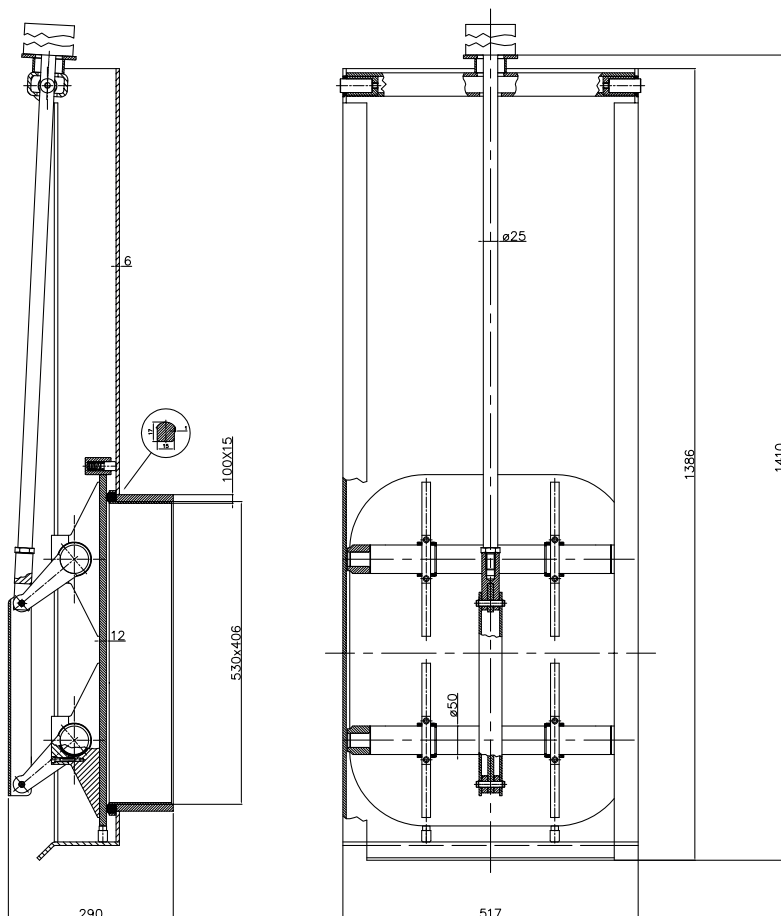
Porte rectangulaire avec ouverture
verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a
guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530X410 mm
Access: 530X410 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,8 Bar
Max working pressure: 0,8 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L (W.NR.1.4404)**
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- APPLICAZIONE:
CREMAGLIERA





PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Guillotine Öffnung.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530x410 mm

Access: 530X410 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,8 Bar

Max working pressure: -1,0/+1,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4401)

**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4401)**

- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- APPLICAZIONE:
CREMAGLIERA
- PNEUMATICA (PER QUESTA APPLICAZIONE L'IMPIANTO DEVE ESSERE FORNITO DI ESSICCATORE)
- ELETTRICA

Applications: Cogwheel

- pneumatic (for this kind of application, the plant must be provided with a drier system)
- electric

PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA
VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical
guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Guillotine Öffnung.

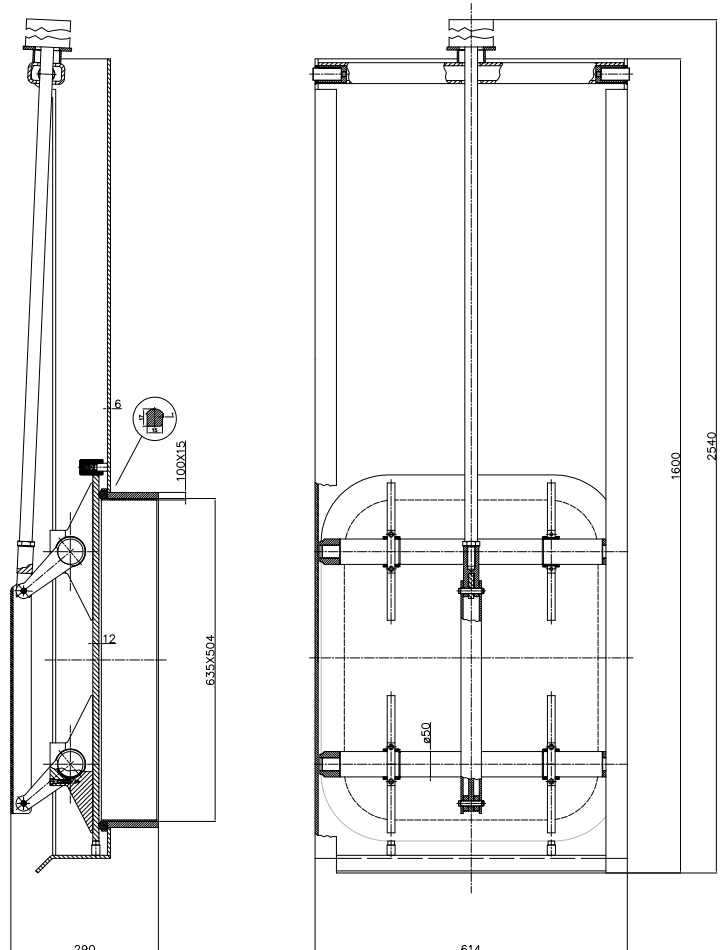


Porte rectangulaire avec ouverture
verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a
guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
630X500 mm
Access: 630X500 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,3 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,3 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- APPLICAZIONE:
CREMAGLIERA
- PNEUMATICA (PER QUESTA
APPLICAZIONE L'IMPIANTO DEVE
ESSERE FORNITO DI ESSICCATORE)
- ELETTRICA
**Applications: Cogwheel
- pneumatic (for this kind of
application, the plant must be
provided with a drier system)
- electric**



PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO
WORKING PRESSURE

VERSIONE/VERSION

-1/+0,7	Standard
-1/+0,9	Con rinforzi verticali
-1/+1,5	Con rinforzi vert. e orizz.



PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Guillotine Öffnung.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
800X600 mm

Access: 800X600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI TABELLA

Max working pressure: Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA NATURALE (PARA)

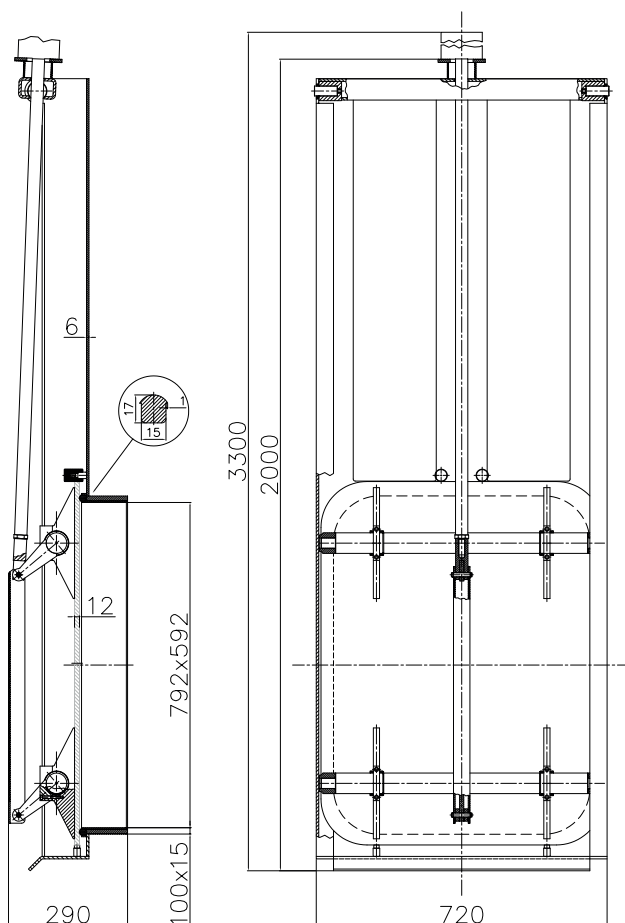
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- APPLICAZIONE:
CREMAGLIERA
- PNEUMATICA (PER QUESTA APPLICAZIONE L'IMPIANTO DEVE ESSERE FORNITO DI ESSICCATORE)
- ELETTRICA

**Applications: Cogwheel
- pneumatic (for this kind of application, the plant must be provided with a drier system)
- electric**



PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA
VERTICALE A GHIGLIOTTINA..



Rectangular manhole door with vertical
guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Guillotine Öffnung.

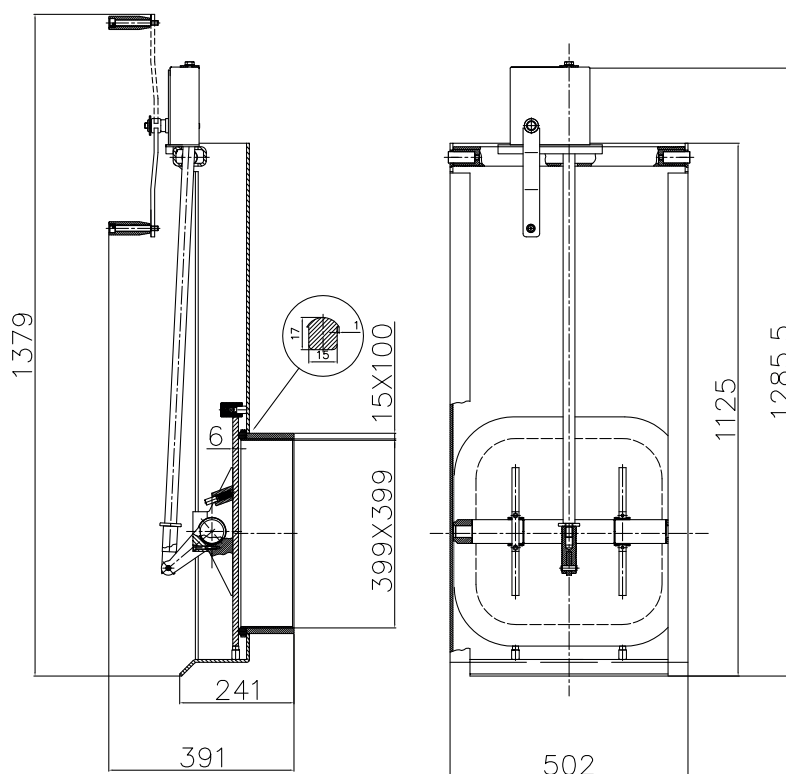


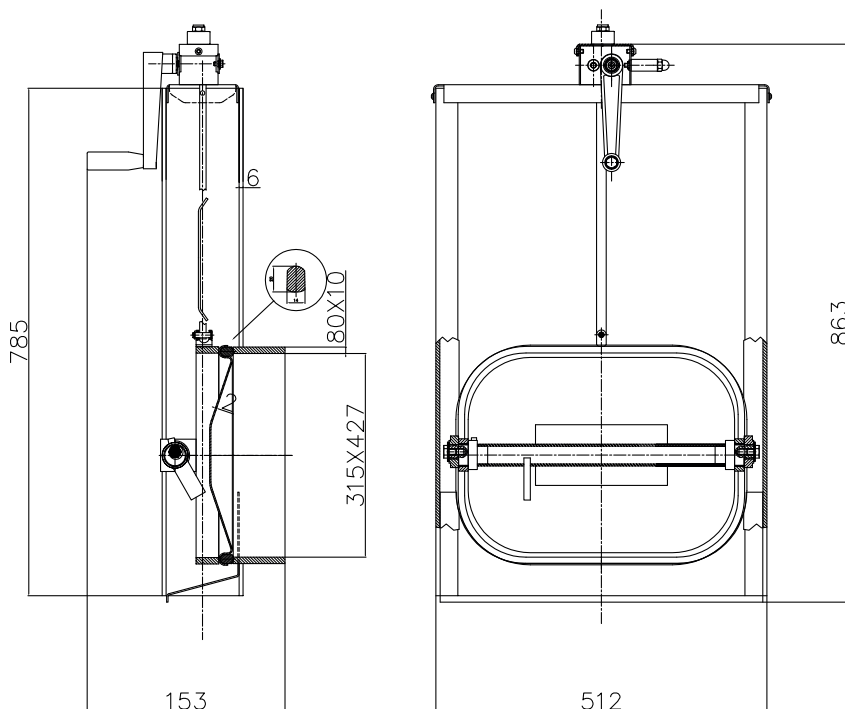
Porte rectangulaire avec ouverture
verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a
guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
400X400 mm
Access: 400X400 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,5 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,5 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- APPLICAZIONE:
CREMAGLIERA
- PNEUMATICA (PER QUESTA
APPLICAZIONE L'IMPIANTO DEVE
ESSERE FORNITO DI ESSICCATORE)
- ELETTRICA
Applications: Cogwheel
- pneumatic (for this kind of
application, the plant must be
provided with a drier system)
- electric





PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Guillotine Öffnung.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
310X420 mm

Access: 310X420 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,8 Bar

Max working pressure: 0,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- APPLICAZIONE: CREMAGLIERA

Applications: Cogwheel

PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA
VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical
guillotine opening



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Guillotine Öffnung.

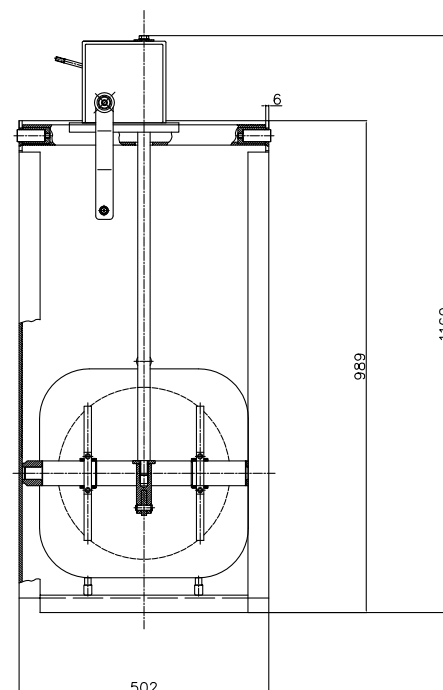
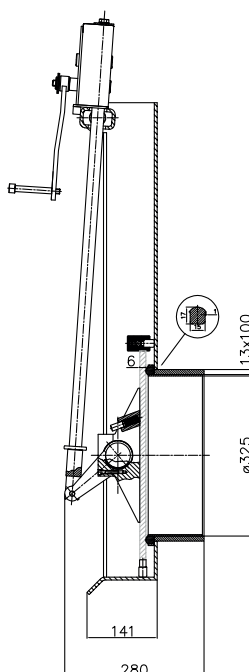


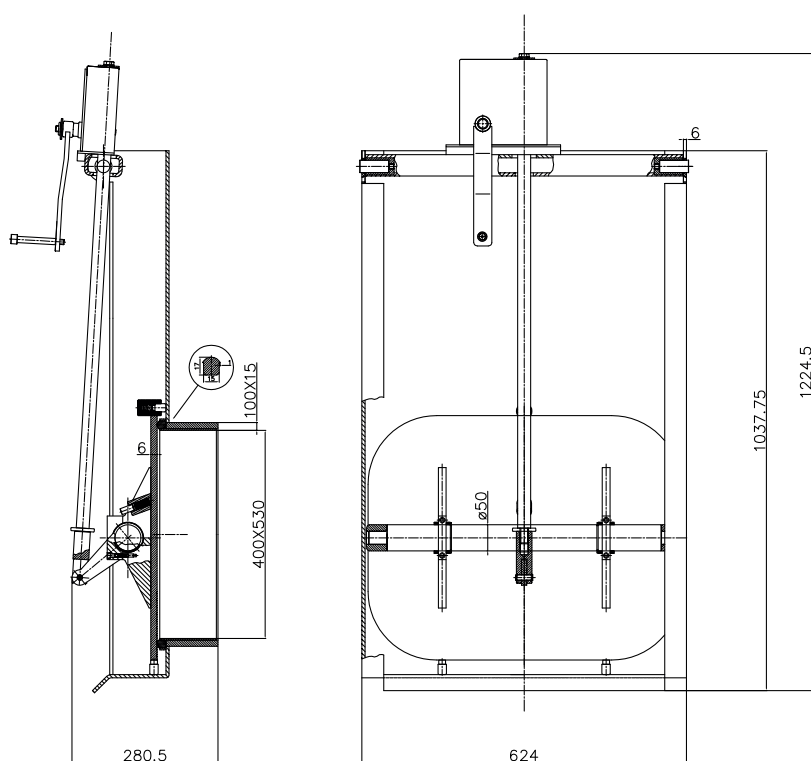
Porte rectangulaire avec ouverture
verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a
guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
ø320 mm
Access: ø320 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+1,5 Bar
Max working pressure: -1,0/+1,5 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA
NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA SATINATO/TELAIO
SATINATO
Standard finish: satin cover/satin frame
- APPLICAZIONE: CREMAGLIERA
Applications: Cogwheel





PORTELLA RETTANGOLARE APERTURA VERTICALE A GHIGLIOTTINA.



Rectangular manhole door with vertical guillotine opening.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Guillotine Öffnung.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale a guillotine.



Boca rectangular apertura vertical a guillotina.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
400X530 mm

Access: 400X530 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
-1,0/+0,8 Bar

Max working pressure: -1,0/+0,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel AISI 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- GUARNIZIONE DI SERIE: GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO SATINATO/TELAIO SATINATO

Standard finish: satin cover/satin frame

- APPLICAZIONE: CREMAGLIERA

Applications: Cogwheel

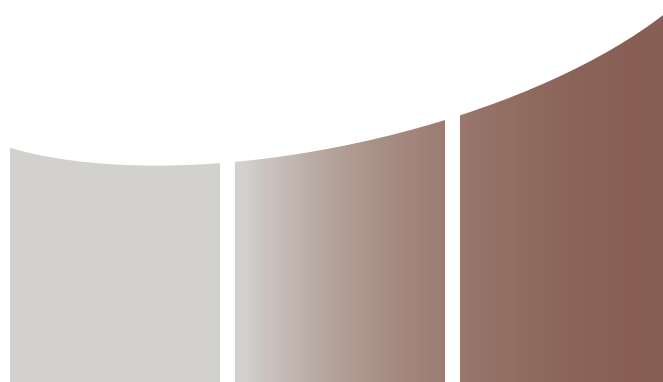
Settore LEGNO

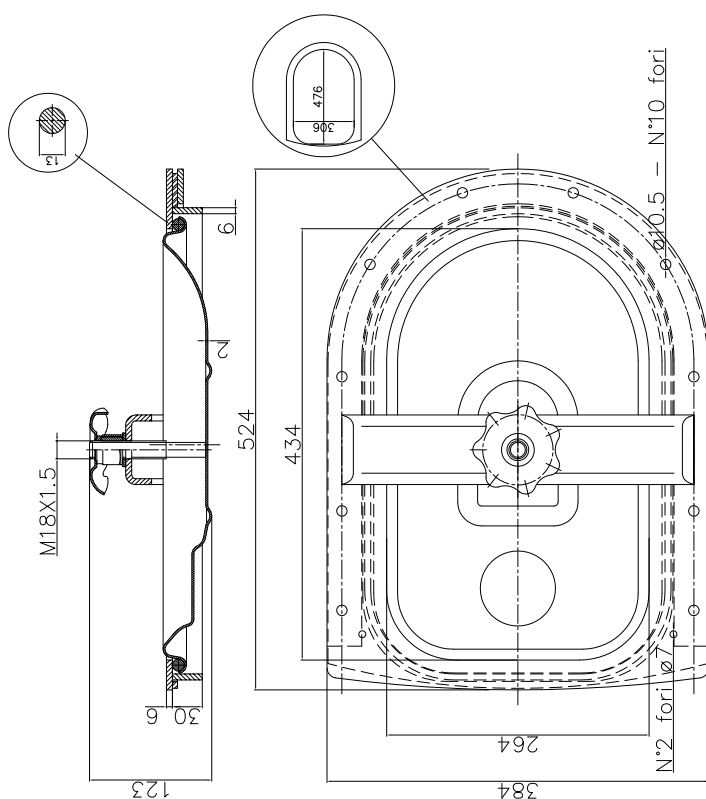
WOODEN SECTOR

HOLZ BEREICH

SECTEUR BOIS

SECTOR MADERA





PORTELLA SEMI-OVALE AD APERTURA INTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Semi-oval shaped manhole door with inwardly opening for wooden tanks.



Mannlochverschlüsse eckel schwenkbar nach innen fuer holz Tanke.



Porte semi ovale avec ouverture intérieure pour cuve en bois.



Boca semiovalada apertura interior para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
430 X 260

Access: 430 X 260

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609002L)

**Standard handwheel: stainless steel handwheel
(VLT1609002L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO

Standard finish: polished cover/polished frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts

PORTELLA SEMI-OVALE AD APERTURA
INTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Semi-oval shaped manhole door with
inwardly opening for wooden tanks.



Mannlochverschlüsse eckel schwenkbar
nach innen fuer holz Tanke.



Porte semi ovale avec ouverture intérieure
pour cuve en bois.



Boca semiovalada apertura interior para
tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
430 X 235

Access: 430 X 235

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609002L)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1609002L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

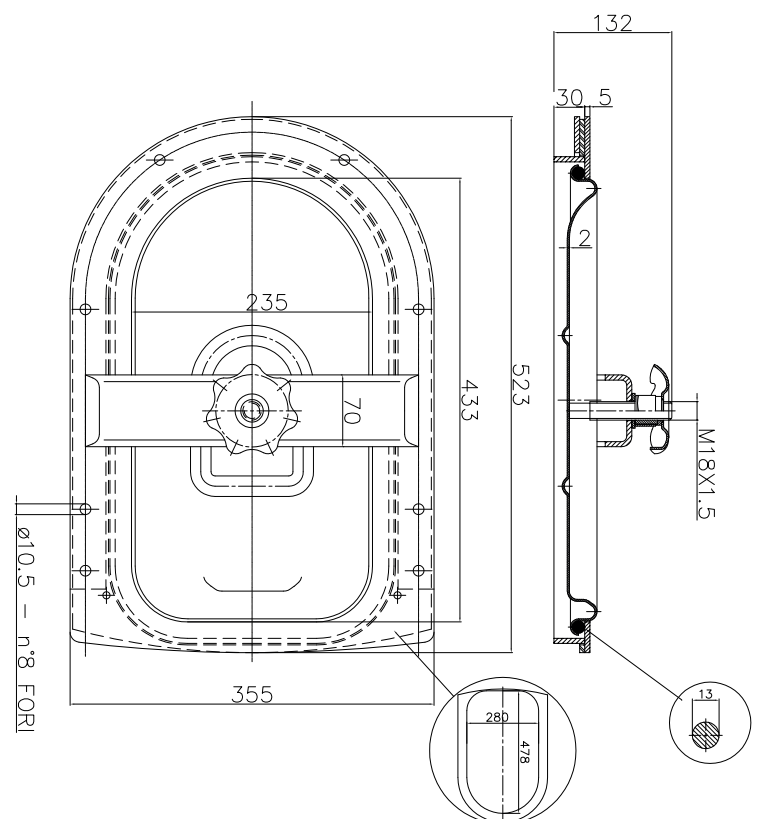
Standard gasket: natural rubber

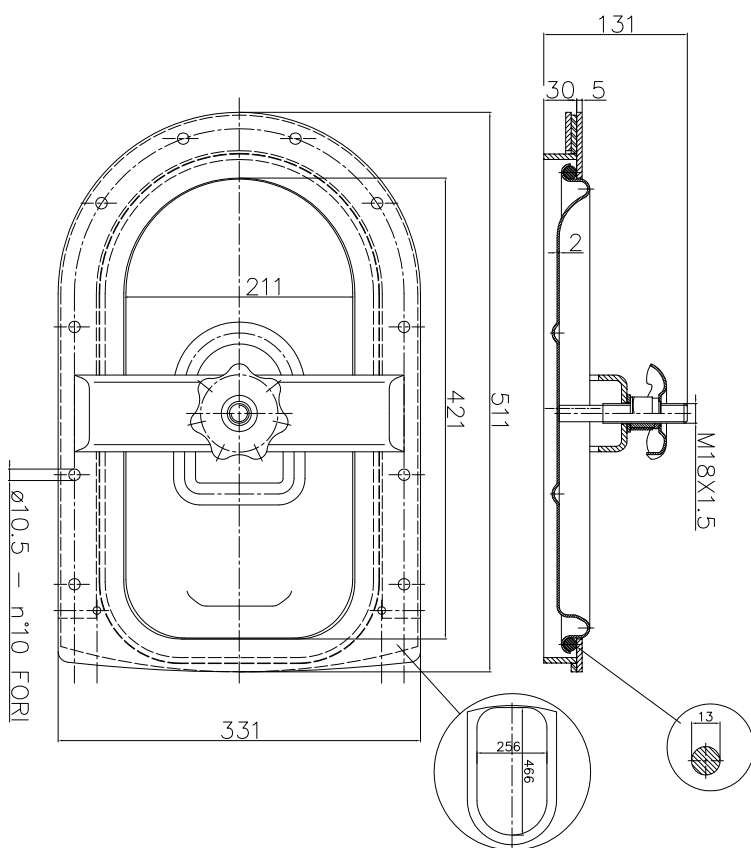
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO

Standard finish: polished cover/polished frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts





PORTELLA SEMI-OVALE AD APERTURA INTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Semi-oval shaped manhole door with inwardly opening for wooden tanks.



Mannlochverschlüsse eckel schwenkbar nach innen fuer holz Tanke.



Porte semi ovale avec ouverture intérieure pour cuve en bois.



Boca semiovalada apertura interior para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 210

Access: 420 X 210

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609002L)

Standard handwheel: stainless steel handwheel (VLT1609002L)

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO

Standard finish: polished cover/polished frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts

PORTELLA OVALE AD APERTURA
ESTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Oval shaped manhole door with outwardly
for wooden tanks.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen fuer Holz Tanke.



Porte ovale avec ouverture extérieur pour
cuve en bois.



Boca ovalada apertura exterior para
tanque en madera.

• LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 X 310 telaio h 80x8

Access: 440 X 310 frame h 80x8

• PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

0,7 Bar

Max working pressure: 0,7 Bar

• MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L

(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

• VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

• GUARNIZIONE DI SERIE:

GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

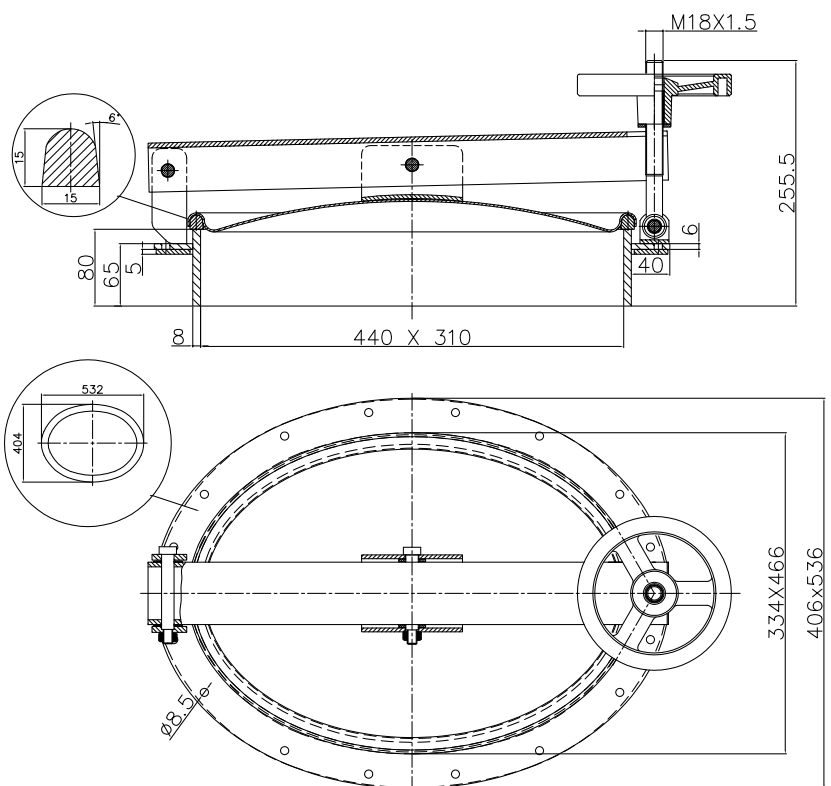
• FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

• STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts





PORTELLA SEMI-OVALE AD APERTURA
ESTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Oval shaped manhole door with
outwardly for wooden tanks.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
aussen fuer Holz Tanke.



Porte ovale avec ouverture extérieur pour
cuve en bois.



Boca ovalada apertura exterior para
tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
430 X 260

Access: 430 X 260

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,2 Bar

Max working pressure: 0,2 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609002L)

**Standard handwheel: stainless steel handwheel
(VLT1609002L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

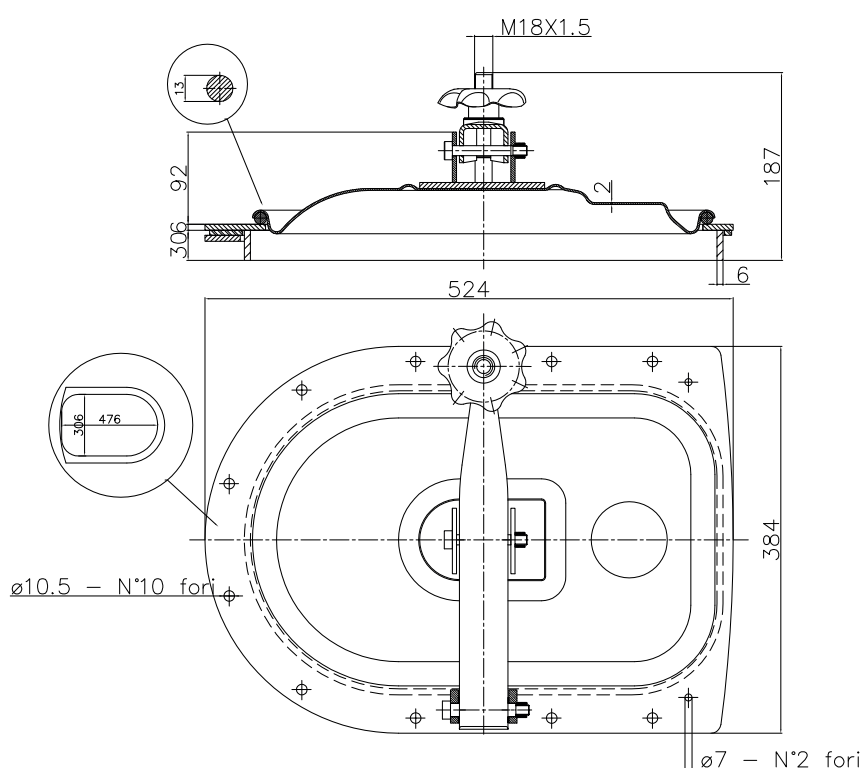
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO LUCIDO

Standard finish: polished cover/polished frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts



PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
VERTICALE CON POSSIBILITÀ DI FUORIUSCITA
DEL COPERCHIO PER BOTTI IN LEGNO.



Oval shaped manhole door with outwardly
for wooden tanks.



Ovales Domdeckel schwenkbar nach
ausssen fuer holz Tanke.



Porte ovale avec ouverture extérieur pour
cuve en bois.



Boca ovalada apertura exterior para
tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

440 X 310 telaio h 80x8

Access: 440 X 310 frame h 80x8

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L

(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -

AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN nylon (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

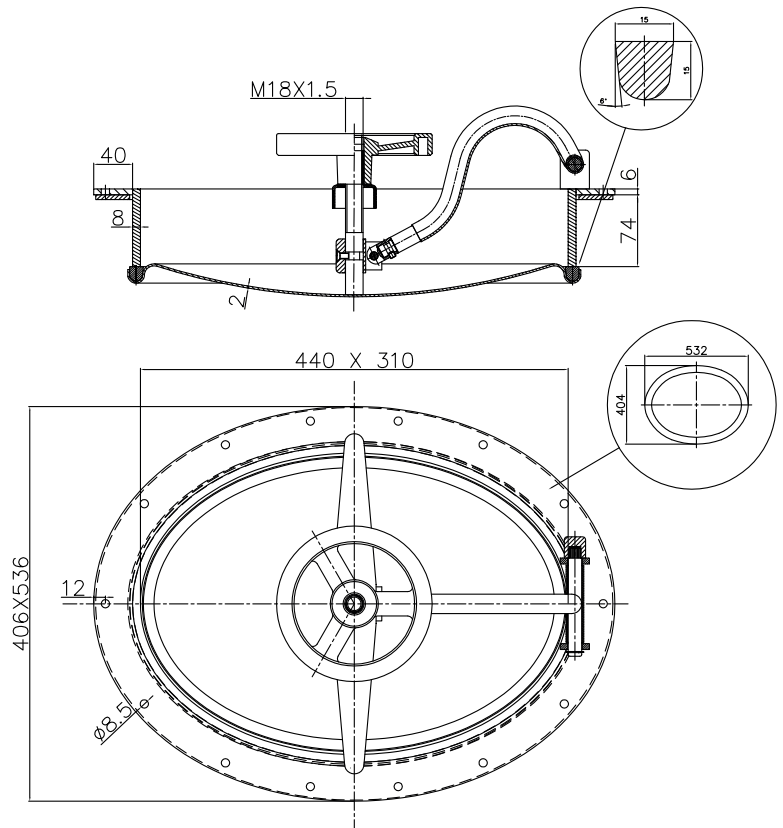
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

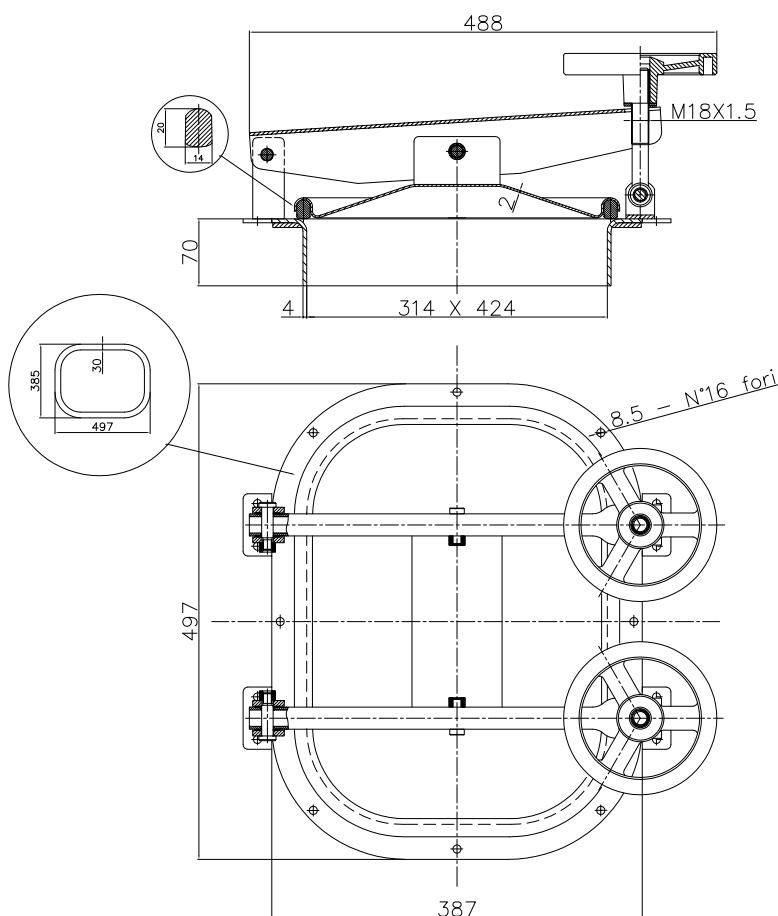
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER BOTTI IN
LEGNO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for wooden tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer Holz Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve en bois.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,6 Bar

Max working pressure: 0,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER BOTTI IN LEGNO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for wooden tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer Holz Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve en bois.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,6 Bar

Max working pressure: 0,6 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel handwheel
(VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

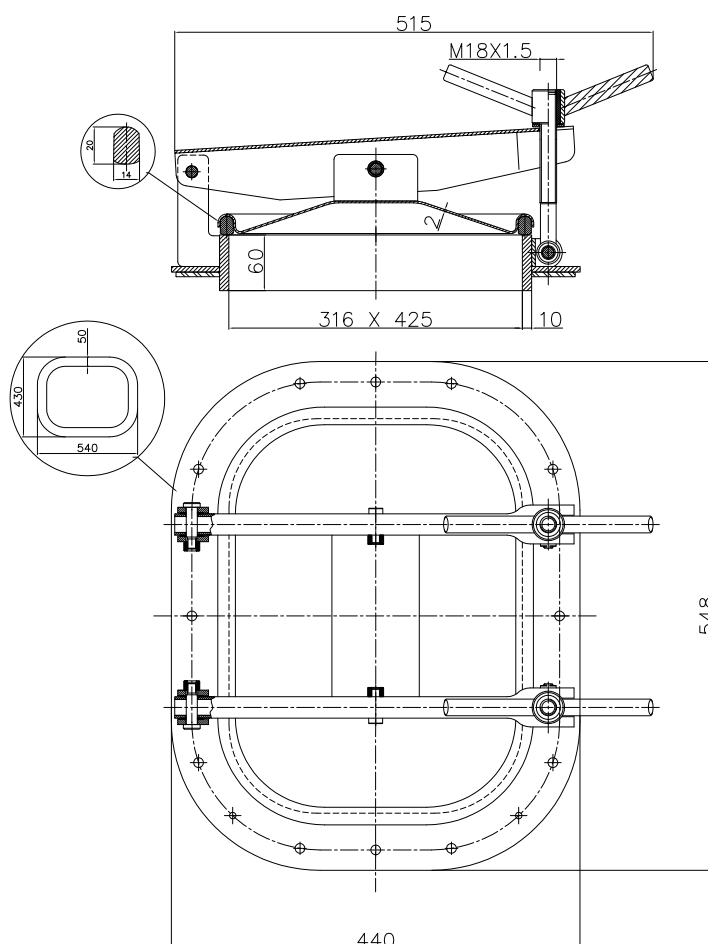
Standard gasket: natural rubber

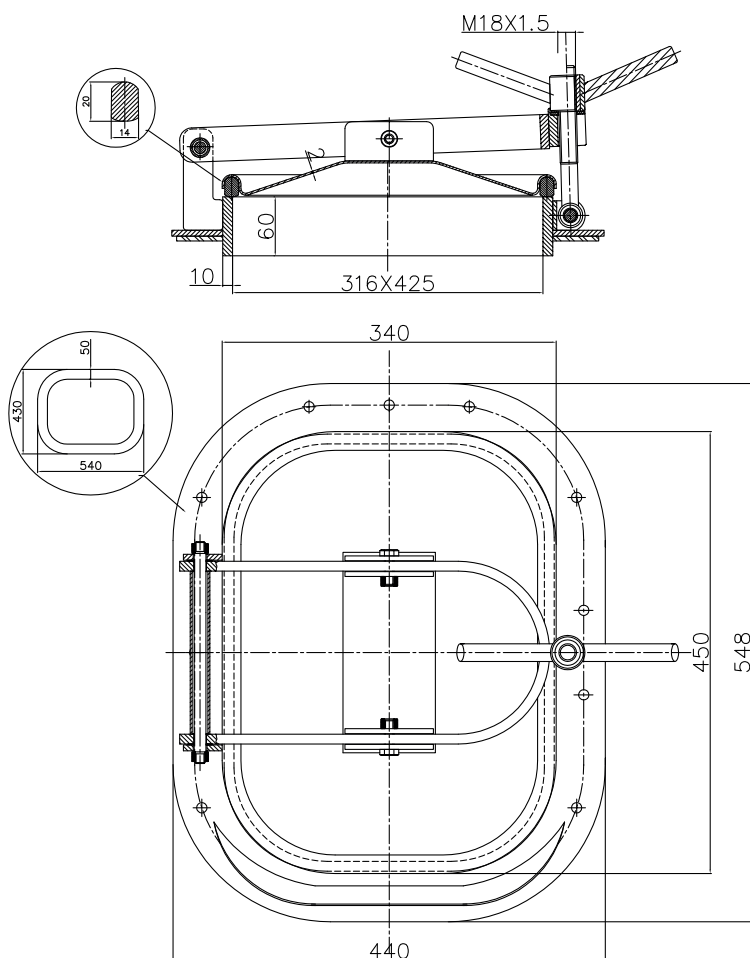
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER BOTTI IN
LEGNO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for wooden tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer Holz Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve en bois.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 X 310

Access: 420 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,7 Bar

Max working pressure: 0,7 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT18RZ202L)

**Standard handwheel: stainless steel handwheel
(VLT18RZ202L)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame

- STANDARD FORNITA DI BULLONERIA

Standard supplied with screws and bolts

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE PER BOTTI IN LEGNO.



Rectangular manhole door with outwardly
horizontal opening for wooden tanks.



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen fuer Holz Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure pour cuve en bois.



Boca rectangular apertura exterior
horizontal para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
225 x 175

Access: 225 x 175

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,7 Bar

Max working pressure: 0,7 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

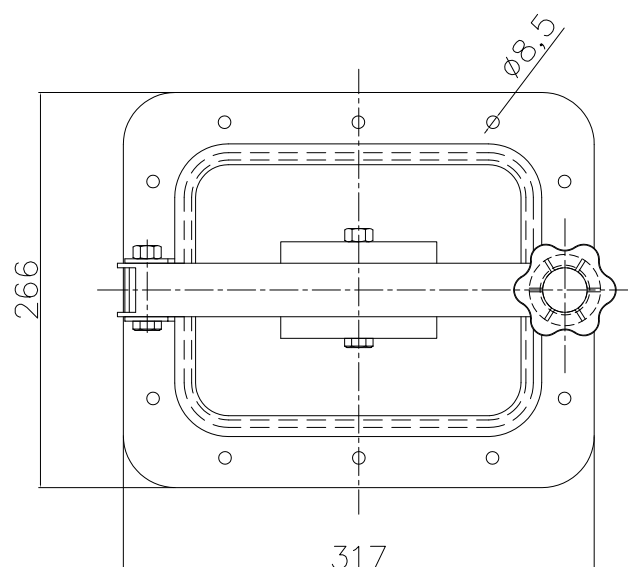
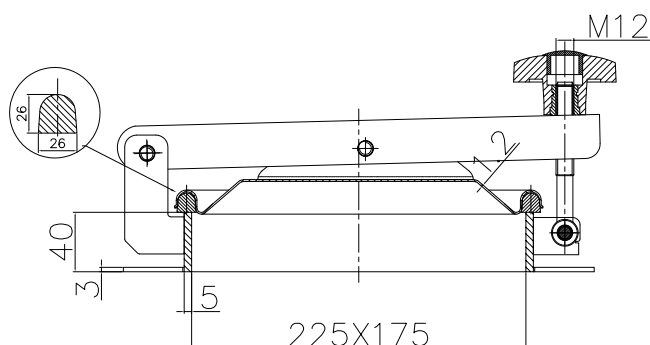
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

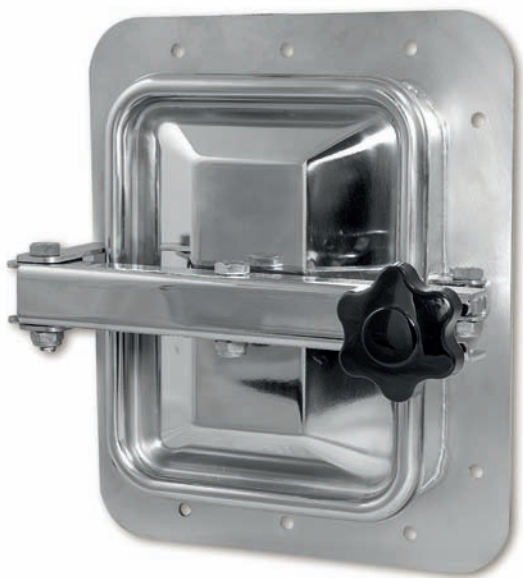
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER BOTTI IN
LEGNO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for wooden tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer Holz Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve en bois.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
117 x 225

Access: 117 x 225

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,5 Bar

Max working pressure: 0,5 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

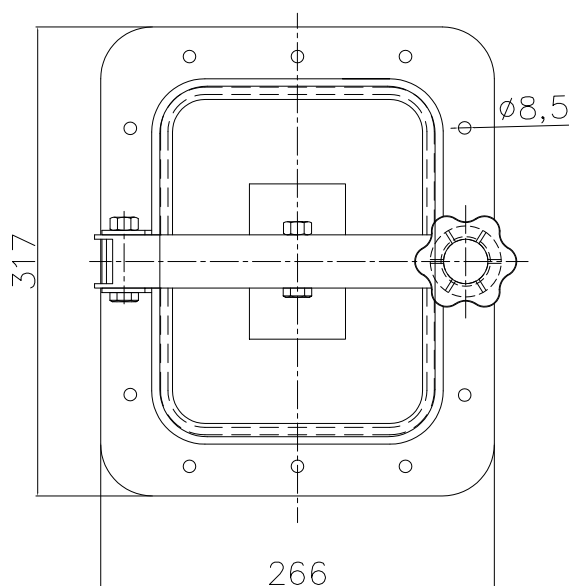
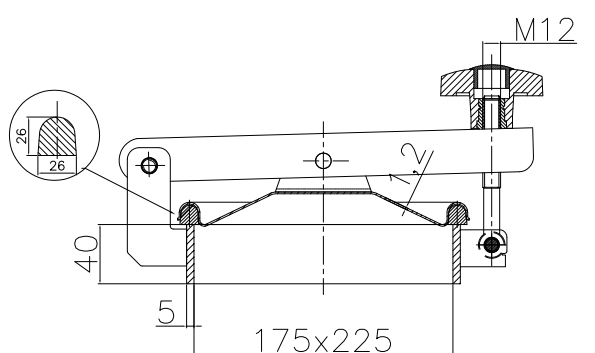
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTHIO LUCIDO/TELAIO SATINATO

Standard finish: polished cover/satin frame



A	B	C	D	E	PRESSIONE PRESSURE
200	2,0	35X8	50	3	0,2 Bar
300	2,0	35X8	50	3	0,2 Bar
420	2,5	40X10	40	6	0,2 Bar
460	2,5	40X10	40	6	0,2 Bar
500	2,5	40X10	40	6	0,05 Bar
600	2,5	40X10	40	6	0,05 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE PER BOTTI IN LEGNO.



Upper lid with swiveling outwardly
opening for wooden tanks.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung fuer Holz Tanke.



Trappe supérieure avec ouverture
extérieure pivotante pour cuve en bois.



Domo superior con apertura exterior
pivotante para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm
Access: 200 - 300 - 420 - 460 - 500 - 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: Check the data in the
chart**

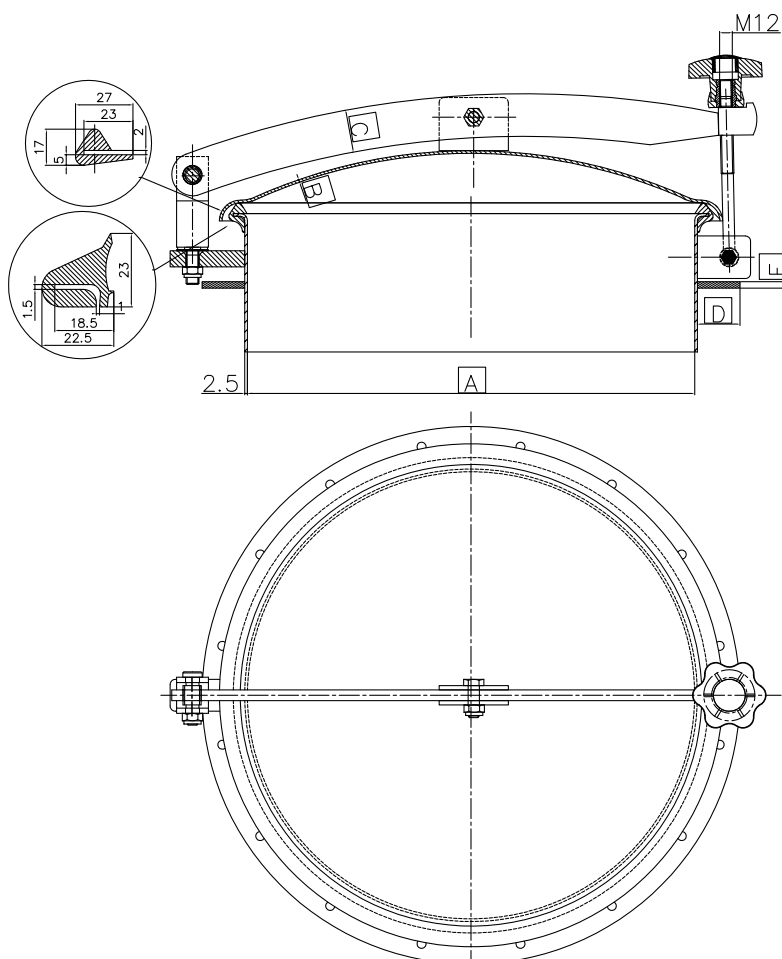
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/2B LUCIDO
Standard finish: polished cover/2b frame

- STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIO
**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**





A	B	C	D	PRESSIONE PRESSURE
500	N° 6	2,5	2,5	0,3 Bar
600	N° 6	2,5	2,5	0,3 Bar
700	N° 6	3,0	3,0	0,3 Bar
800	N° 8	3,0	3,0	0,3 Bar
900	N° 8	3,0	3,0	0,3 Bar
1000	N° 10	3,0	3,0	0,3 Bar
1200	N° 10	3,0	3,0	0,1 Bar
1400	N° 12	3,0	3,0	0,1 Bar
1500	N° 14	3,0	3,0	0,1 Bar
1600	N° 16	3,0	3,0	0,1 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA
GIREVOLE PER BOTTI IN LEGNO.



Upper lid with swiveling outwardly
opening for wooden tanks.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung fuer Holz Tanke.

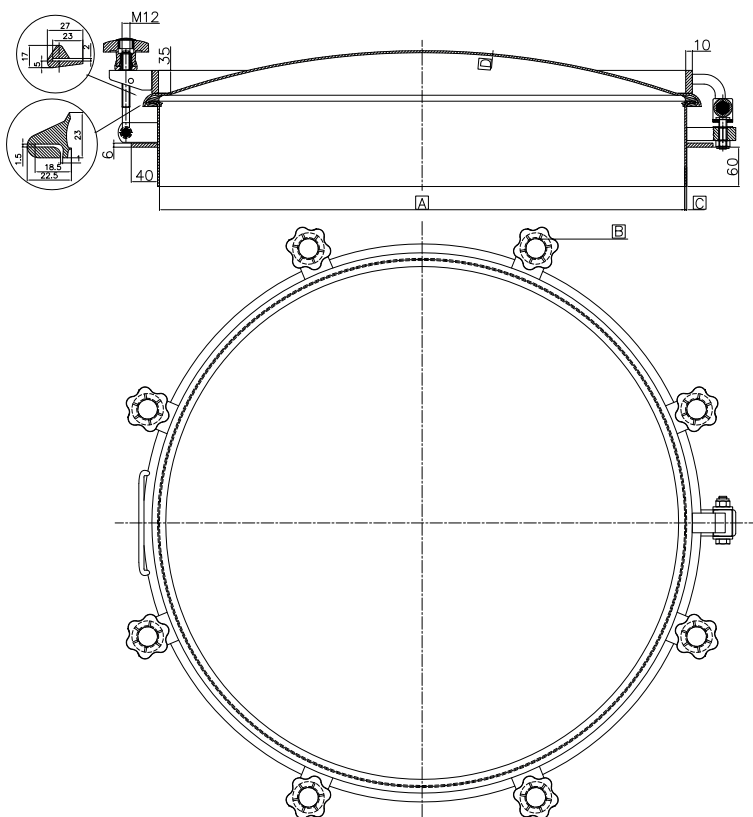


Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pivotante pour cuve en bois.



Domo superior con apertura exterior
pivotante para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 - 600 - 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200 -
1400 - 1500 - 1600 mm
**Access: 500 - 600 - 700 - 800 - 900 - 1000 - 1200
- 1400 - 1500 - 1600**
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: Check the data in the
chart**
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame
- STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIO
**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**



A	420	460	500	600
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,5 Bar	-0,5/+0,5 Bar	-0,5/+0,5 Bar	-0,5/+0,5 Bar

**CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE PER BOTTI IN LEGNO.**



**Upper lid with swiveling outwardly
opening for wooden tanks.**



**Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung fuer Holz Tanke.**



**Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pivotante pour cuve en bois.**



**Domo superior con apertura exterior
pivotante para tanque en madera.**

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
420 – 460 – 500 – 600 mm

Access: 420 – 460 – 500 – 600 mm

- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLA

**Max working pressure: Check the data in the
chart**

- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- **VOLANTINO DI SERIE:**
VOLANTINO INOX (VLT1209001S)

**Standard handwheel: stainless steel
handwheel (VLT1209001S)**

- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)

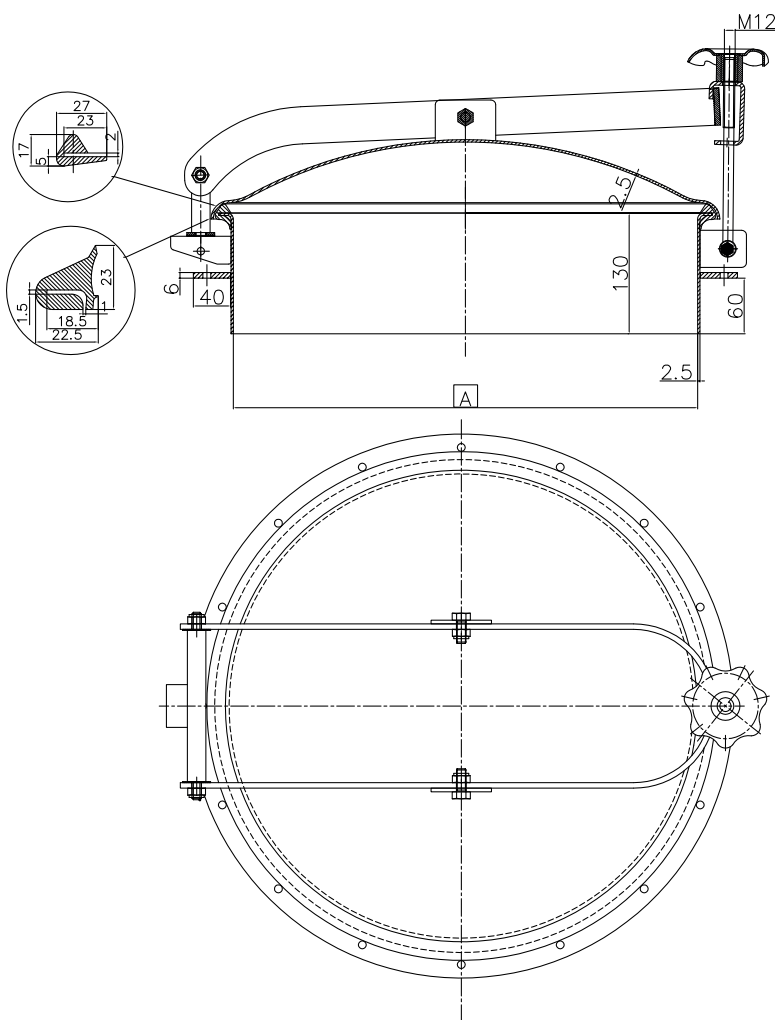
Standard gasket: natural rubber

- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

- **STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIIO**

**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**



A	200	300	420	460	500	600	700	800	900	1000	1200
B	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
C	2	2	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
D	3	3	6	6	6	6	6	6	6	6	6
E	50	50	40	40	40	40	40	40	40	40	40
F	3	4	4	4	4	5	6	8	8	10	10
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,5 Bar	-0,5/+0,4 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA
PER BOTTI IN LEGNO.



Upper lid with outwardly opening for wooden tanks.



Domdeckel mit aussen Oeffnung fuer Holz Tanke.



Trappe supérieur avec ouverture extérieure pour cuve en bois.



Domo superior con apertura exterior para tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 – 700
– 800 – 900 – 1000 – 1200 – 1400 – 1500 – 1600 mm

**Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600
– 700 – 800 – 900 – 1000 – 1200 – 1400 – 1500
– 1600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

Max working pressure: Check the data in the chart

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1207004)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1207004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

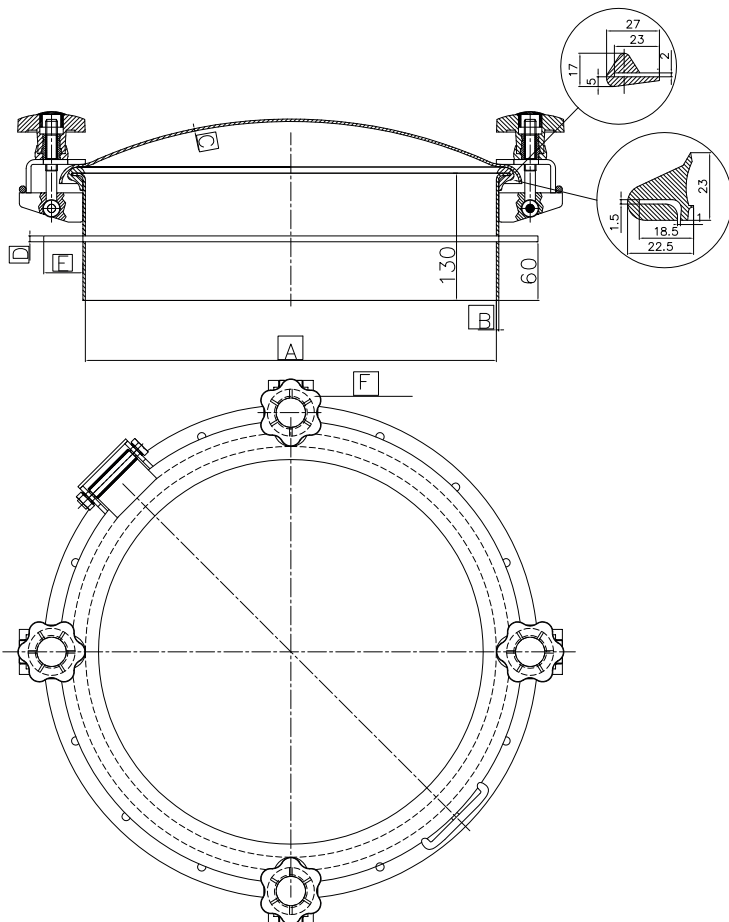
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

- STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A 60mm DALLA BASE DEL TELAIO

As a standard, the flange is welded at 60mm from the frame's base



A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	260	310	360	410	470	495	530	565	610	710
C	255	306	356	406	466	491	505	541	586	685
D	50	50	50	50	50	50	40	40	40	40
E	3	3	3	3	3	3	6	6	6	6
F	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
G	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
H	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar

**CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA
PER BOTTI IN LEGNO.**



**Upper lid with outwardly opening for
wooden tanks.**



**Domdeckel mit aussen Oeffnung fuer Holz
Tanke.**



**Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pour cuve en bois.**



**Domo superior con apertura exterior para
tanque en madera.**

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 - 455 -
500 - 600 mm

**Access: 150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 -
455 - 500 - 600 mm**

- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLA

**Max working pressure: Check the data in the
chart**

- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- **VOLANTINO DI SERIE:**
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)

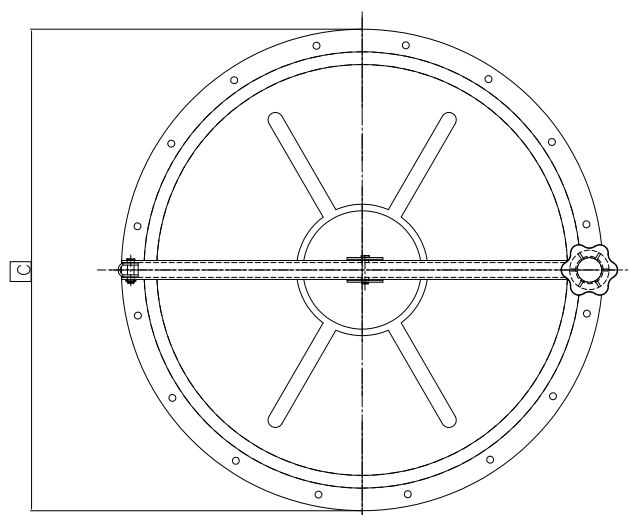
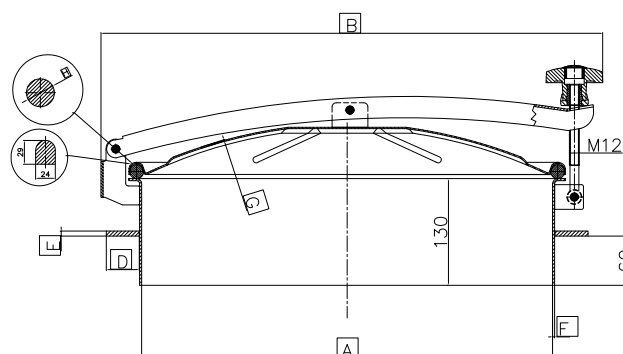
Standard gasket: natural rubber

- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

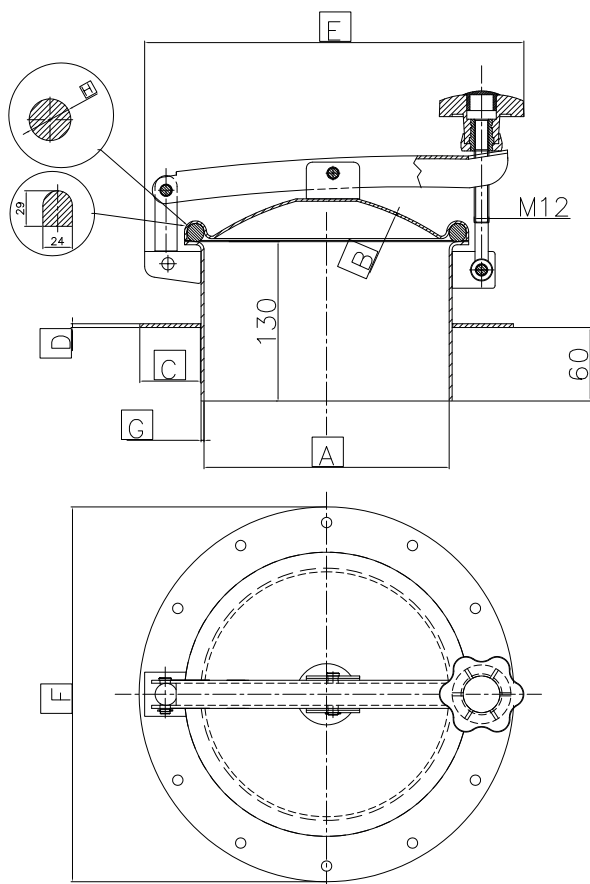
Standard finish: polished cover/2B frame

- **STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIO**

**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**



A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
C	50	50	50	50	50	50	40	40	40	40
D	3	3	3	3	3	3	6	6	6	6
E	260	310	360	410	470	495	530	570	610	710
F	255	306	356	406	466	491	505	541	586	685
G	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
H	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA GIREVOLE PER BOTTI IN LEGNO.



**Upper lid with swiveling outwardly
opening for wooden tanks.**



**Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung fuer Holz Tanke.**



**Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pivotante pour cuve en bois.**



**Domo superior con apertura exterior
pivotante para tanque en madera.**

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 -
455 - 500 - 600 mm
**Access: 150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420
- 455 - 500 - 600 mm**
- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: Check the data in the
chart**
- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- **VOLANTINO DI SERIE:**
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERTURA LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame
- **STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIO**
**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**

A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	285	335	385	435	495	520	555	590	635	735
C	50	50	50	50	50	50	40	40	40	40
D	3	3	3	3	3	3	6	6	6	6
E	3	4	4	4	4	4	4	4	4	5
F	255	306	356	406	466	491	505	541	586	685
G	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
H	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
I	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø21
PRESSIONE PRESSURE	0,2 Bar	0,2 Bar	0,2 Bar	0,2 Bar	0,2 Bar	0,1 Bar	0,1 Bar	0,01 Bar	0,01 Bar	0 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA PER BOTTI IN LEGNO.



Upper lid with outwardly opening for
wooden tanks.



Domdeckel mit aussen Oeffnung fuer Holz
Tanke.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pour cuve en bois.



Domo superior con apertura exterior para
tanque en madera.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 - 455 -
500 - 600 mm

**Access: 150 - 200 - 250 - 300 - 360 - 385 - 420 -
455 - 500 - 600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

**Max working pressure: Check the data in the
chart**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
GALLETTO IN BRONZO CROMATO
(GLLBRZ1201)

**Standard handwheel: bronze plated
(GLLBRZ1201)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

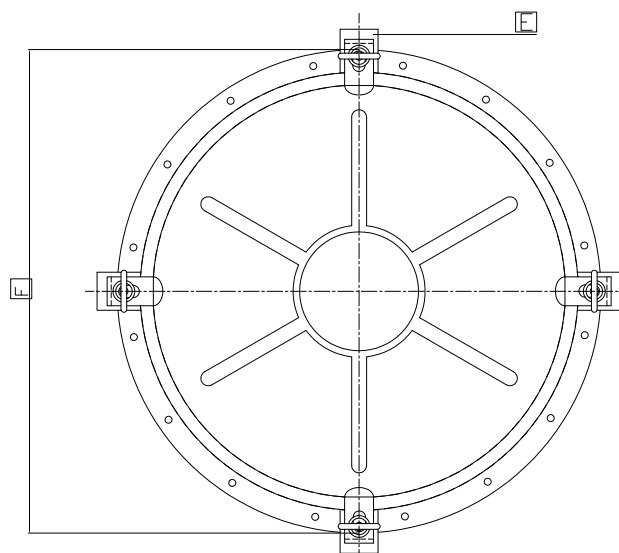
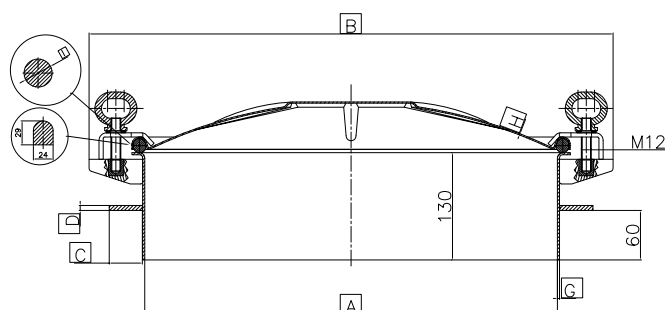
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

- STANDARD - LA FLANGIA E' SALDATA A
60mm DALLA BASE DEL TELAIO

**As a standard, the flange is welded at 60mm
from the frame's base**



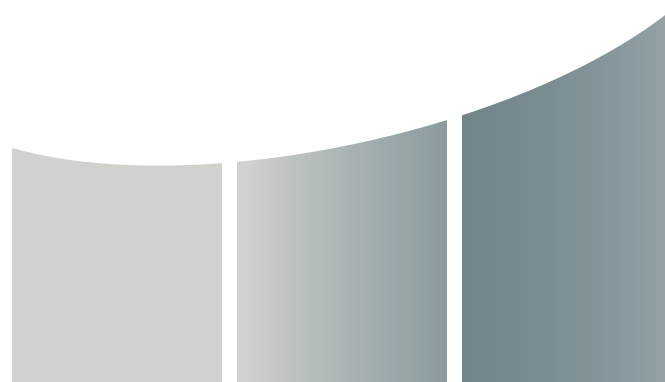
Settore CEMENTO

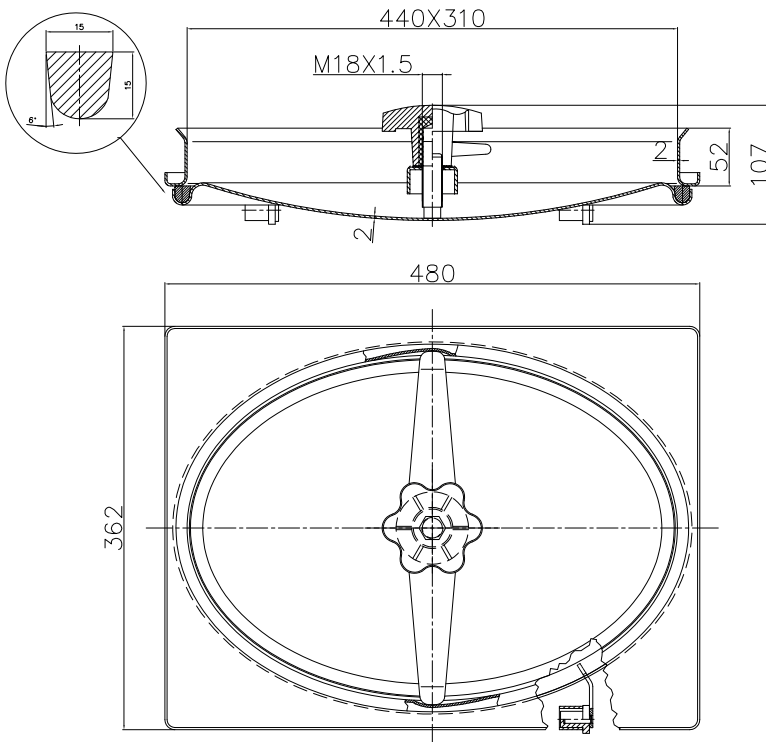
CONCRETE SECTOR

ZEMENT BEREICH

SECTEUR CIMENT

SECTOR CEMENTO





PORTELLA OVALE AD APERTURA INTERNA
PER SERBATOI IN CEMENTO.



Semi-oval shaped manhole door with
inwardly opening for concrete tanks.



Mannlochverschlüsse eckel schwenkbar
nach innen fuer zement Tanke.



Porte semi ovale avec ouverture
intérieure pour cuve à sceller .



Boca semiovalada apertura interior para
tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
440 X 310

Access: 440 X 310

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
3,0 Bar

Max working pressure: 3,0 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1809003)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1809003)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

PORTELLA SEMI-OVALE AD APERTURA
ESTERNA PER SERBATOI IN CEMENTO.



Semi-oval shaped manhole door with
outwardly opening for concrete tanks.



Mannlochverschlüsse eckel schwenkbar
nach aussen fuer zement Tanke.

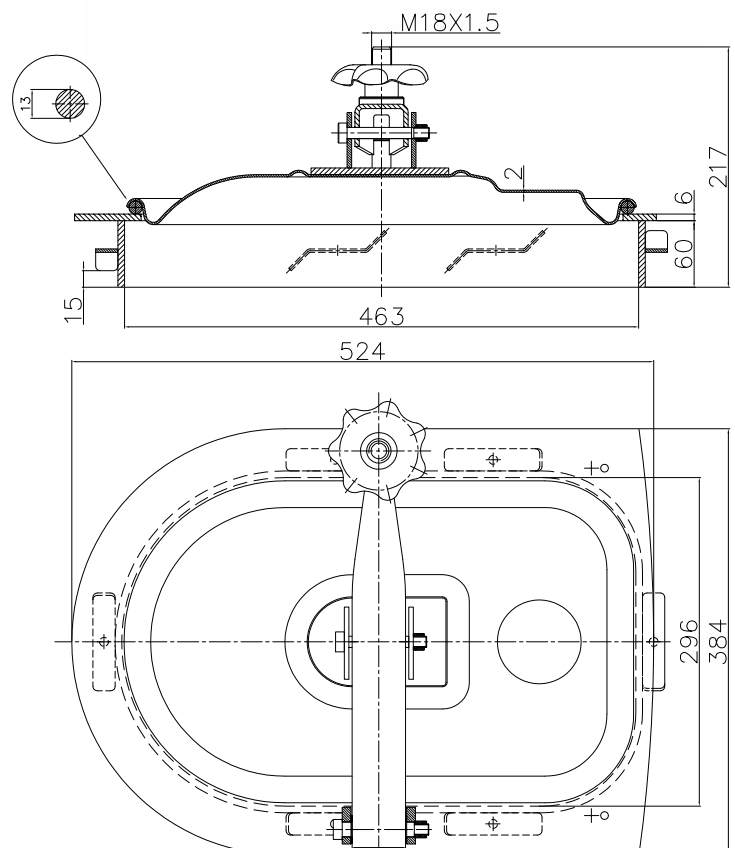


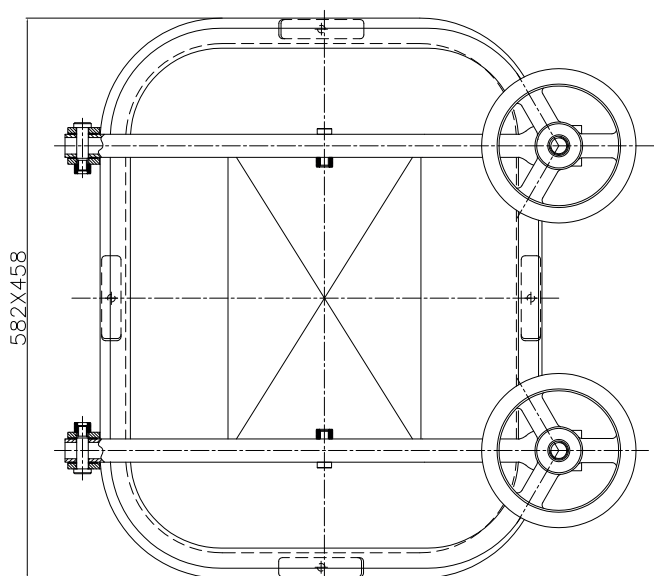
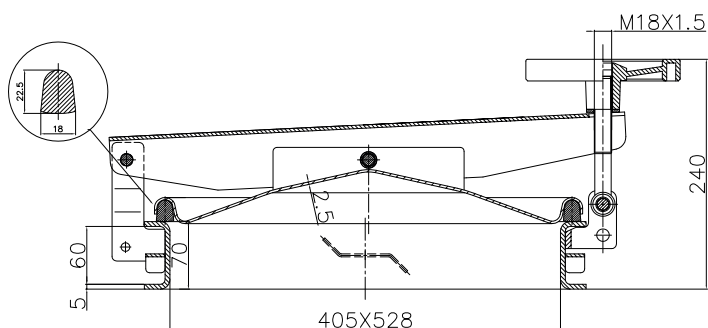
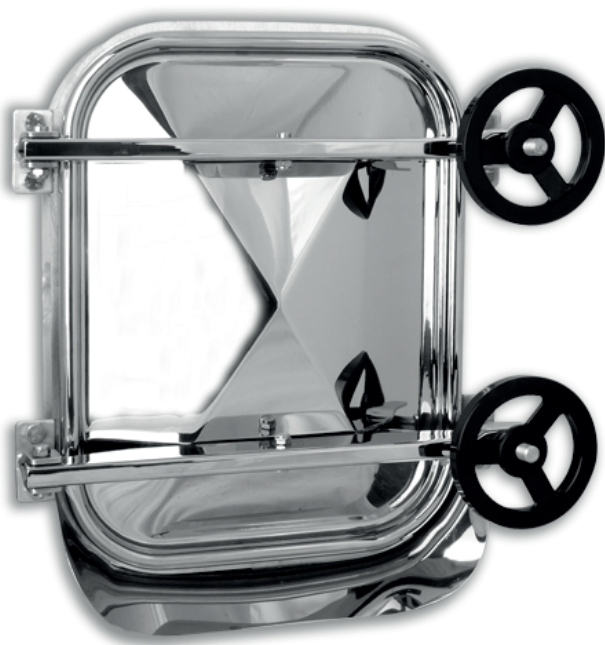
Porte semi ovale avec ouverture extérieure
pour cuve à sceller.



Boca semiovalada apertura exterior para
tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
430 X 260
Access: 430 X 260
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,2 Bar
Max working pressure: 0,2 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1609002L)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1609002L)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2b frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA ESTERNA VERTICALE PER VASCHE IN CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure pour cuve à sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410 telaio h 70x5

Access: 530 X 410 frame h 70x5

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,8 Bar

Max working pressure: 0,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W. NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1816004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER VASCHE IN
CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve à sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

420 X 310 telaio h 70x4

Access: 420 X 310 frame h 70x4

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

1,6 Bar

Max working pressure: 1,6 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

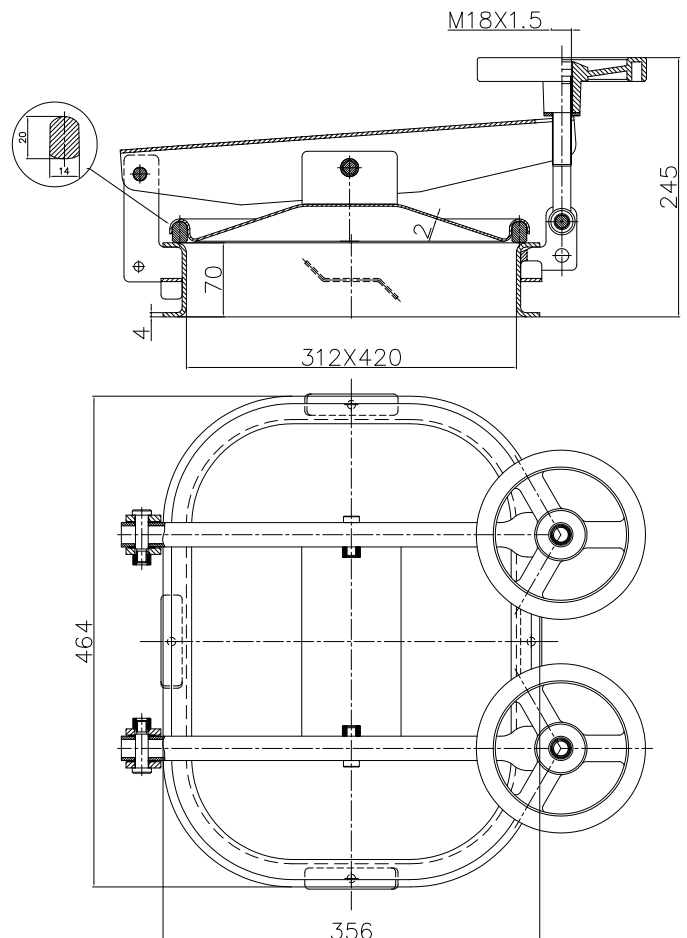
GOMMA NATURALE (PARA)

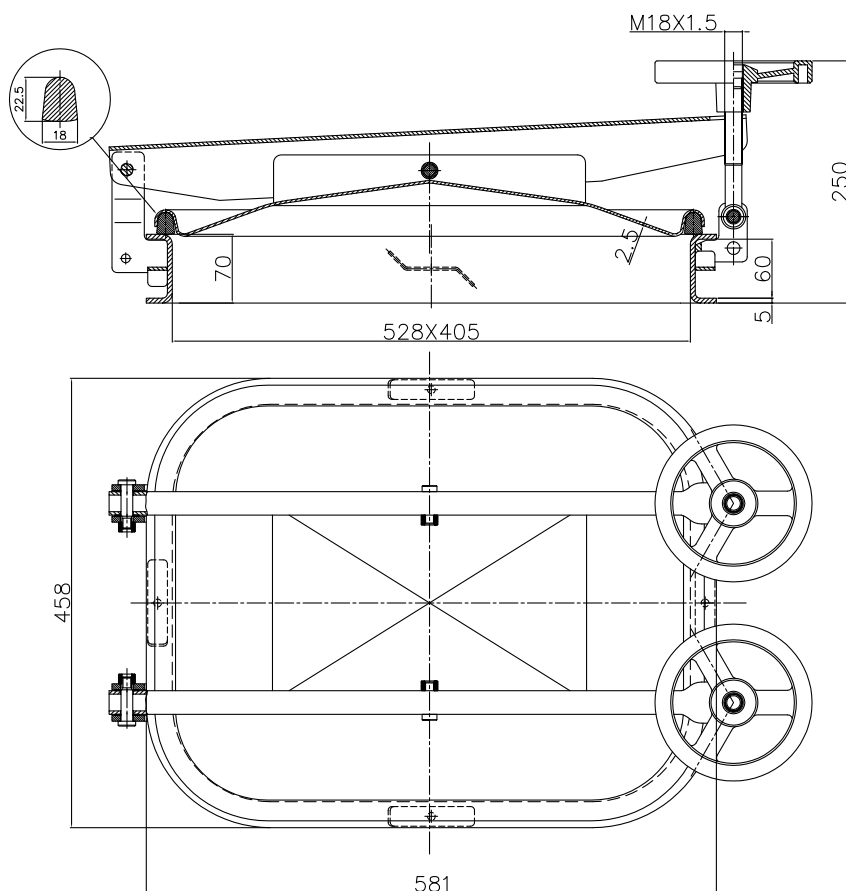
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA ORIZZONTALE PER VASCHE IN
CEMENTO



Rectangular manhole door with
outwardly horizontal opening for
concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit horizontal
Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
horizontale extérieure pour cuve à sceller.



Boca rectangular apertura exterior
horizontal para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410 telaio h 70x5

Access: 530 X 410 frame h 70x5

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,8 Bar

Max working pressure: 0,8 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1816004)

**Standard handwheel: stainless steel handwheel
(VLT1816004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

**Standard finish: polished cover/polished frame
cover/2B**

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE PER VASCHE IN CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure pour cuve à sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

530 X 410 telaio h 70x5

Access: 530 X 410 frame h 70x5

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

2,0 Bar

Max working pressure: 2,0 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W. NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1816004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:

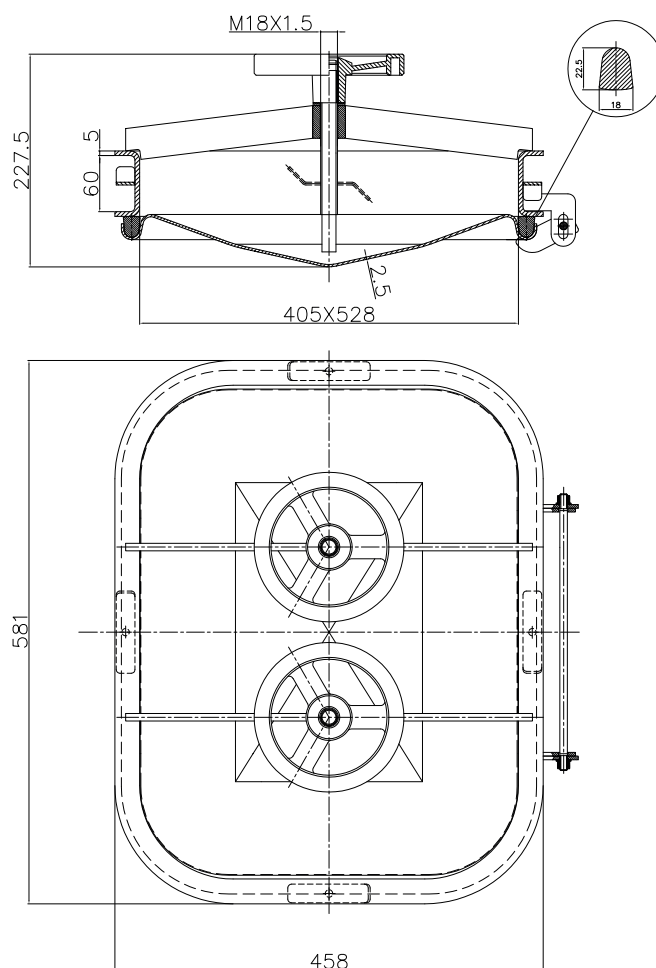
GOMMA NATURALE (PARA)

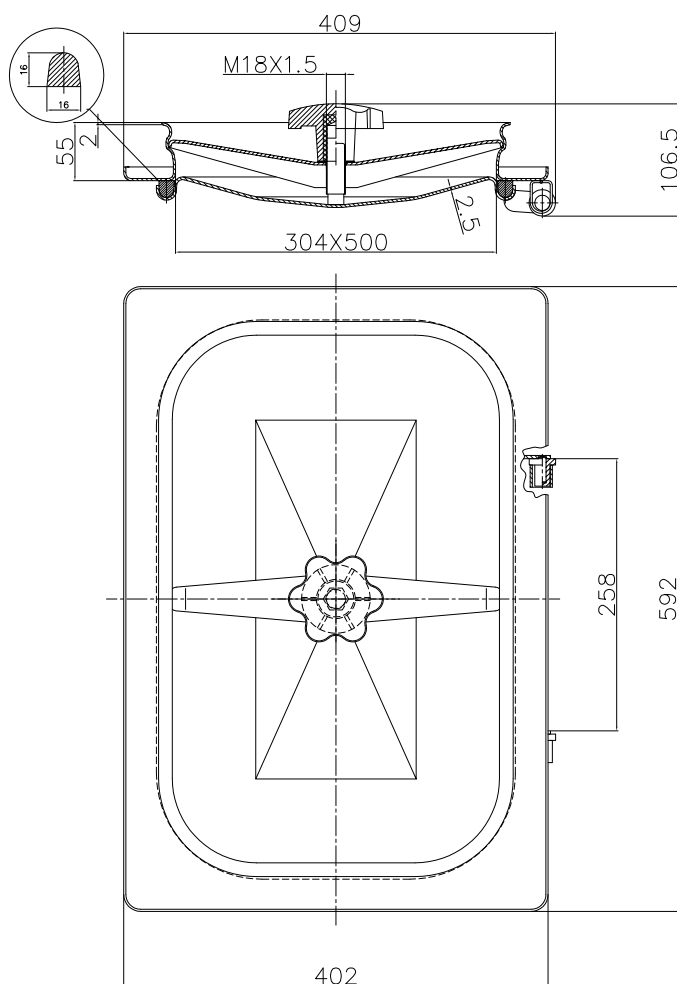
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE PER VASCHE IN CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure pour cuve á sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical para tanque de cemento.

• LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 X 310

Access: 500 X 310

• PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
2,0 Bar

Max working pressure: 2,0 Bar

• MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

• VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO IN NYLON (VLT1809003)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1809003)

• GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

• FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA INTERNA VERTICALE PER VASCHE IN CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure pour cuve á sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

420 X 310 telaio h 70x5

Access: 420 X 310 frame h 70x5

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

1,8 Bar

Max working pressure: 1,8 Bar

- MATERIALE:

AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W. NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:

VOLANTINO IN NYLON (VLT1816004)

Standard handwheel: nylon handwheel (VLT1816004)

- GUARNIZIONE DI SERIE:

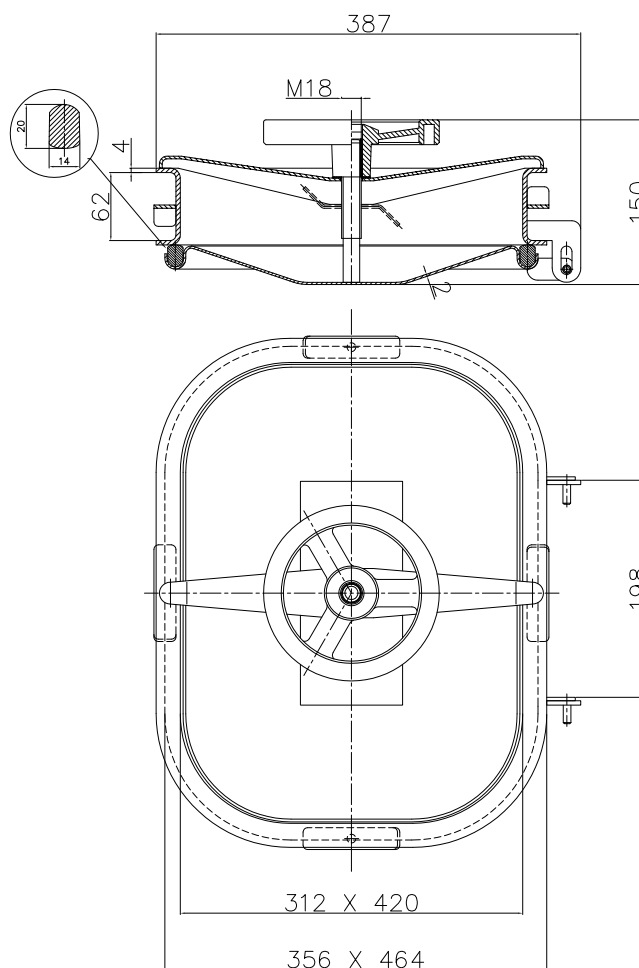
GOMMA NATURALE (PARA)

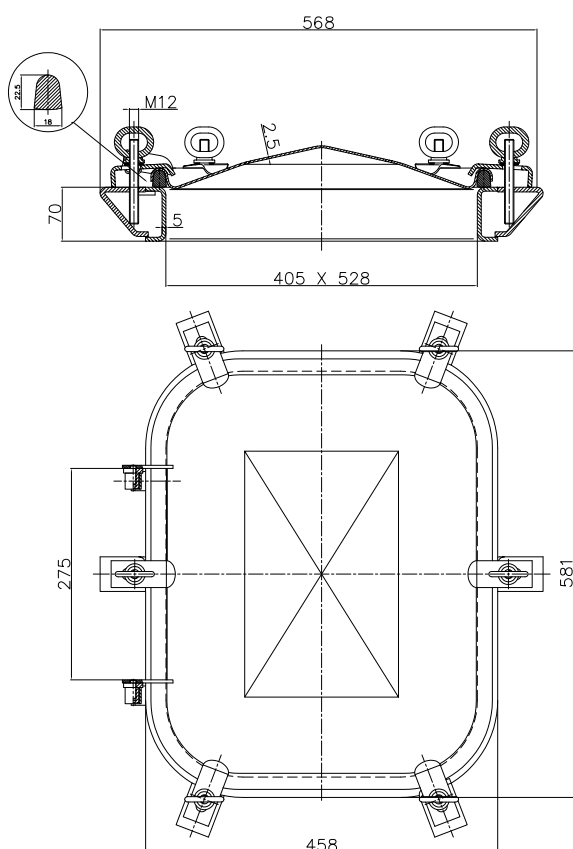
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA ESTERNA VERTICALE PER VASCHE IN CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture verticale extérieure pour cuve à sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
530 X 410 telaio h 70x4

Access: 530 X 410 frame h 70x4

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0,4 Bar

Max working pressure: 0,4 Bar

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4404)

Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)

- VOLANTINO DI SERIE:
GALLETTO IN BRONZO CROMATO
(GLLBRZ1201)

**Standard handwheel: bronze plated
(GLLBRZ1201)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame

PORTELLA RETTANGOLARE AD APERTURA
ESTERNA VERTICALE PER VASCHE IN
CEMENTO.



Rectangular manhole door with outwardly
vertical opening for concrete tanks.



Rechteckiges Mannloch mit vertikal
Öffnung nach außen fuer zement Tanke.



Porte rectangulaire avec ouverture
verticale extérieure pour cuve á sceller.



Boca rectangular apertura exterior vertical
para tanque de cemento.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:

420 X 310 telaio h 70x4

Access: 420 X 310 frame h 70x4

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:

1,2 Bar

Max working pressure: 1,2 Bar

- MATERIALE:

AISI 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:

GALLETTO IN BRONZO CROMATO
(GLLBRZ1201)

**Standard handwheel: bronze plated
(GLLBRZ1201)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:

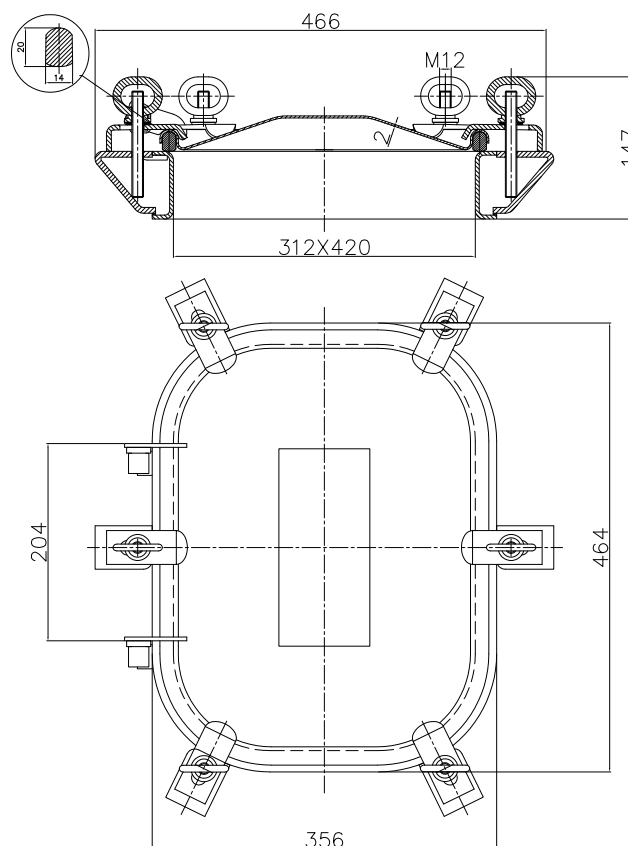
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

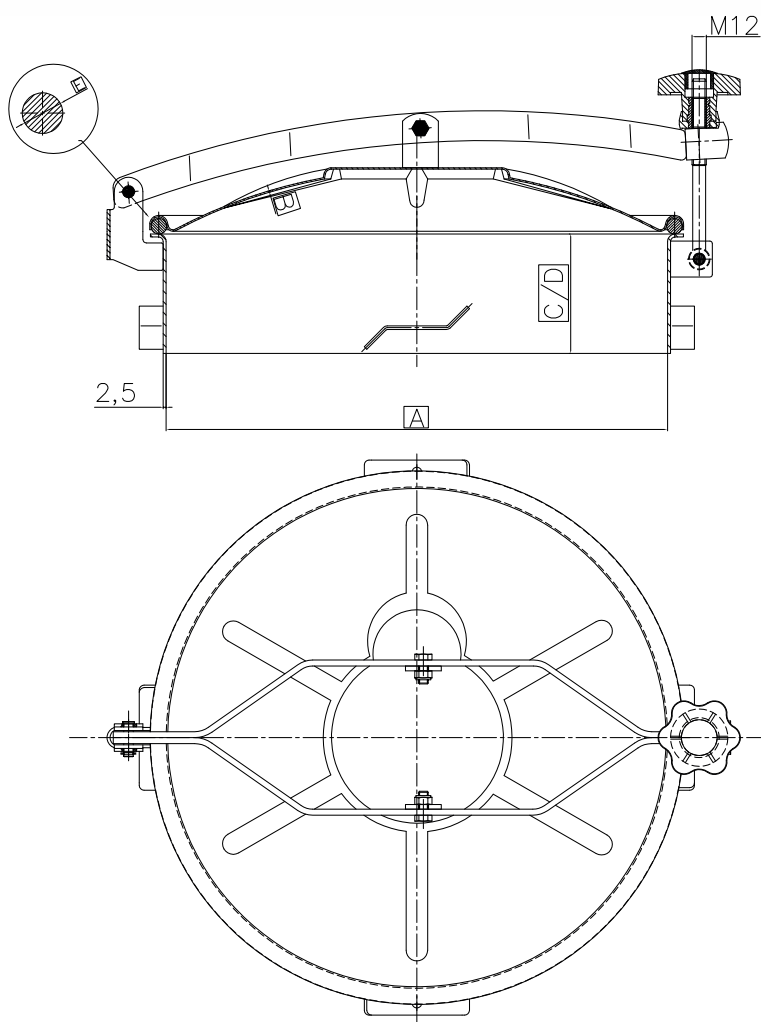
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:

COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame



A	385	420	455	500	600
B	1,5	2	2	2,5	2,5
C	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D		130/250	130/250	130/250	130/250
E	Ø 15,5	Ø 13	Ø 15,5	Ø 17	Ø 21
PRESSIONE PRESSURE	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,02 Bar	-0,2/+0,01 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
385 – 420 – 455 – 500 – 600mm
Access: 385 – 420 – 455 – 500 – 600mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: check the date in the
chart**
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (LT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

A	200	300	420	460	500	600
B	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5
C	2	2	2.5	2.5	2.5	2.5
D	35X8	35X8	40X10	40X10	40X10	40X10
E	320	425	560	560	640	740
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+005 Bar	-0,5/+0,05 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper lid with swiveling outwardly
opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm
Access: 200 – 300 – 420 – 460 – 500 – 600 mm

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

**Max working pressure: check the date in the
chart**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)

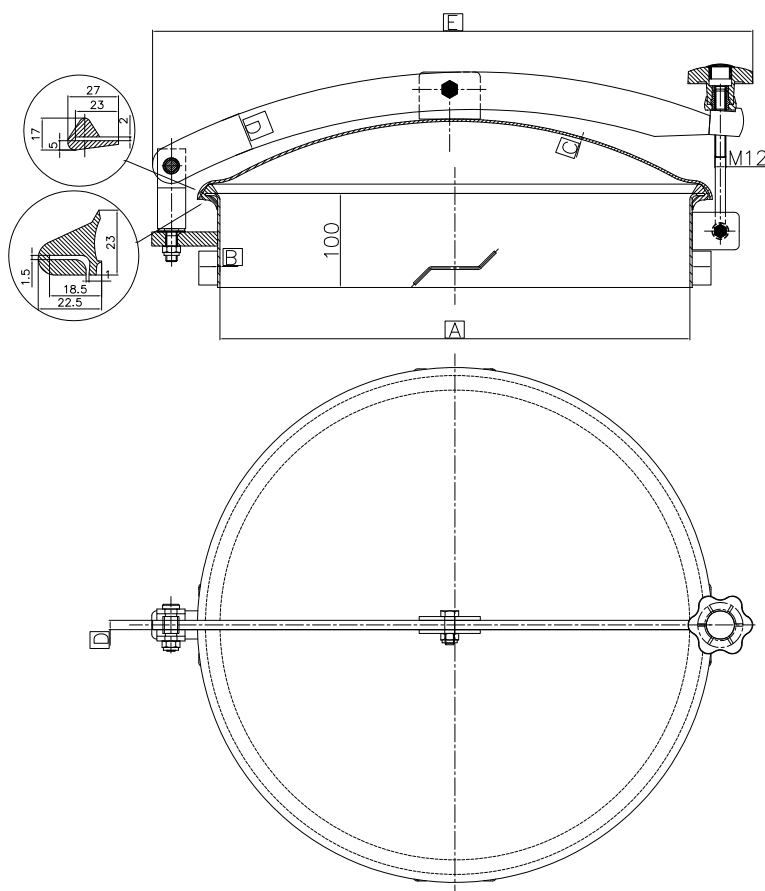
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

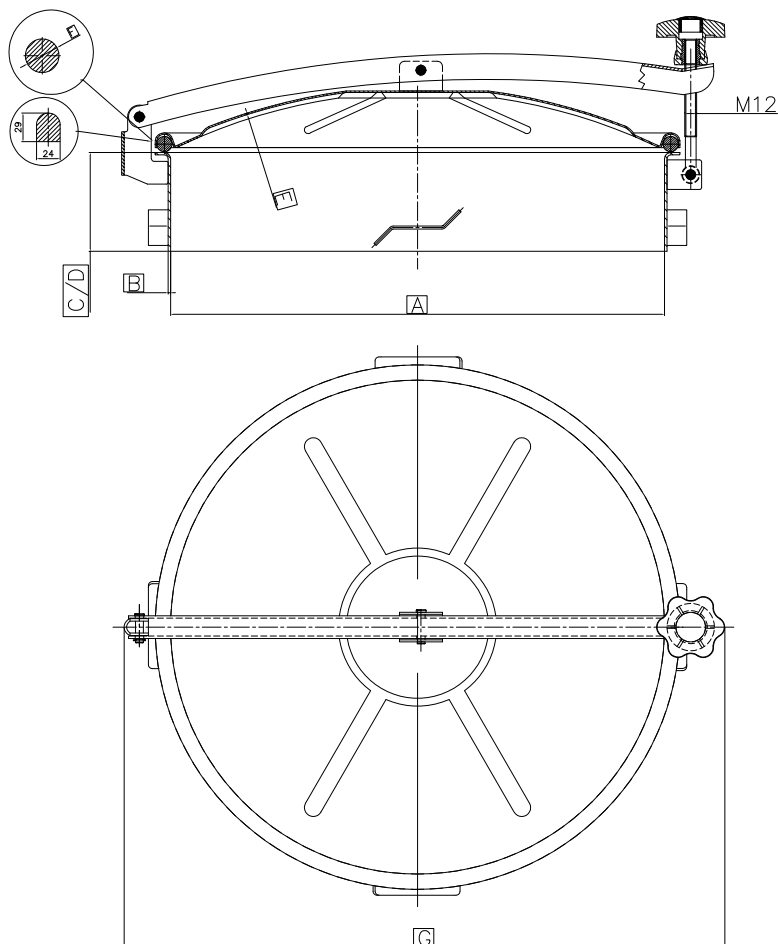
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERTURA LUCIDA/TELAIO LUCIDO

Standard finish: polished cover/polished frame



A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D							130/250	130/250	130/250	130/250
E	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2,0
F	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø17
G	260	310	360	410	470	495	530	565	610	710
PRESSIONE PRESSURE	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0,02 Bar	0 Bar	0 Bar	0 Bar



CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- **LUCE UTILE DI PASSAGGIO:**
150 – 250- 300 – 360 – 385 – 420 – 455 –
500 – 600 mm
**Access: 150 – 250- 300 – 360 – 385 – 420 – 455
– 500 – 600 mm**
- **PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:**
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: check the date in the
chart**
- **MATERIALE:**
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4404)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- **VOLANTINO DI SERIE:**
VOLANTINO NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**
- **GUARNIZIONE DI SERIE:**
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- **FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:**
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

A	150	200	250	300	360	385	420	455	500	600
B	2,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
C	45/90	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100	50/100
D						130/250	130/250	130/250	130/250	130/250
E	1,5	2,0	1,5	1,5	1,5	1,5	1,2	1,5	1,5	2,0
F	Vedi dis.	Ø16,5	Ø16,5	Ø17	Ø15	Ø16,5	Ø13	Ø15,5	Ø17	Ø17
G	3	4	4	4	4	4	4	4	4	5
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,1 Bar	-0,5/+0,01 Bar	-0,5/+0,01 Bar	0 Bar

D12
cemento

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA.



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
150 – 200 – 250 – 300 – 360 – 385 – 420 –
455 – 500 – 600 mm
**Access: 150 – 200 – 250 – 300 – 360 – 385 –
420 – 455 – 500 – 600 mm**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA

**Max working pressure: check the date in the
chart**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.
NR.1.4401)

**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
GALLETTO IN BRONZO CROMATO
(GLLBZR1201)

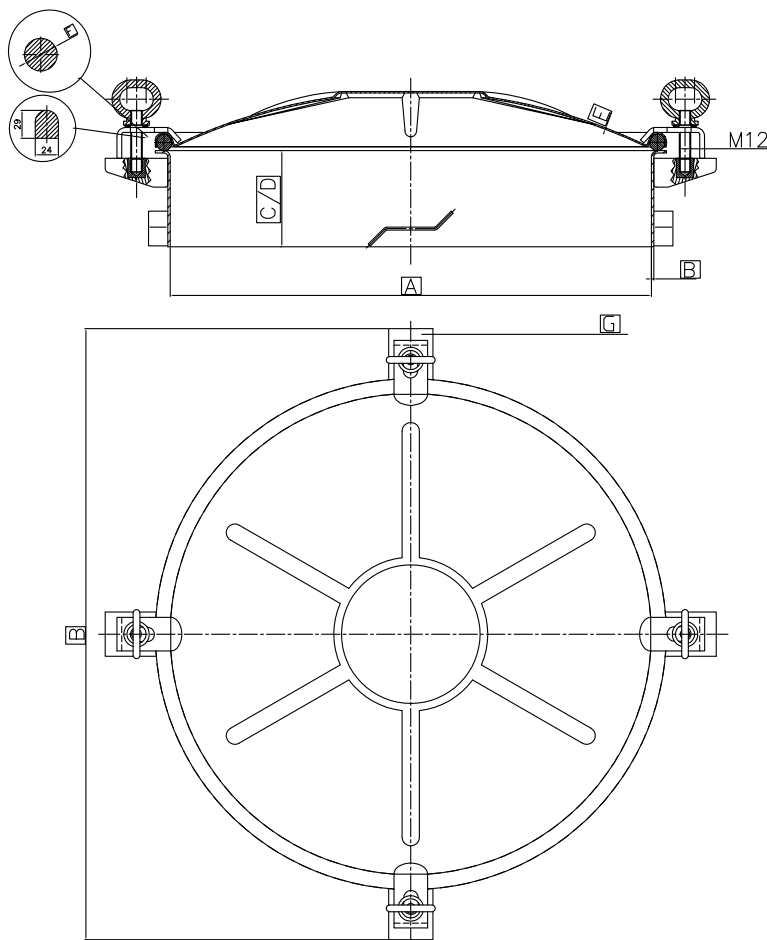
**Standard handwheel: bronze plated
(GLLBZR1201)**

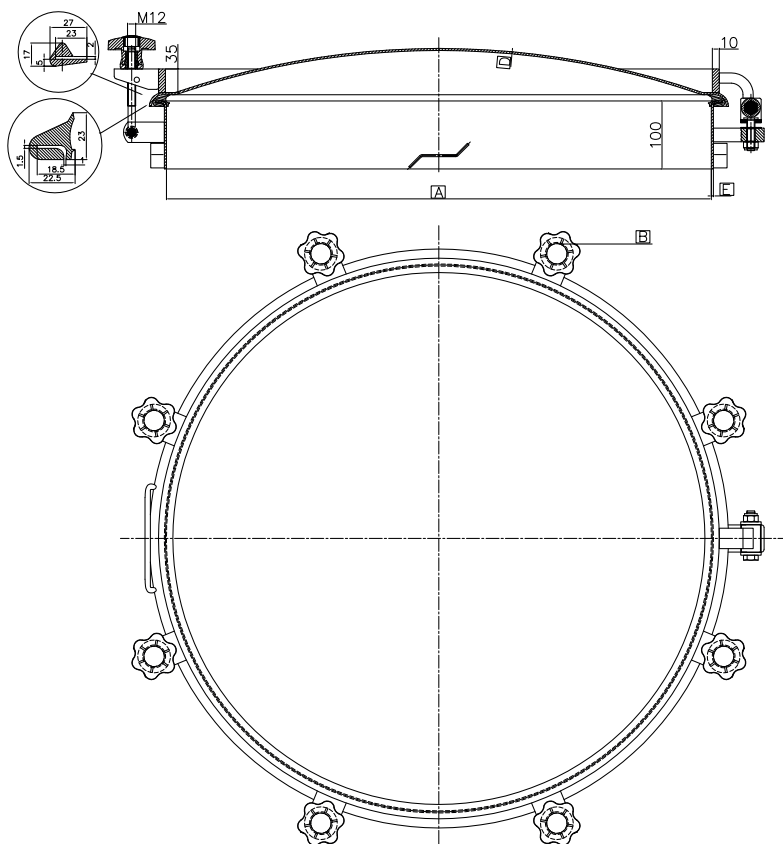
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)

Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B

Standard finish: polished cover/2B frame





A	B	C	D	PRESSIONE PRESSURE
500	N°6	2,5	2,5	-0,8/+0,3 Bar
600	N°6	2,5	2,5	-0,8/+0,3 Bar
700	N°6	3,0	3,0	-0,8/+0,3 Bar
800	N°8	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
900	N°8	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
1000	N°10	3,0	3,0	-0,4/+0,3 Bar
1200	N°10	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1400	N°12	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1500	N°14	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar
1600	N°16	3,0	3,0	-0,4/+0,1 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA
ESTERNA GIREVOLE.



Upper lid with swiveling outwardly
opening.



Domdeckel mit schwenkbar aussen
Oeffnung.



Trappe supérieur avec ouverture
extérieure pivotante.



Domo superior con apertura exterior
pivotante.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
500 – 600 – 700 – 800 – 900 – 1000 – 1200
– 1400 – 1500 – 1600 mm

**Access: 500 – 600 – 700 – 800 – 900 – 1000 –
1200 – 1400 – 1500 – 1600**

- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
**Max working pressure: check the date in the
chart**

- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4401)
**Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) -
AISI 316/L(W.NR.1.4404)**

- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANITNO IN NYLON (VLT1207004)
**Standard handwheel: nylon handwheel
(VLT1207004)**

- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber

- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame

A	420	460	500	600	700	800
B	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0
C	2,5	2,5	2,5	2,5	3,0	3,0
PRESSIONE PRESSURE	-0,5/+0,3 Bar	-0,5/+0,3 Bar	-0,5/+0,2 Bar	-0,5/+0,1 Bar	0 Bar	0 Bar

CHIUSINO SUPERIORE APERTURA ESTERNA



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.

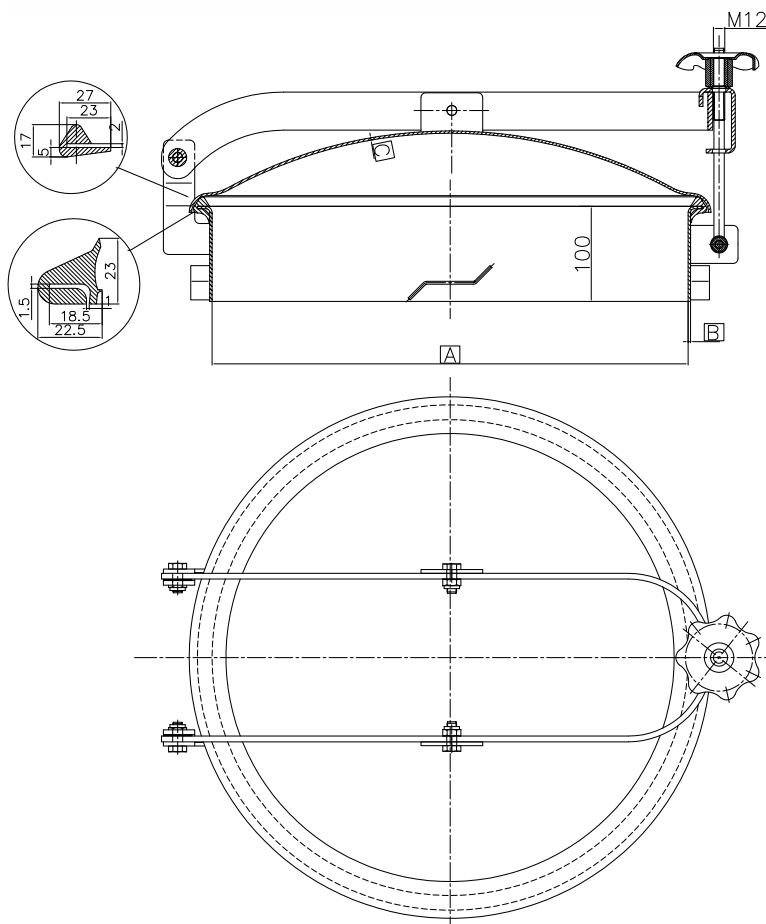


Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
420 – 460 – 500 – 600 – 700 – 800 mm
Access: 420 – 460 – 500 – 600 – 700 – 800 mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
VEDI DATI IN TABELLA
Max working pressure: check the date in the chart
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4401)
Material: stainless steel aisi 304 (W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)
- VOLANTINO DI SERIE:
VOLANTINO INOX (VLT1209001S)
Standard handwheel: stainless steel handwheel (VLT1209001S)
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
COPERCHIO LUCIDO/TELAIO 2B
Standard finish: polished cover/2B frame





CHIUSINO A FILO PAVIMENTO
CARRABILE.



Upper lid with outwardly opening.



Domdeckel mit aussen Oeffnung.

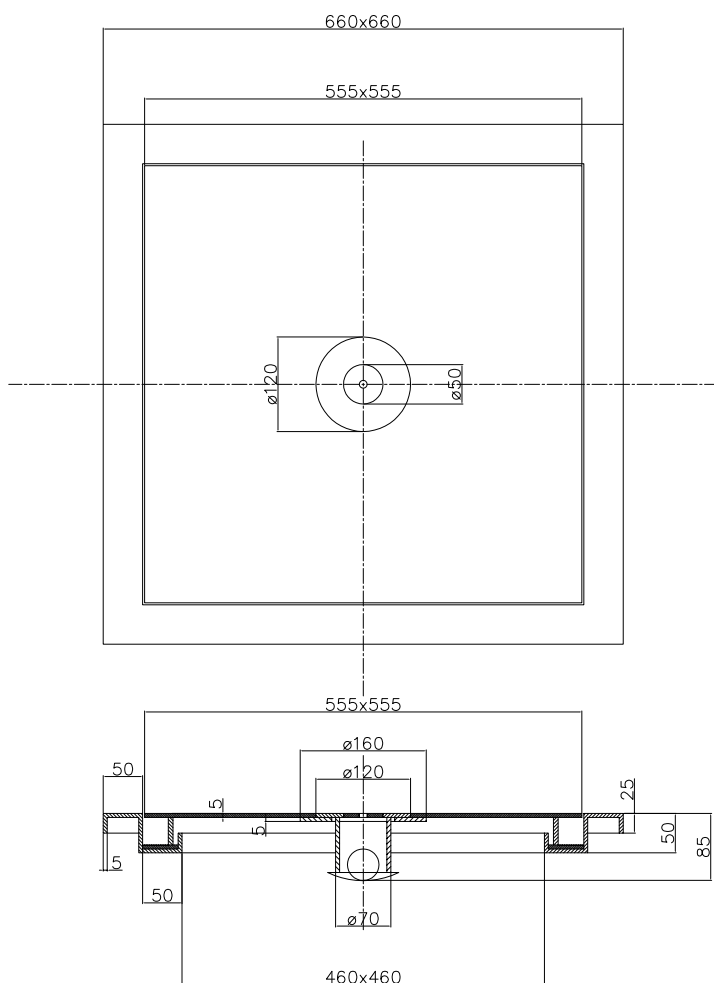


Trappe supérieur avec ouverture
extérieure.



Domo superior con apertura exterior.

- LUCE UTILE DI PASSAGGIO:
450X450mm
Access: 450X450mm
- PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO:
0 Bar
Max working pressure: 0 Bar
- MATERIALE:
AISI 304(W.NR.1.4301) - AISI 316/L
(W.NR.1.4401)
**Material: stainless steel aisi 304
(W.NR.1.4301) - AISI 316/L(W.NR.1.4404)**
- GUARNIZIONE DI SERIE:
GOMMA NATURALE (PARA)
Standard gasket: natural rubber
- FINITURA SUPERFICIALE DI SERIE:
2B
Standard finish: 2B



LA FRATELLI LAVEGGI È A DISPOSIZIONE PER EVENTUALI RICHIESTE CHE DIFFERISCONO DALLO STANDARD:

- TIPOLOGIA DI VOLANTINI
- TIPOLOGIA DI GUARNIZIONI
- ALTEZZE SPECIALI DEI TELAI
- FINITURE SPECIALI
- APPLICAZIONI SENZA CERNIERA
- APPLICAZIONE DI RACCORDERIE E VALVOLE
- APPLICAZIONE DI SPIE VISIVE
- APPLICAZIONE GRIGLIE DI SICUREZZA
- APPLICAZIONE CHIUSURE AGGIUNTIVE PER AUMENTO TENUTA DI PRESSIONE
- PREDISPOSIZIONE PER LUCCHETTO
- MODIFICHE PER APPLICAZIONE VERTICALE
- APERTURE GIREVOLI

Per qualsiasi personalizzazione e/o analisi di fattibilità, il nostro ufficio tecnico è pronto a rispondere alle Vostre esigenze.

SU RICHIESTA DISPONIBILITÀ DEI SEGUENTI CERTIFICATI:

- CERTIFICATI DEI MATERIALI 3.1 E 3.1 PED
- CERTIFICATI FDA DELLE GUARNIZIONI
- CERTIFICATI DI RUGOSITÀ
- CERTIFICATI DI QUALITÀ
- CERTIFICATI DI PRESSIONE
- CERTIFICATI DEI VETRI 2.2
- CERTIFICATI SPIE VISIVE
- CERTIFICATI DI CONFORMITÀ
- CERTIFICATI/DICHIARAZIONE DI ORIGINE

Company Fratelli Laveggi is at your disposal for any possible request which may differ from the standard:

- Type of handwheels
- Type of gaskets
- Special height of the frames
- Special finishes
- Installation without hinge
- Installation of connections and valves
- Installation of sight glasses
- Installation of safety grids
- Installation of additional closings to increase the pressure rating
- Installation of locking predisposition
- Modifications for vertical application
- Pivoting openings

For any customization and/or feasibility analysis, our technical department is available to answer your requests.

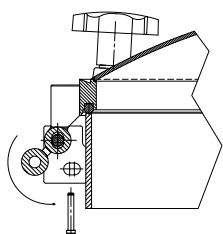
Upon request, availability of the following certificates:

- Certificates of materials 3.1 and 3.1 PED
- Certificates Fda of the gaskets
- Certificates of roughness
- Certificates of quality
- Certificates of pressure
- Certificates of glasses 2.2
- Certificates of sight glasses
- Certificates of conformity
- Declaration of origin

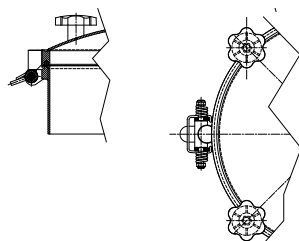


LA FRATELLI LAVEGGI È A DISPOSIZIONE PER EVENTUALI RICHIESTE CHE DIFFERISCONO DALLO STANDARD:

- TIPOLOGIA DI VOLANTINI
- TIPOLOGIA DI GUARNIZIONI: STANDARD, INCAPSULATE FEP (interno viton o silicone/esterno teflon), PFA
- ALTEZZE SPECIALI DEI TELAI
- FINITURE SPECIALI
- FERMO DEL COPERCHIO 120°



- APPLICAZIONE MOLLA STANDARD PER APERTURA ASSISTITA COPERCHIO



- APPLICAZIONE MOLLA A GAS PER APERTURA ASSISTITA COPERCHIO



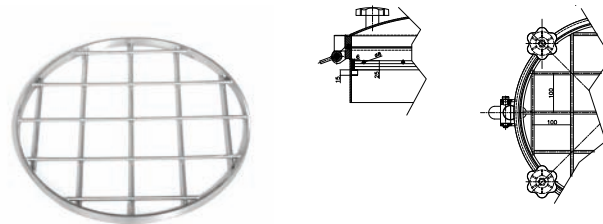
- APPLICAZIONE MOLLA PER SOSTEGNO BOCOLA



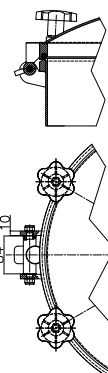
- APPLICAZIONE MOLLA PER APERTURA TIRANTE



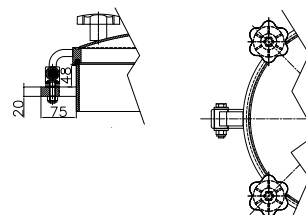
- APPLICAZIONI SENZA CERNIERA
- APPLICAZIONE DI RACCORDERIE E VALVOLE
- APPLICAZIONE DI SPIE VISIVE
- APPLICAZIONE GRIGLIE DI SICUREZZA



- APPLICAZIONE CHIUSURE AGGIUNTIVE PER AUMENTO TENUTA DI PRESSIONE
- PREDISPOSIZIONE PER LUCCHETTO
- MODIFICHE PER APPLICAZIONE VERTICALE



- APERTURE GIREVOLI



Per qualsiasi personalizzazione e/o analisi di fattibilità, il nostro ufficio tecnico è pronto a rispondere alle Vostre esigenze.

SU RICHIESTA DISPONIBILITÀ DEI SEGUENTI CERTIFICATI:

- CERTIFICATI DEI MATERIALI 3.1 E 3.1 PED
- CERTIFICATI FDA DELLE GUARNIZIONI
- CERTIFICATI DI RUGOSITA'
- CERTIFICATI DI QUALITA'
- CERTIFICATI DI PRESSIONE
- CERTIFICATI DEI VETRI 2.2
- CERTIFICATI SPIE VISIVE
- CERTIFICATI DI CONFORMITA'
- CERTIFICATI/DICHIARAZIONE DI ORIGINE



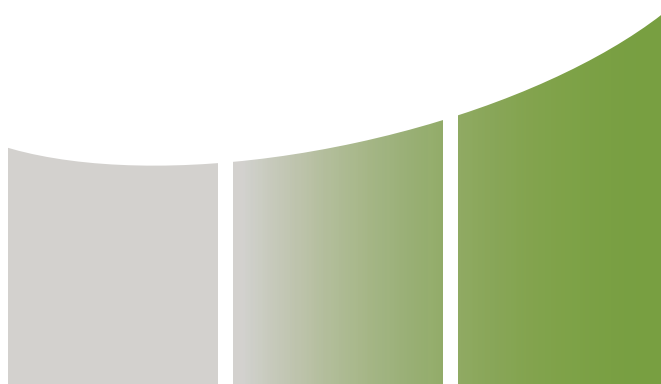
Settore GUARNIZIONI

GASKETS SECTOR

DICHTUNGENFELD

SECTEUR JOINTS

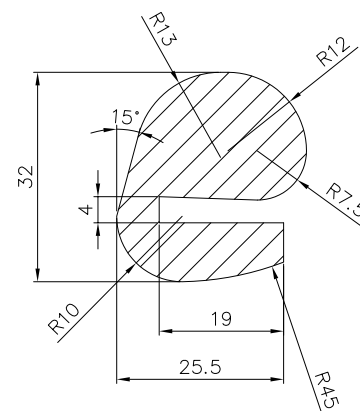
SECTOR JUNTAS



ART. A1

Sezione guarnizione art. A1.

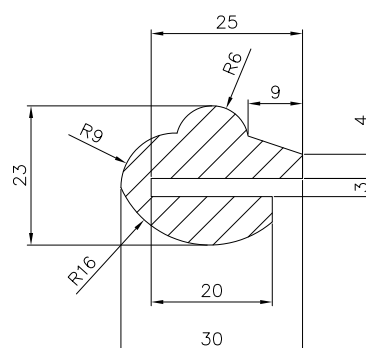
Profile gasket for art. A1.



ART. A2-A4-A17-A18-A26-A27

Sezione guarnizione art. A2-A4-A17-A18-A26-A27.

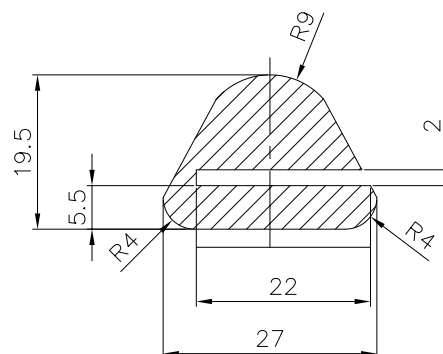
Profile gasket for art. A2-A4-A17-A18-A26-A27.



ART. A3-A5

Sezione guarnizione per art. A3-A5.

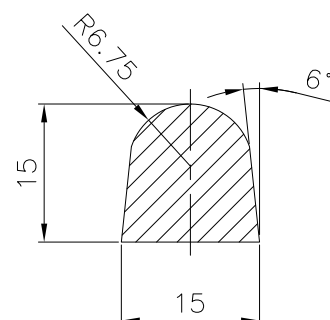
Profile gasket for art. A3-A5.



ART. A6-A7-A8-A9-A10-A13-A14-A20-A24

Sezione guarnizione per art. A6-A7-A8-A9-A10-A13-A14-A20-A24.

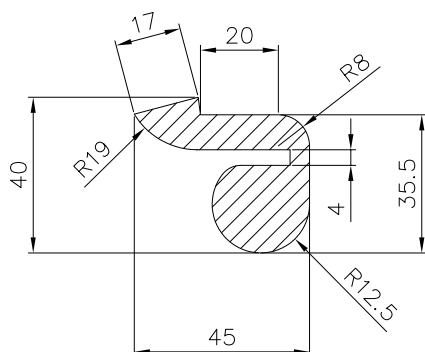
Profile gasket for art. A6-A7-A8-A9-A10-A13-A14-A20-A24.



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. A11-A12 4 mm

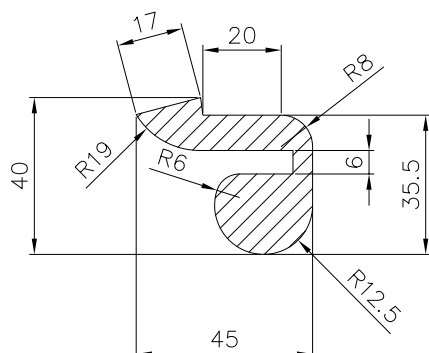
Profile gasket for art. A11-A12 4 mm



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. A11-A12 6 mm

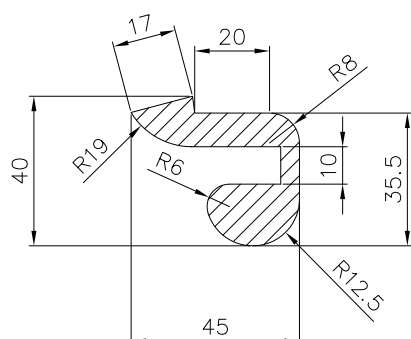
Profile gasket for art. A11-A12 6 mm



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. A11-A12 10 mm

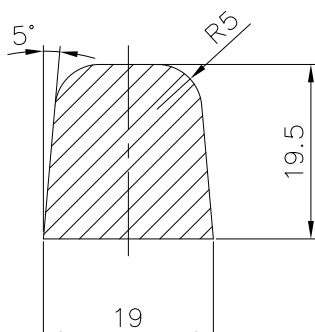
Profile gasket for art. A11-A12 10 mm



ART. A15-A16-A21-A31

Sezione guarnizione per art. A15-A16-A21-A31

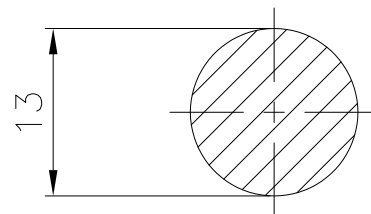
Profile gasket for art. A15-A16-A21-A31



ART. A19-A22-A23

Sezione guarnizione per art. A19-A22-A23

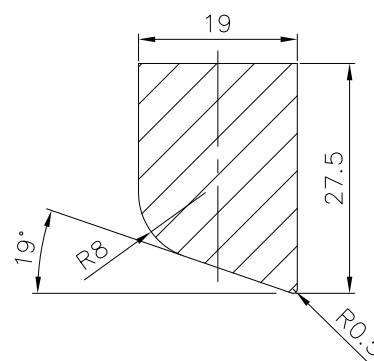
Profile gasket for art. A19-A22-A23



ART. A25

Sezione guarnizione per art. A25

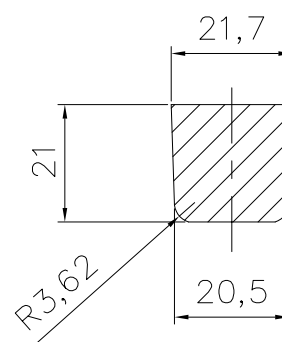
Profile gasket for art. A25



ART. A29

Sezione guarnizione per art. A29

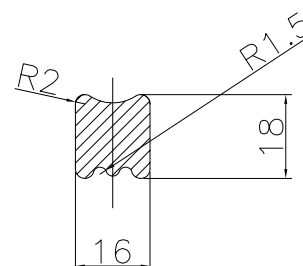
Profile gasket for art. A29



ART. A30

Sezione guarnizione per art. A30

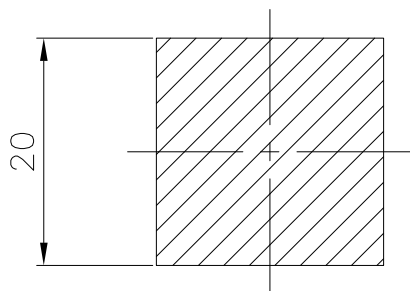
Profile gasket for art. A30



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. B1

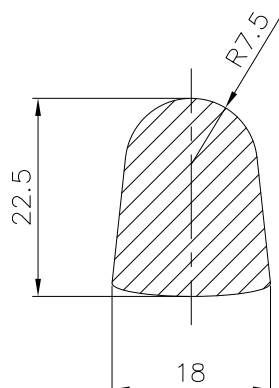
Profile gasket for art. B1



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. B2-B6-B8-B11-B12-B15-B18--B23-B24

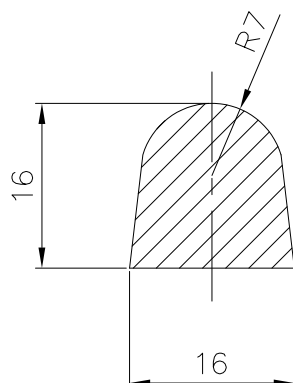
Profile gasket for art. B2-B6-B8-B11-B12-B15-B18-B23-B24



ART. A11-A12

Sezione guarnizione per art. B3-B13-B16

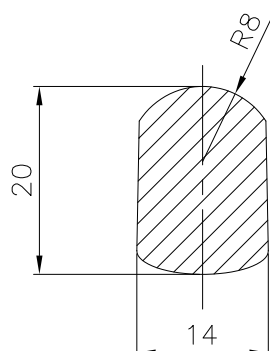
Profile gasket for art. B3-B13-B16



ART. A15-A16-A21-A31

Sezione guarnizione per art. B4-B5-B7-B10-B14-B20-B22

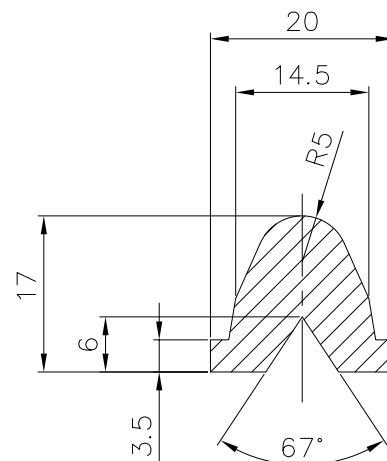
Profile gasket for art. B4-B5-B7-B10-B14-B20-B22



ART. D1

Sezione guarnizione per art. D1

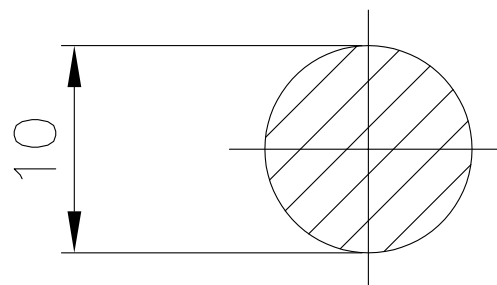
Profile gasket for art. D1



ART. D2-D3-D13-D26-A28

Sezione guarnizione per art. D2-D3-D13-D26-A28

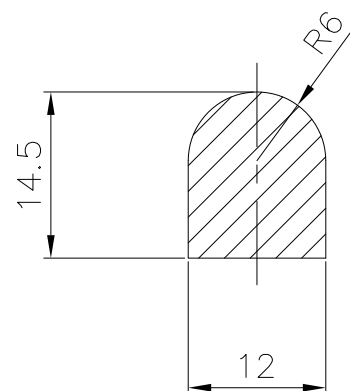
Profile gasket for art. D2-D3-D13-D26-A28



ART. D9-D12

Sezione guarnizione per art. D9-D12 Ø 150

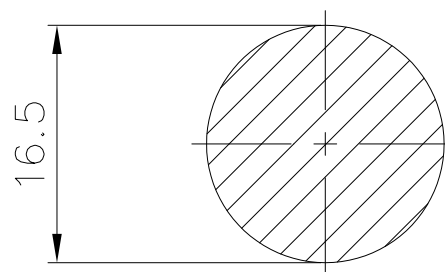
Profile gasket for art. D9-D12 Ø 150



ART. D10-D11-D12

Sezione guarnizione per art. D9-D12 Ø 200

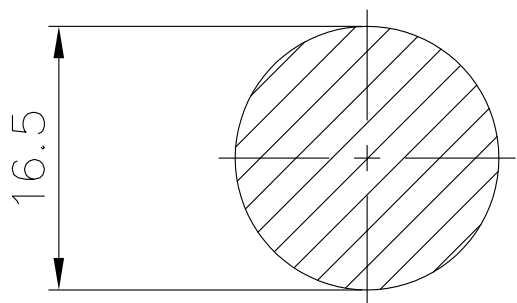
Profile gasket for art. D9-D12 Ø 200



ART. D9-D12

Sezione guarnizione per art. D9-D12 Ø 250

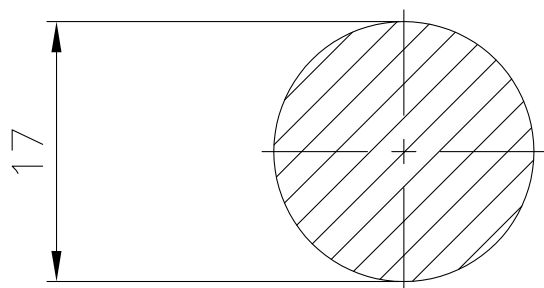
Profile gasket for art. D9-D12 Ø 250



ART. C3-C5-D9-12

Sezione guarnizione per art. C3-C5-D9-D12 Ø 300

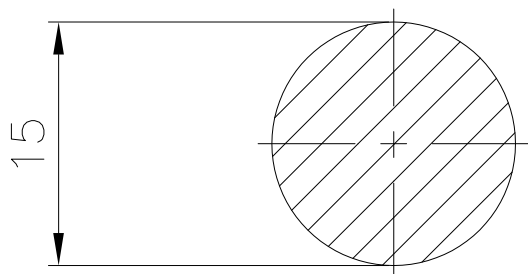
Profile gasket for art. C3-C5-D9-D12 Ø 300



ART. C3-D9-D12

Sezione guarnizione per art. C3-D9-D12 Ø 360

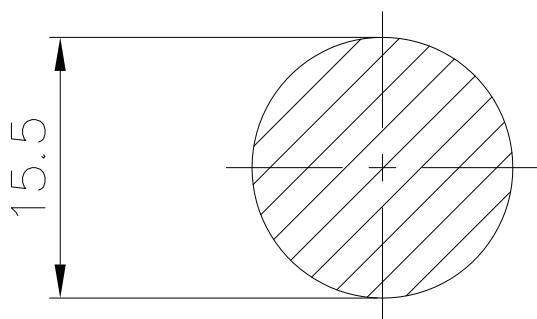
Profile gasket for art. C3-D9-D12 Ø
360



ART. D7-D9-D12

Sezione guarnizione per art. D7-D9-D12 Ø 385

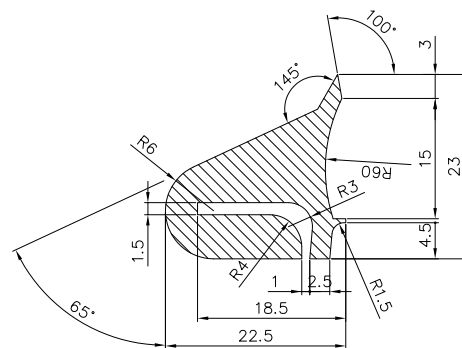
Profile gasket for art. D7-D9-D12 Ø 385



ART. D8-D14-D15-D17-D18-D19-D20-D22-D23

Sezione guarnizione per art. D8-D14-D15-D17-D18-D19-D20-D22-D23 ASETTICA

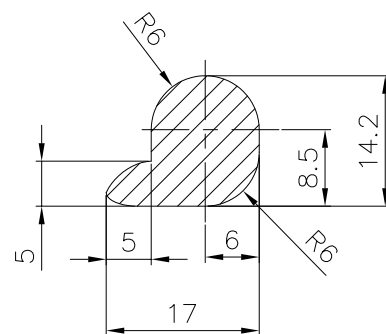
Profile gasket for art. D8-D14-D15-D17-D18-D19-D20-D22-D23 ASEPTIC



ART. C2-C3

Sezione guarnizione per art. C2-C3 Ø 420

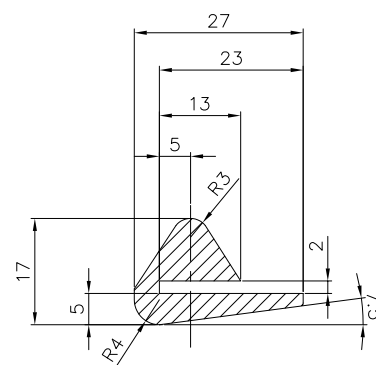
Profile gasket for art. C2-C3 Ø 420



ART. D8-D15-D17-D19-D20-D20-D22-D23

Sezione guarnizione per art. D8-D15-D17-D19-D20-D20-D22-D23

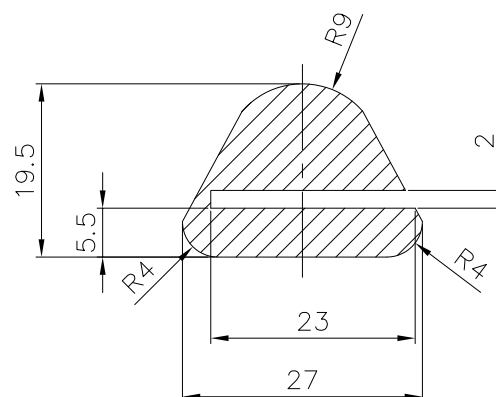
Profile gasket for art. D8-D15-D17-D19-D20-D20-D22-D23



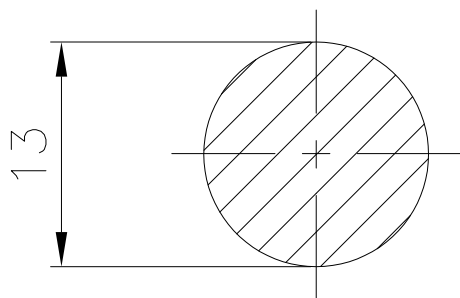
ART. D5

Sezione guarnizione per art. D5 Ø 420

Profile gasket for art. D5 Ø 420

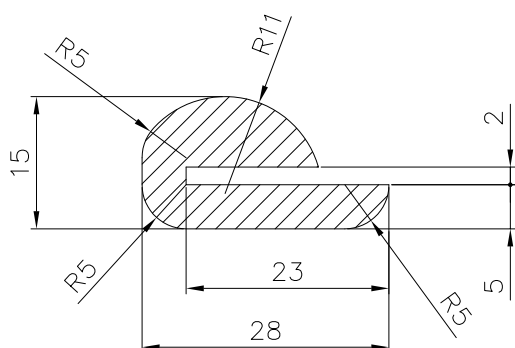


ART. C1-C4-C5-D4-D6-D7-D9-D12



Sezione guarnizione per art. C1-C4-C5-D4-D6-D7-D9-D12 Ø 420

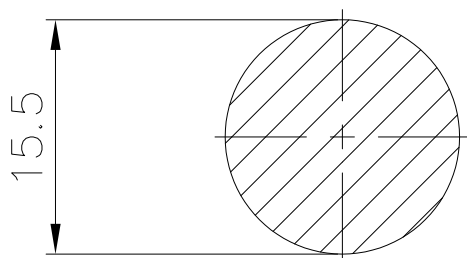
Profile gasket for art. C1-C4-C5-D4-D6-D7-D9-D12 Ø 420



ART. D5

Sezione guarnizione per art. D5 Ø 460

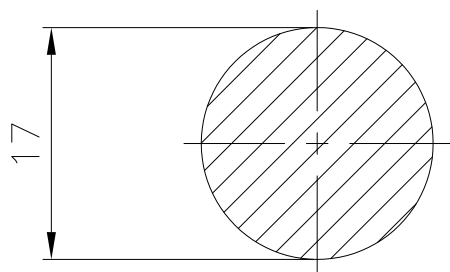
Profile gasket for art. D5 Ø 460



ART. D6-D7-D9-D12

Sezione guarnizione per art. D6-D7-D9-D12 Ø 460

Profile gasket for art. D6-D7-D9-D12 Ø 460



ART. D6-D7-D9-D12

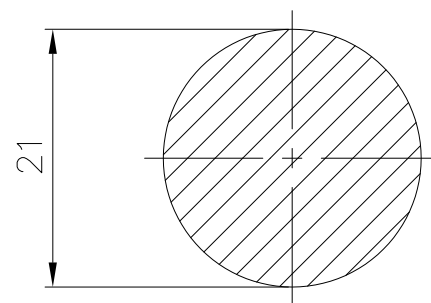
Sezione guarnizione per art. D6-D7-D9-D12 Ø 500

Profile gasket for art. D6-D7-D9-D12 Ø 500

ART. D6-D7-D9-D12

Sezione guarnizione per art. D6-D7-D9-D12 Ø 600

Profile gasket for art. D6-D7-D9-D12 Ø 600



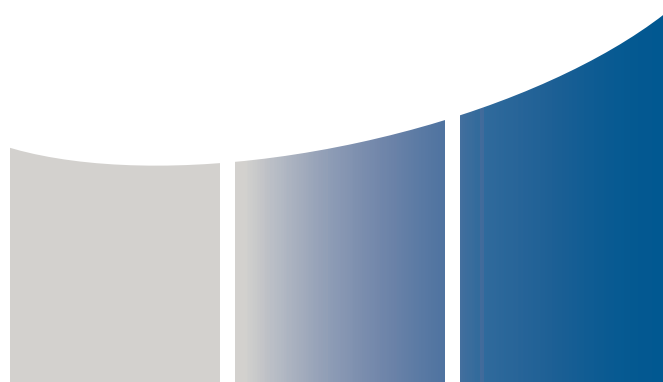
Settore **ACCESSORI**

ACCESSORIES SECTOR

SECTEUR ACCESSOIRES

FELDZUSÄTZE

ACCESORIOS



ART. CHVQDRZ101



CHIAVE INOX STAMPATA CON SEDE QUADRA PER ART. C1-C2-C3.

Pressed stainless steel spanner for art. C1-C2-C3.

ART. CHVQDRZ102



CHIAVE INOX STAMPATA CON SEDE QUADRA PER ART. C4-C5.

Pressed stainless steel spanner art. C4-C5.

ART. GLLBRZ1201



GALLETTO IN BRONZO CROMATO M12 PER ART. B18-B20-D12-D31.

Bronze plated wing nut M12 for art. B18-B20-D12-D31.

ART. VLT1207004



VOLANTINO IN NYLON DIAM.70 CON BRONZINA M12 NERO LOBATO PER ART. D5-D7-D8-D9-D10-D11-D14-D17-D18-D19-D20-D22.

Nylon hand-wheel diam.70 with brass bearing M12 black for art. D5-D7-D8-D9-D10-D11-D14-D17-D18-D19-D20-D22.

ART. VLT129001S



VOLANTINO INOX DIAM.90 CON BRONZINA M12 SATINATO PER ART. D15-D19.

Stainless steel hand-wheel diam.90 with brass bearing M12 for art. D15-D19.

VOLANTINO INOX A 1 RAZZA CON
BOCCOLA M12 LUCIDO PER ART. D4.

**Hand-wheel with one stainless steel spoke
M12 for art. D4**

ART. VLT12RZ101L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BOCCOLA M12 E RONDELLA GIREVOLE
INCORPORATA

**Inox handwheel with 2 spokes, brass bearing
and thread M12**

ART. VLT12RZ219L



VOLANTINO IN NYLON DIAM.90 CON
BRONZINA M16 PER ART. D2-D3-D26 .

**Nylon hand-wheel diam.90 with brass bearing
M16 for art. D2-D3-D26.**

ART. VLT1609004



VOLANTINO INOX DIAM.90 CON
BOCCOLA M16 SATINATO PER ART. D2-
D3-D13.

**Stainless steel hand-wheel diam.90 M16 for
art. D2-D3-D13.**

ART. VLT1609003S



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M16X1.5 LUCIDO MODELLO
ECONOMICO PER ART.A28-D2-D3-D26.

**Stainless steel hand-wheel two poker, brass
bearing M16x1.5 ECONOMIC VERSION for art.
A28-D2-D3-D26.**

ART. VLT16RZ213L



ART. VLT1809003



VOLANTINO IN NYLON DIAM.90 CON BRONZINA M18X1.5 NERO PER ART. A9-A10-A14-B16-D4.

Nylon hand-wheel diam.90 with brass bearing for art. A9-A10-A14-B16-D4.

ART. VLT1809002L



VOLANTINO DIAM.90 CON BOCCOLA M18X1.5 LUCIDO PER ART. A19-A23.

Stainless steel hand-wheel diam.90 with brass bearing M18x1.5 for art. A19-A23

ART. VLT1810001L



VOLANTINO INOX DIAM.100 CON BRONZINA M18X1.5 LUCIDO.

Stainless steel hand-wheel diam. 100 with brass bearing M18x1.5

ART. VLT1810003



VOLANTINO IN BRONZO CROMATO DIAM.100 M18X1.5.

Bronze plated hand-wheel diam.100 M18x1.5.

ART. VLT1816004



VOLANTINO IN NYLON DIAM.160 CON BRONZINA M18X1.5 NERO PER ART. A3-A5-A6-A78-A8-A13-B1-B2.

Nylon hand-wheel diam.160 with brass bearing art. A3-A5-A6-A78-A8-A13-B1-B2.

VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M18X1.5 LUCIDO MODELLO
ECONOMICO.

**Stainless steel hand-wheel with two poker,
brass bearing M18x1.5 ECONOMIC VERSION.**

ART. VLT18RZ202L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BOCCOLA M18 E RONDELLA GIREVOLE
INCORPORATA

**Inox handwheel with 2 spokes, brass bearing
and thread M18**

ART. VLT18RZ211L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M18 LUCIDO PER ART. D1.

**Stainless steel hand-wheel with two poker
M18 for art. D1.**

ART. VLT18RZ212L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M22 LUCIDO PER ART. A-A2-A4-
A17-A18.

**Stainless steel hand-wheel with two spokes,
brass bearing M22 for art. A1-A2-A17-A18.**

ART. VLT22RZ201L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M22 SATINATO PER ART. A15-
A16-A26.

**Stainless steel hand-wheel with two poker
M22 for art. A15-A16-A26.**

ART. VLT22RZ201S



ART. VLT22RZ205S



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BOCCOLA M22 E RONDELLA GIREVOLE
INCORPORATA

**Inox handwheel with 2 spokes, brass bearing
and thread M22**

ART. VLT27RZ201L



VOLANTINO INOX A 2 RAZZE CON
BRONZINA M27 LUCIDO PER ART. A11-A12.

**Stainless steel hand-wheel with two poker
M27 for art. A11-A12.**

Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with hollow ball-BSP female or male fitting with complete coupling.

Durchgangskugelhahn W.Nr.1.4301-1.4404 mit Kugel aus gestanztem Lech. Anschlüsse G- Clamp.

Vannes a boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule estampée raccord gaz femelle ou mâle et raccord complet avec collier.

Válvula de bola de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola estampada extremos hembra o macho morseto completo.

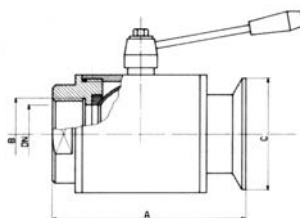
VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA STAMPATA ATTACCO FEMMINA O MASCHIO GAS E RACCORDO A MORSETTO COMPLETO.

E1

DN 40X1¹/₄
DN 70X2¹/₂

DN 50X1¹/₂
DN 80X3"

DN 60X2"
DN 100X4"



DN	32	40	50	65	90	100
A	99	104	120	151	160	190
B	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	2"	2 ¹ / ₂	3"	4"
C	40	50	60	70	80	100

Ball valve in AISI 304 o AISI 316 stainless steel with hollow ball BSP FF-MM-FM.

Durchgangskugelhahn W.Nr.1.4301-1.4404 mit Kugel aus gestanztem blech. Anschlüsse G-G.

Vannes de boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule estampée e raccord gaz FF-MM-FM.

Válvula de bola de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola estampada extremos gas HH-MM-HM.

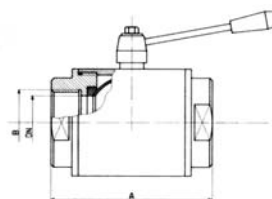
VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA STAMPATA ATTACCO GAS FF - MM -FM

E2

DN 1"
DN 2"
DN 3"

DN 1¹/₄
DN 2¹/₂
DN 4"

DN 1¹/₂



DN	25	32	40	50	65	80	100
A	73	85	98	116	143	160	190
B	1"	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₂	2"	2 ¹ / ₂	3"	4"

Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with hollow ball flanged male fitting and complete coupling.

Durchgangskugelhahn W.Nr.1.4301-1.4404 mit Kugel aus gestanztem blech. Anschlüsse FL - clamps.

Vannes de boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule estampée e raccord complète avec collier.

Válvula de bola de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola estampada extremos brida y morseto completo.

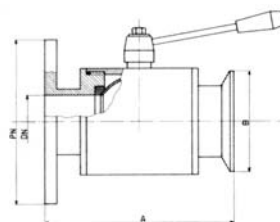
VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA STAMPATA ATTACCO FLANGIATO E RACCORDO A MORSETTO COMPLETO

E3

DN 40
DN 70

DN 50
DN 80

DN 60
DN 100



DN	32	40	50	65	80	100
A	106	121	131	162	160	202
B	40	50	60	70	80	100



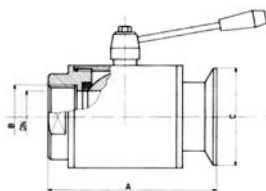
E4

VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA RICAVATA DA PIENO - ATTACCO FEMMINA O MASCHIO GAS E RACCORDO A MORSETTO COMPLETO.

DN 40X1 $\frac{1}{4}$
DN 70X2 $\frac{1}{2}$

DN 50X1 $\frac{1}{2}$
DN 80X3"

DN 60X2"
DN 100X4"



DN	32	40	50	65	90	100
A	99	104	120	151	160	190
B	1 $\frac{1}{4}$ "	1 $\frac{1}{2}$ "	2"	2 $\frac{1}{2}$ "	3"	4"
C	40	50	60	70	80	100

Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with ball machined from solid section BSP female or male fitting with complete coupling.

Durchgangskugelhahn W.Nr.1.4301-1.4404, Anschlüsse Gewinde - clamp

Vannes de boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule pleine - raccord Gaz femelle ou Mâle et raccord complet avec collier.

Válvula de bola de acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola maciza - extremos Hembra o macho gas y morseto completo.

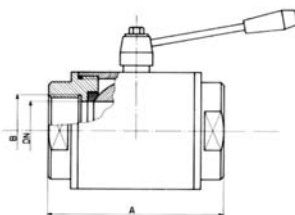
E5

VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA RICAVATA DA PIENO - ATTACCO GAS FF-MM- FM.

DN 1
DN 2
DN 3

DN 1 $\frac{1}{4}$
DN 2 $\frac{1}{2}$
DN 4"

DN 1 $\frac{1}{2}$



DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
A	63	69	73	95	98	116	143	160	190
B	$\frac{1}{2}$	$\frac{3}{4}$	1"	1 $\frac{1}{4}$ "	1 $\frac{1}{2}$ "	2"	2 $\frac{1}{2}$ "	3"	4"

Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with ball machined from solid section - BSP fitting FF - MM - FM.

Durchgangskugelhahn W.Nr. 1.4301 - 1.4404, Anschlüsse gewinde gewinde.

Vannes à boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule pleine - raccord Gaz FF - MM - FM.

Válvula de bola en acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola maciza - extremos gas HH - MM - HM.

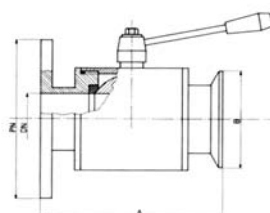
E6

VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 CON SFERA RICAVATA DA PIENO - ATTACCO FLANGIATO E RACCORDO A MORSETTO COMPLETO.

DN 40
DN 70

DN 50
DN 80

DN 60
DN 100



DN	32	40	50	6	80	100
A	106	121	131	162	160	202
B	40	50	60	70	80	100

Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with ball machined from solid section - flanged fitting and complete coupling.

Durchgangskugelhahn W.Nr. 1.4301 - 1.4404, Anschlüsse flansch - Clamp.

Vannes à boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec boule pleine - raccord complet avec collier.

Válvula de bola en acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola maciza - extremos brida y morseto completo.



Ball valve in AISI 304 or AISI 316 stainless steel with hollow ball - fitting with square section flange and coupling with macon thread.

Durchgangskugelhahn W.Nr. 1.4301 - 1.4404, mit Kugel aus gestanztem blech.
Anschlüsse flansch-Gewinde MACON.

Vannes à boule en inox AISI 304 ou AISI 316 avec noule estampée - bride carrée et raccord avec filetage macon.

Válvula de bola en acero inoxidable AISI 304 o AISI 316 con bola estampada, extremos con brida cuadrada y unión roscada macon.

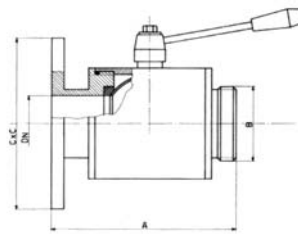
VALVOLA A SFERA INOX AISI 304 O AISI 316 - CON SFERA STAMPATA DA PIENO - ATTACCO FLANGIA QUADRA E RACCORDO CON FILETTO MACON.

E7

DN 40
DN 70

DN 50
DN 80

DN 60
DN 100



DN	40	50	65	80	100
A	128	136	162	164	202
B	40	50	70	80	100
CXC	100	100	120	140	140

Measuring rod in AISI 304 stainless steel with 1/2" dia.B.S.P. threaded fitting.

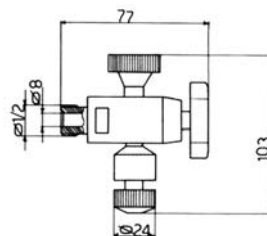
Inhaltszeiger NW 10 - W.nr.1.4301.

Robinet de niveau en inox AISI 304 filité diam.1/2" GAS.

Grifo de nivel en acero inoxidable AISI 304 con unión roscada diám.1/2" GAS.

PORTALIVELLO IN ACCIAIO INOX AISI 304 CON ATTACCO FILETTATO Ø 1/2" GAS.

E8



Wine taster tap in AISI 304 stainless steel with 3/8" dia. B.S.P threaded fitting.

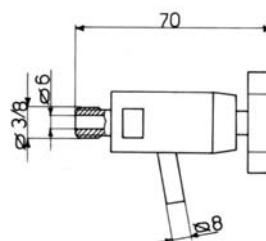
Probierhahn NW 10 W.nr.1.4301.

Robinet de dégustation en AISI 304 fileté Ø 3/8" GAS.

Grifo sacramuestra en acero inoxidable AISI 304 con unión roscada y Ø 3/8" GAS.

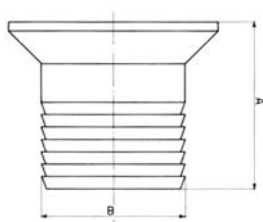
ASSAGGIA VINO IN ACCIAIO INOX AISI 304 CON ATTACCO FILETTATO Ø 3/8" GAS.

E9



E10

MEZZO RACCORDO PORTA GOMMA IN ACCIAIO INOX AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.



DN	40	50	60	70	80	100
A	60	70	80	85	90	105
B	40	50	60	70	80	100

Half rubber hose fitting in AISI 304 stainless steel Ø 40-50-60-70-80-100

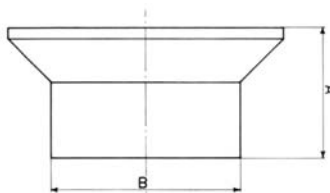
Schlauchclampsstutzen W.nr.1.4301 Ø NW 40-50-60-70-80-100.

Demi-raccord portagomme en inox AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100

Manguito manguera morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100

E11

MEZZO RACCORDO A SALDARE IN ACCIAIO INOX AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.



DN	40	50	60	70	80	100
A	26	28	31	33	33	40
B	42.4	48.3	60.3	76.1	80	101.6

Half fitting to be welded in AISI 304 stainless steel Ø 40-50-60-70-80-100.

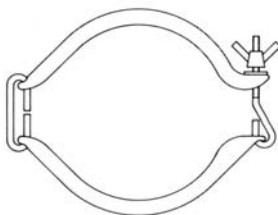
Clamp-Stutzen zum anschweißen W.nr.1.4301 Ø NW 40-50-60-70-80-100.

Demi-raccord a souder en inox AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

Casquillo morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

E12

MORSETTO PER RACCORDO IN ACCIAIO INOX AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.



DN	40	50	60	70	80	100
----	----	----	----	----	----	-----

Clamp in AISI 304 stainless steel Ø 40-50-60-70-80-100.

Clamp Verschlussklemme W. Nr. 1.4301 Ø NW 40-50-60-70-80-100

Collier de serrage en inox AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

Abrazadera morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

Plug for clamp fitting in AISI 304 stainless steel
Ø 40-50-60-70-80-100.

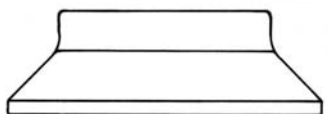
TAPPO PER RACCORDO A MORSETTO IN ACCIAIO
INOX AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

E13

Clamp Deckel - W.nr.1.4301 Ø NW 40-50-60-70-
80-100.

Bouchon pour raccord a collier en inox AISI 304
Ø 40-50-60-70-80-100.

Tapón morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø
40-50-60-70-80-100.



Adapter fitting for clamp in AISI 304 stainless
steel Ø 50/10-60/50-70/50-70/60-80/60-80/70-
100/70-100/80.

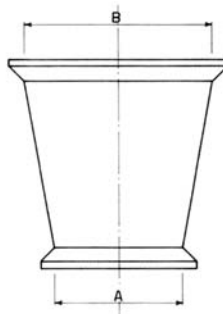
RIDUZIONE A MORSETTO IN ACCIAIO INOX AISI
304 - Ø 50-40/65-50/50-70/50-70/60-80/60-80/
70-100/70-100/80.

E14

Clamp- Reduzierstcke W.Nr.1.4301 WN 50/10-
60/50-70/50-70/60-80/60-80/70-100/70-
100/80.

Reduction à collier en inox AISI 304 Ø 50/10-
60/50-70/50-70/60-80/60-80/70-100/70-
100/80.

Reducción morseto en acero inoxidable AISI
304 Ø 50/10-60/50-70/50-70/60-80/60-80/70-
100/70-100/80.



A	40	50	50	60	60	70	70	80
B	50	60	70	70	80	80	100	100

Seal for clamp DN 40-50-60-70-80-100.

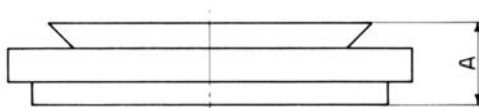
GUARNIZIONE PER RACCORDO A MORSETTO DN
40-50-60-70-80-100.

E15

Dichtung aus gummi DN 40-50-60-70-80-100.

Joint pour raccord à collier DN 40-50-60-70-80-
100.

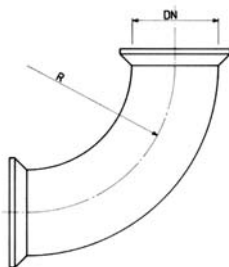
Junta morseto DN 40-50-60-70-80-100.



DN	40	50	60	70	80	100
A	13	13	13	14	14	14

E16

CURVA A 90° CON RACCORDO A MORSETTO IN ACCIAIO AISI 304 DN 40-50-60-70-80-100.



90° elbow with half fitting in AISI 304 stainless steel Ø 40-50-60-70-80-100.

Bogen mit Clamp Anschlüsse - W.Nr.1.4301 Ø 40-50-60-70-80-100.

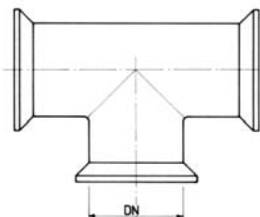
Curbe 90° avec raccord à collier en inox AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

Curva de 90° extremos morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

DN	40	50	60	70	80	100
----	----	----	----	----	----	-----

E17

TEE CON RACCORDO A MORSETTO IN ACCIAIO INOX AISI 304 DN 40-50-60-70-80-100.



Tee with half fitting in AISI 304 stainless steel Ø 40-50-60-70-80-100.

T-Stück mit Clamp - Anschlüsse W.Nr.1.4301 Ø 40-50-60-70-80-100.

Té avec raccord à collier en inox AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

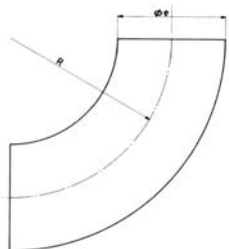
« T » extremos morseto en acero inoxidable AISI 304 Ø 40-50-60-70-80-100.

DN	40	50	60	70	80	100
----	----	----	----	----	----	-----

E18

CURVA A 90° A SALDARE IN ACCIAIO INOX AISI 304 DN-MM DA 25 A 114.3

DN-GAS DA 1/4" A 4".



90° elbow to be welded in AISI 304 stainless steel nom. dia. MM from 25 to 114.3 ND-BSP from 1/4" to 4".

Anschweissbogen 90° - W.Nr.1.4301 DN. MM VON 25 bis 114.3 DN. GAS VON 1/4" Bis 4".

Curbe 90° a souder en inox AISI 304 DN - MM - de 25 à 114.3 DN - GAS de 1/4" à 4".

Curva de 90° para soldar en acero inoxidable AISI 304 DN - MM de 25 à 114.3 DN - GAS de 1/4" à 4".

DN GAS	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	2"	2" 1/2	3"	3" 1/2	4"
Ø e		17,2	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	101,6	114,3
SP	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
R		28,5	31,8	28,5	38	47,8	57,1	76,1	96	114,5	133,5	152,5



Tee to be welded in **AISI 304** stainless steel -
DN BSP from ½" to 4".

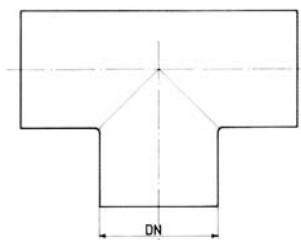
TEE A SALDARE IN ACCIAIO INOX AISI 304 - DN
GAS DA ½" A 4".

E19

T-Stück zum anschweißen W.Nr.1.4301 DN GAS
VON ½" Bis 4".

Té à souder en inox AISI 304 DN GAS de ½" à
4".

« T » para soldar en acero inoxidable AISI 304
DN GAS de ½" à 4".



DN GAS	½"	¾"	1"	1" ¼	1" ½	2"	2" ½	3"	4"
Ø e	21,3	26,9	33,7	42,4	48,3	60,3	76,1	88,9	114,3
SP	2	2	2	2	2	2	2	2	2

3 piece DIN coupling to be welded DN 25-32-
40-50-60-65-80-100.

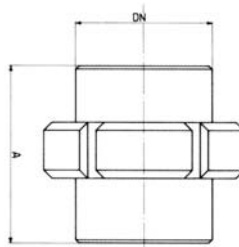
RACCORDO DIN COMPLETO A SALDARE - DN 25-
32-40-50-60-65-80-100.

E20

Rohrverschraubung DIN 11851 - W.Nr.1.4301 DN
25-32-40-50-60-65-80-100.

Raccord DIN complet a souder en inox AISI 304
DN 25-32-40-50-60-65-80-100.

Casquillo DIN para soldar en acero inoxidable
AISI 304 completo DN 25-32-40-50-60-65-80-
100.



DN	25	32	40	50	65	80	100
A	44	50	53	57	65	74	89

Threaded female coupling in **ABS** DIN Ø 50
connecting 1" ½" complete of nut for valve
E25.

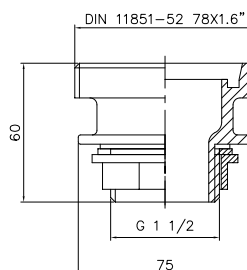
ATTACCO 1" ½" IN ABS COMPLETO DI DADO E
GUARNIZIONE PER ART. E25.

E20
ABS 1" 1/2

Enganche hembra fileteado in **ABS** Ø 50
juntura 1" ½" completo de tuerca para valvula
E25.

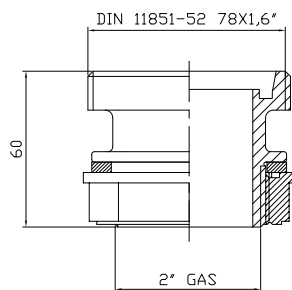
Insertion femme en **ABS** DIN Ø 50 connexion
1" ½" complète de écrou pour soupape E25.

Weibliche Verbindung auf **ABS** DIN Ø 50
Anschluss 1" ½" mit Mutter fuer Ventil E25.



E20
ABS 2"

ATTACCO 2" IN ABS COMPLETO DI DADO E GUARNIZIONE PER ART. E25.



Threaded female coupling in ABS DIN Ø 50 connecting 2" complete of nut for valve E25.

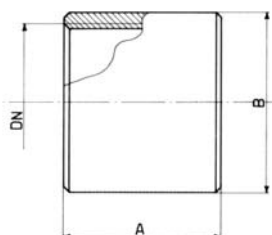
Enganche hembra fileteado in ABS Ø 50 juntura 2" completo de tuerca para valvula E25.

Insertion femme filetée en ABS Ø 50 connexion 2" complète de écrou pour soupape E25.

Weibliche Verbindung gewindebuchse auf ABS DIN Ø 50 Anschluss 2" mit Mutter fuer Ventil E25.

E21

MANICOTTO IN ACCIAIO INOX AISI 304 - DN GAS DA 1/4" A 4".



Sleeve in AISI 304 stainless steel - ND BSP from 1/4" to 4".

Muffe Din 2986 - W.Nr. 1.4301 DN GAS von 1/4" bis 4".

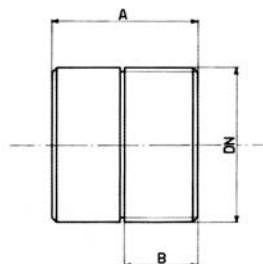
Manchon gaz en inox AISI 304 DN GAS de 1/4" à 4".

Manguito en acero inoxidable AISI 304 DN GAS de 1/4" a 4".

DN GAS	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	2"	2" 1/2	3"	4"
A	18	20	25	30	35	40	40	43	45	45	50
B	17	21	28	35	40	50	55	70	85	100	128

E22

TRONCHETTO IN ACCIAIO INOX AISI 304 DN GAS DA 1/4" A 4".



Male threaded coupling in AISI 304 stainless steel - ND BSP from 1/4" to 4".

Nippel - W.Nr. 1.4301 DN GAS von 1/4" bis 4".

Troncon mâle en inox AISI 304 DN GAS de 1/4" à 4".

Entronque en acero inoxidable AISI 304 DN GAS de 1/4" a 4".

DN GAS	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1" 1/4	1" 1/2	2"	2" 1/2	3"	4"
A	18	20	25	30	35	40	40	43	45	45	50
B	17	14	20	20	20	20	20	25	25	25	25
C	40	50	60	70	80	100					



Double-acting vent in **AISI 304** or **AISI 316** stainless steel operating in vaseline oilbath for the wine industry.

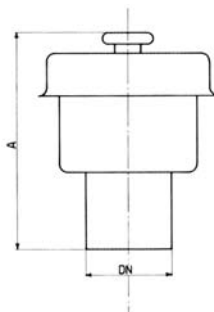
VALVOLA DI SFIATO A DOPPIO EFFETTO IN ACCIAIO INOX A BAGNO D'OLIO ENOLOGICO - AISI 304 O AISI 316.

E23

Druckausgleichventil mit Oel füllung W. Nr. 1.4301 - 1.4404.

Soupape à double effet en bain d'huile œnologique inox AISI 304 ou AISI 316.

Válvula de desaire de doble efecto en acero inoxidable en baño de aceite enológico - AISI 304 o AISI 316.



DN	40	60	100
A	150	200	245

Double-acting vent at 90° in **AISI 304** or **AISI 316** stainless steel operating in vaseline oilbath.

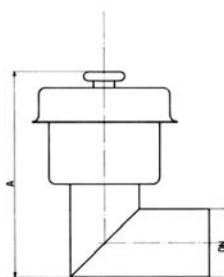
VALVOLA DI SFIATO A 90° - DOPPIO EFFETTO IN ACCIAIO INOX A BAGNO D'OLIO ENOLOGICO - AISI 304 O AISI 316.

E24

Druckausgleichventil mit Oel füllung W. Nr. 1.4301 - 1.4404.

Soupape à double effet à 90° en bain d'huile œnologique inox AISI 304 ou AISI 316.

Válvula de desaire a 90° - doble efecto en acero inoxidable en baño de aceite enológico - AISI 304 o AISI 316.



DN	40	60	100
A	170	250	310

Pressure compensating valve with threaded DIN female coupling in DN 50 stainless steel.
PRESSURE: + 0,002 Kp/cm²
DEPRESSION: - 0,002 Kp/cm²

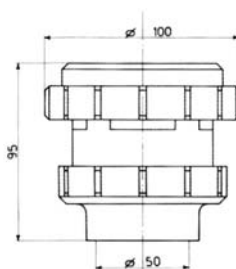
VALVOLA COMPENSATRICE DI PRESSIONE CON RACCORDO FEMMINA DIN IN ACCIAIO INOX DN 50
PRESSIONE: + 0,002 KP/CM²
DEPRESSIONE: - 0,002 KP/CM²

E25

Druckausgleichventil NW 50 (Be - u. Entlüftung) federbelastet, zum Aufschrauben.
Druckbereich von -0,002 bis + 0,002 Kp/cm²

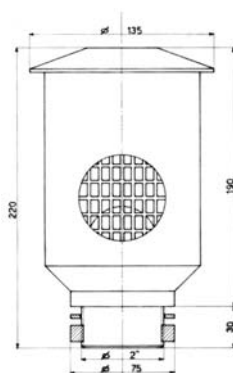
Soupape compensation pression/depression avec nez fileté a souder DIN en inox DN 50.
PRESSION : + 0,002 Kp/cm²
DEPRESSION : - 0,002 Kp/cm²

Válvula de compensación de presión con macho DIN de acero inoxidable DN 50.
PRESIÓN : + 0,002 Kp/cm²
DEPRESIÓN : - 0,002 Kp/cm²



E26

VALVOLA COMPENSATRICE PRESSIONE/
DEPRESSIONE IN POLIETILENE Ø 2".



2" Ø pressure/depression compensating valve
in polyethylene.

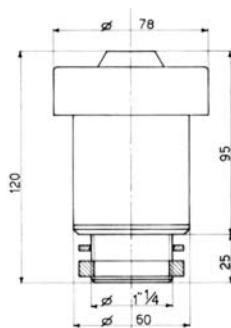
Polyäthylen druckausgleichventil. Ø2".

Soupape compensation pression/dépression
en polythylene Ø 2".

Válvula de compensación de presión/
depresión en polietileno Ø 2".

E27

VALVOLA COMPENSATRICE PRESSIONE/
DEPRESSIONE IN POLIETILENE Ø 1" 1/4.



1" 1/4 Ø pressure/depression compensating
valve in polyethylene.

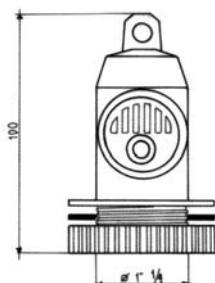
Polyäthylen druckausgleichventil. Ø1" 1/4.

Soupape compensation pression/dépression
en polythylene Ø 1" 1/4.

Válvula de compensación de presión/
depresión en polietileno Ø1" 1/4.

E28

VALVOLA COMPENSATRICE PRESSIONE/
DEPRESSIONE IN POLIETILENE Ø 1" 1/4.



1" 1/4 Ø pressure/depression compensating
valve in polyethylene.

Polyäthylen druckausgleichventil. Ø1" 1/4.

Soupape compensation pression/dépression
en polythylene Ø 1" 1/4.

Válvula de compensación de presión/
depresión en polietileno Ø 1" 1/4.

VALVOLA DI SFIATO DI GOMMA

E29

Rubber vent.

Entluftungsvent aus Gummi.

Soupape en caotchouc.

Vàlvula de escape de goma.



SFIATO LIBERO CURVO IN POLIETILENE Ø 2"

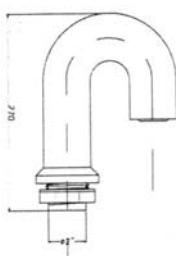
E32

2" Diameter curved vent pipe in polyethylene.

**Freier gebogener Entlüfter aus Polyäthylen
Ø 2".**

Event coudé en polyéthylène Ø 2".

Escape libbre curvo de polietileno 2".





Note





La Fratelli Laveggi consiglia di non eseguire i fori sui serbatoi prima di ricevere il materiale in quanto a causa dell'elasticità del materiale e della sua lavorazione, le misure riportate potrebbero differire dalle realtà.

*Company Fratelli Laveggi strictly recommends not to make any hole/cut before receiving the material.
Due to the elasticity and manufacturing of the material, the reported quotes could differ from real dimensions.*

Le immagini contenute hanno il solo scopo di presentare il prodotto e potrebbero differire dall'originale
The pictures of this catalogue are for illustrative purposes only and may differ from the original.